



AURELIA II

LIBRETTO ISTRUZIONI
USER HANDBOOK MANUEL D'INSTRUCTIONS

Istruzioni Originali
Translation of the Original Instructions Traduction des Instructions Originales

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ATTREZZATURA A PRESSIONE

EC DECLARATION OF CONFORMITY PRESSURE EQUIPMENT DECLARATION DE CONFORMITE MACHINE SOUS PRESSION

- La Nuova Simonelli S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina per caffè espresso sotto identificata è conforme alle seguenti direttive CEE sotto riportate e soddisfa i requisiti essenziali di cui all'allegato A. Valutazione di conformità: categoria 1 modulo A. Per la verifica della conformità a dette direttive sono state applicate le norme armonizzate riportate in tabella.
- Nuova Simonelli S.p.A. declares under its own responsibility that the espresso coffee machine identified as below complies with the directives specified below and meets the essential requirements indicated in attachment A Conformity evaluation: category 1, form A The following harmonized standards have been applied following the provisions of the directives specified below.
- Nuova Simonelli S.p.A. déclare sous sa propre responsabilité que la machine pour café espresso (identifiée par le modèle et le numéro de série indiqués ci-après) est conforme aux directives suivantes: 89/392/CEE; et satisfait les conditions requises essentielles citées dans l' Annexe A, évaluation de conformité: catégorie 1 modula A. La vérification de la conformité à ces direct1ves a été effectuée en appliquant les normes harmonisées suivantes:

Il fascicolo tecnico è depositato presso la sede legale di cui all'indirizzo sul retro, il responsabile incaricato della costituzione e gestione del fascicolo tecnico è l'Ing. *Lauro Fioretti*.
The technical file has been deposited at the company headquarters, at the address on the back. The person in charge of collating and managing the technical file is Mr. *Lauro Fioretti*.
Le dossier technique est déposé auprès du siège légal dont l'adresse est indiqué au dos, le responsable chargé de la constitution et de la gestion du dossier technique est M. *Lauro Fioretti*.

89/392/CEE, 2006/42/CEE	Direttiva macchine	Machinery Directive	Directive machines
2006/95/CEE, 93/68/CEE	Direttiva bassa tensione	Low Voltage Directive	Directive basse tension
89/336/CEE, 2004/108/CEE	Direttiva compatibilità elettromagnetica	Electromagnetic Compatibility Directive	Directive compatibilité électromagnétique
89/109/CEE, 2004/1935/CEE	Direttiva materiali per alimenti	Directive for Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs	Directive matériaux pour contact alimentaire
97/23/CEE	Direttiva attrezzature a pressione	Pressurized Equipment Directive	Directive équipements sous pression
D. Lgs. 25/7/06 n° 151	Direttiva ROHS	ROHS Directive	Directive ROHS

Modello e anno di fabbricazione: Vedi targa dati su macchina **Model and production:** See label on machine
Modèle et année de fabrication: Contrôler les données sur la machine.

Matricola • Serial number • Matricule:

Caldaia • Boiler • Chaudière:

Lt.	0,6*	1,7	2,0	3,8	4,2	4,8	5,4	7,0	9,3	11,1	11,3	14,7	17,0	20,3	23,1
MPa max.	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
T max (C°)	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5
Kg/h	0,8	2,3	1,0	1,3	1,3	1,3	2,3	2,3	2,6	3,6	3,6	4,0	4,0	4,0	4,0
P (W)	1000	2600	1200	1800	1800	1800	2600	2700	3000	4500	4500	5000	5000	5000	5000

* Boiler in zona di applicazione articolo 3, comma 3 97/23/CE

* Boiler in application area, article 3, section 3 97/23/EC

* Chauffe-eau en zone d'application article 3, alinéa 3 97/23/CE

Norme applicate: Raccolte M,S, VSR edizione '78 e '95 conservate presso la sede legale.

Applied regulations: Collections M,S, VSR editions '78 and '95 and available in the registered office.

Normes appliquées: Recalte M, S, VSR edition '78 et '95 gardées chez la siège legale.

Disegno n° • Drawing No. • Dessin n°: 2102

Amministratore delegato • Managing Director • Administrateur délégué: *Ottavi Nando*

Belforte del Chienti, li _____

ATTENZIONE: La presente dichiarazione va conservata e deve accompagnare sempre l'attrezzatura. Ogni uso dell'attrezzatura diverso da quello previsto dal progetto é vietato. L'integrità e l'efficienza dell'attrezzatura e degli accessori di sicurezza sono a cura dell'utente. La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui l'apparecchio venga modificato senza espressa autorizzazione del costruttore oppure se installato o utilizzato in modo non conforme a quanto indicato nel manuale d'uso e nelle istruzioni.

ATTENTION: This declaration is to be kept with the equipment at all times and must always go together with the equipment. Any use of the equipment than for the purposes for which it was designed is prohibited. The integrity and efficiency of the equipment of the safety devices are the responsibility of the user. The declaration is null and void if the machine is modified without the express authorization of the manufacturer or if improperly installed and used in such a way that does not comply with indications in the user's manual and the instructions.

ATTENTION: Cette déclaration doit être conservée et doit toujours aller avec la machine. Toute utilisation de la machine différente de celle qui este prévue par le projet est interdite. L'intégrité et l'efficacité de la machine et des accessoires de sécurité sont à la charge de l'utilisateur. La présente déclaration perd toute validité dans le cas où l'appareil est modifié sans l'autorisation du constructeur ou si l'appareil est installé ou utilisé de façon non conforme à ce qui est indiqué dans le manuel et dans le mode d'emploi.

Complimenti,

con l'acquisto del modello AURELIA II. Lei ha fatto un'ottima scelta.

L'acquisto di una macchina per caffè espresso professionale coinvolge diversi fattori di selezione: il nome dell'azienda produttrice, le specifiche funzioni della macchina, l'affidabilità tecnica, la possibilità di una pronta e adeguata assistenza, il costo. Lei certamente ha valutato tutto questo e poi ha deciso: scelgo il modello AURELIA II.

Per noi, ha scelto il meglio e potrà verificarlo, caffè dopo caffè, cappuccino dopo cappuccino.

Vedrà quanto sarà comodo, pratico ed efficiente lavorare con AURELIA II.

Se è la prima volta che acquista una macchina **Nuova Simonelli**, benvenuto nell'alta caffetteria; se è già nostro Cliente, siamo molto lusingati della Sua fedeltà.

Grazie della preferenza.

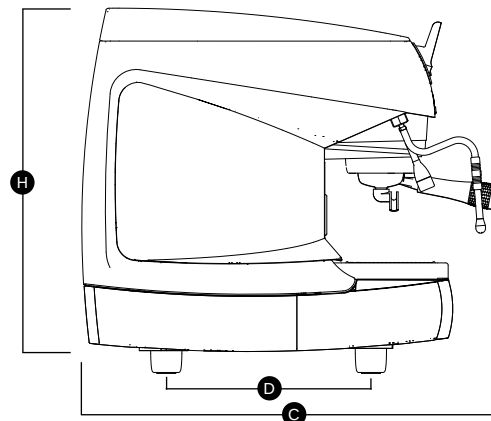
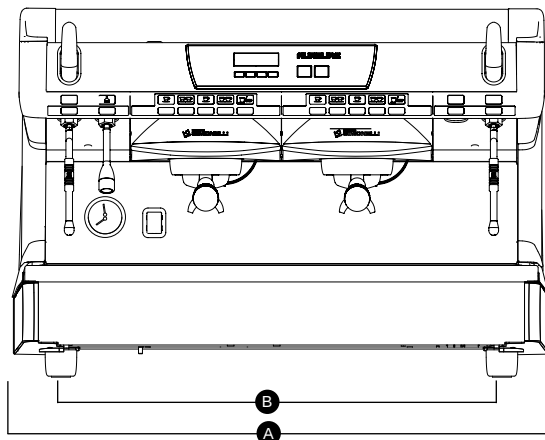
Cordialmente,

Nuova Simonelli S.p.A.



AURELIA II

CARATTERISTICHE TECNICHE



	2 Gruppi		3 Gruppi		4 Gruppi	
PESO NETTO	74 kg	164 lb	88 kg	194 lb	102 kg	225 lb
PESO NETTO *	76 kg	168 lb	90 kg	198 lb	-	-
PESO LORDO	80 kg	176 lb	100 kg	220 lb	115 kg	254 lb
PESO LORDO *	82 kg	181 lb	102 kg	225 lb	-	-
POT. TERMICA	4500 W	4500 W	5000 W	5000 W	5000 W	5000 W
POT. TERMICA *	7300 W	7300 W	9100 W	9100 W	-	-
DIMENSIONI	A 815 mm	A 32 1/16"	A 1045 mm	A 41 1/8"	A 1275 mm	A 50 3/16"
	B 720 mm	B 28 5/16"	B 950 mm	B 37 3/8"	B 1180 mm	B 46 7/16"
	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"
	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"
	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"

* Solo per versione T3

AURELIA II

INDICE

	CARATTERISTICHE TECNICHE	6
1.	DESCRIZIONE	
	AURELIA II S - V - DIGIT - T3	9
1.1	LISTA ACCESSORI	10
2.	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA	11
3.	TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE	14
3.1	IDENTIFICAZIONE MACCHINA	14
3.2	TRASPORTO	14
3.3	MOVIMENTAZIONE	14
4.	INSTALLAZIONE E OPERAZIONI PRELIMINARI	14
5.	REGOLAZIONI DEL TECNICO QUALIFICATO	16
5.1	RIEMPIMENTO MANUALE CALDAIA	16
5.2	REGOLAZIONE PRESSOSTATO (versione S e V) / POMPA (versione S, V, Digit e T3)	16
5.3	REGOLAZIONE ECONOMIZZATORE ACQUA CALDA	17
5.4	SOSTITUZIONE BATTERIA OROLOGIO (solo per versione Digit e T3)	17
5.5	SOSTITUZIONE DELLE PULSANTIERE	17
6.	UTILIZZO	18
6.1	PROCEDURA DI PRIMA INSTALLAZIONE O DOPO MANUTENZIONE CALDAIE (VERSIONE T3)	18
6.2	ACCENSIONE DELLA MACCHINA	18
6.2.1	AURELIA T3 e Digit	18
6.2.2	AURELIA V - S	19
6.2.3	AURELIA DIGIT - V - S CON SISTEMA LED (OPTIONAL)	19
6.3	PREPARAZIONE DEL CAFFE'	20
6.4	UTILIZZO DEL VAPORE	20
6.5	PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO	20
6.6	SELEZIONE ACQUA CALDA	21
6.7	LANCIA VAPORE TEMPORIZZATA	21

7.	PROGRAMMAZIONE AURELIA T3 e DIGIT	22
7.1	LEGENDA	22
7.2	PROGRAMMAZIONE (MOD. UTENTE)	22
7.3	PROGRAMMAZIONE (MOD. TECNICO)	22
7.4	PROGRAMMAZIONE AURELIA V	32
7.5	PROGRAMMAZIONE AURELIA S	35
8.	PULIZIA	37
8.1	ARRESTO	37
8.2	PULIZIA DELLA CARROZZERIA	37
8.3	PULIZIA DELLE DOCCETTE INOX	37
8.4	PULIZIA DEL GRUPPO CON L'AUSILIO DEL FILTRO CIECO	37
8.5	PULIZIA DEI FILTRI E PORTAFILTRI	37
9.	MANUTENZIONE	38
9.1	RIGENERAZIONE DELLE RESINE DELL'ADDOLCITORE	38
10.	MESSAGGI FUNZIONI MACCHINA Aurelia Digit	39
11.	MESSAGGI FUNZIONI MACCHINA Aurelia V	41
12.	MESSAGGI FUNZIONI MACCHINA Aurelia S	42
	IMPIANTO ELETTRICO Aurelia II S	119
	IMPIANTO ELETTRICO Aurelia II DIGIT	120
	IMPIANTO ELETTRICO Aurelia II T3	121
	IMPIANTO ELETTRICO Aurelia II V	122
	SCHEMA CALDAIA Aurelia II DIGIT-V-S	123
	SCHEMA CALDAIA Aurelia II T3 (3 gr.)	124
	SCHEMA CALDAIA Aurelia II T3 (2 gr.)	125
	SCHEMA CALDAIA Aurelia II T3 (2-3 gr.)	126

AURELIA II

1. DESCRIZIONE AURELIA II S - V - DIGIT - T3

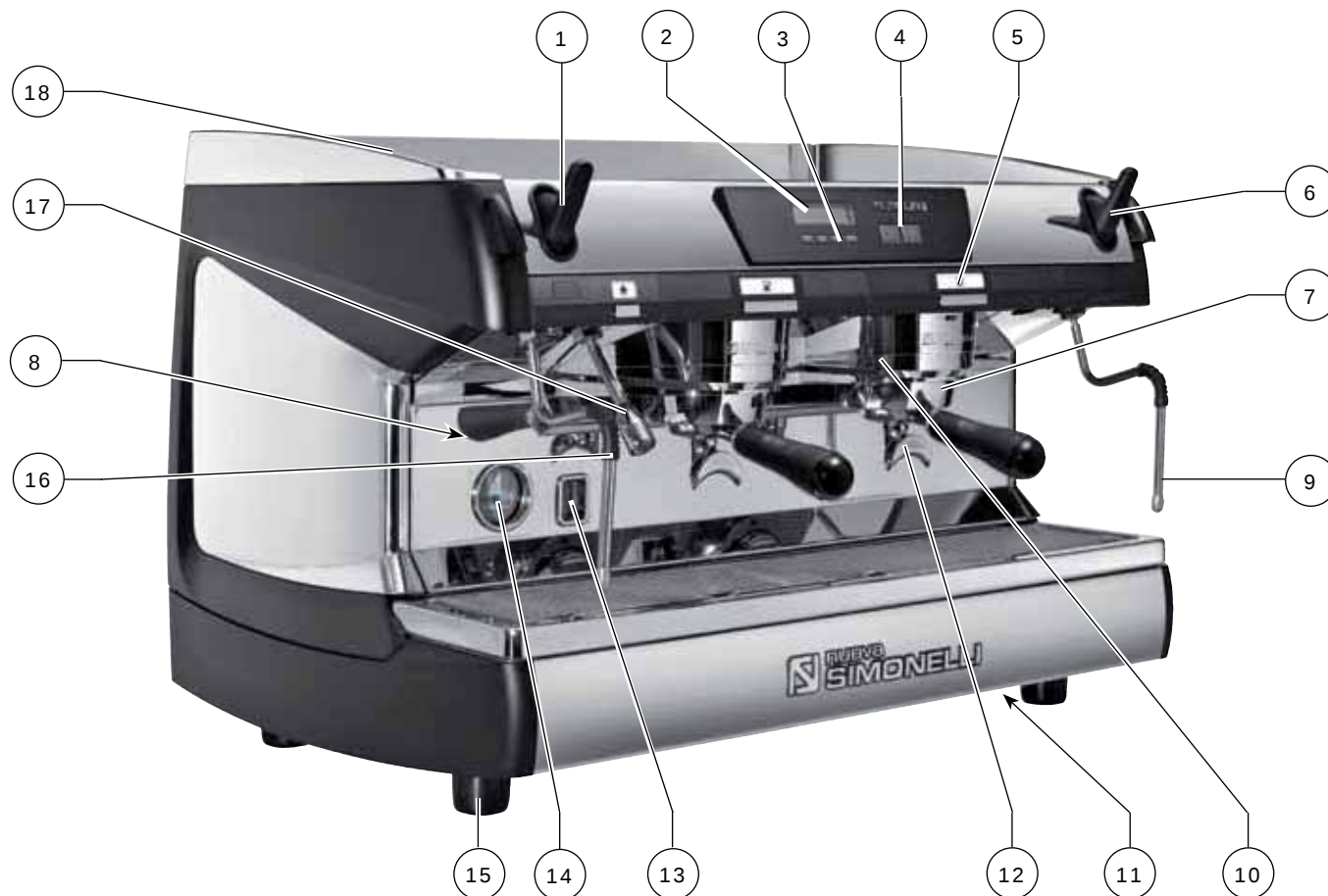


Fig. 1

LEGENDA

- 1 Manopola vapore
- 2 Display LCD
- 3 Pulsanti funzione
- 4 Pulsanti selezione
- 5 Pulsanti gruppo erogatore
- 6 Manopola vapore
- 7 Portafiltro
- 8 Targhetta dati

- 9 Lancia vapore manuale
- 10 Gruppo erogazione
- 11 Interruttore generale
- 12 Becco 2 caffè
- 13 Livello ottico
- 14 Manometro
- 15 Piede regolabile
- 16 Lancia vapore manuale

- 17 Lancia acqua calda
- 18 Scaldatazze elettrico
(Scaldatazze a vapore optional)

1.1 LISTA ACCESSORI

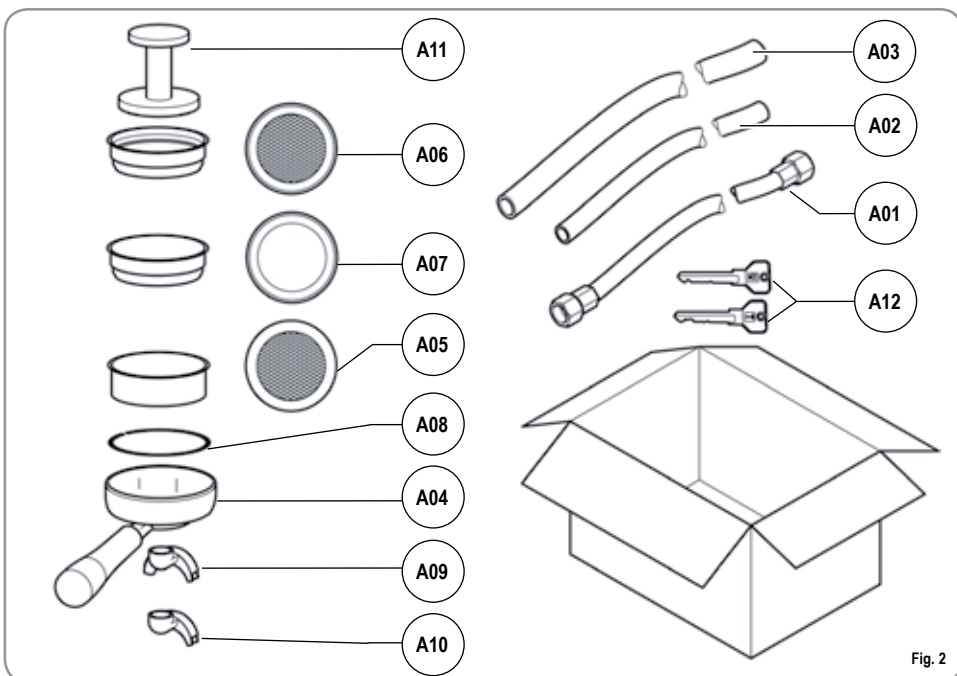


Fig. 2

CODICE	DESCRIZIONE	2 GRUPPI	3 GRUPPI	4 GRUPPI
A01	Tubo carico 3/8"	1	1	1
A02	Tubo scarico vaschetta gruppi Ø 20 mm - l. 150 cm	1	1	1
A03	Tubo scarico piano lavoro Ø 25 mm - l. 150 cm	1	1	1
A04	Portafiltro	3	4	5
A05	Filtro doppio	2	3	4
A06	Filtro singolo	1	1	1
A07	Filtro cieco	1	1	1
A08	Molla	3	4	5
A09	Becco erogazione doppio	2	3	4
A10	Becco erogazione singolo	1	1	1
A11	Pressa caffè	1	1	1

2. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

 Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e dovrà essere consegnato all'utilizzatore. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

 Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, né essere dispersi nell'ambiente.

 **PERICOLO DI INQUINAMENTO**

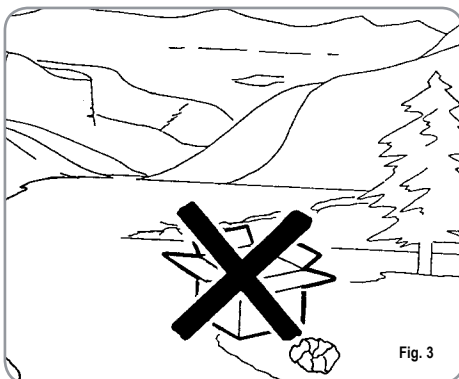


Fig. 3

 Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di

distribuzione elettrica. La targa è situata sul frontale della macchina in alto a destra. L'installazione deve essere effettuata in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale qualificato.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto. Per la sicurezza elettrica di questo apparecchio è obbligatorio predisporre l'impianto di messa a terra, rivolgendosi ad un elettricista munito di patentino, che dovrà verificare che la portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio indicata in targa.

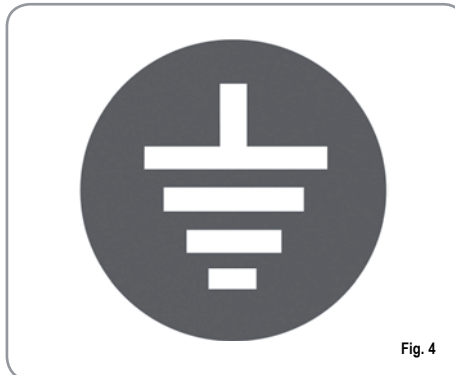


Fig. 4

 In particolare dovrà anche accertare che la sezione dei cavi dell'impianto sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

È vietato l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario chiamare un elettricista munito di patentino.

 Per gli apparecchi alimentati a 220-230V, la massima impedenza fornita dalla rete di alimentazione non deve superare gli 0,37ohm.

 Durante l'installazione del dispositivo devono essere utilizzati i componenti e i materiali in dotazione al dispositivo stesso.

Qualora fosse necessario l'utilizzo di altra componentistica, l'installatore deve verificare l'idoneità dello stesso ad essere utilizzato a contatto con l'acqua per consumo umano.

 L'installatore deve eseguire i collegamenti idraulici rispettando le norme di igiene e sicurezza idraulica di tutela ambientale vigenti nel luogo di installazione. Quindi per l'impianto idraulico rivolgersi ad un tecnico autorizzato.

 L'alimentazione del dispositivo deve essere effettuata con acqua idonea al consumo umano conforme alle disposizioni vigenti nel luogo di installazione. L'installatore deve acquisire dal proprietario/gestore dell'impianto conferma che l'acqua rispetti i requisiti sopra indicati.

 Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso descritto in questo manuale. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

 L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo da parte dei bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o carenti di conoscenze a meno che non sia data supervisione o istruzione.

 Le temperature massime e minime di immagazzinamento devono essere comprese nel range $[-5, +50]^{\circ}\text{C}$.

 La temperatura di funzionamento deve essere compresa nel range $[+5, +35]^{\circ}\text{C}$.

 Al termine dell'installazione, il dispositivo viene attivato e portato fino alla condizione nominale di lavoro lasciandolo in condizioni di "pronto al funzionamento".

Successivamente il dispositivo viene spento e tutto il circuito idraulico viene svuotato della prima acqua immessa in modo da eliminare eventuali impurità iniziali.

In seguito il dispositivo viene nuovamente caricato e portato fino alle condizioni nominali di funzionamento. Dopo il raggiungimento dello stato di "pronto al funzionamento" si effettuano le seguenti erogazioni:

- 100% del circuito caffè attraverso l'erogatore caffè (per più erogatori si divide in uguale misura);
- 100% del circuito acqua calda attraverso l'erogatore acqua (per più erogatori si divide in uguale misura);
- apertura di ciascuna uscita vapore per 1 minuto

Al termine dell'installazione sarebbe buona regola stilare un rapporto di quanto effettuato.

 L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:

- non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati;
- non usare l'apparecchio a piedi nudi;

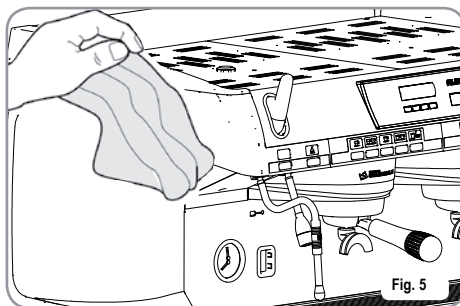
 **ATTENZIONE**
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- non usare, prolunghie in locali adibiti a bagno o doccia;
 - non tirare il cavo di alimentazione, per scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione;
- non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.);
- non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini, o da personale non autorizzato e che non abbia letto e ben compreso questo manuale.

 In fase di installazione la rete elettrica dovrà essere predisposta con un sezionatore che sezioni ogni fase.

 Il tecnico autorizzato deve, prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere l'interruttore della macchina e aprire il sezionatore i fase.

 Per le operazioni di pulizia attenersi esclusivamente a quanto previsto nel seguente libretto.



 In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo. È severamente vietato intervenire.

Rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato. L'eventuale riparazione dei prodotti dovrà essere effettuata solamente dalla casa costruttrice o da centro di assistenza autorizzato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

 All'installazione, l'elettricista munito di patentino dovrà prevedere un interruttore onnipolare come previsto dalle normative di sicurezza vigenti con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

 Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

 Non ostruire le griglie di aspirazione e/o di dissipazione in particolare dello scaldatore.

 Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento, spegnere l'apparecchio e per la sua sostituzione rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.

 Gli apparecchi monofase con corrente superiore a 15A e gli apparecchi trifase venduti senza spina sono collegati all'impianto di alimentazione elettrica direttamente tramite il cavo; non è possibile quindi, l'utilizzo di una spina.

 Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo si raccomanda di renderlo inoperante dopo aver staccato la spina, tagliare il cavo di alimentazione.

ATTENZIONE
PERICOLO DI INQUINAMENTO

 Non disperdere la macchina nell'ambiente: per lo smaltimento rivolgersi ad un centro autorizzato o contattare il costruttore che darà indicazioni in merito.

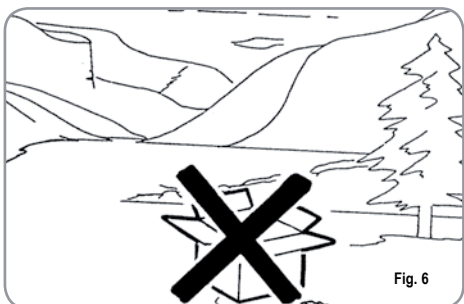


Fig. 6

ATTENZIONE
PERICOLO DI INTOSSICAZIONE

 Durante l'uso della lancia del vapore, prestare molta attenzione e non mettere le mani sotto di esso e non toccarla subito dopo l'uso.

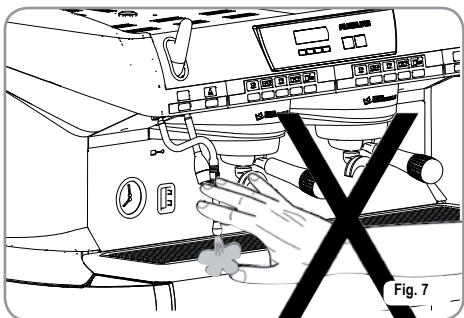


Fig. 7

ATTENZIONE
PERICOLO DI USTIONE

 Ricordare che prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione, manutenzione, scarico, regolazione, l'operatore qualificato deve indossare i guanti da lavoro e le scarpe antinfortunistiche.

 Il massimo livello di disturbo sonoro emesso è inferiore ai 70db.

 Il tubo alla connessione idrica se sostituito non deve essere più riutilizzato.

ATTENZIONE



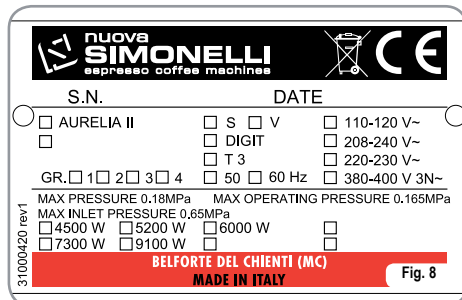
INFORMAZIONE AGLI UTENTI
Ai sensi dell' art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell' uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L' utente dovrà, pertanto, conferire l' apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L' adeguata raccolta differenziata per l' avvio successivo dell' apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull' ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l' apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell' utente comporta l' applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs.n.22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs.n.22/1997).

3. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

3.1 IDENTIFICAZIONE MACCHINA

Per qualsiasi comunicazione con il costruttore **Nuova Simonelli**, citare sempre il numero di matricola della macchina.



nuova SIMONELLI
espresso coffee machines

S.N. DATE

☐ AURELIA II ☐ S ☐ V ☐ 110-120 V~
☐ ☐ DIGIT ☐ 208-240 V~
☐ T 3 ☐ 220-230 V~
 GR. ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 50 ☐ 60 Hz ☐ 380-400 V 3N~

MAX PRESSURE 0.18MPa MAX OPERATING PRESSURE 0.165MPa
 MAX INLET PRESSURE 0.65MPa
☐ 4500 W ☐ 5200 W ☐ 6000 W
☐ 7300 W ☐ 9100 W

BELFORTE DEL CHIANTI (MC)
MADE IN ITALY Fig. 8

31000420 rev1

3.2 TRASPORTO

La macchina viene trasportata in pallett con più macchine dentro scatoloni assicurati al pallett con delle centine.

Prima di procedere a qualsiasi operazione di trasporto o movimentazione, l'operatore deve:

- indossare guanti e scarpe antinfortunistici ed una tuta con elastici alle estremità.

Il trasporto del pallett deve essere effettuato con un mezzo di sollevamento adeguato (tipo muletto).

3.3 MOVIMENTAZIONE



ATTENZIONE
PERICOLO DI URTO O
SCHIACCIAMENTO

L'operatore durante tutta la movimentazione, deve avere l'attenzione che non ci siano persone, cose od oggetti nell'area di operazione.

Sollevare lentamente il pallett a circa 30 cm da terra e raggiungere la zona di carico.

Dopo aver verificato che non ci siano ostacoli, cose o persone, procedere al carico.

Una volta arrivati a destinazione, sempre con un mezzo di sollevamento adeguato (es. muletto), dopo essersi assicurati che non ci siano cose o persone nell'area di scarico, portare il pallett a terra e movimentarlo a circa 30 cm da terra, fino all'area di immagazzinamento.



ATTENZIONE
PERICOLO DI URTO O
SCHIACCIAMENTO

Prima della seguente operazione verificare che il carico sia a posto e che con il taglio delle centine non cada.

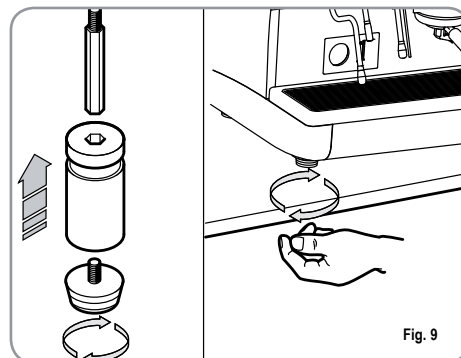
L'operatore con guanti e scarpe antinfortunistiche, deve procedere al taglio delle centine e allo stoccaggio del prodotto, in questa operazione consultare le caratteristiche tecniche del prodotto per vedere il peso della macchina da immagazzinare e potersi regolare di conseguenza.

4. INSTALLAZIONE E OPERAZIONI PRELIMINARI

Una volta rimosso l'imballo e aver verificato l'integrità della macchina e degli accessori, procedere come descritto di seguito:

- posizionare la macchina su un piano orizzontale;
- assemblare i piedini di sostegno della macchina inserendo l'inserto all'interno del guscio cilindrico;
- avvitare il piedino in gomma nella filettatura dell'inserto contenuto nel guscio;
- avvitare tutto il gruppo assemblato nelle apposite sedi di alloggiamento dei piedini della macchina;
- mettere in piano la macchina agendo sui piedini di regolazione;

NOTA: la scanalatura del guscio deve essere rivolta verso l'alto, come indicato nella figura successiva.



In fase preliminare, dopo la messa in piano della macchina, si consiglia di installare un addolcitore (1), all'uscita della rete idrica, e di seguito un filtro a maglia (2).

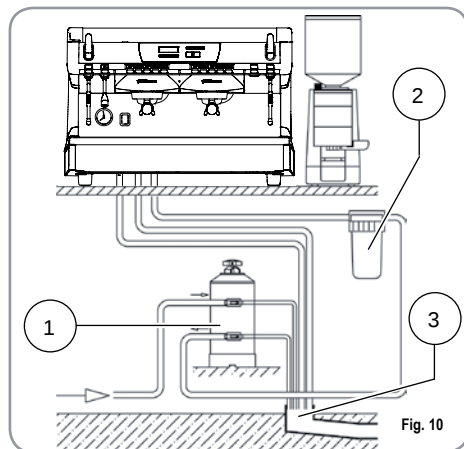
Questo non permette alle impurità, come sabbia, particelle di calcare in sospensione, ruggine ecc., di danneggiare le delicate superfici in grafite, garantendo una buona durata della macchina. Dopo queste operazioni, provvedere ai collegamenti idraulici come illustrato nella seguente figura.

ATTENZIONE

La pressione della rete idrica raccomandata è [2,3] bar.

ATTENZIONE

Evitare strozzature nei tubi di collegamento. Verificare inoltre che lo scarico (3) sia in grado di eliminare gli scarti.



LEGENDA

- 1 Addolcitore
- 2 Filtro a maglia
- 3 Scarico Ø 50 mm

NOTA: Per un buon funzionamento della macchina occorre che la pressione di rete non superi i 4 bar. In caso contrario, installare un riduttore di pressione a monte dell'addolcitore; il tubo in entrata dell'acqua deve avere un diametro interno non inferiore ai 6 mm (Cl, ").

ATTENZIONE PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

La macchina deve essere sempre protetta con un interruttore automatico onnipolare di adeguata potenza con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. La Nuova Simonelli non risponde di alcun danno a cose o persone derivante dalla mancata osservanza delle vigenti norme di sicurezza.

Prima di allacciare la macchina a una rete elettrica verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta dati della macchina corrisponda a quello della rete.

In caso contrario, effettuare i successivi collegamenti sulla base della linea elettrica a disposizione, come illustrato successivamente:

- per voltaggio **V 380 / 3 fasi +Neutro:**

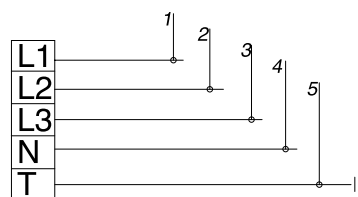


Fig. 11

- per voltaggio **V 230 / monofase**

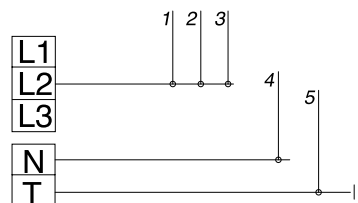


Fig. 12

LEGENDA

- | | |
|-----------|---------------|
| 1 Nero | 4 Blu |
| 2 Grigio | 5 Gialloverde |
| 3 Marrone | |

NOTA: All'inizio della attività giornaliera e comunque nel caso in cui vi siano pause maggiori di 8 ore bisogna procedere ad effettuare il ricambio del 100% dell'acqua contenuta nei circuiti utilizzando gli erogatori preposti.

NOTA: In caso di esercizi in cui il servizio è continuativo effettuare i ricambi di sopra descritti almeno con frequenza settimanale.

5. REGOLAZIONI DEL TECNICO QUALIFICATO

5.1 RIEMPIMENTO MANUALE CALDAIA

NOTA: operazione da eseguire a macchina spenta.

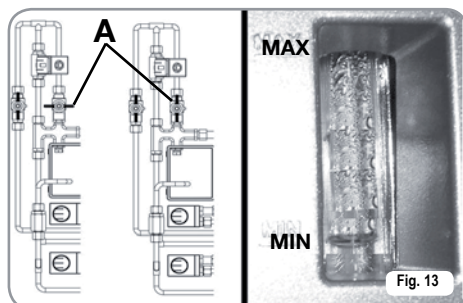
Tutti i modelli **AURELIA II** sono muniti di sonda di livello, per mantenere costante il livello di acqua all'interno della caldaia.

E' buona norma, al primo avviamento della macchina, riempire manualmente la caldaia per evitare che la resistenza elettrica si danneggi e che inserisca la protezione elettronica.

Se questo dovesse accadere, è sufficiente spegnere la macchina e riaccenderla, per completarne il caricamento (vedi capitolo "MESSAGGI FUNZIONE MACCHINA - ERRORE LIVELLO").

Per effettuare il primo riempimento manuale, agire come descritto di seguito:

- rimuovere la griglia del piano di lavoro;
- agire sul rubinetto livello manuale "A", per permettere l'ingrasso dell'acqua nella caldaia;
- raggiunto il livello minimo, indicato dal livello ottico, chiudere il rubinetto "A";



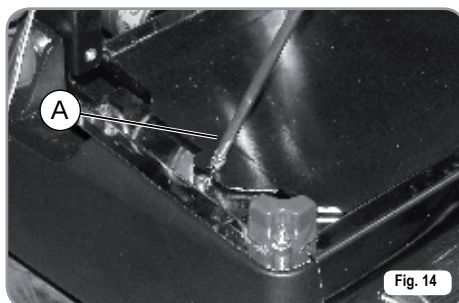
- accendere la macchina, posizionando l'interruttore generale su "I", in modo da attivare la sonda livello, che provvederà al mantenimento in modo automatico dell'acqua nella caldaia.

5.2 REGOLAZIONE PRESSOSTATO (versione S e V) / POMPA (versione S, V, Digit e T3)

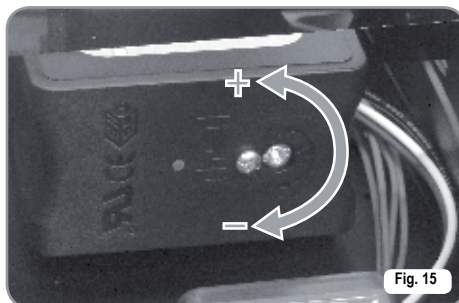
NOTA: operazione eseguibile anche a macchina accesa.

Per modificare la pressione di esercizio della caldaia, quindi la temperatura dell'acqua, in funzione delle varie esigenze o delle caratteristiche del caffè utilizzato, agire come descritto di seguito:

- rimuovere la griglia del piano di lavoro;
- togliere la protezione in plastica svitando le due viti laterali (A) come illustrato nella seguente figura;



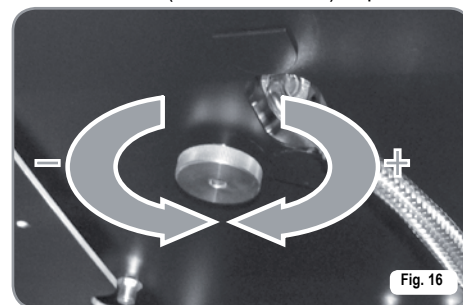
- agire sulla vite di regolazione pressostato per AUMENTARE (senso antiorario) oppure DIMINUIRE (senso orario) la pressione;



Valore consigliato: 1 - 1,4 bar
(secondo il tipo di caffè).

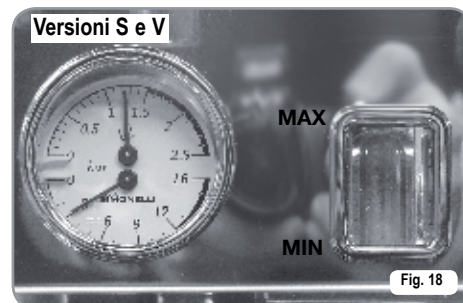
Nel caso di versioni Digit e T3 la pressione è regolabile direttamente dalla programmazione.

- Per regolare la pressione della pompa agire sul pomello di regolazione della pompa per AUMENTARE (senso orario) oppure DIMINUIRE (senso antiorario) la pressione;



Valore consigliato: 9 bar.

- La pressione impostata della pompa viene visualizzata nel settore inferiore del manometro.



Al termine delle regolazioni, riposizionare la protezione in plastica nell'apposito alloggiamento e fissarla con le due viti laterali; riposizionare la griglia del piano di lavoro.

5.3 REGOLAZIONE ECONOMIZZATORE ACQUA CALDA

NOTA: operazione eseguibile anche a macchina accesa.

Tutti i modelli **AURELIA II** sono equipaggiati di un miscelatore di acqua calda, il quale permette di regolare la temperatura di uscita dell'acqua e di ottimizzare il rendimento del sistema. Per regolare l'economizzatore acqua calda, agire con un cacciavite sulla vite posta all'interno dello scaldabagno come illustrato in figura.

- Ruotarlo in senso **ORARIO** / **ANTIORARIO** per **DIMINUIRE** / **AUMENTARE** la temperatura dell'acqua calda;

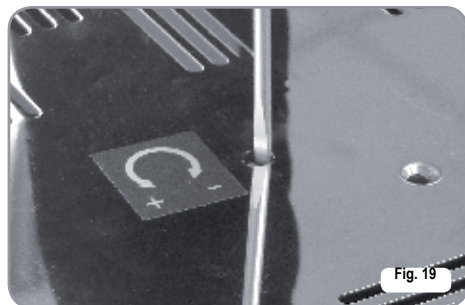


Fig. 19

5.4 SOSTITUZIONE BATTERIA OROLOGIO (solo per versione Digit e T3)

La centralina elettronica della versione Digit e T3, è provvista di una batteria al litio per l'alimentazione dell'orologio con autonomia di circa tre anni, dopodiché può rendersi necessaria la sostituzione.

In caso di stop prolungato della macchina, l'orologio può essere bloccato con la seguente procedura:

- con la macchina spenta, il display visualizza:

OFF

- mantenere premuto il tasto **ENTER** per 5 sec.; il display visualizza:

STOP OROLOGIO

L'orologio si riavvierà appena la macchina sarà collegata all'alimentazione elettrica.



ATTENZIONE

La sostituzione della batteria al litio deve essere eseguita SOLO dal Tecnico Specializzato.

La Nuova Simonelli non risponde di alcun danno a cose o persone, derivanti da una mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza, descritte in questo manuale.

5.5 SOSTITUZIONE DELLE PULSANTIERE

Per un corretto funzionamento occorre, all'atto della sostituzione, personalizzare ogni scheda pulsantiera, agendo sui selettori posti sulla scheda (lato tasti), così come sotto indicato.

GRUPPO	sw1	sw2	sw3	sw4	sw5	sw6	sw7	sw8
Gruppo 1	On	Off	Off	Off	On	Off	Off	Off
Gruppo 2	Off	On	Off	Off	Off	On	Off	Off
Gruppo 3	Off	Off	On	Off	Off	Off	On	Off
Gruppo 4	Off	Off	Off	On	Off	Off	On	Off

6. UTILIZZO

L'operatore deve prima di iniziare la lavorazione, accertarsi di aver letto e ben compreso le prescrizioni di sicurezza di questo manuale.

6.1 PROCEDURA DI PRIMA INSTALLAZIONE O DOPO MANUTENZIONE CALDAIE (VERSIONE T3)

In fase di prima installazione della macchina o dopo la manutenzione di una delle caldaie, accesa la macchina dall'interruttore generale posto in basso a destra, procedere come segue:

- 1) Se a display viene visualizzato " OFF - OROLOGIO DISABILITATO " procedere come al passo 3.
- 2) Se a display viene visualizzato "OFF " premere il tasto **ENTER** fino a quando non viene visualizzato a display " OFF - OROLOGIO DISABILITATO " e quindi procedere come al passo 3
- 3) Accendere la macchina premendo il tasto **RESET** ed automaticamente dopo l'accensione uscirà acqua dai gruppi per 45secs al fine di assicurare il corretto riempimento delle caldaie caffè.

Questo ciclo non può e non deve essere interrotto.

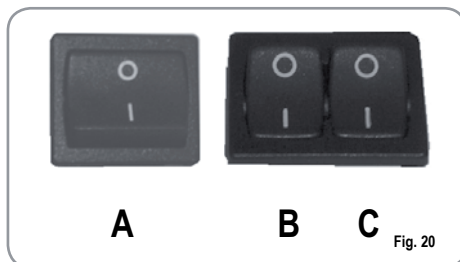
Nel caso in cui sia interrotto per mancanza di elettricità o spegnimento accidentale della macchina dall'interruttore generale alla successiva riaccensione la macchina riavvierà d nuovo il ciclo per altri 45secs.

6.2 ACCENSIONE DELLA MACCHINA

6.2.1 AURELIA T3 e Digit

ACCENSIONE: collegare la macchina alla presa elettrica e premere l'interruttore "A" in posizione "I", la macchina si accende. Premendo gli interruttori "B" e "C" in posizione "I" si accendono anche i led a macchina spenta.

NOTA: I led sono di serie nella versione T3 e Optional nella versione Digit.



ATTENZIONE

Nel caso in cui l'autodiagnosi indichi anomalie o guasti, chiamare il centro di assistenza, l'operatore NON DEVE intervenire.

- Sul display, non illuminato, compare la scritta:

OFF

NOTA: La macchina non è operativa, in quanto l'interruttore generale permette solo l'alimentazione della scheda elettronica.



ATTENZIONE

In caso di manutenzione alla scheda elettronica, spegnere la macchina tramite l'interruttore generale esterno o scollegare il cavo di alimentazione.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO MANUALE

On - Off Automatico NON PROGRAMMATO

NOTA: assicurarsi che l'interruttore generale sia sempre in posizione "I".

Lo stato di macchina in funzione viene indicato dalla relativa spia: 

ACCENSIONE: premere il tasto **RESET** per 2 sec., il cicalino emette un bip, il display si illumina indicando la release della Eprom per circa 1 secondo.

La centralina effettua l'autodiagnosi delle funzioni, tutti i tasti di selezione si illuminano. Terminata la diagnosi, sul display compare la scritta:

RISCALDAMENTO

con giorno e ora. Raggiunta la temperatura di 110°C, la scritta riscaldamento scompare, sostituita da:

MACCHINA PRONTA

NOTA: tutti i tasti di selezione sono abilitati sin dalla fine della diagnosi.



ATTENZIONE

Nel caso in cui l'autodiagnosi indichi anomalie o guasti, chiamare il centro di assistenza, l'operatore NON DEVE intervenire.

SPEGNIMENTO: premere il tasto  per 2 secondi la macchina si spegne e sul display è indicato:

OFF

On - Off Automatico PROGRAMMATO

NOTA: assicurarsi che l'interruttore generale sia sempre in posizione "I".

Lo stato di macchina in funzione viene indicato dalla relativa spia: 

La macchina si **ACCENDERA'** al primo orario di accensione programmato (vedi capitolo **PROGRAMMAZIONE** e paragrafo **PROGRAMMAZIONE ON - OFF**).

La centralina effettua l'autodiagnosi delle funzioni, tutti i tasti di selezione si illuminano. Terminata la diagnosi, sul display compare la scritta:

RISCALDAMENTO

con giorno e ora. Raggiunta la temperatura di 110°C, la scritta riscaldamento scompare, sostituita da:

MACCHINA PRONTA

NOTA: tutti i tasti di selezione sono abilitati sin dalla fine della diagnosi.



ATTENZIONE

Nel caso in cui l'autodiagnosi indichi anomalie o guasti e il centro di assistenza, l'operatore **NON DEVE** intervenire.

La macchina si **SPEGNERA'** al primo orario di spegnimento programmato (vedi capitolo **PROGRAMMAZIONE** e paragrafo **PROGRAMMAZIONE ON - OFF**).

NOTA: La macchina può essere accesa o spenta manualmente come indicato nel paragrafo precedente.

6.2.2 AURELIA V - S

ACCENSIONE: collegare la macchina alla presa elettrica e premere l'interruttore generale in posizione "I".

Lo stato di macchina in funzione viene indicato dalla relativa spia: 



Fig. 21



ATTENZIONE

Nel caso in cui l'autodiagnosi indichi anomalie o guasti, chiamare il centro di assistenza, l'operatore **NON DEVE** intervenire.

SPEGNIMENTO: premere l'interruttore generale in posizione "O" per spegnere la macchina e la relativa spia.

6.2.3 AURELIA DIGIT - V - S CON SISTEMA LED (OPTIONAL)

ACCENSIONE: collegare la macchina alla presa elettrica e premere l'interruttore "A" in posizione "I", la macchina si accende. Premendo gli interruttori "B" e "C" in posizione "I" si accendono anche i led a macchina spenta.



A

B

C

Fig. 22



ATTENZIONE

Nel caso in cui l'autodiagnosi indichi anomalie o guasti, chiamare il centro di assistenza, l'operatore **NON DEVE** intervenire.

6.3 PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Sganciare il portafiltro e riempire di una o due dosi di caffè macinato a seconda del filtro utilizzato.

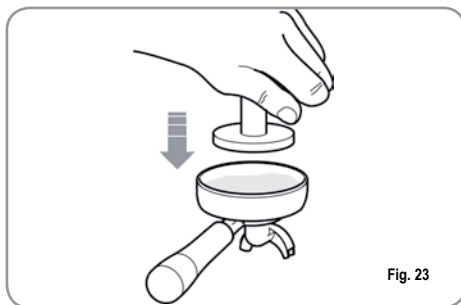


Fig. 23

Pressare il caffè con l'apposito pressino in dotazione, pulire dai residui di polvere di caffè il bordo anulare del filtro (per garantire una migliore tenuta e un'inferiore usura della guarnizione).

Innestare quindi il portafiltro nel gruppo.

Premere il pulsante caffè desiderato:



1 Caffè corto



2 Caffè corto



1 Caffè lungo



2 Caffè lungo

Si attiva la pompa e si apre l'elettrovalvola del gruppo dando avvio all'infusione del caffè.

L'operazione è evidenziata dall'accensione del tasto premuto.

NOTA: nelle fasi di pausa, lasciare il portafiltro innestato al gruppo affinché rimanga sempre caldo.

I gruppi di erogazione sono termocompensati a circolazione totale di acqua calda, per garantire la massima stabilità termica durante l'esercizio.

6.4 UTILIZZO DEL VAPORE



**ATTENZIONE
PERICOLO DI USTIONE**

Durante l'uso della lancia del vapore, prestare molta attenzione a non mettere le mani sotto di essa e non toccarla subito dopo.

Per utilizzare il vapore è sufficiente tirare o spingere l'apposita leva (Fig. 24).

Tirando completamente, la leva rimane bloccata nella posizione di massima erogazione, spingendo, il ritorno della leva è automatico.

Le due lance vapore sono snodate, consentendo un più agevole utilizzo delle stesse.

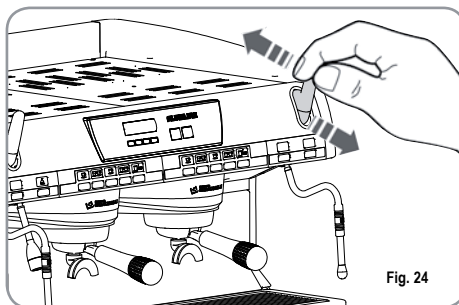


Fig. 24

NOTA: L'utilizzo della lancia vapore deve essere sempre preceduta dall'operazione di spurgo della condensa per almeno 2 secondi o seguendo le istruzioni del costruttore.

6.5 PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO

Per ottenere la tipica schiuma immergere il beccuccio del vapore in fondo al recipiente pieno per 1/3 (preferibilmente a forma tronco-conica). Aprire il vapore. Prima che il latte abbia raggiunto lo stato di ebollizione, spostare il beccuccio del vapore in superficie facendo sfiorare il latte con piccoli spostamenti in senso verticale. Alla fine dell'operazione pulire accuratamente la lancia con un panno morbido.

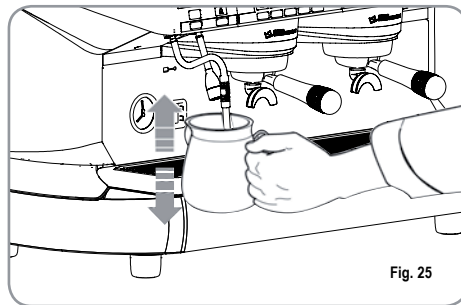


Fig. 25

6.6 SELEZIONE ACQUA CALDA



ATTENZIONE PERICOLO DI USTIONE

Durante l'uso della lancia dell'acqua calda, prestare molta attenzione a non mettere le mani sotto di essa e non toccarla subito dopo.

Consente l'erogazione di acqua calda per preparare thè, camomilla e tisane.

Posizionare sotto la lancia acqua calda un contenitore.

Premere una volta sul pulsante selezione

acqua calda .

Assicurarsi che il pulsante stesso si illumini.

Dalla lancia acqua calda verrà erogata acqua per un tempo equivalente al valore programmato.

NOTA: L'erogazione dell'acqua calda può avvenire contemporaneamente a quella del caffè.

6.7 LANCIA VAPORE TEMPORIZZATA



ATTENZIONE PERICOLO DI USTIONE

Durante l'erogazione del vapore, non toccare con le parti del corpo la lancia, quindi mantenerla sempre inclinata verso il basso sulla griglia porta tazza.

Consente l'erogazione del vapore per emulsionare il latte, oppure per riscaldare altri liquidi.

Posizionare sotto la lancia vapore automatica un contenitore adatto.

Premere una volta sul pulsante selezione vapo-

re .

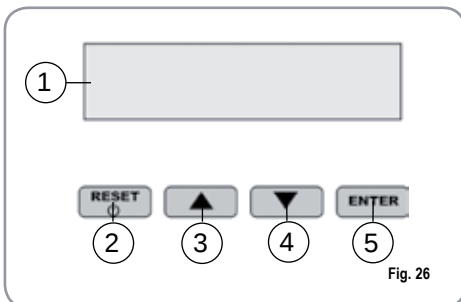
Assicurarsi che il pulsante stesso si illumini.

Dalla lancia vapore automatico uscirà vapore. Ripremerlo per interrompere l'erogazione.

Nei modelli Digit e V è disponibile come optional la lancia con sonda di temperatura che rimane aperta fino a che la bevanda che si vuole riscaldare raggiunge la temperatura impostata.

7. PROGRAMMAZIONE AURELIA T3 e DIGIT

7.1 LEGENDA



1 Display LCD.

2  Tasto RESET per accendere e spegnere la macchina e per uscire dal menù.

3   Tasto CURSORI: scorrimento dei menù e incremento e decremento dei valori.

5  Tasto ENTER: per accedere all'interno del menù.

LISTA FUNZIONI VISUALIZZABILI (Mod. UTENTE)

CICL.AUT.PULIZIA

DOSI

CONT.EROGAZIONI

TOTALE

TOTALE MACCHINA

CONTEGGIO LAVAGGI

7.2 PROGRAMMAZIONE (Mod. UTENTE)

Per entrare nell'ambiente di programmazione in modalità utente premere il tasto  lavaggio per 8 secondi e attendere il primo segnale acustico.

La macchina visualizzerà:

CICL.AUT.PULIZIA

CICLO AUTOMATICO DI PULIZIA

- Sul display è visualizzato:

CICL.AUT.PULIZIA

- Premere  e sul display verrà visualizzato:

CICL.AUT.PULIZIA
SELEZIONA

- Il tasto centrale di ogni gruppo  1 caffè lungo comincerà a lampeggiare. Inserire il filtro cieco (fig2 A07) nel portafiltro, aggiungere mezza dose di pulicaff e agganciare il portafiltro al gruppo sul quale si vuole procedere con il lavaggio automatico. E' possibile effettuare il lavaggio anche in più gruppi contemporaneamente.

- Premere il tasto  1 caffè lungo per avviare il ciclo di pulizia automatico sul gruppo. Sul display comparirà:

CICL.AUT.PULIZIA
1 L

dove 1L indica che nel 1° gruppo è stato attivato il ciclo di lavaggio. Terminato il ciclo

di 15 erogazioni da 5 secondi l'una, con una pausa fra le erogazioni di 10 secondi, il tasto  1 caffè lungo del gruppo selezionato torna a lampeggiare e sul display comparirà.

RISCIACQUARE

- Premere il tasto  per visualizzare la funzione successiva o per uscire dalla visualizzazione.

DOSI

- Sul display è visualizzato:

DOSI

- Premere il tasto  e tutti i tasti dose, acqua calda e vapore lampeggeranno.
- Premendo uno dei tasti lampeggianti a display verrà visualizzato il corrispondente valore programmato.
- Premere il tasto  per tornare alla funzione precedente.
- Premere il tasto  per uscire dalla visualizzazione.

CONTEGGIO EROGAZIONI

- Sul display è visualizzato:

CONT. EROGAZIONI

- Premere il tasto  e tutti i tasti dose, acqua calda e vapore lampeggeranno.
- Premendo uno dei tasti lampeggianti a display verrà visualizzato il corrispondente contatore.
- Premere il tasto  per tornare alla funzione precedente.
- Premere il tasto  per uscire dalla visualizzazione.

TOTALE

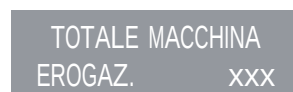
- Sul display è visualizzato:



- Il tasto caffè lungo di ciascun gruppo lampeggerà e premendolo potrà essere visualizzato il numero di caffè eseguiti con quel dato gruppo.
- Premere i tasti per visualizzare le altre funzioni.
- Premere il tasto per uscire dalla visualizzazione.

TOTALE MACCHINA

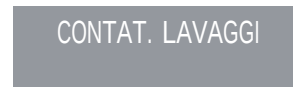
- Sul display è visualizzato:



- Premere i tasti per visualizzare le altre funzioni.
- Premere il tasto per uscire dalla visualizzazione.

CONTEGGIO LAVAGGI

- Sul display è visualizzato:



- Il tasto un caffè lungo di ciascun gruppo lampeggerà e premendolo potrà essere visualizzato il numero di cicli di lavaggio eseguiti per quel dato gruppo.
- Premere i tasti per visualizzare le altre funzioni.
- Premere il tasto per uscire dalla visualizzazione.

LISTA FUNZIONI PROGRAMMABILI (Mod. TECNICO)

- CICL. AUT. PULIZIA
- PROGRAM. DOSI
- CONT. EROGAZIONI
- GRUPPI ATTIVI *
- PROGRAMM. ON/OFF
- RISP. ENERGETICO
- SETPOINT TEMPERATURA (e OFFSET) *
- PRO. SCALDATAZZE
- DATA/ORA
- IMP. DISPLAY (e TEMPO DI EROGAZIONE) *
- EROGAZIONE IN LAVAGGIO
- TEMPO EROGAZIONE °
- SETPOINT PRESS.
- STORICO ALLARMI
- MANUTENZIONE
- ALLARME LAVAGGIO
- LINGUA
- TEMPERATURA
- REG. LUMINOSITA'

Operazione eseguibile SOLO da Tecnico Specializzato.
La regolazione da parte di Tecnici NON qualificati o di altre persone potrebbe invalidare la garanzia.

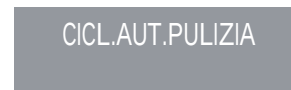
- * Solo versione T3
- ° Solo versione Digit

7.3 PROGRAMMAZIONE (Mod. TECNICO)

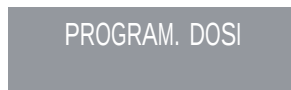
Per entrare nell'ambiente di programmazione-Mod. Tecnico:

- Premere il tasto per almeno 10 secondi ed attendere il segnale acustico.

Il display visualizza:



e successivamente:



CICLO AUTOMATICO DI PULIZIA

- Sul display è visualizzato:



- Premere e sul display verrà visualizzato:



- Il tasto centrale di ogni gruppo 1 caffè lungo comincerà a lampeggiare. Inserire il filtro cieco (fig. 2 A07) nel portafiltro, aggiungere mezza dose di pulicaff e agganciare il portafiltro al gruppo sul quale si vuole procedere con il lavaggio automatico. E' possibile effettuare il lavaggio anche di più gruppi contemporaneamente.
- Premere il tasto 1 caffè lungo per avviare il ciclo di pulizia automatico sul gruppo. Sul display comparirà:



Dove 1L indica che nel 1° gruppo è stato attivato il ciclo di lavaggio. Terminato il ciclo di 15 erogazioni da 5 secondi l'una, con una pausa fra le erogazioni di 10 secondi, il tasto 1 caffè lungo del gruppo selezio-

nato torna a lampeggiare e sul display comparirà:

RISCIACQUARE

- Svuotare il filtro ceco da eventuali residui di pulicaffè e premere il tasto  1 caffè lungo per avviare il ciclo di risciacquo nel gruppo o nei gruppi in cui è stato eseguito il lavaggio. Nel display la lettera R rimane fissa così come il tasto  1 caffè lungo. Terminato il ciclo di risciacquo del gruppo o dei gruppi selezionati, nel display compare la scritta:

MACCHINA PRONTA

Nel caso in cui sia stato selezionato nella funzione "EROGAZIONE IN LAVAGGIO" ATTIVA (vedi funzione), dopo aver selezionato i gruppi da pulire, premendo il tasto **ENTER**, si può uscire dal lavaggio ed avere a disposizione i gruppi non selezionati per erogare il caffè.

Se si sceglie di uscire dal lavaggio, per avere a disposizione i gruppi non in lavaggio per eventuali erogazioni, il ciclo di pulizia verrà indicato nella riga inferiore o in quella superiore a seconda della scelta effettuata nel menù "TEMPO DI EROGAZIONE". Nel caso in cui i tempi di erogazione siano disattivati, il processo di pulizia verrà visualizzato sulla riga inferiore.

Durante un ciclo di lavaggio automatico fuori dal menù (quindi con erogazione abilitata), non è possibile entrare nel menù di impostazione e spegnere la macchina, sia in manuale che in automatico.

PROGRAMMAZIONE DOSI

Nel caso di versione S può essere programmato solo acqua calda e vapore (eventuale).

- Sul display è visualizzato:

PROGRAM.DOSI

Premere **ENTER** e sul display verrà visualizzato

PROGRAM.DOSI
SELEZIONA

Tutti i tasti programmabili cominceranno a lampeggiare.

- Premere il tasto caffè da programmare, il display visualizza:

VOLUME C.C:

Seguita dal valore già programmato dalla casa costruttrice.

- Variare la dose, agendo con i pulsanti  .
- Premendo il tasto caffè da programmare, inizierà l'erogazione (nel frattempo tutti gli altri tasti si spegneranno).
- Una volta raggiunta la dose desiderata premere il tasto caffè continuo  per arrestare l'erogazione.
- Sul display verrà visualizzato il nuovo valore che sarà ancora possibile modificare con i tasti  .
- Premere il tasto **ENTER** per confermare la dose programmata.
- Premere il tasto **RESET** per annullare la programmazione.
- Il tasto caffè programmato si spegne.

Acqua calda

- Premere il pulsante  e assicurarsi che lo stesso si illumini.

Sul display comparirà la scritta:

PROGRAM. DOSI
SEC. ACQ. X.X

Il valore X.X è quello impostato.

Premere i tasti   per variare il tempo di fuoriuscita dell'acqua calda da versare.

- Se si intende fare un nuovo campionamento premere nuovamente il pulsante .

Inizia l'erogazione. Quando la dose desiderata è raggiunta premere di nuovo il pulsante .

- Sul display viene visualizzato il nuovo valore da noi impostato ancora modificabile selezionando i tasti  .

- Premere il tasto **ENTER** o passare ad una successiva selezione per concludere l'operazione.

- Premere il tasto **RESET** per annullare la programmazione.

Il pulsante  si spegne.

Vapore temporizzato/temperatura

- Premere il pulsante  e assicurarsi che lo stesso si illumini.

Nelle versioni con sonda di temperatura (optional) la centralina riconosce automaticamente la presenza della sonda e sul display comparirà la scritta:

PROGRAM. DOSI
TEMP. VAP. °C

seguita dal valore già impostato dalla casa costruttrice.

Premere i tasti   per variare la temperatura che deve raggiungere la bevanda da riscaldare. Raggiunta tale temperatura si fermerà automaticamente l'erogazione del vapore.

- Nella versione standard (senza sonda di temperatura) premendo il tasto  sul display comparirà la scritta:

PROGRAM. DOSI
SEC.VAP.

seguita dal valore già impostato dalla casa costruttrice.

Premere con i tasti   per variare il tempo di fuoriuscita del vapore da erogare.

- Se si intende fare un nuovo campionamento premere nuovamente il pulsante .

Inizia l'erogazione. Quando la dose desiderata è raggiunta premere di nuovo il pulsante .

- Sul display viene visualizzato il nuovo valore da noi impostato ancora modificabile selezionando i tasti  .

- Premere il tasto **ENTER** o passare a una successiva selezione per concludere l'operazione.

- Premere il tasto **RESET** per annullare la programmazione. Il pulsante  si spegne.

TRASFERIMENTO DOSI

- Quando il display visualizza:

PROGRAM.
DOSI SELEZIONA

premendo il tasto  si ha la possibilità di trasferire il valore delle dosi programmate agli altri gruppi.

Sul display verrà visualizzato:

TRASFERIME. DOSI
SELEZIONA GRUPPI

a questo punto i tasti caffè continuo  del secondo, terzo e quarto gruppo lampeggeranno come in Fig. 27.

- Selezionando il tasto continuo  uno alla volta (il tasto da lampeggiante diventa a luce fissa), si trasferiscono i valori programmati del primo gruppo agli altri gruppi.

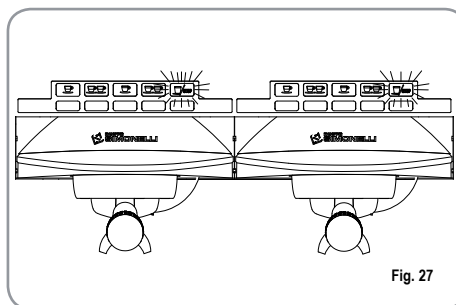


Fig. 27

- Premere il tasto **ENTER** per confermare. A questo punto sul display viene visualizzato:

PROGRAM.
DOSI SELEZIONA

- Premere il tasto **RESET** o  per uscire senza confermare.

DOSI STANDARD

- Quando sul display viene visualizzato:

TRASFERIME. DOSI
SELEZIONA GRUPPI

intendiamo richiamare i valori delle dosi standard.

- Premere il tasto  . Sul display viene visualizzato:

DOSI STANDARD
SELEZIONA GRUPPI

A questo punto i tasti caffè continuo  inizieranno a lampeggiare.

- Selezionare uno o più tasti continui (il tasto/i selezionati rimarranno a luce fissa). Il tasto/i richiameranno i valori delle dosi standard ai gruppi selezionati.
- Premere il tasto **ENTER** per confermare . Sul display viene visualizzato:

PROGRAM.
DOSI SELEZIONA

- Premere il tasto **RESET** o  per uscire senza confermare.

NOTA: tutte le selezioni possono essere programmate per un tempo massimo di erogazione di due minuti, dopodiché compare la scritta (lampeggiante) sul display:

ERRORE

CONTEGGIO EROGAZIONE

- Sul display è visualizzato:

CONT. EROGAZIONI

- Premendo il tasto  sul display apparirà:

TOTALE SELEZIONE
SELEZIONA

- Tutti i tasti erogazione cominciano a lampeggiare. Premendo uno dei tasti erogazione si visualizza il numero delle relative erogazioni effettuate.
- Per azzerare premere il tasto  per 3 secondi.

NOTA: Il caffè continuo è conteggiato pari a un'erogazione.

- Premere  e sul display verrà visualizzato:

TOTALE MACCHINA
EROGAZ. XXXX

Questo valore indica il numero totale di erogazioni effettuate.

- Per azzerare premere il tasto  per 3 secondi.
- Premendo il tasto  sul display appare:

CONTAT.LAVAGGI

per accedere al conteggio dei lavaggi automatici premere .

- Nella macchina lampeggiano i tasti caffè  lungo, premendo il tasto del gruppo si visualizza il numero di cicli di lavaggio effettuati. Mantenendo premuto il tasto  per 3 secondi si azzerà il contatore.

GRUPPI ATTIVI (Solo versione T3)

- E' possibile impostare sia i gruppi effettivamente presenti sia quelli da attivare all'accensione della centralina stessa. Per impostare il numero dei gruppi attivi all'accensione della macchina e per modificare i gruppi attivi operare nel seguente modo:
- Accedere alla funzione premendo il tasto .
- E' possibile attivare/disattivare singolarmente i gruppi tramite i tasti  . Premere  per confermare e passare al gruppo successivo. Confermando l'ultimo gruppo si torna al menù principale.
- Premendo il tasto  si ritorna al menù principale e le eventuali modifiche apportate non vengono memorizzate.

NOTA: Per rendere comunque la modifica effettiva è necessario spegnere e riaccendere la macchina dall'interruttore principale posto in basso a destra.

NOTA: Dallo stato di macchina pronta e' possibile attivare/ disattivare i gruppi disattivati/attivati premendo il tasto  e il pulsante del relativo gruppo. La modifica temporanea è attiva fino a quando non si spegne e riaccende la macchina dall'interruttore generale.

NOTA: Nel caso venga sostituita la centralina elettronica quando viene visualizzato "GRUPPI ATTIVI" a display e' necessario, premendo il tasto  caffè lungo del primo e secondo gruppo, verificare che nella dicitura a display "GRUPPI ATTIVI X", X corrisponda al numero di gruppi effettivamente installati nella macchina.

Tramite i tasti   e' possibile cambiare il valore.

Per la macchina di 2 gruppi il valore deve essere X=2, per la macchina con 3 gruppi il valore deve essere X=3, per la macchina con 4 gruppi il valore deve essere X=4.

PROGRAM. ON/OFF

- Sul display è visualizzato:

PROGRAM. ON-OFF

- Premendo il tasto , il display visualizzerà:

LUNEDÌ
ON 07:30 OFF 23:30

i valori di ON e OFF indicano l'ora di accensione e spegnimento.

- Premere   per passare ai giorni successivi o precedenti.
 - Premere  per variare l'orario programmato per l'accensione (la scritta ON 07:30 comincerà a lampeggiare).
 - Utilizzare i tasti   per variare l'orario di accensione.
 - Premere  per confermare e per passare all'orario programmato per lo spegnimento (la scritta OFF 23:30 comincerà a lampeggiare).
 - Utilizzare i tasti   per variare l'orario di spegnimento.
 - Confermare, premendo .
 - Per disabilitare l'accensione e lo spegnimento nel giorno di riposo settimanale, premere .
- Sul display verrà visualizzato:

RIPOSO SETTIMAN.

(per ripristinare, premere )
Dopo la Domenica, premendo ancora  un bip indica il passaggio alla pagina successiva.

RISPARMIO ENERGETICO (stand-by)

- Sul display è visualizzato:

RISP.ENERGETICO

Questa funzionalità consente alla macchina di entrare o meno in uno stato di STANDBY attivo, che permette di scegliere se spegnere completamente la macchina oppure mantenerla ad una pressione impostata (minore di quella d'esercizio).

- Premete  e sul display verrà visualizzato:

RISP.ENERGETICO
XXX

Dove la modalità XXX potrà essere selezionata tramite i tasti  .

I 4 modi di funzionamento sono:

- OFF: durante lo STANDBY la macchina è spenta e a display è mostrata la scritta "OFF";
- STANDBY 0.10 bar: durante lo STANDBY la macchina mantiene una pressione pari a 0.10bar e a display (impostato a luminosità minima) è mostrata la scritta "**BASSO CONSUMO**";
- STANDBY 0.50 bar: durante lo STANDBY la macchina mantiene una pressione pari a 0.50bar e a display (impostato a luminosità minima) è mostrata la scritta "**BASSO CONSUMO**";

- STANDBY 0.80 bar: durante lo STANDBY la macchina mantiene una pressione pari a 0.80 bar e a display (impostato a luminosità minima) è mostrata la scritta "**BASSO CONSUMO**".

Questo funzionamento si ha, sia nel caso di accensione/spegnimento manuale attraverso il tasto , sia nel caso di accensione/spegnimento automatico attraverso la programmazione ON/OFF.

Se durante uno dei tre stati di standby attivo (0.10bar, 0.50bar, 0.80bar) viene premuto il tasto RES, la macchina si porterà nello stato di OFF. Una successiva pressione del tasto porterà la macchina nello stato di ON.

Premere il tasto  per confermare la modalità selezionata a display e tornare indietro.

Premere il tasto  per tornare indietro senza confermare.

SETPOINT TEMPERATURA (E OFFSET) (Solo versione T3)

- E' possibile accedere alla funzione premendo il tasto .
- Con   si regolano le temperature delle varie caldaie e dei vari gruppi, il tasto  conferma e passa al valore successivo. Confermando l'ultimo gruppo si torna al menù principale.

Premendo il tasto  si va alla regolazione del valore successivo, le eventuali modifiche apportate non vengono memorizzate.

SETP G1 : Temperatura gruppo 1
SETP C1 : Temperatura caldaia 1
SETP G2 : Temperatura gruppo 2
SETP C2 : Temperatura caldaia 2

SETP G3 : Temperatura gruppo 3
SETP C3 : Temperatura caldaia 3
SETP G4 : Temperatura gruppo 4
SETP C4 : Temperatura caldaia 4

REGOLAZIONE OFFSET

- Quando a display è visualizzato:

SETPOINT TEMP

- Premendo contemporaneamente i tasti  un caffè lungo del primo e secondo gruppo per alcuni secondi, si accede alla funzione OFFSET.
- Con i tasti   si regolano gli OFFSET delle varie caldaie dei gruppi.
- Il tasto  conferma e passa al valore successivo.
- Confermato l'ultimo gruppo si torna al menù principale.
- Premendo il tasto  si va alla regolazione del valore successivo e le eventuali modifiche apportate non vengono memorizzate.

OFFS. G1 : Offset gruppo 1
OFFS. C1 : Offset caldaia 1
OFFS. G2 : Offset gruppo 2
OFFS. C2 : Offset caldaia 2
OFFS. G3 : Offset gruppo 3
OFFS. C3 : Offset caldaia 3
OFFS. G4 : Offset gruppo 4
OFFS. C4 : Offset caldaia 4

PROGRAMMAZIONE SCALDATAZZE (Se presente nella macchina)

- Sul display è visualizzato:

PRO. SCALDATAZZE

Premendo **ENTER** si entra nel sottomenu.

Scaldatazze Singolo

- Sul display è visualizzato:

PRO. SCALDATAZZE

- Premendo il tasto **ENTER**, il display visualizzerà per esempio:

PRO. SCALDATAZZE
ON XX OFF xx

La scritta ON XX comincerà a lampeggiare, con i tasti   variare il tempo di scaldatazze aperto (compreso tra 0 e 60 min).

- Premere **ENTER** per confermare e per passare al tempo di scaldatazze OFF, compreso tra 0 e 60 min.

NOTA: Programmando uno dei due valori ON/OFF a 0 la funzione viene automaticamente esclusa.

Quando lo scaldatazze è programmato, il pulsante  lampeggia lentamente.

- Premere il tasto **ENTER** per passare alla pagina successiva.

Temperatura singola

- Sul display è visualizzato:

SCALDATAZZE
SETPOINT XXX°C

- Tramite i tasti   è possibile diminuire e aumentare la temperatura nel range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Premere **ENTER** per confermare e passare alla funzione successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.

Temperatura Doppia

- Sul display è visualizzato:

SCALDATAZZE™
SETPOINT XX°C

- Tramite i tasti   è possibile diminuire e aumentare la temperatura n.1 nel range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.
- Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva ed il display visualizzerà:

SCALDATAZZE i
SETPOINT XXX°C

- Tramite i tasti   è possibile diminuire e aumentare la temperatura n.2 nel range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Premere **ENTER** per confermare e passare alla funzione successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.

PROGRAMMAZIONE DATA/ORA

- Sul display è visualizzato:

DATA/ORA

- Premendo il tasto **ENTER**, il display visualizzerà per esempio:

LUNEDI 08:22
08 MAGGIO 2003

Le ore cominceranno a lampeggiare.

- Variare le ore e i minuti utilizzando i tasti  .
- Confermare premendo il tasto **ENTER**.

Una volta variati le ore e i minuti premere nuovamente **ENTER** e variare il giorno, il mese e l'anno utilizzando la procedura sopra descritta.

Al termine premere **ENTER** per passare alla pagina successiva.

IMPOSTAZIONE DISPLAY (E TEMPO EROGAZIONE) (Solo versione T3)

E' possibile visualizzare nella pagina principale le temperature dei gruppi presenti nella macchina. La temperatura viene fornita sia in °C che in °F. Nella prima riga sono presenti le temperature dei gruppi 1 e 3, mentre nella seconda riga sono presenti le temperature dei gruppi 2 e 4 oppure solo quella del gruppo 2, nel caso in cui i gruppi presenti nella macchina siano solo 3. Si accede alla funzione premendo il tasto **ENTER** e a display verrà visualizzato "VISUAL. TEMPERAT."

Tramite i tasti   e' possibile selezionare "ATTIVO" o "NON ATTIVO". Il tasto **ENTER** e **RESET** consentono di confermare e nei seguenti casi:

- Nel caso sia selezionato "ATTIVO" si ritorna al menù principale.
- Nel Caso sia selezionato "NON ATTIVO" si accede alla funzione "TEMPO DI EROGAZIONE" (descritta qui di seguito).
- Sul display è visualizzato:

TEMPO DI EROGAZ.

- Premendo il tasto **ENTER** il display visualizzerà:

TEMPO DI EROGAZ.
XXX

Con i tasti   sarà possibile selezionare XXX come:

- NON ATTIVO (non verranno visualizzati i tempi di erogazione).
- RIGA 1 (verranno visualizzati i tempi di erogazione nella riga 1).
- RIGA 2 (verranno visualizzati i tempi di erogazione nella riga 2).
- Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.

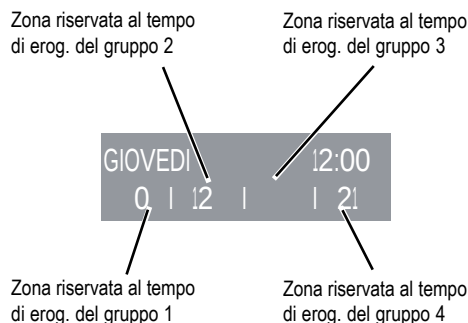
Se la visualizzazione del tempo di erogazione è attiva quando viene fatta partire una erogazione, tranne che con il Continuo, la riga inferiore del Display viene adibita alla visualizzazione del tempo di erogazione (o dei tempi se più gruppi stanno erogando).

Ad ogni gruppo è riservata una zona della riga inferiore: la zona a sinistra è per il gruppo 1, quella di fianco per il gruppo 2 così via fino alla zona più a destra per il gruppo 4.

Le varie zone sono separate da barre verticali; se un gruppo non sta erogando la zona viene lasciata vuota.

Di seguito è riportato un esempio: sono in erogazione il gruppo 1 (è appena partito sono trascorsi 0 secondi), il gruppo 2 (sta erogando da 12 secondi), ed il gruppo 4 (sta ero-

gando da 21 secondi).



Nel caso in cui si sia scelto di abilitare la visualizzazione delle temperature nella pagina principale, all'accensione della centralina o all'uscita dal menù di configurazione, prima di venir visualizzate le temperature stesse, occorre attendere circa un secondo. Le possibili informazioni sulle temperature sono le seguenti:

- Una temperatura: la corrente temperatura del gruppo;
- "LOW": la temperatura del gruppo è inferiore ai 70°C;
- "N.C.": la sonda di temperatura non è collegata;
- "C.C.": la sonda di temperatura è in corto circuito.

EROGAZIONE IN LAVAGGIO

E' possibile attivare o meno la possibilità di uscire dal menù con il tasto **ENTER** durante un ciclo di pulizia fuori dal menù e permettere le erogazioni.

Se si sceglie di uscire dal lavaggio, per avere a disposizione i gruppi non in lavaggio per eventuali erogazioni, il ciclo di pulizia verrà indicato nella riga inferiore o in quella superiore a seconda della scelta effettuata nel menù "TEMPO DI EROGAZIONE". Nel caso in cui i tempi di erogazione siano disattivati, il processo di pulizia

verrà visualizzato sulla riga inferiore.

Durante un ciclo di lavaggio automatico fuori dal menù (quindi con erogazione abilitata), non è possibile entrare nel menù di impostazione e spegnere la macchina, sia in manuale che in automatico.

Si accede alla funzione premendo il tasto **ENTER**.

Tramite i tasti   è possibile selezionare tra le opzioni NON ATTIVO / ATTIVO.

Il tasto **ENTER** consente di confermare e ritornare al menù principale.

Premendo il tasto **RESET** si ritorna al menù principale e le eventuali modifiche apportate non vengono memorizzate.

PROGRAMMAZIONE TEMPO DI EROGAZIONE (Solo versione Digit)

Il modello Aurelia Digit è dotato di un sistema elettronico in grado di controllare il tempo di erogazione dipendenti dalla macinatura del caffè.

- Sul display è visualizzato:

TEMPO DI EROGAZ.

- Premendo il tasto **ENTER** il display visualizzerà:

TEMPO DI EROGAZ.
XXX

Con i tasti   sarà possibile selezionare XXX come:

- NON ATTIVO (non verranno visualizzati i tempi di erogazione).
- RIGA 1 (verranno visualizzati i tempi di erogazione nella riga 1).

gazione nella riga 1).

- RIGA 2 (verranno visualizzati i tempi di erogazione nella riga 2).
- Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.

Se la visualizzazione del tempo di erogazione è attiva quando viene fatta partire una erogazione, tranne che con il Continuo, la riga inferiore del Display viene adibita alla visualizzazione del tempo di erogazione (o dei tempi se più gruppi stanno erogando).

Ad ogni gruppo è riservata una zona della riga inferiore: la zona a sinistra è per il gruppo 1, quella di fianco per il gruppo 2 così via fino alla zona più a destra per il gruppo 4. Le varie zone sono separate da barre verticali; se un gruppo non sta erogando la zona viene lasciata vuota,

Di seguito è riportato un esempio: sono in erogazione il gruppo 1 (è appena partito sono trascorsi 0 secondi), il gruppo 2 (sta erogando da 12 secondi), ed il gruppo 4 (sta erogando da 21 secondi).

Zona riservata al tempo di erog. del gruppo 2

Zona riservata al tempo di erog. del gruppo 3

Zona riservata al tempo di erog. del gruppo 1

Zona riservata al tempo di erog. del gruppo 4

GIOVEDÌ 12:00
0 | 12 | | 21

IMPOSTARE IL SETPOINT PRESS

Il SETPOINT PRESS: permette di scegliere la pressione/temperatura di lavoro a regime.

SETPOINT PRESS

Premendo il tasto **ENTER** il display visualizzerà:

SETPOINT PRESS
XX.XX BAR

Premere **▼** **▲** per regolare il punto di lavoro-press/temp.

- Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.

TABELLA PRESSIONE - TEMPERATURA AURELIA Digit

Bar	°C	°F
0,50	110,5	230,9
0,55	111,5	232,7
0,60	112,5	234,5
0,65	113,5	236,3
0,70	114	237,2
0,75	115	239
0,80	115,5	239,9
0,85	116,5	241,7
0,90	117,5	243,5
0,95	118	244,4
1,00	119	246,2
1,05	119,5	247,1
1,10	120,5	248,9
1,15	121	249,8
1,20	122	251,6
1,25	122,5	252,5
1,30	123	253,4
1,35	124	255,2
1,40	124,5	256,1
1,45	125	257
1,50	126	258,8
1,55	126,5	
1,60	127	

VISUALIZZAZIONE STORICO ALLARMI

- Sul display è visualizzato:

STORICO ALLARMI

- Premendo il tasto **ENTER**, il display visualizzerà:

ERRORE 0!

- Premendo **▼** il tasto si scorrono gli ultimi dieci allarmi memorizzati. Dopo il decimo allarme, premendo di nuovo il tasto **▼** si passa alla pagina successiva.

PROGRAMMAZIONE MANUTENZIONE

- Sul display è visualizzato:

MANUTENZIONE

- Premendo il tasto **ENTER**, il display visualizzerà:

EROGAZIONI 10000
01 GENNAIO 2005

- Utilizzare i tasti **▼** **▲** per impostare entrambi i valori.
- Utilizzare il tasto **ENTER** per confermare. Raggiunto il limite impostato di erogazioni o raggiunta la data fissata per la manutenzione sul display comparirà la scritta:

MANUTENZIONE

Per far scomparire la parola MANUTENZIONE occorrerà spostare la data in avanti oppure aumentare il numero dei caffè.

ALLARME LAVAGGIO

Consente di impostare il timer (ore e minuti) dell'allarme lavaggio dei gruppi.

E' possibile accedere alla funzione premendo il tasto **ENTER**.

Tramite i tasti   è possibile selezionare tra le opzioni ATTIVO e NON ATTIVO.

Selezionando con **ENTER** lo stato NON ATTIVO si torna al menù principale. Selezionando invece lo stato ATTIVO è necessario impostare con i tasti   e **ENTER** le ore e i minuti dopo i quali verrà visualizzato l'allarme. Terminata l'impostazione dei minuti si ritorna al menù principale.

Premendo il tasto **RESET** si ritorna al menù principale e le eventuali modifiche apportate non vengono memorizzate.

SELEZIONE LINGUA

- Sul display è visualizzato:

LINGUA

- Premendo il tasto **ENTER**, sul display verrà visualizzata la lingua già impostata. Scegliere la lingua desiderata utilizzando i tasti  .

- Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina

precedente senza confermare.

SCELTA UNITA' DI MISURA TEMPERATURA

- Sul display è visualizzato:

TEMPERATURA

- Premendo il tasto **ENTER**, il display visualizza:

TEMPERATURA
FAHRENEIT

O

TEMPERATURA
CELSIUS

- Con i tasti   è possibile modificare l'unità di misura impostata.
- Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.

REGOLAZIONE LUMINOSITA' TASTIERA

- Sul display è visualizzato:

REG.LUMINOSITA'

- Premendo il tasto **ENTER**, sul display verrà visualizzato:

PULSANTI X
DISPLAY Y

- Con la scritta "pulsanti X" lampeggiante, scegliere il valore di luminosità desiderato da un valore minimo di 1 a un massimo di 6 utilizzando i tasti  .

- Confermare premendo **ENTER**.
- Il valore della luminosità "display Y" lampeggia e utilizzando i tasti   è possibile impostare la luminosità della scritta "display Y" da un minimo di 1 ad un massimo di 3.

- Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva.
- Premere **RESET** per tornare alla pagina precedente senza confermare.

IMPOSTARE LA SETPOINT PRESS:

ENTER +  premere ENTER + UP per andare direttamente al menu di impostazione del SETPOINT PRESS (questo sarà bar o °C/°F dipenderà lo status vista sono stati).

  premere SU o GIÙ per spostare in alto e in basso il punto di lavoro.

Premere **ENTER** per confermare e passare alla fase successiva.

UNITÀ DI MONITORAGGIO (°C/°F – BAR)

Tramite display è possibile visualizzare lo stato della caldaia o in pressione oppure in temperatura.

Il passaggio da una modalità all'altra lo si effettua con il tasto  del display.

Nel caso della pressione, la visualizzazione sarà in bar, mentre nel caso della temperatura la visualizzazione sarà in gradi Celsius (°C) oppure in gradi Fahrenheit (°F). L'impostazione della visualizzazione in temperatura e la scelta della scala modificano anche la pagina di impostazio-

ne del setpoint. Infatti, scegliendo la modalità temperatura, il setpoint verrà visualizzato in gradi Celsius o Fahrenheit a seconda della scelta della scala.

ON OFF STAND-BY (MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO)

Questo permette di ruotare in tre modalità di lavoro.

 Premere RESET per 3 sec per **accendere** → **spegnere** → **mettere in stand-by** la macchina.

7.4 PROGRAMMAZIONE AURELIA V

PROGRAMMAZIONE DOSI

Per entrare negli ambienti di programmazione, operare come descritto:

NOTA: Operazione eseguibile a macchina accesa.

- Per entrare nello stato di programmazione dosi di ogni gruppo è necessario premere per 5 sec. il tasto erogazione continua  del primo gruppo.
- I tasti erogazione cominceranno a lampeggiare.
- L'accesso alla programmazione del primo gruppo abilita anche l'impostazione dei parametri di funzionamento della macchina.

PROGRAMMAZIONE DOSI CAFFÈ

Per programmare la dose di acqua relativo a uno dei tasti erogazione, procedere come segue:

- Riempire con la giusta dose di caffè il portafiltro (il portafiltro può essere singolo o dop-

pio, a seconda del tasto che si desidera programmare).

- Immettere il portafiltro nel gruppo.
- Premere uno dei pulsanti erogatori (vedi figura):



- L'erogazione ha inizio, una volta raggiunta la quantità desiderata premere il tasto continuo .
- L'erogazione si arresta e il tasto dose scelto si spegne (gli altri tasti continuano a lampeggiare).
- Premere il tasto continuo  per uscire dalla programmazione o continuare la programmazione di altri tasti dose.

NOTA: Questa procedura è utilizzabile per tutti i gruppi della macchina a eccezione che venga effettuata un gruppo alla volta, gli altri gruppi possono continuare a operare normalmente eccetto quando si è in programmazione del primo gruppo.

PROGRAMMAZIONE ACQUA CALDA

- Entrare in programmazione secondo la relativa procedura del 1° gruppo a destra.
- Premere il tasto selezione acqua calda .
- L'erogazione dell'acqua calda ha inizio.
- Stabilire la dose di acqua calda desiderata e premere nuovamente il tasto acqua calda .
- Premere il tasto continuo  per uscire dalla programmazione o continuare la programmazione di altri tasti selezione.

Tecnico: Per attivare la pompa durante l'erogazione dell'acqua calda entrare in pro-

grammazione del primo gruppo, poi premere il tasto continuo  del secondo gruppo.

- Per modificare l'impostazione è sufficiente premere il tasto acqua calda ; se il tasto è spento, durante l'erogazione di acqua calda la pompa non viene attivata, se il tasto è acceso durante l'erogazione di acqua calda viene attivata la pompa.
- Premere il tasto continuo  del secondo gruppo per confermare l'impostazione.

PROGRAMMAZIONE VAPORE TEMPORIZZATO / TEMPERATURA DEL LIQUIDO

- Entrare in programmazione secondo la relativa procedura del primo gruppo a sinistra.
 - Premere il tasto selezione vapore .
 - L'erogazione di vapore ha inizio.
 - Stabilire la dose di vapore desiderata e premere nuovamente il tasto selezione vapore .
 - Per uscire dalla programmazione o continuare la programmazione di altri tasti selezione, premere il tasto continuo .
- Nel caso sia presente la sonda viene memorizzata la temperatura alla fine erogazione.

PROGRAMMAZIONE SCALDATAZZE AUTOMATICO (se presente nella macchina)

- Entrare in programmazione secondo la relativa procedura relativa al 1° gruppo a sinistra.
- Premere il tasto selezione scaldatazze .

- I pulsanti erogazione del primo e del secondo gruppo segnalano rispettivamente il tempo di accensione e di spegnimento in modalità automatica mentre lampeggiano i tasti continuo  del primo e del secondo gruppo.

Come descritto in tabella, ad ognuno dei tasti erogazione è associato un valore, il tempo di accensione dello scaldatasse è dato dalla somma dei valori dei tasti del primo gruppo illuminati.

La stessa modalità di conteggio avviene per il tempo di spegnimento dello scaldatasse con i tasti del secondo gruppo.

Tasto	1° GRUPPO (tempo ON)	2° GRUPPO (tempo OFF)
	2 minuti	5 minuti
	4 minuti	10 minuti
	8 minuti	20 minuti
	16 minuti	40 minuti

Nel caso in cui almeno uno dei due tempi è nullo lo scaldatasse funziona normalmente.

ATTIVAZIONE POMPA AUTOLIVELLO

- Entrare in programmazione del primo gruppo secondo la relativa procedura.
- Premere il tasto erogazione continua  del secondo gruppo (il tasto si illumina).
- Premere il tasto 1 caffè corto  del secondo gruppo.

NOTA: Se il tasto 1 caffè corto  è illuminato, la pompa si attiva durante il livello.

Se il tasto 1 caffè corto  non è illuminato, la pompa non si attiva durante il livello.

- Premere il tasto erogazione continua  del secondo gruppo.
In questo modo viene memorizzata l'impostazione della pompa selezionata.
- Per uscire dalla programmazione, premere il tasto erogazione continua  del primo gruppo.

NOTA: Le impostazioni vengono salvate anche se si esce direttamente dalla programmazione del primo gruppo.

REGOLAZIONE LUMINOSITA' TASTIERA

- Entrare in programmazione del primo gruppo secondo la relativa procedura
- Premere il tasto erogazione continua  del secondo gruppo.
- Il tasto erogazione 2 caffè lungo  del secondo gruppo lampeggia.
- Premere il tasto più volte per cambiare l'intensità della luce.

NOTA: E' possibile impostare al massimo cinque diversi livelli di luminosità.

- Per memorizzare i valori impostati di luminosità, premere il tasto erogazione continua  del secondo gruppo.
- Per uscire dalla programmazione, premere il tasto erogazione continua  del primo gruppo.

NOTA: Le impostazioni vengono salvate anche se si esce direttamente dalla programmazione del primo gruppo.

LANCIA VAPORE CON SONDA DI TEMPERATURA (OPTIONAL)

- Accertarsi che la sonda di temperatura sia stata collegata alla centralina.
- Il valore di temperatura può essere inserito per campionamento o manualmente e varia da un minimo di 50°C ad un massimo di 95°C.
- Dopo essere entrati in programmazione del 1° gruppo, premere il tasto  del 2° gruppo.
L'ingresso nel sottomenu è segnalato dall'accensione del tasto  del 2° gruppo.
- Tramite il tasto due caffè corti  del 2° gruppo, si imposta la memorizzazione della temperatura del vapore per campionamento, tasto acceso, oppure manuale, tasto spento.
- Premendo il tasto due caffè corti  si cambia la modalità di memorizzazione.
- Premere il tasto continuo  del 2° gruppo, per memorizzare la modalità di inserimento della temperatura.

Campionamento:

- Dopo essere entrati in programmazione del 1° gruppo, inserire un bricco con il latte e premere il tasto vapore  , esso uscirà dalla lancia.
- Premendo nuovamente il tasto vapore  la centralina memorizza la temperatura raggiunta nel campionamento. (Se la temperatura del latte raggiunge la temperatura massima, l'erogazione del vapore si ferma e rimane impostato nella centralina il valore massimo).

Manuale:

- Dopo essere entrati in programmazione del 1° gruppo, premere il tasto vapore . I tasti del 1° gruppo e del 2° gruppo, indicano la temperatura partendo dal un valore minimo di 50°C.
- Ad ogni tasto è associato un valore:

Tasto	1° GRUPPO	2° GRUPPO
	1 °C	10 °C
	2 °C	20 °C
	4 °C	-
	8 °C	-

- Facendo la somma del valore associato a vari tasti illuminati si ottiene il valore della temperatura, partendo dal valore minimo di 50°C.
- Se il tasto è acceso occorre sommare il valore di riferimento, se il tasto è spento no.
- Premendo nuovamente il tasto vapore  si memorizza il valore e si ritorna allo stato di programmazione generale. In questa modalità di programmazione non avviene l'erogazione.
- Per uscire dalla programmazione e salvare il valore impostato, premere il tasto erogazione continua  del 1° gruppo.

Tecnico:

- Nello stato di impostazione della temperatura vapore si può impostare un valore di offset, da -15°C a +15°C, per ottenere il valore corretto della temperatura.
- Tenendo premuto il tasto  del 1° gruppo viene visualizzato il valore dell'offset impostato: la modalità è la stessa usata per la temperatura di fine erogazione del vapore.
- Tramite i tasti del 1° gruppo si rappresenta un valore compreso da 0 a 15 °C, il tasto  del 2° gruppo segnala il segno dell'offset: se acceso si tratta di un valore NEGATIVO, se spento di un valore POSITIVO.

Tasto	1° GRUPPO	2° GRUPPO
	1 °C	+ o - °C
	2 °C	-
	4 °C	-
	8 °C	-

- Rilasciando il tasto  del 1° gruppo si memorizza il dato e si ritorna all'impostazione della temperatura vapore.

PROGRAMMAZIONE DOSI STANDARD

- E' possibile impostare dei valori predeterminati per le quattro dosi del primo gruppo erogatore. Per fare ciò occorre:
- Premere il tasto erogazione continua  del primo gruppo e mantenerlo premuto per almeno 8 secondi, fino a quando i tasti erogatori lampeggianti del primo gruppo si spengono.
- Le dosi standard sono illustrate nella tabella sottostante:

					
40 cc	60 cc	50 cc	85 cc	9 sec.	0 sec.

NOTA: Un tempo di 0 secondi per il vapore ne determina il funzionamento in continuo.

COPIATURA DOSI:

Questa operazione va effettuata singolarmente a ogni gruppo premendo il tasto erogazione continua  del gruppo su cui si devono copiare le dosi e mantenerlo premuto per almeno otto secondi fino a quando i tasti lampeggianti si spengono.

CICLO AUTOMATICO DI PULIZIA GRUPPI

- Per entrare nello stato di pulizia automatica si deve spegnere la macchina e riaccenderla mantenendo premuti i tasti  acqua calda e  un caffè lungo del 1° gruppo durante il Lamp-test iniziale. Al termine del Lamp-test iniziano a lampeggiare i tasti  acqua calda, ed i tasti  un caffè lungo di tutti i gruppi.

- Premendo il tasto  un caffè lungo inizia il ciclo di lavaggio del relativo gruppo. Terminato il ciclo di lavaggio si può effettuare il ciclo di risciacquo sullo stesso gruppo, ripremendo il tasto  un caffè lungo.
- Se si vuole eseguire il ciclo di risciacquo in un secondo momento è sufficiente spegnere la macchina: la scheda mantiene memorizzati i cicli di pulizia da terminare.
- Alla successiva accensione, infatti, la scheda entrerà automaticamente nello stato di pulizia gruppi, senza premere i tasti  e  un caffè lungo.
- Premendo il tasto  per 2 secondi si esce dallo stato di pulizia nel caso in cui non ci siano cicli da terminare, altrimenti rimarranno lampeggianti i tasti  un caffè lungo dei gruppi in cui si deve ancora eseguire il ciclo di risciacquo.
- Mantenendo il tasto  per altri 2 secondi si forza l'uscita dallo stato di pulizia azzerando l'informazione sui risciacqui da terminare.
- Se il ciclo di pulizia viene completato il tasto  un caffè lungo del gruppo si spegne; se non ci sono altri risciacqui da seguire la scheda esce dallo stato di pulizia.

7.5 PROGRAMMAZIONE AURELIA S

PROGRAMMAZIONE DOSI

Nella versione Aurelia S è possibile programmare solo la dose di acqua e vapore temporizzato. Per entrare nello stato di programmazione è necessario:

- Premere per cinque secondi il tasto  acqua calda.

ACQUA CALDA

- Una volta entrati nello stato di programmazione, premendo il tasto  acqua calda si attiva l'erogazione di acqua calda, raggiunta la dose desiderata ripremere il tasto  acqua calda e la centralina memorizza il tempo di erogazione impostato.

NOTA: Per uscire dalla programmazione premere il tasto .

VAPORE TEMPORIZZATO

- Una volta entrati nello stato di programmazione, premendo il tasto  vapore si attiva l'erogazione di vapore, raggiunta la dose desiderata ripremere il tasto  vapore e la centralina memorizza il tempo di erogazione impostato.

NOTA: Per uscire dalla programmazione premere il tasto .

REGOLAZIONE LUMINOSITA' TASTIERA

- Entrare in programmazione secondo la relativa procedura.
- Regolare l'intensità della luce dei tasti premendo più volte il tasto  del primo gruppo.

NOTA: Per uscire dalla programmazione premere il tasto .

ATTIVAZIONE POMPA IN FASE DI AUTOLIVELLO

- Per impostare l'attivazione della pompa durante l'autolivello, occorre, dopo essere entrati nello stato di programmazione, mantenere premuto il tasto  del secondo gruppo.

Il tasto  del secondo gruppo si accende e tramite il tasto  del primo gruppo viene visualizzata l'impostazione della pompa: se è acceso la pompa funziona durante il livello, se è spento la pompa non si attiva durante l'autolivello.

Premendo il tasto  del primo gruppo è possibile modificare l'impostazione della pompa durante il livello.

NOTA: Per uscire dalla programmazione premere il tasto .

PROGRAMMAZIONE DOSI ACQUA E VAPORE STANDARD

- E' possibile impostare dei valori predeterminati per l'acqua e per il vapore. Per fare ciò occorre:
- Premere e mantenere premuto per almeno 8 secondi il tasto  acqua calda fino a quando i tasti lampeggianti si spengono.
- Le dosi standard sono illustrate nella tabella sottostante:

	
9 sec.	0 sec.

NOTA: Un tempo di 0 secondi per il vapore ne determina il funzionamento in continuo.

CICLO AUTOMATICO DI PULIZIA GRUPPI

- Per entrare nello stato di pulizia automatica si deve spegnere la macchina e riaccenderla mantenendo premuti i tasti  acqua calda e  caffè del 1° gruppo durante il Lamp-test iniziale. Al termine del Lamp-test iniziano a lampeggiare i tasti  acqua calda, ed i tasti  un caffè di tutti i gruppi.
- Premendo il tasto  un caffè inizia il ciclo di lavaggio del relativo gruppo. Terminato il ciclo di lavaggio si può effettuare il ciclo di risciacquo sullo stesso gruppo, ripremendo il tasto  un caffè.
- Se si vuole eseguire il ciclo di risciacquo in un secondo momento è sufficiente spegnere la macchina: la scheda mantiene memorizzati i cicli di pulizia da terminare.
- Alla successiva accensione, infatti, la scheda entrerà automaticamente nello stato di pulizia gruppi, senza premere i tasti  e  un caffè.
- Premendo il tasto  per 2 secondi si esce dallo stato di pulizia nel caso in cui non ci siano cicli da terminare, altrimenti rimarranno lampeggianti i tasti  un caffè dei gruppi in cui si deve ancora eseguire il ciclo di risciacquo.
- Mantenendo il tasto  per altri 2 secondi si forza l'uscita dallo stato di pulizia azzerando l'informazione sui risciacqui da terminare.
- Se il ciclo di pulizia viene completato il tasto  un caffè del gruppo si spegne; se non ci sono altri risciacqui da seguire la scheda esce dallo stato di pulizia.

8. PULIZIA

8.1 ARRESTO

Per arrestare la macchina bisogna ripremere l'interruttore generale e portarlo nella posizione O.



Fig. 28

8.2 PULIZIA DELLA CARROZZERIA

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, bisogna portare la macchina a stato energetico "O" (cioè interruttore macchina spento e sezionatore aperto).



ATTENZIONE

Non è possibile pulire l'apparecchio con getto d'acqua o immergendolo in acqua.



ATTENZIONE

Non utilizzare solventi, prodotti a base di cloro, abrasivi.

Pulizia zona lavoro: togliere la griglia del pianolavoro sollevandolo anteriormente verso l'alto e sfilarlo, togliere il sottostante piatto raccogliacqua e pulire il tutto con acqua calda e detersivo. **Pulizia carena:** per pulire tutte le parti cromate utilizzare un panno morbido inumidito.

8.3 PULIZIA DELLE DOCCETTE INOX

Le doccette inox sono situate sotto i gruppi erogazione, come si vede in figura (29).



Fig. 29

NOTA: Per la pulizia operare come descritto:

- Svitare la vite posta al centro della doccetta.
- Sfilare la doccetta e verificare che i fori non siano ostruiti.
- In caso di ostruzioni pulire secondo descrizione (Paragrafo "PULIZIA DEI FILTRI E PORTAFILTRI"). Si raccomanda di effettuare la pulizia delle doccette settimanalmente.

8.4 PULIZIA DEL GRUPPO CON L'AUSILIO DEL FILTRO CIECO

La macchina è predisposta per il lavaggio del gruppo erogazione tramite detergente specifico in polvere.

La macchina inizierà il ciclo di pulizia che consiste nel ricircolo di acqua calda intervallata da un tempo di attesa.

E' consigliabile effettuare il lavaggio almeno una volta al giorno con gli appositi detersivi.



ATTENZIONE PERICOLO DI INTOSSICAZIONE

Una volta tolto il portafiltro effettuare alcune erogazioni per eliminare eventuali residui di detergente.

Per eseguire la procedura di lavaggio procedere come segue:

- 1) Sostituire il filtro con quello cieco del gruppo erogatore.
- 2) Mettervi all'interno due cucchiaini di detergente specifico in polvere e immettere il portafiltro al gruppo.
- 3) Premere uno dei tasti caffè e arrestare dopo 10 sec.
- 4) Ripetere l'operazione più volte.
- 5) Togliere i portafiltro ed effettuare alcune erogazioni.

8.5 PULIZIA DEI FILTRI E PORTAFILTRI

Mettere due cucchiaini di detergente specifico in mezzo litro d'acqua calda e immettervi filtro e portafiltro (escluso il manico) per almeno mezz'ora. Dopodiché risciacquare in abbondante acqua corrente.

9. MANUTENZIONE

NOTA: Durante la manutenzione / riparazione i componenti utilizzati devono garantire di mantenere i requisiti di igiene e sicurezza previsti per il dispositivo. I ricambi originali forniscono questa garanzia.

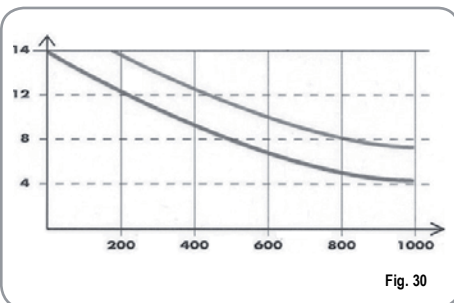
NOTA: Dopo una riparazione o una sostituzione di componenti che riguardano parti a contatto con acqua e alimenti, deve essere effettuata la procedura di lavaggio indicata al punto 1.4 o seguendo le procedure indicate dal costruttore.

9.1 RIGENERAZIONE DELLE RESINE DELL'ADDOLCITORE

Al fine di evitare la formazione di depositi calcarei all'interno della caldaia e degli scambiatori di calore è necessario che l'addolcitore sia sempre in perfetta efficienza. Occorre perciò effettuare regolarmente la rigenerazione delle resine ioniche.

I tempi di rigenerazione vanno stabiliti in funzione della quantità di caffè erogati giornalmente e della durezza dell'acqua utilizzata.

Indicativamente si possono rilevare dal diagramma riportato in Fig. 30.



Le procedure di rigenerazione sono le seguenti:

- 1) Spegnere la macchina e mettere un recipiente della capacità di almeno 5 litri sotto il tubo E (Fig. 31).

Ruotare le leve C e D da sinistra verso destra; togliere il tappo svitando la manopola G e introdurre 1 Kg di sale grosso da cucina (Fig. 32).

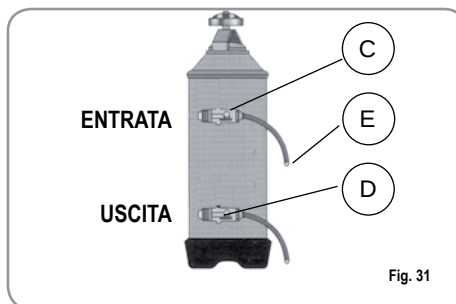


Fig. 31

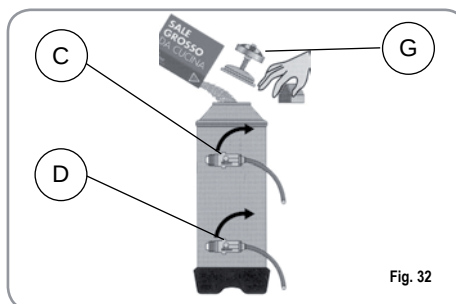


Fig. 32

- 2) Rimettere il tappo e riposizionare la leva C verso sinistra (Fig. 33), lasciando scaricare l'acqua salata dal tubo F finché non ritorni dolce (circa 1/2 ora).

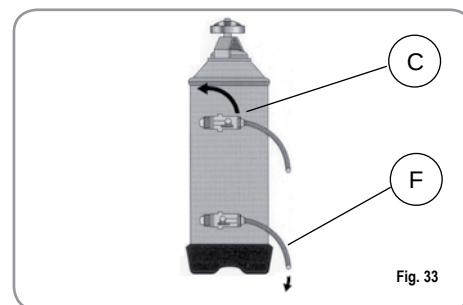


Fig. 33

- 3) Riportare quindi la leva D verso sinistra (Fig. 34).

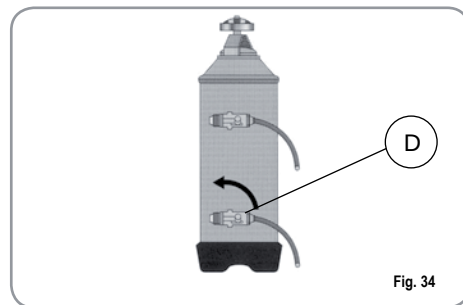


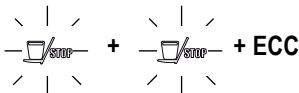
Fig. 34

10. MESSAGGI FUNZIONI MACCHINA Aurelia Digit

INDICAZIONI DISPLAY E TASTI	CAUSA	EFFETTO	SOLUZIONE	NOTA
ERRORE DIAGNOSI	Al momento della diagnosi il sistema presenta delle anomalie sulle eprom della centralina.	La macchina non riscalda e tutte le funzioni sono bloccate.		
ERRORE EROGAZIONE 	Raggiunto il tempo limite di erogazione (120 sec.) il dosatore non ha inviato gli impulsi programmati.	L'indicazione sul display lampeggia così come il tasto "continuo" del relativo gruppo.	Premere il tasto  o uno dei tasti  .	
ERRORE DOSATORE 	Se entro i primi tre secondi dall'inizio erogazione, il dosatore non ha inviato gli impulsi programmati.	Se l'erogazione non è interrotta manualmente si arriva al blocco di tempo limite (120 sec.).	Premere il tasto  o uno dei tasti  .	
ERRORE LIVELLO 	Se dopo 90 sec. di funzionamento della macchina il livello dell'acqua non viene ripristinato.	L'indicazione sul display lampeggia. La pompa si disattiva. La resistenza e tutte le funzioni sono inibite.	Spegnere la macchina e riaccenderla. Si riattiveranno le funzioni.	
ERRORE PRESSIONE 	Quando la temperatura della macchina supera i 130° C.	L'indicazione sul display lampeggia, e la resistenza si disattiva.	Il sistema si autoripristina non appena la temperatura scende sotto i 130°C.	La caldaia è provvista di un termostato di sicurezza a riarmo manuale, se la resistenza non si ripristina chiamare un tecnico specializzato.

INDICAZIONI DISPLAY E TASTI	CAUSA	EFFETTO	SOLUZIONE	NOTA
	Errato assorbimento dovuto al mal funzionamento di un carico della macchina.	L'indicazione sul display lampeggia. La pompa si disattiva. La resistenza e tutte le funzioni sono inibite.	Spegnere la macchina e chiamare un tecnico specializzato.	
MACINATURA FINE	La macchina rileva valori diversi da quelli impostati.	Tempo molto più lungo di erogazione.	Cambiare grado di macinatura e premere il tasto  o uno dei tasti   .	Lasciando la macchina nello stato di programmazione, dopo 10 min. dall'ultima selezione, il sistema ritorna alla configurazione precedente e il display indica il normale funzionamento.
MACINATURA GROSSA	La macchina rileva valori diversi da quelli impostati.	Tempo molto più corto di erogazione.	Premere il tasto  o uno dei tasti  .	

11. MESSAGGI FUNZIONI MACCHINA Aurelia V

INDICAZIONI DISPLAY E TASTI	CAUSA	EFFETTO	SOLUZIONE	NOTA
	Se entro i primi tre sec. dall'inizio dell'erogazione il dosatore non invia impulsi.	Se l'erogazione non è interrotta manualmente si arriva al blocco di tempo limite (120 sec.).	Interrompere l'erogazione.	
	Se dopo 90 sec. dall'inizio, con pompa inserita durante altolivello, a 180 sec. se è disabilitata, il livello non è stata ripristinata.	Viene disattivata la pompa, la resistenza e tutte le funzioni sono inibite.	Spegnere la macchina per almeno 5 sec. e riaccenderla.	

12. MESSAGGI FUNZIONI MACCHINA Aurelia S

INDICAZIONI DISPLAY E TASTI	CAUSA	EFFETTO	SOLUZIONE	NOTA
 +  + ECC	Se dopo 90 sec. dall'inizio, con pompa inserita durante altolivello, a 180 sec. se è disabilitata, il livello non è stata ripristinata.	Viene disattivata la pompa, la resistenza e tutte le funzioni sono inibite.	Spegnere la macchina per almeno 5 sec. e riaccenderla.	

Congratulations,

By purchasing the **AURELIA II** you have made an excellent choice.

The purchase of a professional espresso coffee-maker involves various elements of selection: the name of the manufacturing firm, the machine's specific functions, its technical reliability, the option of immediate and suitable servicing, its price. You certainly evaluated all these factors and then made your choice: the **AURELIA II** model.

We think you have made the best choice and after every coffee and cappuccino you will be able to assess this.

You will see how practical, convenient and efficient working with con **AURELIA II** is.

If this is the first time you have bought a **Nuova Simonelli** coffee machine, welcome to high quality coffee-making; if you are already a customer of ours, we feel flattered by the trust you have shown us.

Thanks of the preference.

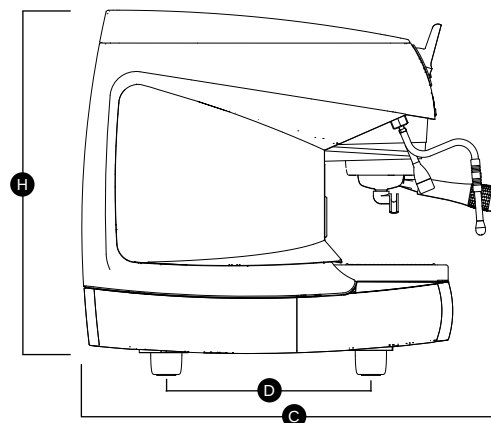
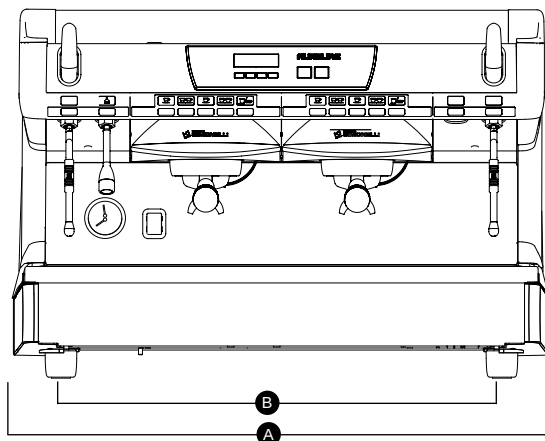
With best wishes,

Nuova Simonelli S.p.A.



AURELIA II

TECHNICAL CHARACTERISTICS



	2 Groups		3 Groups		4 Groups	
NET WEIGHT	74 kg	164 lb	88 kg	194 lb	102 kg	225 lb
NET WEIGHT *	76 kg	168 lb	90 kg	198 lb	-	-
GROS WEIGHT	80 kg	176 lb	100 kg	220 lb	115 kg	254 lb
GROS WEIGHT *	82 kg	181 lb	102 kg	225 lb	-	-
POWER	4500 W	4500 W	5000 W	5000 W	5000 W	5000 W
POWER *	7300 W	7300 W	9100 W	9100 W	-	-
DIMENSIONS	A 815 mm	A 32 1/16"	A 1045 mm	A 41 1/8"	A 1275 mm	A 50 3/16"
	B 720 mm	B 28 5/16"	B 950 mm	B 37 3/8"	B 1180 mm	B 46 7/16"
	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"
	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"
	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"

* For version T3 only

AURELIA II

INDEX	
1. TECHNICAL CHARACTERISTICS	44
1. DESCRIPTION	
1.1 AURELIA II S - V - DIGIT - T3	47
1.1 ACCESSORIES LIST	48
2. SAFETY PRESCRIPTION	49
3. TRANSPORT AND HANDLING	52
3.1 MACHINE IDENTIFICATION	52
3.2 TRANSPORT	52
3.3 HANDLING	52
4. INSTALLATION AND PRELIMINARY OPERATIONS	52
5. ADJUSTMENTS TO BE MADE BY A QUALIFIED TECHNICIAN ONLY	54
5.1 FILLING BOILER MANUALLY	54
5.2 PRESSURE SWITCH (version S and V) / PUMP (version S, V, Digit and T3) ADJUSTMENT	54
5.3 HOT WATER ECONOMISER ADJUSTMENT	55
5.4 CLOCK BATTERY REPLACEMENT (Digit and T3 version only)	55
5.5 PUSH-BUTTON PANEL REPLACEMENT	55
6. USE	56
6.1 COMMISSIONING PROCEDURE OR AFTER BOILER MAINTENANCE (T3 VERSION)	56
6.2 TURNING THE MACHINE ON	56
6.2.1 AURELIA T3 and Digit	56
6.2.2 AURELIA V - S	57
6.2.3 AURELIA DIGIT - V - S WITH LED SYSTEM (OPTIONAL)	57
6.3 MAKING COFFEE	58
6.4 USING STEAM	58
6.5 MAKING CAPPUCCINO	58
6.6 HOT WATER SELECTION	59
6.7 TIMED STEAM NOZZLE	59
7. PROGRAMMING AURELIA T3 and DIGIT	60
7.1 KEY	60
7.2 PROGRAMMING (USER Mode)	60
7.3 PROGRAMMING (TECHNICIAN MODE)	61
7.4 PROGRAMMING AURELIA V	70
7.5 PROGRAMMING AURELIA S	73
8. CLEANING	75
8.1 SWITCHING OFF THE MACHINE	75
8.2 CLEANING THE OUTSIDE OF THE MACHINE	75
8.3 CLEANING THE STAINLESS COFFEE-HOLDERS	75
8.4 CLEANING THE UNIT WITH THE AID OF THE BLIND FILTER	75
8.5 CLEANING FILTERS AND FILTER-HOLDERS	75
9. MAINTENANCE	76
9.1 RESIN AND SOFTENER REGENERATION	76
10. Aurelia Digit MACHINE FUNCTION MESSAGES	77
11. Aurelia V MACHINE FUNCTION MESSAGES	79
12. Aurelia S MACHINE FUNCTION MESSAGES	80
ELECTRIC SYSTEM Aurelia II S	119
ELECTRIC SYSTEM Aurelia II DIGIT	120
ELECTRIC SYSTEM Aurelia II T3	121
ELECTRIC SYSTEM Aurelia II V	122
BOILER DIAGRAM Aurelia II DIGIT-V-S	123
BOILER DIAGRAM Aurelia II T3 (3 gr.)	124
BOILER DIAGRAM Aurelia II T3 (2 gr.)	125
BOILER DIAGRAM Aurelia II T3 (2-3 gr.)	126

AURELIA II

1. DESCRIPTION AURELIA II S - V - DIGIT - T3

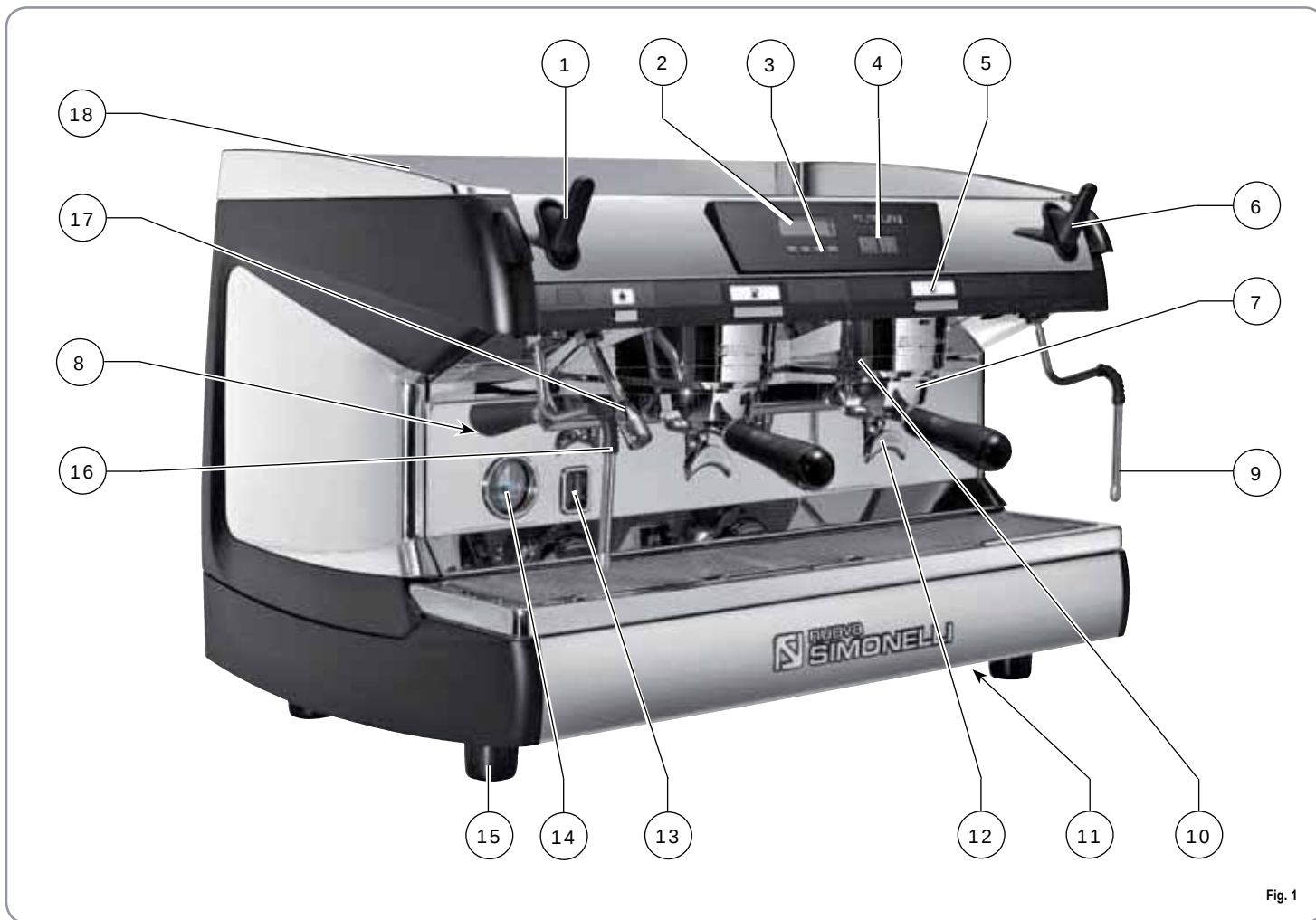


Fig. 1

KEY

- | | | |
|-------------------------|------------------------|------------------------------|
| 1 Steam knob | 9 Manual steam nozzle | 17 Hot water nozzle |
| 2 LCD Display | 10 Delivery unit | 18 Electric cup-warmer |
| 3 Functions buttons | 11 Main switch | (steam cup-warmer, optional) |
| 4 Selections buttons | 12 2 coffees spout | |
| 5 Delivery unit buttons | 13 Optical level | |
| 6 Steam knob | 14 Pressure Gauge | |
| 7 Filter-holder | 15 Adjustable foot | |
| 8 Data plate | 16 Manual steam nozzle | |

1.1 ACCESSORIES LIST

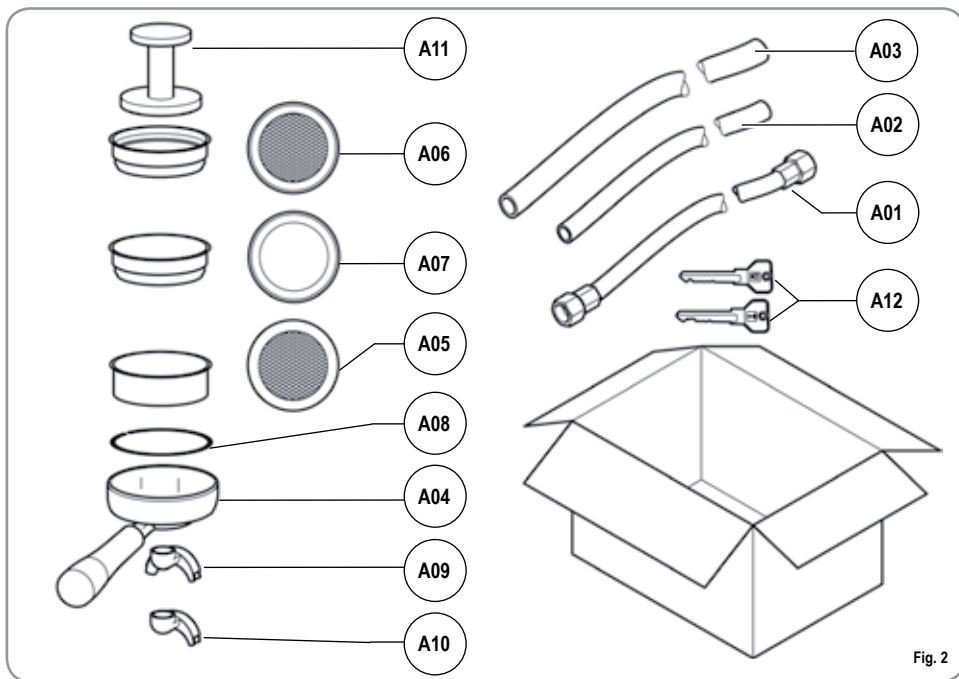


Fig. 2

CODE	DESCRIPTION	2 GROUPS	3 GROUPS	4 GROUPS
A01	Filling tube 3/8"	1	1	1
A02	Unit tub draining tube Ø 20 mm - l. 150 cm	1	1	1
A03	Worktop draining tube Ø 25 mm - l. 150 cm	1	1	1
A04	Filter-holder	3	4	5
A05	Double filter	2	3	4
A06	Single filter	1	1	1
A07	Blind filter	1	1	1
A08	Spring	3	4	5
A09	Double delivery spout	2	3	4
A10	Single delivery spout	1	1	1
A11	Coffee presser	1	1	1

2. SAFETY PRESCRIPTION

 This book is an integral and essential part of the product and must be given to the user.

Read this book carefully. It provides important information concerning safety of installation, use and maintenance.

Save it carefully for future reference.

 After unpacking, make sure the appliance is complete.

In case of doubts, do not use the appliance, but consult a qualified technician.

Packaging items which are potentially dangerous (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of children's reach and must not be disposed of in the environment.

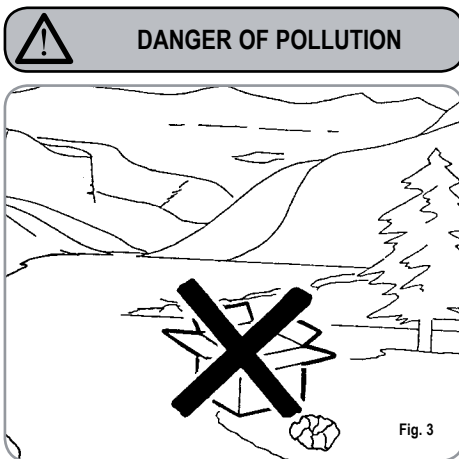


Fig. 3

 Before connecting the appliance make sure the rating plate data correspond with the mains.

This plate is on the front panel at the top right hand side of the appliance. The appliance must be installed by qualified technicians in accordance with current standards and manufacturer's instructions.

The manufacturer is not liable for any damage caused due to failure to ground the system.

For the electrical safety of the appliance, it is necessary to equip the system with the proper grounding. This must be carried out by a qualified electrician who must ensure that the electric power of the system is sufficient to absorb the maximum power input stated on the plate.

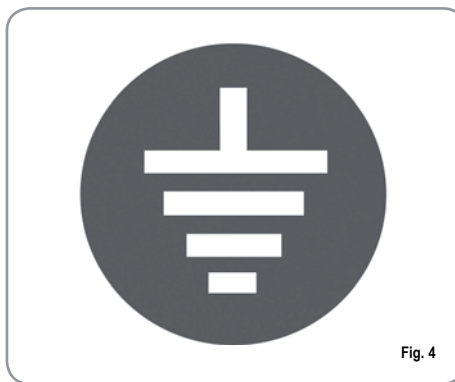


Fig. 4

 In particular you must ensure that the size of the wiring cables is sufficient to absorb power input.

The use of adapters, multiple sockets or extensions is strictly forbidden. If they prove necessary, call a fully qualified electrician.

 For appliances powered at 220-230 V, the maximum impedance from the mains must be no higher than 0.37 Ohm.

 When installing the device, it is necessary to use the parts and materials supplied with the device itself. Should it be necessary to use other parts, the installation engineer needs to check their suitability for use in contact with water for human consumption.

 The machine must be installed in compliance with the local health standards in force for plumbing systems.

Therefore, contact an authorized plumber.

 The device needs to be supplied with water that is suitable for human consumption and compliant with the regulations in force in the place of installation. The installation engineer needs confirmation from the owner/manager of the system that the water complies with the requirements and standards stated above.

 This appliance must only be used as described in this handbook. The manufacturer shall not be liable for any damage caused due to improper, incorrect and unreasonable use.

 This appliance is not suitable for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons with a lack of experience or knowledge, unless supervised or given instructions.



The maximum and minimum storage temperatures must fall within a range of $[-5, +50]^{\circ}\text{C}$.



The operating temperature must be within the range of $[+5, +35]^{\circ}\text{C}$.



At the end of installation, the device is switched on and taken to rated operating conditions, leaving it in a state in which it is "ready for operation".

The device is then switched off and the whole hydraulic circuit is bled of the first lot of water in order to remove any initial impurities.

The device is then refilled and taken to rated operating conditions.

After reaching the "ready for operation" condition, the following dispensing operations are carried out:

- 100% of the coffee circuit through the coffee dispenser (for more than one dispenser, this is divided equally);
- 100% of the hot water circuit through the water dispenser (for more than one dispenser, this is divided equally);
- opening of each steam outlet for 1 minute.

At the end of installation, it is good practice to draw up a report of the operations.



Basic rules must be observed when using any electric appliance.

In particular:

- do not touch the appliance when hands or feet are wet;
- do not use the appliance when barefoot;

- do not use the appliance when barefoot;
- do not pull the supply cord out of the socket to disconnect it from the mains;
- do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, etc.);
- do not let the appliance be used by children, unauthorised staff or staff who have not read and fully understood the contents of this handbook.



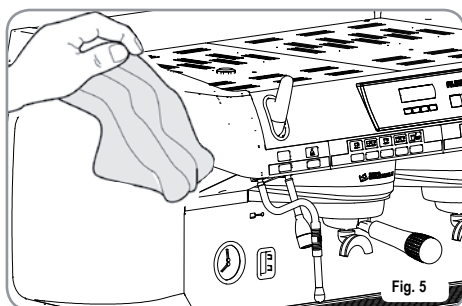
During installation, the mains power system needs to be equipped with a disconnector switch to cut off each phase.



Before performing any maintenance operations, the authorised service engineer must switch off the machine and open the phase disconnector.



For all cleaning operations comply exclusively with the instructions given in this booklet.



If the appliance breaks down or fails to work properly, switch it off. Any intervention is strictly forbidden.

Repairs should only be made by the manufacturer or authorized service centres.

Only original spare parts must be used.

Failure to observe the above, could make the appliance unsafe.



For installation, the qualified electrician must fit an omnipolar switch in accordance with the safety regulations in force and with 3 (0,12) or more mm (in) between contacts.



To avoid dangerous overheating, make sure the supply cord is fully uncoiled.



Do not obstruct the extraction and/or dissipator grids, especially of the cup warmer.



The user must not replace the appliance supply cord. If the cord is damaged, switch off the appliance and have a qualified technician change the cord.



Single-phase appliances with current above 15 A and three-phase appliances sold without plugs are directly wired to the mains power and therefore, it is not possible to use a plug.

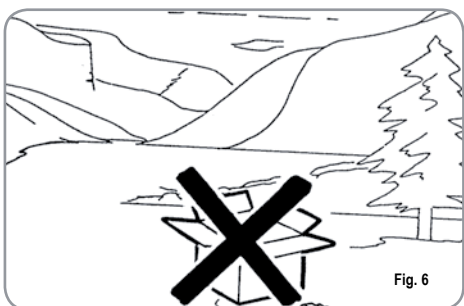


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK

 If no longer using the appliance, we recommend making it inoperative; after removing the plug from the mains electricity, cut the power supply cable.

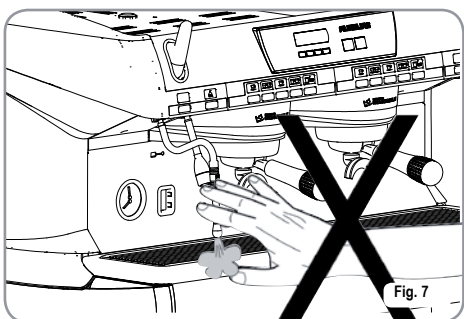
CAUTION
RISK OF POLLUTION

 Non disperdere la macchina nell'ambiente: per lo smaltimento rivolgersi ad un centro autorizzato o contattare il costruttore che darà indicazioni in merito.



CAUTION
RISK OF INTOXICATION

 Use the steam nozzle with care and never place hands below the jet of steam. Do not touch the nozzle immediately after use.



CAUTION
RISK OF BURNS OR SCALDING

 We remind you that before carrying out any installation, maintenance, unloading or adjustment operations, the qualified operator must put on work gloves and protective footwear.

 The maximum noise disturbance level is lower than 70db.

 If the pipe connecting to the mains water is replaced the old pipe must never be re-used.

CAUTION



INFORMATION TO THE USERS
Under the senses of art. 13 of Law Decree 25th July 2005, n. 151 "Implementation of the Directives/ Guidelines 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, concerning the reduction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment, as well as the disposal of wastes".

The symbol of the crossed large rubbish container that is present on the machine points out that the product at the end of its life cycle must be collected separately from the other wastes. The user for this reason will have to give the equipment that got to its life cycle to the suitable separate waste collection centres of electronic and electrotechnical wastes, or to give it back to the seller or dealer when buying a new equipment of equivalent type, in terms of one to one. The suitable separate waste collection for the following sending of the disused equipment to recycling, the dealing or handling and compatible environment disposal contributes to avoid possible negative effects on the environment and on the people's health and helps the recycling of the materials the machine is composed of. The user's illegal disposal of the product implies the application of administrative fines as stated in Law Decree n.22/1997" (article 50 and followings of the Law Decree n.22/1997).

NO LIO

3. TRANSPORT AND HANDLING

3.1 MACHINE IDENTIFICATION

Always quote the machine serial number in all communications to the manufacturer, **Nuova Simonelli**.

 	
S.N.	DATE
☐ AURELIA II ☐	☐ S ☐ V ☐ DIGIT ☐ T 3
GR. ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4	☐ 110-120 V~ ☐ 208-240 V~ ☐ 220-230 V~ ☐ 380-400 V 3N~
MAX PRESSURE 0.18MPa MAX INLET PRESSURE 0.65MPa ☐ 4500 W ☐ 5200 W ☐ 6000 W ☐ 7300 W ☐ 9100 W	MAX OPERATING PRESSURE 0.165MPa ☐ 50 ☐ 60 Hz
BELFORTE DEL CHIANTI (MC) MADE IN ITALY	

31000420 rev1 Fig. 8

3.2 TRANSPORT

The machine is transported on pallets which also contain other machines - all boxed and secured to the pallet with supports.

Prior to carrying out any transport or handling operation, the operator must:

- put on work gloves and protective footwear, as well as a set of overalls which must be elasticated at the wrists and ankles.
- The pallet must be transported using a suitable means for lifting (e.g., forklift).

3.3 HANDLING



CAUTION
RISK OF IMPACT
OR CRASHING

During all handling operations, the operator must ensure that there are no persons, objects or property in the handling area. The pallet must be slowly raised to a height of 30 cm (11,8 in) and moved to the loading area. After first ensuring that there are no persons, objects or property, loading operations can be carried out.

Upon arrival at the destination and after ensuring that there are no persons, objects or property in the unloading area, the proper lifting equipment (e.g. forklift) should be used to lower the pallet to the ground and then to move it (at approx. 30 cm (11,8 in) from ground level), to the storage area.



CAUTION
RISK OF IMPACT
OR CRASHING

Before carrying out the following operation, the load must be checked to ensure that it is in the correct position and that, when the supports are cut, it will not fall.

The operator, who must first put on work gloves and protective footwear, will proceed to cut the supports and to storing the product. To carry out this operation, the technical characteristics of the product must be consulted in order to know the weight of the machine and to store it accordingly.

4. INSTALLATION AND PRELIMINARY OPERATIONS

After unpacking, assess that the machine and its accessories unit are complete, then proceed as follows:

- place the machine so that it is level on a flat surface;
- assemble its supporting feet by inserting the insert into the cylindrical unit;
- twist the rubber foot into the screw thread inside the unit;
- screw the whole assembled unit into the allotted setting for the machine's adjustable feet;
- level the machine by regulating the adjustable feet;

NOTE: the unit grooves have to face upwards, as shown in the following illustration.

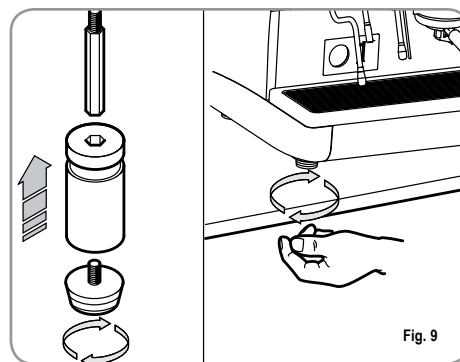


Fig. 9

It is advisable to install a softener (1) and then a mesh filter (2) on the external part of the plumbing system, during preliminaries and after levelling the machine.

In this way impurities like sand, particles of calcium, rust etc will not damage the delicate graphite surfaces and durability will be guaranteed.

Following these operations, connect the plumbing systems as illustrated in the following figure.



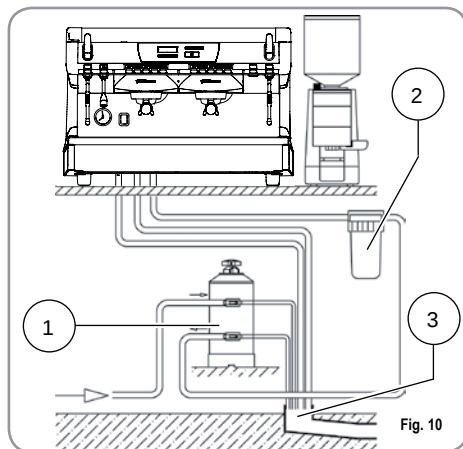
WARNING

Recommended mains pressure for the water is [2.3] bar.



WARNING

Avoid throttling in the connecting tubes.
Assess that the drain pipe (3) is able to eliminate waste.



KEY

- 1 Softener
- 2 Mesh filter
- 3 Drain Ø 50 mm

NOTE: For a correct functioning of the machine the water works pressure must not exceed 4 bars.

Otherwise install a pressure reducer upstream of the softener; the internal diameter of water entrance tube must not be less than 6mm.



CAUTION RISK OF SHORT CIRCUITS

The machine must always be protected by an automatic omnipolar switch of suitable power with contact openings of equal distance or more than 3mm.

Nuova Simonelli is not liable for any damage to people or objects due to not observing current security measures.

Prior to connecting the machine to the electrical mains, assess that the voltage shown on the machine's data plate corresponds with that of the mains.

If it does not, carry out the connections on the basis of the available electrical line, as follows:

- for V 380 / 3 phases voltage +Neutral:

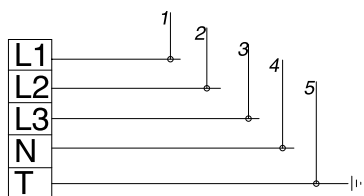


Fig. 11

- for V 230 / monophase voltage

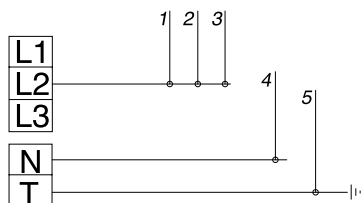


Fig. 12

KEY

- | | |
|---------|----------------|
| 1 Black | 4 Blue |
| 2 Grey | 5 Yellow-green |
| 3 Brown | |

NOTE: At the start of the day's activities and in any case, if there are any pauses of more than 8 hours, then it is necessary to change 100% of the water in the circuits, using the relevant dispensers.

NOTE: In case of use where service is continuous, make the above changes at least once a week.

5. ADJUSTMENTS TO BE MADE BY A QUALIFIED TECHNICIAN ONLY

5.1 FILLING BOILER MANUALLY

NOTE: this operation must be carried out with the machine turned off.

All models **AURELIA II** are equipped with a level gauge to keep the water level inside the boiler constant. When using the machine for the first time, it is advisable to fill the boiler by hand to avoid damaging the electrical resistor and turning on the electronic protection.

If this should happen, just turn the machine off and then start it up again to complete its loading procedure (see chapter "MACHINE FUNCTIONS MESSAGE – LEVEL ERROR").

To fill the boiler manually for the first time, proceed as follows:

- remove the worktop grid;
- turn the manual "A" level tap so that water will enter the boiler;
- once the maximum level has been reached, as indicated by the optical level, turn tap "A" off;

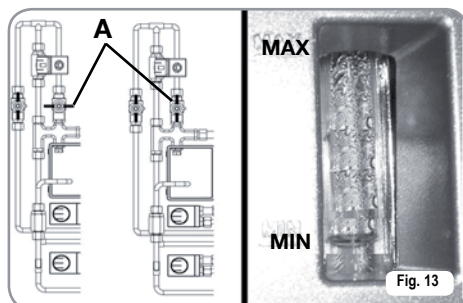


Fig. 13

- switch the machine on by placing the general switch on "I"; this will activate the level gauge which will automatically maintain the water level inside the boiler.

5.2 PRESSURE SWITCH (version S and V) / PUMP (version S, V, Digit and T3) ADJUSTMENT

NOTE: this operation can be carried out while the machine is turned on.

To adjust the service pressure of the boiler, thus regulating the water temperature, according to the various functions and needs of the coffee desired, proceed as follows:

- remove the worktop grid cover;
- remove the plastic protection, unscrewing the two side screws (A), as shown in the following figure;

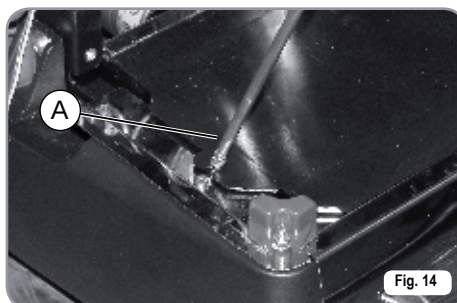


Fig. 14

- use the pressure switch adjustment screw to INCREASE (anticlockwise) or REDUCE (clockwise) the pressure;

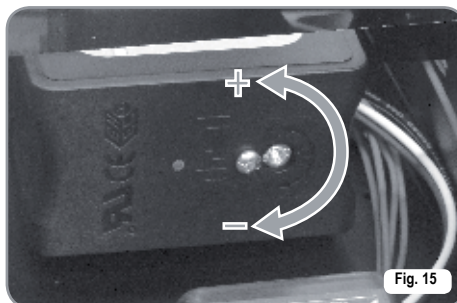


Fig. 15

Advisable pressure: 1 - 1,4 bar
(according to the kind of coffee).
Pressure can be adjusted directly from the programming function on the Digit and T3 versions.

- To adjust pump pressure, use the adjustment dial of the pump to INCREASE (clockwise) or REDUCE (anticlockwise) the pressure;

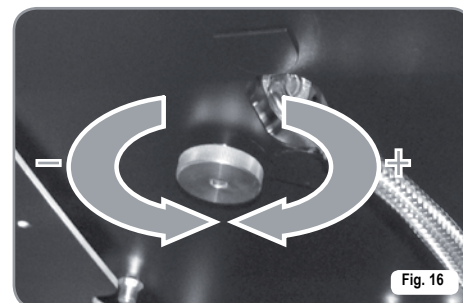


Fig. 16

Advisable pressure: 9 bar.

- The set pump pressure is shown on the lower part of the gauge.

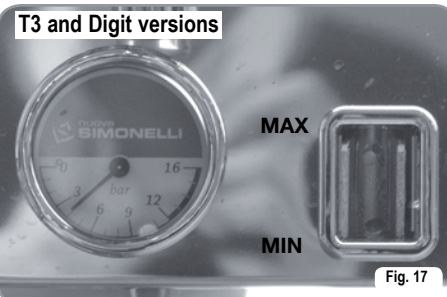


Fig. 17

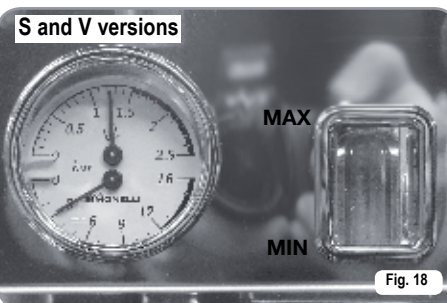


Fig. 18

At the end of the adjustments, refit the plastic protection in its housing and fasten it into place with the two side screws before refitting the work surface grille.

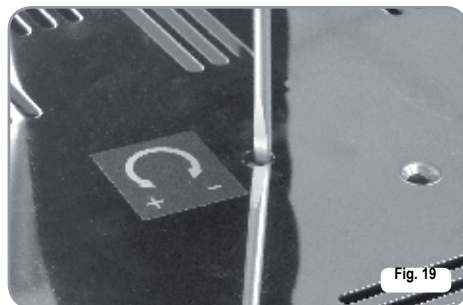
5.3 HOT WATER ECONOMISER ADJUSTMENT

NOTE: this operation can be carried out while the machine is turned on.

All models **AURELIA II** are equipped with a hot water mixer tap which adjusts the water temperature and optimises the system's performance.

To adjust the hot water economiser, use a screwdriver to turn the screw inside the cup warmer as illustrated in the figure.

- Turn it **CLOCKWISE / ANTICLOCKWISE** to **REDUCE / INCREASE** the temperature of the hot water;



5.4 CLOCK BATTERY REPLACEMENT (Digit and T3 version only)

The electronic control unit on the Digit and T3 version has a lithium battery to power the clock and this has a life of around three years, after which it may be necessary to replace it.

In case the machine has remained unutilised for a long time, the clock can be blocked by proceeding as follows:

- with the machine off the display will read:

OFF

- press the **ENTER** key for 5 seconds; the display will read:

STOP CLOCK

The clock will start up again as soon as the machine is plugged in once more.



WARNING

Replacement of the lithium battery must be carried out **EXCLUSIVELY** by Qualified Technician.

Nuova Simonelli cannot be held liable for any damage to people or things due to non observance of the safety prescriptions described in this booklet.

5.5 PUSH-BUTTON PANEL REPLACEMENT

For correct functioning of the machine, personalising each button panel card at time of replacement is necessary; proceed as follows on the selectors placed on the card (on the key side).

GROUP	sw1	sw2	sw3	sw4	sw5	sw6	sw7	sw8
Group 1	On	Off	Off	Off	On	Off	Off	Off
Group 2	Off	On	Off	Off	Off	On	Off	Off
Group 3	Off	Off	On	Off	Off	Off	On	Off
Group 4	Off	Off	Off	On	Off	Off	On	Off

6. USE

Before starting to use the appliance, the operator must be sure to have read and understood the safety prescriptions contained in this booklet.

6.1 COMMISSIONING PROCEDURE OR AFTER BOILER MAINTENANCE (T3 VERSION)

When commissioning the machine for the first time or after carrying maintenance switch ON the machine using the main switch positioned lower down and on the right and proceed as follows:

- 1) If the message "OFF - CLOCK DISENABLED" appears on the display proceed as follows in step three.
- 2) If the message "OFF" appears on the display press the **ENTER** key until the message "OFF - CLOCK DISENABLED" appears on the display and then proceed as follows in step three.
- 3) Switch ON the machine by pressing the **RESET** key and automatically water will exit from the units for 45 seconds to ensure that the coffee boiler has been correctly filled.

This cycle cannot and must not be interrupted.

If this cycle is interrupted due to an electricity failure or accidental switching off of the machine using the main switch, when the machine is switched on again the cycle will start again for another 45 seconds.

6.2 TURNING THE MACHINE ON

6.2.1 AURELIA T3 and Digit

SWITCH ON: plug the machine into the power socket and press the switch "A" so it is in position "I"; the machine will switch on. Pressing the switches "B" and "C" so that they are in position "I" will switch on the LEDs even when the machine is switched off.

NOTE: LEDs are installed as standard on the T3 version and Optional on the Digit version.

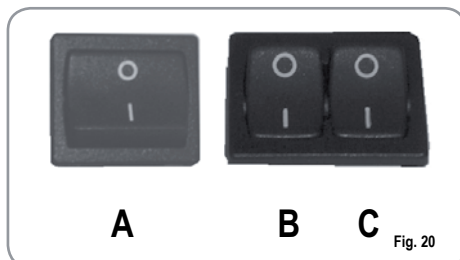


Fig. 20



WARNING

In case the auto diagnosis indicates error or malfunction, call an assistance centre; the operator MUST NOT intervene.

- The display, which is not illuminated, will read:

OFF

NOTE: The machine is not operational, since the main switch only powers the electronic card.



WARNING

For electronic card maintenance, turn the machine off by means of the external main switch or disconnect the plug.

MANUAL SWITCHING ON/OFF

Automatic On/Off NOT PROGRAMMED

NOTE: make sure that the general switch is always on the position "I".

The state of the machine will be shown

by the signal:

SWITCH ON: press the **RESET** key for 2 seconds, the buzzer will beep, the display will light up to indicate the release of the EPROM for about 1 second. The control unit will start up an auto diagnosis cycle to check the functions, all the selection keys will light up. Once the check is completed the display will read:

HEATING

with the day and time. When 110°C has been reached, the heating message will disappear and will be replaced by the word:

MACHINE READY

NOTE: on completion of the check up all the



WARNING

In case the auto diagnosis indicates error or malfunction, call an assistance centre; the operator MUST NOT intervene.

selection keys are activated.

POWER OFF: press the  key for 2 seconds; the machine will turn off and the display will read:

OFF

Automatic On/Off PROGRAMMED

NOTE: make sure that the general switch is always on the position "I".

The state of the machine will be shown by the signal: 

The machine will **SWITCH ON** at the first programmed switch-on time (see the section entitled **PROGRAMMING** at the paragraph **PROGRAMMING ON - OFF**).

The control unit will perform an auto diagnosis of all functions and all of the selection keys will light up. Once the diagnosis is complete, the display will read as follows:

HEATING

with the date and time. Once the temperature of 110°C has been the word "Heating" will disappear to be replaced by:

MACHINE READY

NOTE: once the auto diagnosis has been completed all the keys are activated.



WARNING

In case the auto diagnosis indicates error or malfunction, call the assistance centre; the operator **MUST NOT** intervene.

The machine will **SWITCH OFF** at the first time set for stopping the coffee maker (see chapter on **PROGRAMMING** and paragraph on **PROGRAMMING ON - OFF**).

NOTE: the machine can be switched on or off manually as indicated in the previous paragraph.

6.2.2 AURELIA V - S

SWITCH ON: plug the machine in and position the main switch on "I". The state of the machine will be shown by the signal: 



Fig. 21



WARNING

In case the auto diagnosis indicates error or malfunction, call the assistance centre; the operator **MUST NOT** intervene.

SWITCH OFF: press the main switch into the "O" position to switch the machine and the signal off.

6.2.3 AURELIA DIGIT - V - S WITH LED SYSTEM (OPTIONAL)

SWITCH ON: plug the machine into the power socket and press the switch "A" so it is in position "I"; the machine will switch on. Pressing the switches "B" and "C" so that they are in position "I" will switch on the LEDs even when the machine is switched off.



A

B

C

Fig. 22



WARNING

In case the auto diagnosis indicates error or malfunction, call the assistance centre; the operator **MUST NOT** intervene.

6.3 MAKING COFFEE

Unhitch the filter-holder and fill it with one or two doses of ground coffee depending on the filter used.

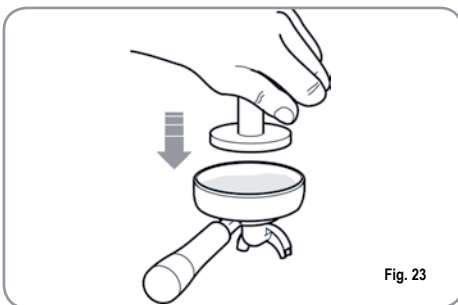


Fig. 23

Press the coffee with the provided coffee presser, dust off any coffee residue from the rim of the filter (this way the rubber gasket will last longer).

Insert the filter in its unit.
Press the desired coffee button:



1 small coffee



2 small coffees



1 long coffee



2 long coffees

By starting up the coffee brewing procedure the unit's pump is activated and the unit's solenoid valve is opened.

By pressing it, the button will turn on and signal the operation.

NOTE: when in pause, leave the filter-holder inserted in the unit so that it will keep warm.

To guarantee the utmost thermic stability during use, the delivery units are thermo-compensated with complete hot water circulation.

6.4 USING STEAM



CAUTION
RISK OF BURNS OR SCALDING

While using the steam nozzle, you must pay attention to not place your hands beneath it or touch just after it has been used.

To use steam just pull or push the provided lever (Fig. 24).

By pulling it completely the lever will hold a position of maximum delivery; by pushing it, the lever will automatically give way.

The two steam nozzles are articulated to guarantee their easy use.

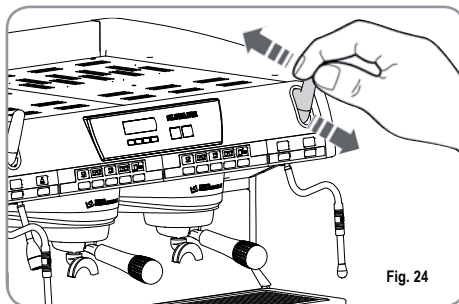


Fig. 24

NOTE: Before using the steam wand, always bleed out any condensation for at least 2 seconds or according to the manufacturer's instructions.

6.5 MAKING CAPPUCCINO

To obtain the typical cappuccino foam, immerse the nozzle all the way into a container 1/3 full of milk (preferably cone-shaped). Turn on the steam. Before the milk starts to boil, pull the nozzle slightly up and lightly move it vertically across the surface of the milk. When you have completed the procedure, clean the nozzle carefully with a soft cloth.

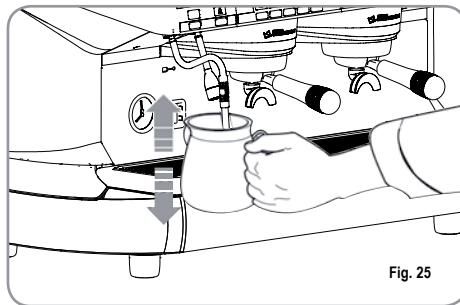


Fig. 25

6.6 HOT WATER SELECTION



CAUTION
RISK OF BURNS OR SCALDING

While using the hot water nozzle, pay careful attention not to place your hands beneath it or touch it just after it has been used.

This nozzle delivers hot water to make tea or herb teas.

Place a suitable container under the hot water nozzle.

Press the hot water selection button once



Make sure the button lights up.

Water will be delivered from the hot water nozzle for as long as the set time indicates.

NOTE: Hot water can be delivered at the same time as coffee.

6.7 TIMED STEAM NOZZLE



CAUTION
RISK OF BURNS OR SCALDING

While steam is being delivered do not touch the nozzle with any part of the body, and have it always facing downwards towards the cup-holder grid.

It provides steam ejection to foam milk or to heat up other liquids.

Place a suitable container under the automatic steam nozzle.

Press the steam selection button once



Make sure that the button lights up.

Steam will be ejected from the automatic steam nozzle.

Press it again to arrest delivery.

As an optional on Digit and V models, it is possible to fit a wand with temperature probe, which stays open until the drink to be heated reaches the set temperature.

7. AURELIA T3 and DIGIT PROGRAMMING

7.1 KEY

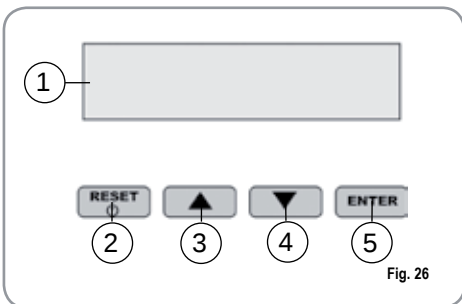


Fig. 26

- 1 LCD Display.
- 2 **RESET** key to turn the machine on and off and to exit menu.
- 3 **DOWN** key: to scroll the menu and to decrease values.
- 4 **UP** key: to scroll the menu and to increase values.
- 5 **ENTER** key: to access the menu.

LIST OF DISPLAY FUNCTIONS (USER Mode)

AUTO CLEAN CYCLE
DOSES
POURING COUNT
TOTAL
MACHINE TOTAL
TOTAL WASHES

7.2 PROGRAMMING (USER Mode)

To enter the user mode programming environment, press and hold down the washing key for 8 seconds and wait to hear the first acoustic signal.

The machine will read:

AUTO.CLEAN.CYCLE

AUTOMATIC CLEANING CYCLE

- The display will show:

AUTO.CLEAN.CYCLE

- Press **ENTER** and the display will read:

AUTO.CLEAN.CYCLE
SELECT

- the central key of each unit 1 long coffee, will begin to flash on and off. Insert the blind filter (fig. 2 A07) into the filter-holder, add half a dose of PULICAFF and attach the filter-holder into the unit where you intend to carry out the automatic cleaning cycle. Carrying out a cleaning cycle in more than one unit at a time is possible.

- Press the 1 long coffee key to start the unit automatic cleaning cycle. The display will read

AUTO.CLEAN.CYCLE
1 L

where 1L indicates that the cleaning cycle has been activated within the 1st unit. Once the

cycle of 15 deliveries, each one 5 seconds long, with a 10-second pause between each one has been completed, the 1 long coffee key for the selected group will start to flash on and off again and the display will read.

RINSE

- Press the **RESET** key to view the next functions or to quit the display mode.

DOSES

- The display will read:

DOSES

- Press the **ENTER** key and all of the dose, hot water and steam keys will start to flash.
- Pressing one of the flashing keys will show the corresponding programmed setting on the display.
- Press the **UP** key to return to the previous function.
- Press the **RESET** key to quit the display mode.

POURING COUNT

- The display will read:

DELIVERY COUNT

- Press the **ENTER** key and all of the dose, hot water and steam keys will start to flash.
- Pressing one of the flashing keys will show the corresponding counter on the display.
- Press the **UP** key to return to the previous function.
- Press the **RESET** key to quit the display mode.

TOTAL

- The display will read:

TOTAL

- The long coffee key  of each group will flash on and off and when pressed, the machine will show the number of coffees delivered with that particular group.
- Press the   keys to view the other functions.
- Press the  key to quit the display mode.

MACHINE TOTAL

- The display will read:

MACHINE TOTAL
DELIVE. xxx

- Press the   keys to view the other functions.
- Press the  key to quit the display mode.

WASH COUNT

- The display will read:

CLEANING COUNTER

- The long coffee key for each group  will flash and when pressed, the display will show the number of wash cycles carried out for that particular group.
- Press the   keys to view the other functions.
- Press the  key to quit the display mode.

LIST OF PROGRAMMABLE FUNCTIONS (TECHNICIAN Mode)

AUTO.CLEAN.CYCLE 
DOSE PROGRAM. 
DELIVERY COUNT 
ACTIVE UNITS  *
ON-OFF PROGRAM. 
ENERGY SAVING 
SETPOINT TEMPERATURE (and OFFSET)  *
CUP-WARMER PRO. 
DATE/TIME 
DISPLAY SETTING (and DELIVERING TIME)  *
DELIVERING IN WASHING MODE 
POURING TIME  °
SETPOINT PRESS. 
HISTORICAL ALARM 
MAINTENANCE 
WASH ALARM 
LANGUAGE 
TEMPERATURE 
LIGHT ADJUST 

 **Operation to be carried out EXCLUSIVELY by a Qualified Technician.**

Adjustment by NON qualified technicians can invalidate the guarantee.

* T3 version only

° Digit version only

7.3 PROGRAMMING (TECHNICIAN MODE)

To enter the Technician Mode programming environment:

- Hold down the  key for at least 10 seconds and wait for the acoustic signal.

The display will read:

AUTO.CLEAN.CYCLE

followed by:

PROGRAM. DOSES

AUTOMATIC CLEANING CYCLE

- The display will read:

AUTO.CLEAN.CYCLE

- Press  and the display will read:

AUTO.CLEAN.CYCLE
SELECT

- The central key of each unit  1 long coffee will begin to flash on and off. Insert the blind filter (fig. 2 A07) into the filter-holder, add half a dose of Pulicaff and hook the filter-holder up to the unit for which you intend to carry out an automatic cleaning cycle. It is possible to wash more than one group at the same time.

- Press the  1 long coffee key to start the automatic cleaning cycle on the unit. The display will read:

AUTO.CLEAN.CYCLE
i L

where 1L indicates the cleaning cycle has been activated. Once the cycle of 15 deliveries of 5 seconds each, with a 10-second pause between each one has been completed, the  1 long coffee key of the

selected unit will begin to flash on and off again and the display will read:

RINSE

- Remove any residues of pulicaff from the blind filter and press the  1 long coffee key to start the rinse cycle for the unit or units which have undergone a cleaning cycle. The letter R will remain fixed in the display, like the  1 long coffee key. Once the rinsing cycle of the selected unit or units has been completed, the display will read.

MACHINE READY

If ACTIVE has been selected in the function "DELIVER WHILE WASHING" (see function), after the groups to be cleaned have been selected, pressing the **ENTER** key will quite the washing mode to use the other, non-selected units to deliver coffee.

When the washing mode is closed to make the units not being washed available to deliver coffee, the washing cycle will be shown in the top or bottom line of the screen, according to the choice made in the "DELIVERING TIME" menu. If the delivering times are deactivated, the washing process will be displayed on the bottom line.

It is not possible to open the setting menu and to switch off the machine, either manually or automatically, during an automatic washing cycle not in the menu (therefore, with delivering enabled).

PROGRAMMING DOSES

On the S version, it is possible to programme just hot water and steam (if necessary).

- The display will read:

PROGRAM. DOSES

- Press **ENTER** and the display will read:

PROGRAM. DOSES
SELECT

All the programmable keys will start to flash on and off.

- Press the coffee key you wish to program; the display will read:

VOLUME C.C:

Followed by the dose amount already set by the manufacturers.

- Vary the dose, by pressing the buttons  .
- By pressing the coffee key you want to program, delivery will be started up (in the meantime all the other keys will turn off).
- Once you have the required dose, press the continuous coffee key  to stop pouring.
- The display will show the new dose amount which can still be changed by means of the keys  .
- Press the **ENTER** key to confirm the programmed dose.
- Press the **RESET** key to cancel programming.
- The programmed coffee key will switch off.

Hot Water

- Press the  button and make sure that it lights up.
The display will read:

PROGRAM. DOSES
SECONDS X.X

The value X.X is the default setting.

Press the   keys to vary the hot water delivery time.

- If a new sampling is desired press the  button again.

Delivery starts. When the desired dose has been reached press the button  again.

- The display will show the new dose value set which can still be changed by pressing the   keys.
- Press the **ENTER** key or go on to a further selection to terminate the operation.
- Press the **RESET** key to cancel programming.
The  button will turn off.

Timed steam

- Press the  button and make sure it lights up.
In those models provided with a temperature probe (optional) the control unit automatically recognizes the presence of the probe and the display will read:

PROGRAM. DOSES
STEA.TEM. °C

followed by the temperature set previously by the manufacturer.

Press the   keys to vary the temperature of the beverage you want to heat. When the desired temperature has been reached, the steam delivery will automatically stop.

- In the standard version (without temperature probe), on pressing the  the display will read:

PROGRAM. DOSES
STEA.SEC.

followed by the amount already set by the manufacturers.

Press the   keys to vary the steam delivery time.

- If a new sampling is desired press the  button again.

Delivery starts. When the desired dose has been reached press the button again .

- The display will show the new value set which can still be changed by pressing the  .

- Press the  key or go on to a further selection to terminate the operation.
- Press the  key to cancel programming.

The  button will turn off.

TRANSFERRING DOSES

- When the display reads:

PROGRAM DOSES
SELECT

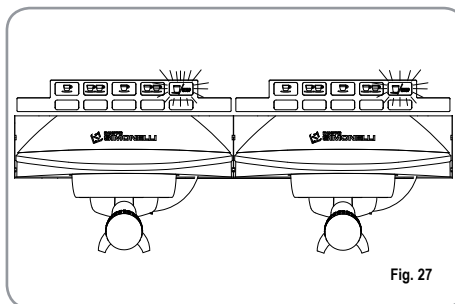
transferring the set dose to other units is possible by pressing the  key

The display will read:

DOSES TRANSFER
SELECT GROUPS

at this point, the continuous coffee keys  of the second, third and fourth groups will flash as shown in Fig. 27.

- Selecting the continuous key  (the key will stop flashing and remain lit) will transfer the values programmed for the first group to the other groups, one at a time.



- Press the  key to confirm. At this point the display will read:

PROGRAM DOSES
SELECT

- Press the  or the  key to exit without confirmation.

STANDARD DOSES

- When the display reads:

DOSES TRANSFER
SELECT GROUPS

we mean to recall the standard dose values.

- Press the  key. The display will read:

DEFAULT SETING
SELECT GROUPS

At this point, the continuous coffee keys

 will begin to flash.

- Select one or more continue keys (the key or keys selected will remain lit up). The key or keys will recall the selected unit's standard doses.
- Press the  key to confirm. The display will read:

PROGRAM DOSES
SELECT

- Press the  or the  key to exit without confirmation.

NOTE: all the selections can be programmed for a maximum of two minutes; after that time a flashing message will appear on the display saying:

ERROR

DELIVERY COUNT

- The display will read:

DELIVERY COUNT

- By pressing the  key the display will read:

SELECTION TOTAL
SELECT

- All the delivery keys will start to flash on and off. By pressing one of the delivery keys the amount of the deliveries made will be visualised.
- Hold down the  key for 3 seconds to reset.

NOTE: The continuous coffee equals one delivery.

- Press the  key and the display will read:

MACHINE TOTAL
DELIVE. XXXX

This indicates the total amount of deliveries made.

- Hold down the  key for 3 seconds to reset.
- By pressing the  key the display will read:

CLEANING COUNTER

To access the automatic cleaning counter press .

- The long coffee keys  on the machine will begin to flash; when the group key is pressed, the display will show the number of wash cycles carried out. Hold down the  key for 3 seconds to reset.

ACTIVE UNITS (T3 version only)

- It is possible to set both the units actually present and those to be enabled when the control unit is switched on.
To set the number of active units when the machine is switched on and to change the active units, proceed as follows:
 - Switch on the function by pressing the  key.
 - It is possible to activate/deactivate individual units by pressing the   keys. Press  to confirm and to pass on to the next unit. When the last unit is confirmed, the function returns to the main menu.
 - Pressing the  key returns to the main menu and any changes made will not be saved.

NOTE: To make a change effective, it is necessary to switch the machine off and then on again, using the main switch located in the bottom right.

NOTE: From the machine ready state, it is possible to activate/deactivate the deactivated/activated units by pressing the  key and the button for the unit in question. This temporary change is active until the machine is switched off and then on again from the main switch.

NOTE: If the electronic control unit is replaced, when the "ACTIVE UNITS" are shown on the display, it is necessary to press



the long coffee key for the first and second group to make sure that in the "ACTIVE GROUPS X" on the display, X actually corresponds to the number of units installed on the machine.

It is possible to change the value with the   keys.

For machines with 2 units, the value should be X=2, for machines with 3 units, the value should be X=3, for machines with 4 units, the value should be X=4.

ON/OFF PROGRAM.

- The display reads:

ON-OFF PROGRAM

- By pressing  the display will read:

MONDAY
ON 07:30 OFF 23:30

where the ON and OFF values indicate when the machine will turn on and off.

- Press   to change the day forward and backward.
- Press  to vary the programmed starting up time (the message ON 07:30 will start to flash on and off).
- Use the   keys to vary the starting up time.
- Press  to confirm and to go on to the programmed switching off time (the message OFF 23:30 will start to flash on and off).
- Use the   keys to vary the switching off time.
- Confirm by pressing .
- To de-activate the on/off function on weekly day-off, press .

The display will read:

DAY OFF

(to reinstate, press )

After the word SUNDAY, by pressing  again, a beep will signal that you have come to the following page.

ENERGY SAVING (stand-by)

- The display will read:

ENERGY SAVING

This function allows the machine to enter an active STANDBY status, where it is possible to choose whether to switch off the machine completely or to keep it at a set pressure (lower than working pressure).

- Press  and the display will read:

ENERGY SAVING
XXX

Here it is possible to select the XXX mode using the   keys.

The 4 operating modes are:

- OFF: during STANDBY the machine is switched off and the display reads **"OFF"**;
- STANDBY 0.10 bar: during STANDBY, the machine maintains a pressure of 0.10 bar and the display (set to minimum brightness) reads **"LOW POWER USE"**;
- STANDBY 0.50 bar: during STANDBY, the machine maintains a pressure of 0.50 bar and the display (set to minimum brightness) reads **"LOW POWER USE"**;
- STANDBY 0.80 bar: during STANDBY, the machine maintains a pressure of 0.80 bar and the display (set to minimum brightness) reads **"LOW POWER USE"**.

This type of operation is possible when switching the machine on/off manually using the  key and when switching the machine on/off automatically using the ON/OFF programming function.

If the RES key is pressed while the machine is in one of the standby conditions (0.10 bar, 0.50 bar, 0.80 bar), the machine switches to OFF. If the key is pressed again, the machine enters the ON mode.

Press the  key to confirm the mode selected from the display and go back.

Press the  key to go back without confirming.

SETPOINT TEMPERATURE (AND OFFSET) (Version T3 only)

- It is possible to access this function by pressing the  key.
The   key serves to adjust the temperatures of the boilers and units; the  key is used to confirm and pass to the next value. When the last unit has been confirmed, the function returns to the main menu.

Pressing the  key moves to the next value to be adjusted; any changes made will not be saved.

SETP G1: Unit 1 temperature
SETP C1: Boiler 1 temperature
SETP G2: Unit 2 temperature
SETP C2: Boiler 2 temperature
SETP G3: Unit 3 temperature
SETP C3: Boiler 3 temperature
SETP G4: Unit 4 temperature
SETP C4: Boiler 4 temperature

OFFSET ADJUSTMENT

- When the display reads:

SETPOINT TEMP

- Holding down the  one long coffee keys for the first and second units together for a few seconds will open the OFFSET function.
- The   keys serve to adjust the OFFSET of the various unit boilers.
- The  key confirms and passes to the next value
- When the last unit has been confirmed, the function returns to the main menu
- Pressing the  key passes to the adjustment of the next value; any changes made will not be saved.
OFFS. G1: Group 1 offset
OFFS. C1: Boiler 1 offset
OFFS. G2: Group 2 offset
OFFS. C2: Boiler 2 offset
OFFS. G3: Group 3 offset
OFFS. C3: Boiler 3 offset
OFFS. G4: Group 4 offset
OFFS. C4: Boiler 4 offset

CUP-WARMER PROGRAMMING (If installed on the machine)

- The display will read:

CUPWARMER PROG.

Pressing  will open the submenu.

Single Cup Warmer

- The display will read:

CUPWARMER PROG.

- Pressing  will cause the display to read, for example:

CUP-WARMER PROG. ON XX OFF xx

The message ON XX will begin to flash; use the   keys to change the cup warmer open time (from 0 to 60 min.).

- Press  to confirm and pass to the cup warmer OFF time (from 0 to 60 min.).

NOTE: Setting one of the two ON/OFF values to 0 will automatically bypass the function.

When the cup warmer is programmed, the  button will flash slowly.

- Press the  key to pass to the next page.

Single Temperature

- The display will read:

CUP-WARMER
SETPOINT xxx°C

- Using the   keys, it is possible to increase or reduce the temperature within a certain range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Press  to confirm and pass to the next step; the display will read.
- Press  to return to the previous page without confirming.

Double Temperature

- The display will read:

CUP-WARMER TM
SETPOINT xx°C

- Using the   keys, it is possible to increase or reduce the temperature no.1 within a certain range [40°C - 80°C] / [104°F - 176°F].
- Press  to return to the previous page without confirming.
- Press  to confirm and pass to the next step; the display will read:

CUP-WARMER j
SETPOINT xxx°C

- Using the   keys, it is possible to increase or reduce the temperature no.2 within a certain range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Press  to confirm and pass to the next step; the display will read:
- Press  to return to the previous page without confirming.

DATE/TIME PROGRAMMING

- The display will read:

DATE/HOUR

- By pressing the  key, the display will read for example:

MONDAY 08:22
08 MAY 2003

The times will start to flash on and off.

- Vary the hours and the minutes by using the   keys.
- Confirm by pressing the  key.

Once the hours and the minutes have been varied press  again and vary the day, the month and the year by using the same procedure as described above.

On completion press  to go on to the next page.

DISPLAY (AND DELIVERY TIME) SETTING (T3 version only)

On the main menu, it is possible to see the temperatures of the units on the machine. The temperatures are given in both in °C and °F. The first line shows the temperatures for units 1 and 3, while the second line shows the temperatures of units 2 and 4 or just the temperature for unit 2, if there are just 3 units on the machine. The function is opened by pressing the  key and the display will read "TEMP. DISPLAY". Using the   keys it is possible to select "ACTIVE" or "NOT ACTIVE". The  and  keys serve to confirm in the following cases:

- If "ACTIVE" is selected, this returns to the main menu.
- If "NOT ACTIVE" is selected, this opens the "DELIVERY TIME" function (described here below).
- The display will read:

DELIVERY TIME

- When the **ENTER** key is pressed, the display will read:

DELIVERY TIME
XXX

Using the **▼** **▲** keys, it is possible to select XXX as:

- NOT ACTIVE (pouring times will not be shown).
- ROW 1 (pouring times will be shown in row 1).
- ROW 2 (pouring times will be shown in row 2).
- Press **ENTER** to confirm and pass to the next step.
- Press **RESET** to return to the previous page without confirming.

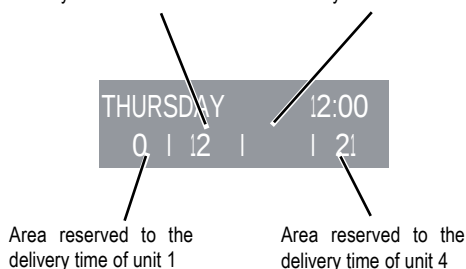
If the delivery time display is on when a delivery is started - unless with the Continuous function - the bottom line of the display will show the delivery time (or times if more than one unit is delivering).

Each group has an area of the bottom line: the area on the left is for unit 1; the area alongside it is for unit 2 and so on, until the area on the far right, which is for unit 4.

The different areas are separated by vertical bars; if a group is not delivering, the area is empty.

Here below is an example: unit 1 is delivering (it has just started and 0 seconds have passed); unit 2 has been delivering for 12 seconds and unit 4 is delivering (it has been delivering for 21 seconds).

Area reserved to the delivery time of unit 2 Area reserved to the delivery time of unit 3



If the choice of activating the temperature display on the main page, when the power unit is switched on or the configuration menu closed, it is necessary to wait about a second before the temperatures are displayed. The available temperature information is as follows:

- One temperature: the current unit temperature;
- “LOW”: the temperature of the unit is below 70°C;
- “N.C.”: the temperature probe is not connected;
- “C.C.”: the temperature probe has short circuited.

DELIVERY WHILE WASHING

It is possible to activate or not, the possibility to quit the menu with the **ENTER** key during a washing cycle to allow pouring.

When choosing to quit the washing function to be able to use the units not being washed for pouring as required, the washing cycle will be shown in the bottom or top line, depending on the choices made from the “POURING TIME” menu. If the pouring times are deactivated, the washing process will be viewed on the bottom line.

During an automatic washing cycle, off the menu (therefore, with pouring enabled), it is not

possible to enter the setting menu to switch off the machine either in manual or automatic mode.

The function is opened by pressing the **ENTER** key.

Using the **▼** **▲** keys, it is possible to select between the NOT ACTIVE / ACTIVE options.

The **ENTER** key serves to confirm and return to the main menu.

Pressing the **RESET** key returns to the main menu and any changes are not saved

PROGRAMMING THE POURING TIME (Digit version only)

The Aurelia Digit is equipped with an electronic system to control delivery times according to the coffee grinding fineness.

- The display will read:

DELIVERY TIME

- When the **ENTER** key is pressed, the display will read:

DELIVERY TIME
XXX

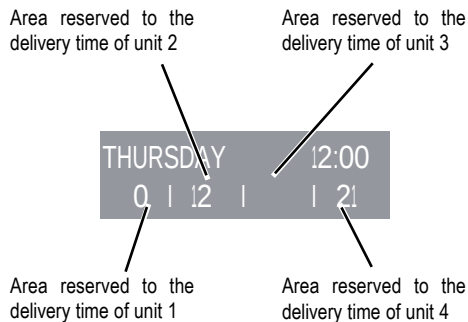
Using the **▼** **▲** keys, it is possible to select XXX as:

- NOT ACTIVE (pouring times will not be shown).
- ROW 1 (pouring times will be shown in row 1).
- ROW 2 (pouring times will be shown in row 2).
- Press **ENTER** to confirm and pass to the next step.

- Press **RESET** to return to the previous page without confirming.
If the delivery time display is on when a delivery is started - unless with the Continuous function - the bottom line of the display will show the delivery time (or times if more than one unit is delivering).

Each group has an area of the bottom line: the area on the left is for unit 1; the area alongside it is for unit 2 and so on, until the area on the far right, which is for unit 4. The different areas are separated by vertical bars; if a group is not delivering, the area is empty.

Here below is an example: unit 1 is delivering (it has just started and 0 seconds have passed); unit 2 has been delivering for 12 seconds and unit 4 is delivering (it has been delivering for 21 seconds).



SETTING THE SET POINT PRESS:

The SETPOINT PRESS allows to chose the pressure/ temperature in the working status.

SETPOINT PRESS

When the **ENTER** key is pressed, the display will read:

SETPOINT PRESS
XX.XX BAR

Press **▼** **▲** to adjust the work-press/temp point.

- Press **ENTER** to confirm and pass to the next step.
- Press **RESET** to return to the previous page without confirming.

PRESSURE - TEMPERATURE TABLE AURELIA Digit

Bar	°C	°F
0,50	110,5	230,9
0,55	111,5	232,7
0,60	112,5	234,5
0,65	113,5	236,3
0,70	114	237,2
0,75	115	239
0,80	115,5	239,9
0,85	116,5	241,7
0,90	117,5	243,5
0,95	118	244,4
1,00	119	246,2
1,05	119,5	247,1
1,10	120,5	248,9
1,15	121	249,8
1,20	122	251,6
1,25	122,5	252,5
1,30	123	253,4
1,35	124	255,2
1,40	124,5	256,1
1,45	125	257
1,50	126	258,8
1,55	126,5	
1,60	127	

HISTORICAL ALARM VISUALISATION

- The display will read:

FAULTS HISTORY

- By pressing the **ENTER** key, the display will read:

ERROR 01

- Pressing the **▼** key, allows you to scroll down the ten previous alarms saved in the memory. After the tenth alarm, by pressing the **▼** key again you can go on to the next page.

MAINTENANCE PROGRAMMING

- The display will read:

MAINTENANCE

- By pressing the **ENTER** key, the display will read:

DELIVE. 10000
01 JANUARY 2005

- Use the **▼** **▲** keys to set both values.
- Use the **ENTER** key to confirm.
Once the set delivery limit or the set maintenance date have been reached, the display will visualize the message:

MAINTENANCE

To remove the MAINTENANCE message, move the date forward or increase the number of coffees.

WASHING ALARM

This is used to set the timer (hour and minutes) for the unit washing alarm.

The function can be accessed by pressing the **ENTER** key.

The **▼** **▲** keys can be used to select the ACTIVE and NOT ACTIVE options.

Using the **ENTER** key to select NOT ACTIVE will return to the main menu, while selecting ACTIVE means it is necessary to use the **▼** **▲** and **ENTER** keys to set the hour and minutes after which the alarm will be displayed. After the minutes have been set, the function returns to the main menu.

Pressing the **RESET** key returns to the main menu and any changes made are not saved.

SELECTING THE DESIRED LANGUAGE

- The display will read:

LANGUAGE

- Press the **ENTER** key to visualise the language already set. Choose the desired language by using the **▼** **▲** keys.
- Press **ENTER** to confirm and pass to the next step.
- Press **RESET** to return to the previous page without confirming.

TEMPERATURE UNITY MEASURE SELECTION

- The display reads:

TEMPERATURE

- Premendo il tasto **ENTER**, il display visualizza:

TEMPERATURE
FAHRENEIT

Or

TEMPERATURE
CELSIUS

- Press **▼** **▲** to modify the measures unit settled.
- Press **ENTER** to confirm and pass to the next step.
- Press **RESET** to return to the previous page without confirming.

KEYBOARD LIGHTING ADJUSTMENT

- The display reads:

LIGHT ADJUSTMENT

- By pressing **ENTER** key, the display will read:

KEYS X
DISPLAY Y

- With the "keys X" light blinking, select the value of desired brightness choosing from a minimum value of 1 to a maximum of 6 by using the **▼** **▲** keys.

- Confirm by pressing **ENTER**.
- The temperature "display Y" value blinks and with **▼** **▲** keys it is possible to set the display lighting "display Y" from a minimum value of 1 to a maximum of 3.

- Press **ENTER** to confirm and pass to the next step.
- Press **RESET** to return to the previous page without confirming.

SETTING THE TEMPERATURE POINT:

ENTER + **▲** press **ENTER** + **UP** to go directly to the Setting Point menu (this will be bars or °C/°F depend on the status view you were).

▼ **▲** press **UP** or **DOWN** to move up and down the working Point.

Press **ENTER** to confirm and pass to the next step.

MONITORING UNIT (°C/°F – BAR)

The display can also show you the pressure or temperature status of the boiler; to pass from one to the other, press the **▼** key on the display.

In the case of pressure, the reading will be shown in bar, while for temperature, it will be in degrees Celsius (°C) or Fahrenheit (°F). The display setting for the temperature can be chosen from the setpoint setting page. In fact, when choosing the temperature mode, the setpoint will be shown in degrees Celsius or Fahrenheit according to the chosen measurement.

ON OFF STAND-BY (ENERGY SAVING MODE)

This allows to rotate into the three working modes/statuses.

 Press RESET for 3 sec to **switch on** → **off** → **stand-by** the machine status.

7.4 PROGRAMMING AURELIA V

DOSE PROGRAMMING

To access the programming units, proceed as follows:

NOTE: the procedure can be carried out with the machine on.

- To access the dose programming state of each unit press the first unit's continuous delivery  key for 5 seconds.
- The delivery keys will begin to flash on and off.
- Access into the first unit's programming allows you to set the machine's function parameters.

COFFEE DOSE PROGRAMMING

To program the relative water doses for one of the delivery keys, proceed as follows:

- fill the filter-holder with the correct dose of coffee (the filter-holder can be single or double depending on the key you wish to program).
- Insert the filter-holder into the unit.
- Press one of the delivery buttons (see illustration):



- The delivery will start; once the desired amount has been reached, press the continuous  keys.
- The delivery will stop and the chosen dose key will turn off (the other keys will continue to flash).
- Press the continuous  key to exit programming or to continue programming other dose keys.

NOTE: This procedure can be used on all units on the machine, as long as one unit is selected at a time, the others can continue to operate normally, except when the first unit is being programmed.

HOT WATER PROGRAMMING

- Enter the programming mode using the relevant procedure for the 1st unit on the right.
- Press the hot water selection key .
- Hot water delivery will start.
- Set the dose of hot water required and then press the  hot water key again.
- Press the continuous  key to exit the programming or to continue programming other selection keys.

Technician: To enable the pump while hot water is being dispensed, enter the programming mode for the first dispensing group then press the continual button  for the second group.

- To change the settings, it is sufficient to press the hot water button ; if the button is not lit, the pump will not be enabled while hot water is being dispensed; if the button is lit while hot water is dispensed, the pump will be activated.
- Press the continual button  for the second dispensing group to confirm the setting.

PROGRAMMING TIMED STEAM / LIQUID TEMPERATURE

- Enter the programming mode using the relevant procedure for the 1st unit on the left.
 - Press the steam selection key .
 - Steam ejection will start.
 - Set the amount of steam required and press the  steam selection key again.
 - Press the continuous  key to exit the programming or to continue programming other selection keys.
- If the probe is fitted, the temperature at the end of delivery will be stored to memory.

AUTOMATIC CUP-WARMER PROGRAMMING (if present on the machine)

- Enter the programming mode using the relevant procedure for the 1st unit on the left.
- Press the cup-warming selection key .
- The delivery keys of the first and second unit will respectively signal the allotted automatic switching on and off times while the continuous  keys of the first and second units will flash on and off.

As described in the chart, each delivery key

has an associated value, the starting up time of the cup-warmer is given by adding up the values of the first unit's lit-up keys.

The same counting method is used for the cup-warmer switching off time with the keys of the second unit.

Keys	1° GROUP (time ON)	2° GROUP (time OFF)
	2 minutes	5 minutes
	4 minutes	10 minutes
	8 minutes	20 minutes
	16 minutes	40 minutes

If at least one of the two times is null, the cup warmer will operate normally.

LEVELLING PUMP ACTIVATION

- Access the programming of the first group according to the relative procedure.
- Press the second unit continuous  key (the key will light up).
- Press the second unit 1 small coffee  key.

NOTE: If the 1 small coffee  key is lit up, the pump will start up during the level.

If the 1 small coffee  key is not lit up, the pump will not start up during the level.

- Press the second unit continuous  key.
In this way the selected pump setting is stored.
- To exit the programming, press the first unit continuous  key.

NOTE: The settings will be saved even when exiting the first unit programming directly.

ADJUSTING KEYBOARD LIGHTING INTENSITY

- Access the programming of the first group according to the relative procedure.
- Press the second unit continuous  del delivery key.
- The second unit 2 long coffees  delivery key will flash on and off.
- Press the key more than once to vary the light intensity.

NOTE: You can set a maximum of five different degrees of light intensity.

- To store the set light intensity values in the memory, press the second unit continuous  delivery key.
- To exit the programming, press the first unit continuous delivery key .

NOTE: The settings will be saved even when exiting the first unit programming directly.

STEAM NOZZLE WITH TEMPERATURE PROBE (OPTIONAL)

- Make sure the temperature probe is connected to the control unit.
- The temperature value can be planned by sampling or manually depending by the types of memorization planned in the parameter setting section and value goes from a minimum of 50°C to a maximum of 95°C.
- By pressing the  key of the second group is possible to chose if you want set the steam temperature value manually or by sampling.
- When you enter in this part of the menu, the  key of the second group is switched on.
- By pressing the key  of the second group, it is possible to change the way in which settings are stored to memory.
- Pressing the  two short coffees key will change the memory storage mode.
- Press the continuous delivery key  for the 2nd unit to memorise the temperature value input mode.

Sampling:

- After entering in the program of the first group, put a jug with milk under the steam wand and press the  key, the delivery of steam will start.
- By pressing again the  key, or if it is reached the maximum temperature, the control board memorizes the temperature reached. (If the temperature of the milk reaches the maximum level, steam delivery is stopped and the maximum value is set in the control unit).

Manually:

- After entering in the program of the first group, press the  keys of the first group, keys of the first and second group show the temperature starting from a minimum value of 50°C.
- At every key has an value:

Keys	1° GROUP	2° GROUP
	1 °C	10 °C
	2 °C	20 °C
	4 °C	-
	8 °C	-

- Sum together the value associated to the relevant lit key to a minimum value of 50°C to obtain the temperature setting.
- If the key is lit, it is necessary to add the reference value, while it is not required if the key is not lit.
- By pressing again the  key the value is planned and the machine came back to the general programming.
This way of setting doesn't use the delivery of steam.
- To escape from the program and save the setting, press the continuous  key of the first group.

Technician:

- In this steam temperature setting is possible to plan the offset value, from -15°C to +15°C, to obtain the correct temperature value.
- By pressing the  key of the first group, is showed the offset value setted: the way to show is the same of the way to show the final steam temperature.
- The keys of the first group show a value from 0 to 15°C, the  key of the second group show the offset sign:
- it is switched on the value is positive, if the key is switched off is negative.

Keys	1° GROUP	2° GROUP
	1 °C	+ 0 - °C
	2 °C	-
	4 °C	-
	8 °C	-

- By releasing the  key of the first group, you memorize the value and came back to the steam temperature setting.

STANDARD DOSE PROGRAMMING

- Setting predetermined values for the four doses of the first delivery unit is not possible. To do so, you must:
- Press the first unit continuous delivery  key and keep pressing it for at least 8 seconds, until the flashing delivery keys of the first unit turn off.
- The standard doses are illustrated in the following table:

					
40 cc	60 cc	50 cc	85 cc	9 sec.	0 sec.

NOTE: A time setting of 0 seconds for the steam will set it to operate continuously.

DOSE COPYING:

This procedure must be carried out for each unit individually by pressing the  continuous delivery key of the unit you desire to copy the doses onto and keep pressing it for at least 8 seconds, until the flashing delivery keys turn off.

AUTOMATIC CLEANING CYCLE

- To enter the automatic washing status, it is necessary to switch the machine off and then on again, while holding down the  hot water key and the  one long coffee, 1st unit during the initial Lamp test. At the end of the Lamp-test, the  hot water and the  one long coffee on all units will begin to flash on all units.

- Pressing the  one long coffee, will start the washing cycle for the relevant unit. After the washing cycle, it is possible to carry out a rinse cycle on the same group, by pressing the  key, one long coffee again.
- If you want make the rinsing cycle in an other time it's enough to switch off the machine: the control board memorizes the cleaning cycles that you must end.
- At the next switch on, in fact, the card will automatically enter the unit washing state without pressing the  and  one long coffee keys.
- Holding down the  key for 2 seconds will quit the washing state if there are no cycles to complete; otherwise the  one long coffee keys on the units still needing a rinse cycle.
- Holding down the  key for 2 seconds more will force quitting of the washing state, resetting the information about rinse cycles still to be completed.
- If the washing cycle is completed, the  one long coffee key for the unit will switch off and if there are no more rinse cycles to be completed, the card will quit the washing state.

7.5 PROGRAMMING AURELIA S

DOSE PROGRAMMING

In the Aurelia S version only the doses of water and timed steam can be programmed.
To access the programming state you must:

- Hold down the  hot water key for five seconds.

HOT WATER

- Once in the programming state, pressing the  hot water key will activate hot water delivery; once at the required dose, press the  hot water key again and the control unit will memorise the set delivery time.

NOTE: Press the  key to quit the programming function.

TIMED STEAM

- Once in programming mode, pressing the  steam key will activate steam delivery; once at the required amount, press the  steam key again and the control unit will memorize the set delivery time.

NOTE: Press the  key to quit the programming function.

ADJUSTING LIGHTING INTENSITY KEYBOARD

- Access programming according to the relative procedure.
- Adjust the light intensity of the keys by pressing the first unit's 1 long coffee  key more than once.

NOTE: To exit programming press the  key.

PUMP ACTIVATION IN THE SELF-LEVELLING STAGE

- To set pump activation during the self-level stage, after first entering the programming mode, hold down the  key of the second unit.

The  key of the second unit will switch on and pressing the  key of the first unit will show the pump setting: if on, the pump will operate during levelling; if off, the pump will not operate during self-levelling.

Pressing the  key of the first unit, it is possible to change the setting for the pump during levelling.

NOTE: Press the  key to quit the programming function.

WATER DOSE AND STANDARD STEAM PROGRAMMING

- It is possible to enter preset values for steam and water. Proceed as follows:
- Press and hold down the  hot water key for at least 8 seconds, until the flashing keys switch off.
- The standard doses are shown in the table below:

	
9 sec.	0 sec.

NOTE: A time of 0 seconds for steam means it will function in continuous mode.

AUTOMATIC UNIT WASHING CYCLE

- To open the automatic washing cycle, first switch the machine off and then on again, holding down the  hot water and  coffee keys of the 1st unit during the initial Lamp-test. At the end of the Lamp-test, the  hot water and  one coffee keys on all units will start to flash on and off.
- Pressing the  one coffee key, the washing cycle will commence for the unit. At the end of the washing cycle, it is possible to rinse the same unit by pressing the  one coffee key.
- To carry out the rinse cycle later, switch off the machine and the card will maintain all washing cycles to be completed in its memory.
- When the machine is switched on again, the card will automatically enter the unit washing state without pressing the  and  one coffee keys.
- Holding down the  key for 2 seconds will exit the washing mode if there are no cycles to be completed; otherwise the  one coffee keys on the groups remaining to be rinsed will continue to flash.
- Holding down the  key for 2 seconds more will force the washing mode exit, resetting the information about the rinse cycles to be completed.
- If the washing cycle is completed, the  one coffee key of the unit will switch off; if there are no more rinse cycles to complete, the card will exit the washing mode.

8. CLEANING

8.1 SWITCHING OFF THE MACHINE

To switch the machine off press the main switch and set the machine to the O energy position.



Fig. 28

8.2 CLEANING THE OUTSIDE OF THE MACHINE

The machine must be set to "O" power (switch off and disconnector open) before any cleaning operations are performed.



WARNING

It is not possible to clean the machine using water jets or standing it in water.



WARNING

Do not use solvents, chlorine-based products or abrasives.

Cleaning the work area: remove the worktop, lifting it up from the front and sliding it out. Remove the water collection dish underneath and clean everything with hot water and cleansers.

Cleaning the bottom: To clean all the chromium-plated areas, use a soft, damp cloth.

8.3 CLEANING THE STAINLESS COFFEE-HOLDERS

The stainless coffee-holders are situated under the delivery units, as shown in figure (29).



Fig. 29

NOTE: To clean proceed as follows:

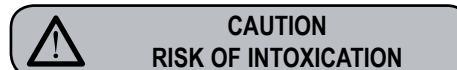
- Turn the screw placed in the centre of the coffee-holder.
 - Slide the coffee-holder out and check that its holes are not obstructed but clean.
 - If obstructed, clean as described (Paragraph "CLEANING FILTERS AND FILTER-HOLDERS")
- We recommend cleaning the coffee-holder once a week.

8.4 CLEANING THE UNIT WITH THE AID OF THE BLIND FILTER

The machine is pre-set for cleaning the delivery unit with a specific washing powder.

The machine will initiate washing cycle which consists in the circulation of hot water followed by regular breaks.

We recommend carrying out a washing cycle at least once a day with special cleansers.



CAUTION RISK OF INTOXICATION

Once the filter-holder has been removed, repeat delivery operations a few times to eliminate any cleanser residues.

To carry out the washing procedure, proceed as follows:

- 1) Substitute the filter with the delivery unit blind filter.
- 2) Fill it with two spoonfuls of special cleanser powder and insert it into the unit filter-holder.
- 3) Press one of the coffee keys and halt it after 10 seconds.
- 4) Repeat the procedure several times.
- 5) Remove the filter-holder and carry out a few deliveries.

8.5 CLEANING FILTERS AND FILTER-HOLDERS

Place two spoonfuls of special cleanser in half a litre of hot water and immerse filter and filter-holder (without its handle) in it leaving them to soak for at least half an hour. Then rinse abundantly with running water.

9. MAINTENANCE

NOTE: During maintenance/repairs, the parts used must be able to guarantee compliance with the safety and hygiene requirements envisaged for the device. Original replacement parts can offer this guarantee.

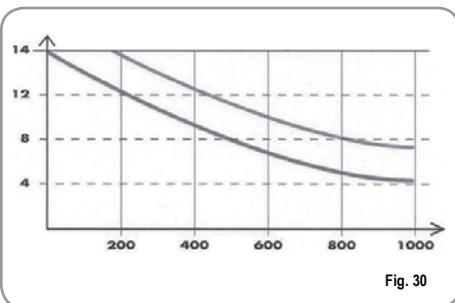
NOTE: After the repair or replacement of any components of parts that come into contact with food or water, it is necessary to carry out the washing procedure as described in point 1.4 or according to the manufacturer's instructions.

9.1 RESIN AND SOFTENER REGENERATION

To avoid scaling deposits in the boiler and in the heating exchangers, the softener must always be kept efficient. Therefore, the ionic resins must be regularly regenerated.

Regeneration times are established according to the quantity of coffee delivered daily and the hardness of the water utilised.

As an indication, regeneration times can be calculated on the basis diagram illustrated in Fig. 30.



Regeneration procedures are as follows:

1) Turn the machine off and place a container large enough to contain at least 5 litres under tube E (Fig. 31).

Turn levers C and D from left to right; take the cap off by unscrewing knob and fill with 1 Kg normal kitchen salt (Fig. 32).

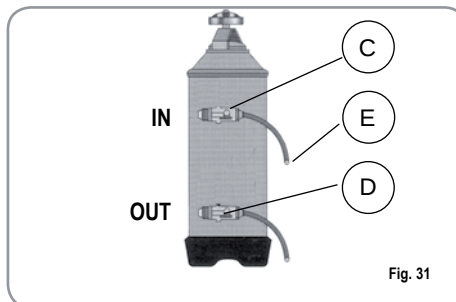


Fig. 31

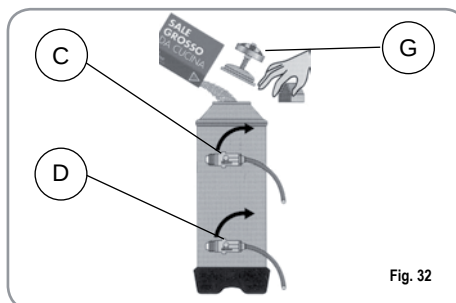


Fig. 32

2) Put the cap back on and reposition lever C moving it towards the left (Fig. 33) and allowing tube F to discharge the salty water until it has been eliminated and the water becomes fresh again (about half an hour).

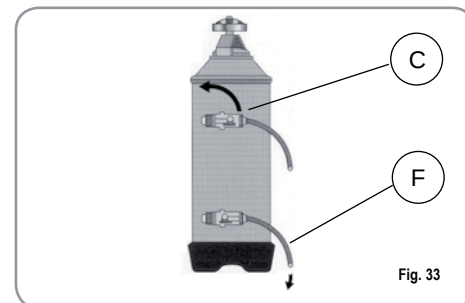


Fig. 33

3) Reposition lever D towards the left (Fig. 34).

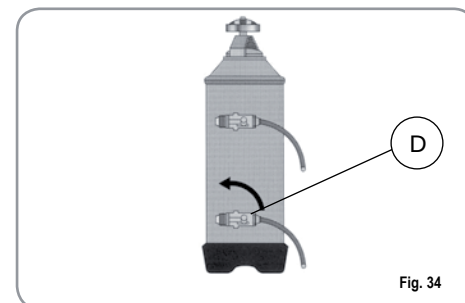
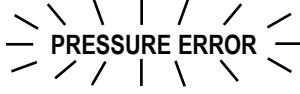


Fig. 34

10. Aurelia Digit MACHINE FUNCTION MESSAGES

DISPLAY AND KEY INDICATIONS	CAUSE	EFFECT	SOLUTION	NOTES
DIAGNOSIS OF ERROR	At the time of the diagnosis the system presents faults within the control unit EPROM.	The machine will not heat and all its functions will be blocked.		
DELIVERY ERROR 	On reaching delivery time limit (120 seconds) the doser doesn't send out its set commands.	The display indicator and the 'continuous' key belonging to the relative unit will flash on and off.	Press the  key or one of the keys   .	
DOSER ERROR 	If the doser doesn't send out its set commands within the first three seconds from delivery onset.	If the delivery isn't manually halted, the maximum time limit (120 sec) will be blocked.	Press the  o uno dei tasti   .	
LEVEL ERROR 	If after 90 sec of machine functioning the water level is not re-established.	The display indicator will flash on and off. The pump is de-activated. The resistor and all the functions are halted.	Turn the machine off and then turn it on again. All its functions will be re-activated.	
PRESSURE ERROR 	When the machine's temperature is higher than 130°C.	The display indicator will flash on and off and the resistor is de-activated.	The system will be re-established as soon as the temperature goes below 130°C.	The boiler is provided with a manual refitting safety thermostat; if the resistor is not re-established, call a qualified technician.

DISPLAY AND KEY INDICATIONS	CAUSE	EFFECT	SOLUTION	NOTES
	Incorrect electrical input caused by a malfunction in one of the machine charges.	The display reading will flash. The pump will switch off. The heating element and all other functions will be disabled.	Switch off the machine and send for a specialist technical engineer.	
FINE GRINDING	The machine registers values different from the set values.	A much longer delivery time.	Modify grinding degree and press the key  or one of the keys  .	By leaving the machine in the programming state, within 10 minutes from the last selection, the system will return to the previous configuration and the display will indicate its reestablishment of normal functioning.
COARSE GRINDING	The machine registers values different from the set values.	A much shorter delivery time.	Press the  key or one of the keys  .	

11. Aurelia V MACHINE FUNCTION MESSAGES

DISPLAY AND KEY INDICATIONS	CAUSE	EFFECT	SOLUTION	NOTES
	If the doser doesn't send out its commands within three sec from the onset of delivery.	If the delivery is not halted manually, the time limit (120 sec.) will be blocked.	Interrupt the delivery.	
 +  + ECC	If within 90 sec. from onset, with pump inserted during the levelling, at 180 sec., if the level has not been re-established.	The pump, the resistor and all the functions will be halted.	Turn the machine off for at least 5 sec. and then switch it on again.	

ENGLISH

12. Aurelia S MACHINE FUNCTION MESSAGES

DISPLAY AND KEY INDICATIONS	CAUSE	EFFECT	SOLUTION	NOTES
	If within 90 sec. from onset, with pump inserted during the levelling, at 180 sec., if the level has not been re-established.	The pump, the resistor and all the functions will be halted.	Turn the machine off for at least 5 sec. and then switch it on again.	

Félicitations,

Avec l'achat du modèle **AURELIA II** vous avez fait un excellent choix.

L'achat d'une machine à café express professionnelle regroupe plusieurs facteurs de sélection: le nom du Constructeur, les caractéristiques des fonctions de la machine, la fiabilité technique, la qualité et la rapidité du service après-vente, le coût. Vous avez donc certainement évalué tous ces critères avant de décider de choisir le modèle **AURELIA II**.

Vous avez choisi le meilleur produit et nous sommes certains que vous le découvrirez à chaque café et à chaque cappuccino que vous boirez.

Et vous apprécierez la facilité et la rapidité d'emploi du modèle **AURELIA II**.

Si cet achat est le premier achat d'une machine **Nuova Simonelli**, vous êtes le bienvenu dans le monde de la haute cafétéria; si, par contre, vous faites déjà partie de notre Clientèle, nous sommes flattés par votre fidélité, et nous vous remercions de préférer nos produits.

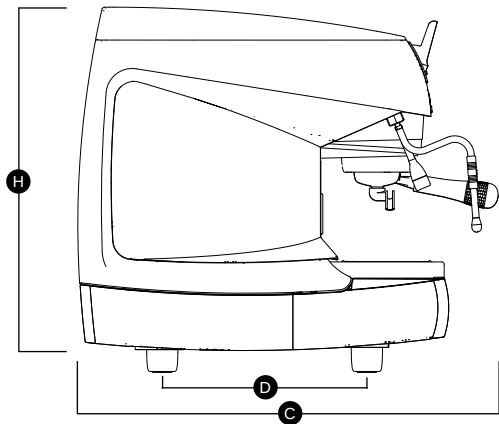
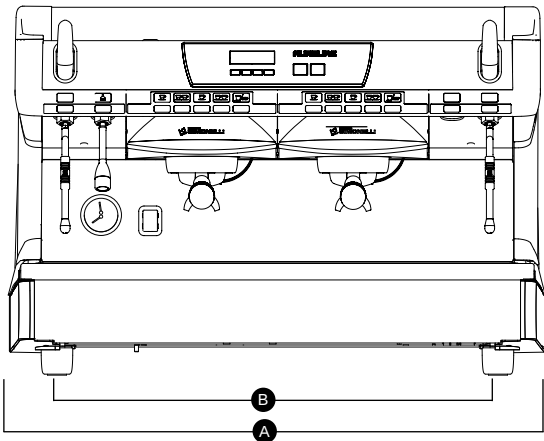
Salutations distinguées,

Nuova Simonelli S.p.a.



AURELIA II

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



	2 Groupes		3 Groupes		4 Groupes	
POIDS NET	74 kg	164 lb	88 kg	194 lb	102 kg	225 lb
POIDS NET *	76 kg	168 lb	90 kg	198 lb	-	-
POIDS BRUT	80 kg	176 lb	100 kg	220 lb	115 kg	254 lb
POIDS BRUT *	82 kg	181 lb	102 kg	225 lb	-	-
PUISS. THERMIQUE	4500 W	4500 W	5000 W	5000 W	5000 W	5000 W
PUISS. THERMIQUE *	7300 W	7300 W	9100 W	9100 W	-	-
DIMENSIONS	A 815 mm	A 32 1/16"	A 1045 mm	A 41 1/8"	A 1275 mm	A 50 3/16"
	B 720 mm	B 28 5/16"	B 950 mm	B 37 3/8"	B 1180 mm	B 46 7/16"
	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"
	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"
	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"

* Uniquement pour version T3

AURELIA II

SOMMAIRE

	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	82
1.	DESCRIPTION	
	AURELIA II S - V - DIGIT - T3	85
1.1	LISTE ACCESSOIRES	86
2.	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	87
3.	TRANSPORT ET DÉPLACEMENT	90
3.1	IDENTIFICATION DE LA MACHINE	90
3.2	TRANSPORT	90
3.3	DÉPLACEMENT	90
4.	INSTALLATION ET OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	90
5.	RÉGLAGES DU TECHNICIEN QUALIFIÉ	92
5.1	REMPLISSAGE MANUEL DE LA CHAUDIÈRE	92
5.2	RÉGLAGE PRESSOSTAT (Versions S et V) / POMPE (Versions S, V, Digit et T3)	92
5.3	RÉGLAGE ÉCONOMISEUR EAU CHAUDE	93
5.4	REMPLACEMENT DE LA BATTERIE DE LA MONTRE (uniquement pour les versions Digit et T3)	93
5.5	REMPLACEMENT DES TABLEAUX A POUSSOIRS	93
6.	UTILISATION	94
6.1	PROCÉDURE DE PREMIÈRE INSTALLATION OU APRÈS L'ENTRETIEN DES CHAUDIÈRES (VERSION T3)	94
6.2	MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE	94
6.2.1	AURELIA T3 et Digit	94
6.2.2	AURELIA V - S	95
6.2.3	AURELIA DIGIT - V - S AVEC SYSTÈME A LED (EN OPTION)	95
6.3	PRÉPARATION DU CAFÉ	95
6.4	UTILISATION DE LA VAPEUR	95
6.5	PRÉPARATION DU CAPPUCCINO	96
6.6	SÉLECTION EAU CHAUDE	97
6.7	LANCE A VAPEUR TEMPORISÉE	97

7.	PROGRAMMATION AURELIA T3 et DIGIT	98
7.1	LÉGENDE	98
7.2	PROGRAMMATION (Modalité UTILISATEUR)	98
7.3	PROGRAMMATION (Modalité TECHNICIEN)	99
7.4	PROGRAMMATION AURELIA V	108
7.5	PROGRAMMATION AURELIA S	110
8.	NETTOYAGE	113
8.1	ARRÊT DE LA MACHINE	113
8.2	NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE	113
8.3	NETTOYAGE DES DOUCHES INOX	113
8.4	NETTOYAGE DU GROUPE AVEC L'AIDE DU FILTRE BORGNE	113
8.5	NETTOYAGE DES FILTRES ET DES SUPPORTS A FILTRES	113
9.	ENTRETIEN	114
9.1	REVIVIFICATION DES RESINES DE L'ADOUCCISSEUR	114
10.	MESSAGES FONCTIONS MACHINE Aurelia Digit	115
11.	MESSAGES FONCTIONS MACHINE Aurelia V	117
12.	MESSAGES FONCTIONS MACHINE Aurelia S	118

	INSTALLATION ÉLECTRIQUE Aurelia II S	119
	INSTALLATION ÉLECTRIQUE Aurelia II DIGIT	120
	INSTALLATION ÉLECTRIQUE Aurelia II T3	121
	INSTALLATION ÉLECTRIQUE Aurelia II V	122
	SCHÉMA DE CHAUDIÈRE Aurelia II DIGIT-V-S	123
	SCHÉMA DE CHAUDIÈRE Aurelia II T3 (3 gr.)	124
	SCHÉMA DE CHAUDIÈRE Aurelia II T3 (2 gr.)	125
	SCHÉMA DE CHAUDIÈRE Aurelia II T3 (2-3 gr.)	126

AURELIA II

1. DESCRIPTION AURELIA II S - V - DIGIT - T3

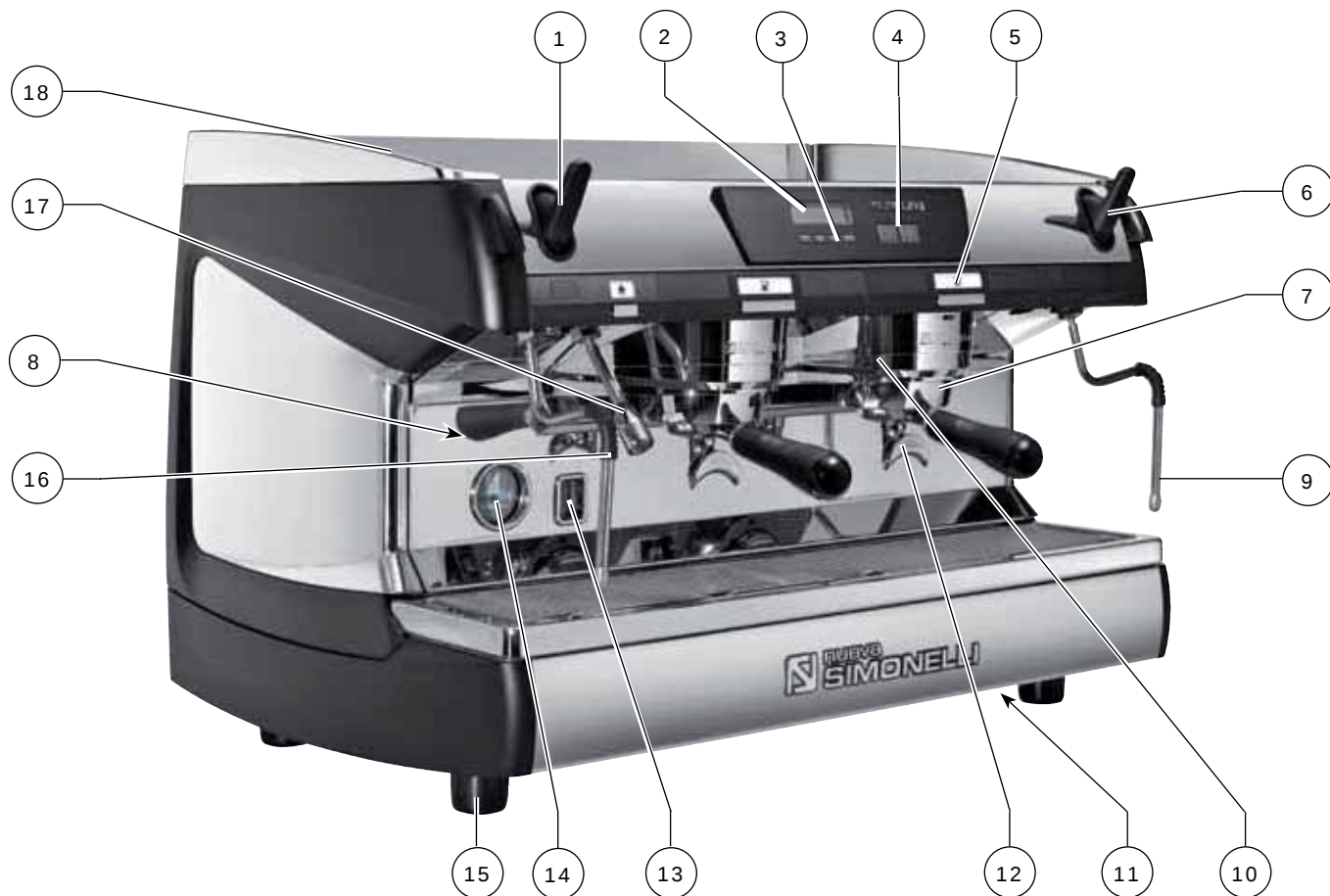


Fig. 1

LÉGENDE

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| 1 Poignée vapeur | 9 Lance vapeur manuelle | 17 Lance eau chaude |
| 2 Affichage LCD | 10 Groupe de distribution | 18 Chauffe-tasses électrique |
| 3 Poussoirs fonction | 11 Interrupteur général | (Chauffe-tasses à vapeur en option) |
| 4 Poussoirs sélection | 12 Bec 2 cafés | |
| 5 Poussoirs groupe de distribution | 13 Niveau optique | |
| 6 Poignée vapeur | 14 Manomètre | |
| 7 Support à filtres | 15 Pied réglable | |
| 8 Plaque données | 16 Lance vapeur manuelle | |

1.1 LISTE ACCESSOIRES

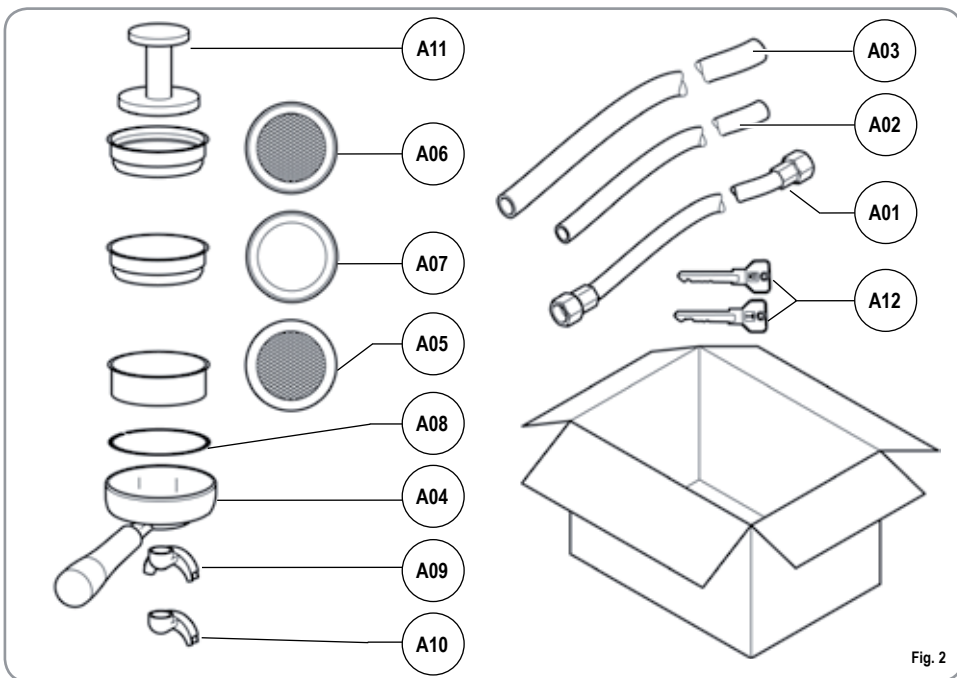


Fig. 2

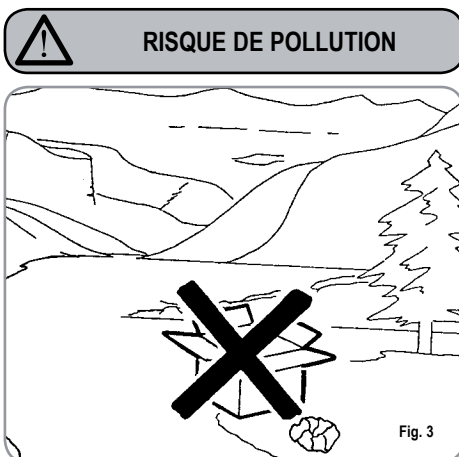
CODE	DESCRIPTION	2 GROUPES	3 GROUPES	4 GROUPES
A01	Tube arrivée 3/8"	1	1	1
A02	Tube évacuation bac groupes Ø 20 mm - l. 150 cm	1	1	1
A03	Tube évacuation plan de travail Ø 25 mm - l. 150 cm	1	1	1
A04	Support à filtres	3	4	5
A05	Double filtre	2	3	4
A06	Filtre unique	1	1	1
A07	Filtre borgne	1	1	1
A08	Ressort	3	4	5
A09	Double bec de distribution	2	3	4
A10	Bec unique de distribution	1	1	1
A11	Presse café	1	1	1

2. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

 Ce manuel est partie intégrante et essentielle du produit et doit par conséquent être remis à l'utilisateur. Lire attentivement les conseils qu'il contient car ils fournissent des indications particulièrement importantes sur la sécurité de l'installation, son utilisation et son entretien.

Conserver ce manuel avec soin de façon à pouvoir le consulter si nécessaire.

 Après avoir retiré la machine de son emballage, contrôler que l'appareil soit en parfait état. En cas du moindre doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à un technicien qualifié. Les éléments de l'emballage (sacs plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être dangereux. Ne pas répandre ces éléments dans l'environnement.



 Avant de brancher l'appareil, veuillez à ce que les données indiquées sur la plaquette correspondent à celles du réseau électrique. La plaquette est

située sur le devant de l'appareil, en haut à droite. L'installation doit être réalisée dans le respect des normes en vigueur, suivant les instructions fournies par le fabricant et par un technicien qualifié. Le fabricant ne pourra en aucun cas être retenu responsable des éventuels dommages causés par une absence de mise à la terre de l'installation. Pour la sécurité électrique de cet appareil, il est obligatoire de prévoir une installation de mise à la terre, en s'adressant à un électricien qualifié et dûment autorisé à cet effet, afin qu'il vérifie que la portée électrique de l'installation soit bien appropriée à la puissance maximum de l'appareil indiquée sur la plaquette.



 En particulier, l'électricien devra s'assurer que la section des câbles de l'installation soit bien adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. L'emploi d'adaptateurs de même que de prises multiples et de rallonges est interdit. Si leur usage s'avère indispensable, il faut absolument s'adresser à un électricien dûment autorisé à cet effet.

 Pour les appareils alimentés à 220-230V, l'impédance maximum fournie par le réseau d'alimentation ne doit pas dépasser les 0,37 ohm.

 Durant l'installation du dispositif, utiliser les composants et les matériaux fournis en dotation avec le dispositif. Si l'utilisation de composants supplémentaires s'avère nécessaire, l'installateur doit vérifier l'adéquation de ces derniers pour un emploi au contact de l'eau pour la consommation humaine.

 L'appareil doit être installé selon les normes sanitaires locales en vigueur concernant les installations hydrauliques. Par conséquent, pour l'installation hydraulique, veuillez vous adresser à un technicien dûment autorisé à cet effet.

 L'alimentation du dispositif doit être effectuée avec de l'eau adéquate pour la consommation humaine conformément aux dispositions en vigueur dans le pays d'installation. L'installateur doit recevoir de la part du propriétaire/gérant de l'installation, une confirmation écrite indiquant que l'eau respecte les caractéristiques susmentionnées.

 Cet appareil devra être destiné uniquement à l'usage décrit expressément dans cette notice. Le fabricant ne pourra en aucun cas être retenu responsable des dommages éventuels causés par une mauvaise ou déraisonnable utilisation.

 L'appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part des enfants, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par des personnes responsables de leur sécurité.

 Les températures maximum et minimum de stockage doivent être comprises entre $[- 5 + 50]^{\circ}\text{C}$.

 La température de fonctionnement doit être comprise entre $[+5, +35]^{\circ}\text{C}$.

 Au terme de l'installation, le dispositif doit être actionné jusqu'à ce qu'il atteigne la condition nominale de travail en le laissant en condition de "prêt au fonctionnement". Éteindre ensuite le dispositif et vider entièrement le circuit hydraulique de sa première eau afin d'éliminer toute impureté éventuelle. Le dispositif doit être ensuite à nouveau chargé et actionné jusqu'aux conditions nominales de fonctionnement. Lorsqu'on atteint la condition "prêt au fonctionnement", effectuer les distributions suivantes:

- 100% du circuit café à travers le distributeur de café (pour plusieurs distributeurs, diviser en mesures égales);
- 100% du circuit eau chaude à travers le distributeur d'eau (pour plusieurs distributeurs, diviser en mesures égales);
- ouverture de chaque sortie vapeur pendant 1 minute.

Au terme de l'installation, il serait préférable de rédiger un rapport des opérations effectuées.

 L'utilisation de tout appareil électrique entraîne le respect de certaines règles fondamentales.

Et notamment:

- ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides;
- ne pas utiliser l'appareil pieds nus;

 **ATTENTION**
RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE

- ne pas employer de rallonges dans des locaux utilisés comme salle de bain ou douche;

- ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du réseau électrique;

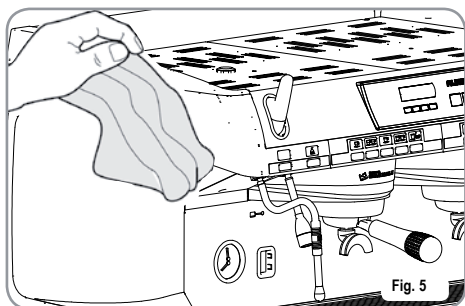
- ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.);

- ne pas permettre l'utilisation de l'appareil de la part d'enfants ou de personnes non autorisées et n'ayant pas lu ni bien compris le contenu de cette notice.

 En phase d'installation, le réseau électrique devra être prédisposé avec un sectionneur qui sectionne chaque phase.

 Le technicien autorisé doit, avant d'effectuer toute opération d'entretien, éteindre l'interrupteur de la machine et ouvrir le sectionneur de phase.

 Pour les opérations de nettoyage, ne suivre que les instructions contenues dans cette notice.



 En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le. Il est strictement d'intervenir.

Adressez-vous uniquement au personnel qualifié. La réparation éventuelle des produits ne devra être effectuée que par la Maison Constructrice ou par un centre de service après vente dûment autorisé, en utilisant uniquement des pièces détachées originales.

L'inobservance de ces indications pourrait compromettre la sécurité de l'appareil.

 Lors de l'installation, l'électricien autorisé devra prévoir un disjoncteur omnipolaire conforme aux normes en vigueur qui prévoient que les contacts aient un espace d'ouverture égal ou supérieur à 3 mm.

 Afin d'éviter des surchauffes dangereuses, il est conseillé de bien dérouler sur toute la longueur le câble d'alimentation.

 Ne pas obstruer les grilles d'aspiration et/ou de dissipation et plus particulièrement celles du chauffe-tasses.

 Le câble d'alimentation de cet appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. En cas d'endommagement du câble, éteindre l'appareil et le faire remplacer uniquement par un technicien qualifié.

 Les appareils monophasés avec un courant supérieur à 15A et les appareils triphasés vendus sans fiche sont directement reliés à l'installation d'alimentation électrique à travers le câble; il n'est donc pas possible d'utiliser une fiche.

 Si vous décidez de ne plus utiliser cet appareil, il est vivement conseillé de le rendre inefficace en coupant le câble d'alimentation, après avoir débranché le câble du réseau d'alimentation électrique.

 ATTENTION
RISQUE DE POLLUTION

 Ne jamais abandonner l'appareil dans l'environnement: pour son élimination totale, s'adresser à un centre autorisé ou contacter le fabricant afin de recevoir les instructions à ce sujet.

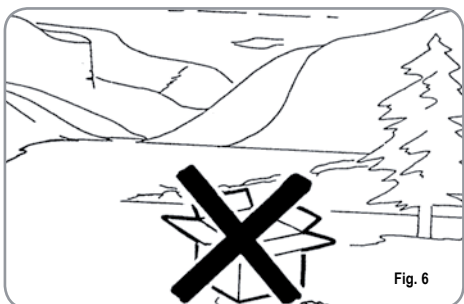


Fig. 6

 ATTENTION
RISQUE D'INTOXICATION

 Lors de l'utilisation du bec à vapeur, ne jamais exposer les mains à la vapeur. Ne jamais toucher le bec tout de suite après son utilisation.

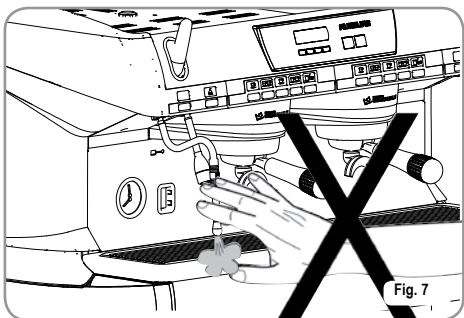


Fig. 7

 ATTENTION
RISQUE DE BRÛLURES

 Pour effectuer toute opération relative à l'installation, l'entretien, le déchargement et la mise au point, l'opérateur qualifié devra toujours porter ses gants de travail et ses chaussures de protection.

 Le niveau maximum de pollution sonore émise est inférieur à 70db.

 En cas de substitution du tube pour le branchement hydrique, le vieux tube ne doit plus être réutilisé.

 ATTENTION

 RENSEIGNEMENT AUX UTILISATEURS

Aux sens de l'art. 13 du Décret Législatif du 25 juillet 2005, n. 151 "Réalisation des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'enlèvement des ordures".

Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareillage indique que le produit, à la fin de sa propre vie utile, doit être recueilli séparément d'autres ordures. L'utilisateur devra, donc, transmettre l'appareillage arrivé à la fin de sa vie aux centres aptes à la collecte différenciée des déchets électroniques et électrotechniques, ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareillage de même type, à raison d'échange un à un. La collecte différenciée propre pour le départ successif de l'appareillage laissé au recyclage, au traitement et à l'enlèvement compatible d'un point de vue de l'environnement, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur le milieu et sur la santé et il favorise le recyclage des matériels dont l'appareillage se compose. L'enlèvement illégal du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives dont au D.Lgs.n. 22/1997" (article 50 et suivants du D.Lgs.n.22/1997).

3. TRANSPORT ET DÉPLACEMENT

3.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Pour toute communication avec le fabricant **Nuova Simonelli**, indiquer toujours le numéro de série qui est celui figurant dans ce manuel.

nuova SIMONELLI espresso coffee machines		CE
S.N.	DATE	
☐ AURELIA II	☐ S ☐ V	☐ 110-120 V~
☐	☐ DIGIT	☐ 208-240 V~
	☐ T 3	☐ 220-230 V~
GR. ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4	☐ 50 ☐ 60 Hz	☐ 380-400 V 3N~
MAX PRESSURE 0.18MPa MAX OPERATING PRESSURE 0.165MPa		
MAX INLET PRESSURE 0.65MPa		
☐ 4500 W	☐ 5200 W	☐ 6000 W
☐ 7300 W	☐ 9100 W	
BELFORTE DEL CHIANTI (MC)		
MADE IN ITALY		

31000420 rev1 Fig. 8

3.2 TRANSPORT

La machine est transportée sur des palettes avec d'autres machines et à l'intérieur de cartons; le tout étant fixé aux palettes au moyen des courroies appropriées.

Avant de procéder à toute opération de transport ou de déplacement, l'opérateur doit:

- mettre des gants et des chaussures de protection ainsi qu'une salopette munie d'élastiques aux extrémités.

Le transport des palettes doit être effectué au moyen d'un appareil de soulèvement approprié (du type chariot élévateur à fourches).

3.3 DÉPLACEMENT



ATTENTION
RISQUE D'IMPACT OU
D'ÉCRASEMENT

Lors des opérations de déplacement, l'opérateur doit s'assurer qu'aucune personne, chose ou objet ne se trouve dans la zone d'opération.

Soulever doucement la palette à 30 cm environ de terre et rejoindre la zone de chargement.

Une FIS atteinte la zone de chargement et après avoir vérifié l'absence d'obstacles, de choses ou de personnes, poser la palette à terre toujours au moyen d'un appareil de levage approprié (par exemple, un chariot élévateur à fourches), puis la déplacer en la soulevant à 30 cm environ de terre jusqu'à la zone de stockage.



ATTENTION
RISQUE D'IMPACT OU
D'ÉCRASEMENT

Avant de procéder à l'opération décrite ci-après, s'assurer que le matériel chargé soit bien positionné et qu'il ne tombe pas après la coupure des courroies.

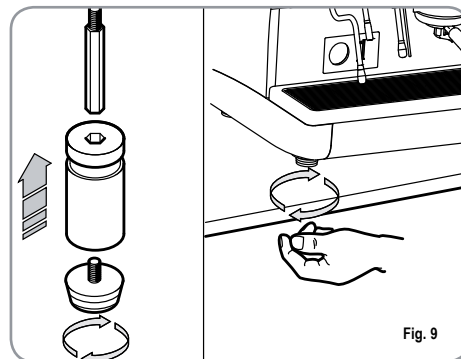
Pour couper les courroies et stocker le produit, l'opérateur doit toujours être muni de gants et de chaussures de protection; pour effectuer cette opération, consulter les caractéristiques techniques du produit afin de contrôler le poids de la machine devant être emmagasinée et de pouvoir agir en conséquence.

4. INSTALLATION ET OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Après avoir retiré l'emballage et avoir vérifié l'intégrité de la machine et de ses accessoires, procéder de la façon suivante:

- position la machine sur un plan horizontal;
- assembler les pieds de support de la machine en introduisant la broche dans la coquille cylindrique;
- visser le pied en caoutchouc dans le filetage de la broche contenue dans la coquille;
- visser l'ensemble du groupe assemblé dans les emplacements des pieds de la machine;
- niveler la machine en agissant sur les pieds de réglage;

NOTE: la rainure de la coquille doit être dirigée vers le haut, comme indiqué dans la figure suivante.



Dans la phase préliminaire, après la mise en plan de la machine, il est conseillé d'installer un adoucisseur (1), à la sortie du circuit hydrique, puis un filtre à maille (2).

Cela empêche les impuretés, telles que le sable, les particules de calcaire en suspension, la rouille, etc., d'endommager les surfaces délicates en graphite, garantissant une longue durée de vie de la machine. Après ces opérations, procéder aux branchements hydrauliques comme illustré dans la figure suivante.



ATTENTION

La pression du réseau hydrique conseillée est de 2,3 bars.



ATTENTION

Eviter les étranglements des tubes de connexion. Vérifier en outre que l'évacuation (3) soit en mesure d'éliminer les rebuts.

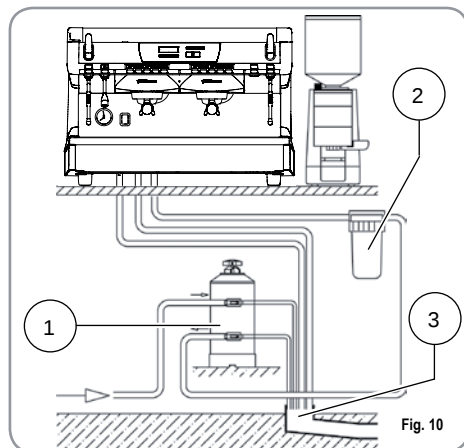


Fig. 10

LÉGENDE

- 1 Adoucisseur
- 2 Filtre à maille
- 3 Évacuation Ø 50 mm

NOTE: Pour le bon fonctionnement de la machine, il est nécessaire que la pression du réseau ne dépasse pas les 4 bar. Dans le cas contraire, installer un réducteur de pression en amont de l'adoucisseur; le tube en entrée de l'eau doit avoir un diamètre interne non inférieur à 6 mm.



ATTENTION

RISQUE DE DÉCHARGÉ ÉLECTRIQUE

La machine doit toujours être protégée par un interrupteur automatique omnipolaire de puissance appropriée, avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Nuova Simonelli ne répond d'aucun dommage aux personnes ou aux choses dérivant du non respect des normes de sécurité en vigueur.

Avant de brancher la machine à un réseau électrique, vérifiez que le voltage indiqué sur la plaquette des données de la machine correspond à celle de votre réseau.

Dans le cas contraire, effectuez les branchements ci-dessous sur la base de la ligne électrique dont vous disposez, comme illustré ci-après:

- pour un voltage **V 380 / 3 phases + Neutre:**

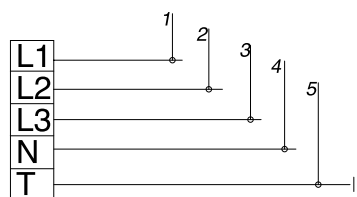


Fig. 11

- pour un voltage **V 230 / monophasé**

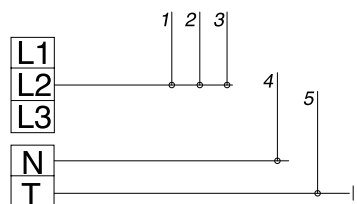


Fig. 12

LÉGENDE

- | | |
|----------|--------------|
| 1 Noir | 4 Bleu |
| 2 Gris | 5 Jaune vert |
| 3 Marron | |

NOTE: En début de journée et en cas de pauses dépassant les 8 heures, il est nécessaire de procéder à la vidange complète de l'eau (100%) contenue dans les circuits, à travers les distributeurs respectifs.

NOTE: Pour les exercices où le service est continu, effectuer les vidanges susmentionnées au moins une fois par semaine.

5. RÉGLAGES DU TECHNICIEN QUALIFIE

5.1 REMPLISSAGE MANUEL DE LA CHAUDIÈRE

NOTE: cette opération doit être effectuée avec la machine éteinte.

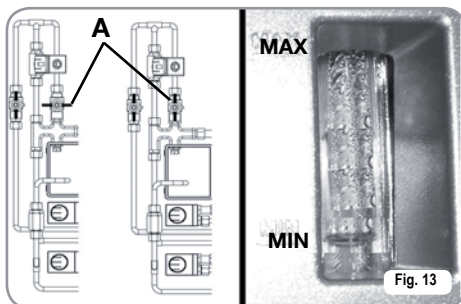
Tous les modèles **AURELIA II** sont munis d'une sonde de niveau, afin de maintenir le niveau de l'eau stable à l'intérieur de la chaudière.

Il est de règle, lors de la première mise en marche de la machine, de remplir manuellement la chaudière afin d'éviter que la résistance électrique ne s'abîme et n'enclenche la protection électronique.

Si cela devait arriver, il suffit d'éteindre la machine et de la rallumer pour achever le chargement (voir chapitre "MESSAGES FONCTIONS MACHINE – ERREUR NIVEAU").

Pour effectuer le premier remplissage manuel, agir de la façon suivante:

- enlever la grille du plan de travail;
- agir sur le robinet niveau manuel "A", pour permettre l'entrée de l'eau dans la chaudière;
- une fois le niveau minimum atteint, indiqué par le niveau optique, refermer le robinet "A";



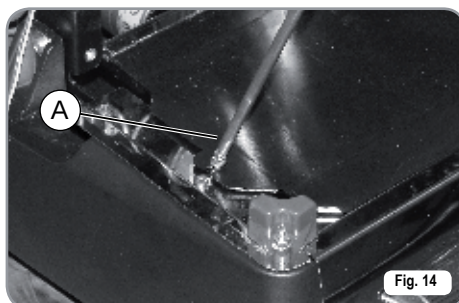
- allumer la machine, en positionnant l'interrupteur général sur "I", de façon à actionner la sonde de niveau qui se chargera de maintenir de façon automatique le niveau de l'eau à l'intérieur de la chaudière.

5.2 RÉGLAGE PRESSOSTAT (Versions S et V) / POMPE (Versions S, V, Digit et T3)

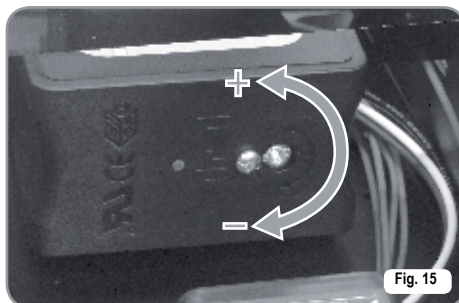
NOTE: cette opération doit être effectuée avec la machine éteinte.

Pour modifier la pression de service de la chaudière, c'est-à-dire la température de l'eau, en fonction des différentes exigences ou des caractéristiques du café utilisé, agir de la façon suivante:

- enlever la grille du plan de travail;
- retirer la protection en plastique en dévissant les deux vis latérales (A), comme illustré dans la figure suivante;



- agir sur la vis de réglage du pressostat pour AUGMENTER (vers la gauche) ou DIMINUER (vers la droite) la pression;



Valeur conseillée: 1 - 1,4 bar (selon le type de café).

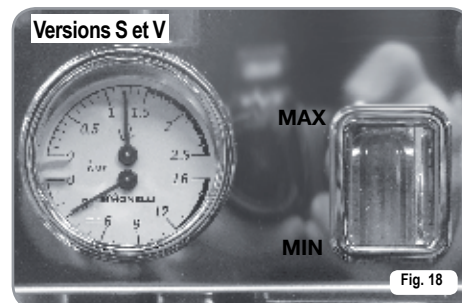
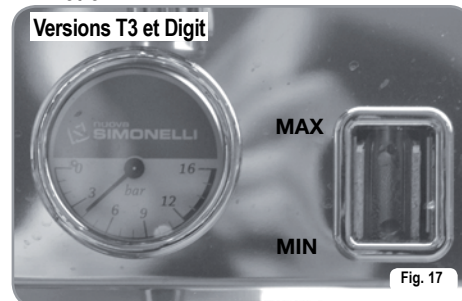
Sur les versions Digit et T3, la pression peut être réglée directement depuis la modalité de programmation.

- Pour régler la pression de la pompe, agir sur le pommeau de réglage de la pompe pour AUGMENTER (vers la droite) ou DIMINUER (vers la gauche) la pression;



Valeur conseillée: 9 bar.

- La pression programmée de la pompe est affichée dans la partie inférieure du manomètre.



A la fin des réglages, remettre la protection en plastique à sa place en la fixant avec les deux vis latérales, et en repositionnant la grille du plan de travail.

5.3 REGLAGE ECONOMISEUR EAU CHAUDE

NOTE: cette opération peut être effectuée aussi avec la machine allumée.

Tous les modèles **AURELIA II** sont munis d'un mélangeur d'eau chaude, qui permet de régler la température de sortie de l'eau et d'optimiser le rendement du système.

Pour régler le réchauffeur d'eau chaude, agir avec un tournevis sur la vis située à l'intérieur du chauffe-tasses, comme illustré en figure.

- Tourner vers la DROITE / GAUCHE pour DIMINUER / AUGMENTER la température de l'eau chaude;

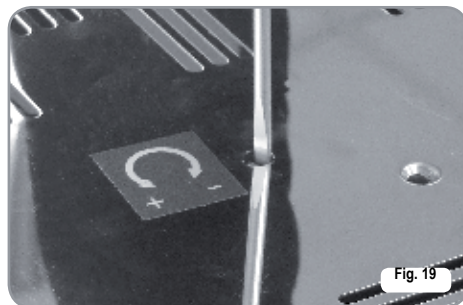


Fig. 19

5.4 REMPLACEMENT DE LA BATTERIE DE LA MONTRE (unique-ment pour les ver-sions Digit et T3)

La centrale électronique des versions Digit et T3 est munie d'une pile au lithium pour l'alimentation de la montre qui a une autonomie d'environ trois ans, passés lesquels il peut s'avérer nécessaire de la remplacer.

En cas d'arrêt prolongé de la machine, il est possible de bloquer la montre de la façon sui-vante:

- avec la machine éteinte, l'écran affiche:

OFF

- maintenir la touche **ENTER** appuyée pen-dant 5 secondes; l'écran affiche:

STOP HORLOGE

La montre se remettra en marche dès que l'on branchera la machine au réseau électrique.



ATTENTION

Le remplacement de la batterie au lithium doit être effectuée **UNIQUEMENT** par un Technicien Spécialisé.

Nuova Simonelli ne répond pas des dom-mages aux personne sou aux choses déri-vant du non respect des prescriptions de sécurité indiquées dans ce manuel.

5.5 REMPLACEMENT DES TABLEAUX A POUSSOIRS

Pour un fonctionnement correct il est néces-saire, au moment du remplacement, de per-sonnaliser chaque carte du tableau à poussoirs en agissant sur les sélecteurs situés sur la carte (du côté des touches), comme indiqué ci-dessous.

GROUPE	sw1	sw2	sw3	sw4	sw5	sw6	sw7	sw8
Groupe 1	On	Off	Off	Off	On	Off	Off	Off
Groupe 2	Off	On	Off	Off	Off	On	Off	Off
Groupe 3	Off	Off	On	Off	Off	Off	On	Off
Groupe 4	Off	Off	Off	On	Off	Off	On	Off

6. UTILISATION

Avant de commencer à travailler, l'opérateur doit avoir lu et compris toutes les prescriptions de sécurité indiquées dans ce manuel.

6.1 PROCÉDURE DE PREMIERE INSTALLATION OU APRÈS L'ENTRETIEN DES CHAUDIÈRES (VERSION T3)

En phase de première installation de la machine ou après l'entretien de l'une des chaudières, après avoir allumé la machine avec l'interrupteur général situé en bas à droite, procéder comme suit:

- 1) Si l'afficheur visualise " OFF – MONTRE EXCLUE " procéder comme au pas 3.
- 2) Si l'afficheur visualise "OFF " appuyer sur la touche **ENTER** jusqu'à ce que l'afficheur indique " OFF - MONTRE EXCLUE " puis procéder comme au pas 3.
- 3) Allumer la machine en appuyant sur la touche **RESET** et automatiquement après la mise en marche, de l'eau sort des groupes pendant 45 secondes afin d'assurer le remplissage correct des chaudières café.
Ce cycle ne peut pas et ne doit pas être interrompu.

Dans le cas où il serait interrompu à cause d'une coupure de courant ou suite à un arrêt accidentel de la machine à travers l'interrupteur général, lors de la mise en marche successive de la machine, cette dernière relance de nouveau le cycle pendant 45 secondes.

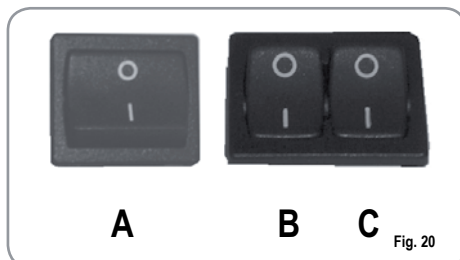
6.2 MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

6.2.1 AURELIA T3 et Digit

MISE EN MARCHÉ:

brancher la machine à la prise de courant et pousser l'interrupteur "A" en position "I", la machine s'allume. En poussant les interrupteurs "B" et "C" en position "I", les LED s'allument même si la machine est éteinte.

NOTE: Les LED sont fournis standard sur la version T3 et en Option sur la version Digit



ATTENTION

Si le diagnostic indique des anomalies ou des pannes de fonctionnement, appeler le centre d'assistance après-vente; l'opérateur NE DOIT JAMAIS intervenir seul.

- L'afficheur, non éclairé, visualise le message:

OFF

NOTE: La machine n'est pas opérationnelle car l'interrupteur général permet seulement l'alimentation de la carte électronique.



ATTENTION

En cas de manipulation de la carte électronique, éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur général et débrancher le câble d'alimentation.

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT MANUEL

On - Off Automatique NON PROGRAMME

NOTE: vérifier que l'interrupteur général soit toujours sur "I". L'état de machine en marche est indiqué par le témoin correspondant:



MISE EN

MARCHÉ:

frapper la touche **RESET** pendant 2 secondes, la sonnette émet un bip sonore, l'affichage s'allume en indiquant la mise à jour de la Eprom pendant environ 1 seconde. La centrale effectue l'auto-diagnostic des fonctions et toutes les touches de sélection s'allument. Lorsque le diagnostic est terminé, l'affiche indique:

CHAUFFAGE

avec le jour et l'heure. Lorsque la température de 110°C est atteinte, l'indication réchauffement disparaît et est remplacée par l'indication:

MACHINE PRETE

NOTE: toutes les touches de sélection sont validées dès la fin du diagnostic.



ATTENTION

Si le diagnostic indique des anomalies ou des pannes de fonctionnement, appeler le centre d'assistance après-vente; l'opérateur NE DOIT JAMAIS intervenir seul.

ARRÊT: frapper la touche  pendant 2 secondes; la machine s'éteint et l'affiche indique:

OFF

On - Off Automatique PROGRAMME

NOTE: vérifier que l'interrupteur général soit toujours sur "I". L'état de machine en marche est indiqué par le témoin correspondant:



La machine **Se MET EN MARCHÉ** au premier horaire de mise en marche programmé (voir chapitre PROGRAMMATION et paragraphe PROGRAMMATION ON - OFF).

La centrale effectue l'auto-diagnostic des fonctions et toutes les touches de sélection s'allument. Lorsque le diagnostic est terminé, l'affiche indique:

CHAUFFAGE

avec le jour et l'heure. Lorsque la température de 110°C est atteinte, l'indication réchauffement disparaît et est remplacée par l'indication:

MACHINE PRETE

NOTE: toutes les touches de sélection sont validées dès la fin du diagnostic.



ATTENTION

Si le diagnostic indique des anomalies ou des pannes de fonctionnement, appeler le centre d'assistance après-vente; l'opérateur **NE DOIT JAMAIS** intervenir seul.

La machine **s'ETEINT** au premier horaire d'arrêt programmé (voir chapitre PROGRAMMATION et paragraphe PROGRAMMATION ON - OFF).

NOTE: Il est possible d'allumer ou d'éteindre la machine manuellement, comme indiqué au paragraphe précédent.

6.2.2 AURELIA V - S

MISE EN MARCHÉ:

Brancher la machine à la prise de courant et positionner l'interrupteur général sur "I". L'état de machine en marche est indiqué par le témoin correspondant

dalla relativa spia: 



Fig. 21



ATTENTION

Si le diagnostic indique des anomalies ou des pannes de fonctionnement, appeler le centre d'assistance après-vente; l'opérateur **NE DOIT JAMAIS** intervenir seul.

ARRÊT: placer l'interrupteur général en position "O" pour éteindre la machine ainsi que le témoin correspondant.

6.2.3 AURELIA DIGIT - V - S AVEC SYSTÈME A LED (EN OPTION)

MISE EN MARCHÉ:

brancher la machine à la prise de courant et pousser l'interrupteur "A" en position "I", la machine s'allume. En poussant les interrupteurs "B" et "C" en position "I", les LED s'allument même si la machine est éteinte.



A

B

C

Fig. 22



ATTENTION

Si le diagnostic indique des anomalies ou des pannes de fonctionnement, appeler le centre d'assistance après-vente; l'opérateur **NE DOIT JAMAIS** intervenir seul.

6.3 PRÉPARATION DU CAFÉ

Dégager le support à filtre et remplir l'une ou les deux doses de café moulu selon le filtre utilisé.

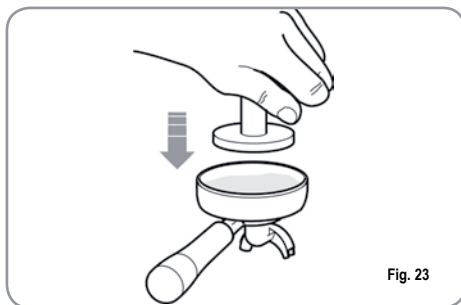


Fig. 23

Presser le café avec le presseur fourni en dotation, nettoyer le bord annulaire du filtre des résidus de poudre de café (pour garantir une meilleure tenue et une moindre usure de la garniture du filtre).
Emboîter alors le support à filtre sur le groupe. Frapper le poussoir café désiré :



1 Café serré



2 Café serré



1 Café léger



2 Café léger

La pompe s'actionne et l'électrovanne du groupe s'ouvre, en faisant démarrer l'infusion du café. L'opération est indiquée par l'allumage de la touche frappée.

NOTE: lors des pauses, laisser le support à filtre emboîté afin qu'il reste chaud.
Les groupes de distribution sont compensés thermiquement par circulation totale d'eau chaude, afin de garantir le maximum de stabilité thermique pendant le service.

6.4 UTILISATION DE LA VAPEUR



**ATTENTION
RISQUE DE BRÛLURES**

Pendant l'utilisation de la vapeur, veiller à ne pas mettre les mains sous la vapeur et à ne pas toucher tout de suite la lance.

Pour utiliser la vapeur, il suffit de tirer ou de pousser le levier correspondant (Fig. 24).
En tirant entièrement le levier, ce dernier reste bloqué en position de distribution maximum, en le poussant, son retour est automatique.
Les deux lances à vapeur sont articulées, permettant une utilisation plus aisée.

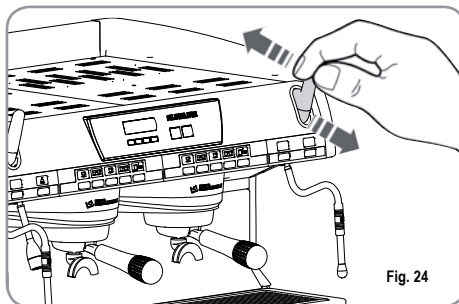


Fig. 24

NOTE: L'utilisation de la lance vapeur doit être précédée d'une purge d'au moins 2 secondes de l'eau de condensation ou selon les instructions du constructeur.

6.5 PRÉPARATION DU CAPPUCCINO

Pour obtenir la mousse typique du cappuccino, plonger le bec de la vapeur au fond du récipient qui doit être rempli d'un tiers (il est préférable que le récipient soit conique et allongé).
Ouvrir la vapeur. Avant que le lait n'ait atteint l'ébullition, positionner le bec de la vapeur à la surface en effleurant le lait par des petits mouvements dans le sens vertical. A la fin de l'opération, nettoyer soigneusement la lance avec un chiffon souple.

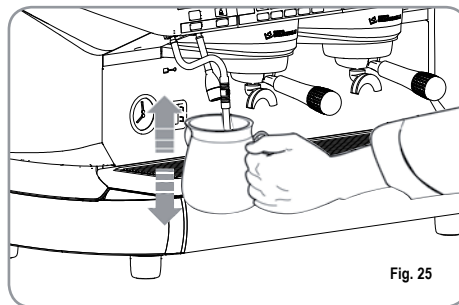


Fig. 25

6.6 SÉLECTION EAU CHAUDE



ATTENTION RISQUE DE BRÛLURES

Pendant l'utilisation de la lance à eau chaude, veiller à ne pas mettre les mains sous la vapeur et à ne pas toucher tout de suite la lance.

Permet la distribution de l'eau chaude pour la préparation du thé, de la camomille et des tisane.

Positionner un récipient sous la lance à eau chaude.

Frapper une fois le poussoir de sélection eau chaude .

Vérifier que le poussoir s'allume.

La lance à eau chaude distribue de l'eau pendant le temps programmé.

NOTA: La distribution de l'eau chaude peut se faire en même temps que celle du café.

6.7 LANCE A VAPEUR TEMPORISEE



ATTENTION RISQUE DE BRÛLURES

Pendant la distribution de la vapeur, ne pas toucher la lance avec les parties du corps et la maintenir toujours inclinée vers le bas sur la grille de support des tasses.

Permet la distribution de la vapeur pour émulsionner le lait ou pour réchauffer d'autres liquides.

Placer un récipient adéquat sous la lance à vapeur automatique.

Frapper une fois le poussoir de sélection vapeur .

Vérifier que le poussoir s'allume.

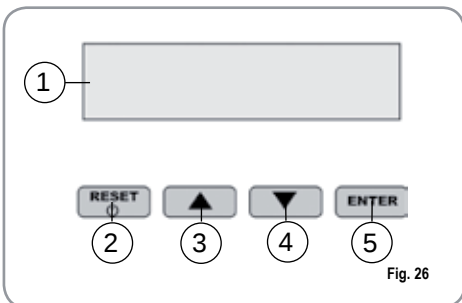
La lance à vapeur automatique distribue de la vapeur.

Frapper à nouveau le poussoir pour interrompre la distribution.

Les modèles Digit et V disposent de la lance avec sonde de température qui reste ouverte jusqu'à ce que la boisson à réchauffer atteigne la température programmée.

7. PROGRAMMATION AURELIA T3 et DIGIT

7.1 LÉGENDE



1 Affichage LCD.

2 **RESET** Touche RESET pour allumer et éteindre la machine et pour quitter le menu.

3 **CURSEUR** (up) Touches CURSEUR: défilement des menus et augmentation ou diminution des valeurs.

4 **ENTER** Touche ENTER: pour accéder à l'intérieur du menu.

LISTE DES FONCTIONS AFFICHABLES (Mod. UTILISATEUR)

CYCL.AUT.NETTOYAGE
DOSES
COMPTE DISTRIBUTIONS
TOTAL
TOTAL MACHINE
COMPTE LAVAGES

7.2 PROGRAMMATION (Modalité UTILISATEUR)

Pour accéder à la programmation en modalité Utilisateur, appuyer sur la touche lavage pendant 8 secondes et attendre le premier signal sonore. La machine affiche:

CYCL.AUT.NETTOY.

CYCLE AUTOMATIQUE DE NETTOYAGE

• L'afficheur visualise:

CYCL.AUT.NETTOY.

• Frapper **ENTER** et l'affichage indique:

CYCL.AUT.NETTOY.
SELECTION

• La touche centrale de chaque groupe 1 café léger se met à clignoter. Introduire le filtre borgne (fig2 A07) dans le support à filtre, ajouter une demie dose de pulicaff et emboîter le support à filtre sur le groupe où l'on veut effectuer le nettoyage automatique. Il est possible aussi d'effectuer le lavage sur plusieurs groupes en même temps.

• Frapper la touche 1 café léger pour lancer le cycle de lavage automatique sur le groupe. L'afficheur visualise:

CYCL.AUT.NETTOYAGE
; L

où 1L indique que le cycle de nettoyage a été activé sur le 1er groupe. A la fin du cycle de 15 extractions de 5 secondes chacune,

avec une pause de 10 secondes entre chaque extraction, la touche 1 café léger du groupe sélectionné se remet à clignoter et l'afficheur visualise:

RINCER

• Appuyer sur la touche **RESET** pour afficher la fonction suivante ou pour quitter l'environnement d'affichage.

DOSES

• L'afficheur visualise:

DOSES

- Frapper la touche **ENTER** et toutes les touches dose, eau chaude et vapeur se mettent à clignoter.
- En frappant l'une des touches clignotantes sur l'afficheur, la valeur programmée correspondante s'affiche.
- Frapper la touche pour revenir sur la fonction précédente.
- Frapper la touche **RESET** pour quitter l'environnement d'affichage.

COMPTE DISTRIBUTION

• L'afficheur visualise:

COMPT.DISTRIB.

- Frapper la touche **ENTER** et toutes les touches dose, eau chaude et vapeur se mettent à clignoter.
- En frappant l'une des touches clignotantes sur l'afficheur, le compteur correspondant s'affiche.
- Frapper la touche pour revenir sur la fonction précédente.
- Frapper la touche **RESET** pour quitter l'environnement d'affichage.

TOTAL

- L'afficheur visualise:

TOTAL

- La touche  1 café léger de chaque groupe se met à clignoter et en la frappant, il est possible d'afficher le nombre de cafés extraits avec ce groupe.
- Frapper les touches   pour afficher les autres fonctions.
- Frapper la touche  pour quitter l'environnement d'affichage.

TOTAL MACHINE

- L'afficheur visualise:

TOTAL MACHINE
DIST. xxx

- Frapper les touches   pour afficher les autres fonctions.
- Frapper la touche  pour quitter l'environnement d'affichage.

COMPTE DE LAVAGE

- L'afficheur visualise:

COMPT.LAVAGES

- La touche  un café léger de chaque groupe se met à clignoter et en la frappant, il est possible d'afficher le nombre de cycles de lavage effectués pour ce groupe.
- Frapper les touches   pour afficher les autres fonctions.
- Frapper la touche  pour quitter l'environnement d'affichage.

LISTE FONCTIONS PROGRAMMABLES (Mod. TECHNICIEN)

CYCL. AUT. NETTOYAGE 
 PROGRAM. DOSES 
 COMPT. DISTRIBUTIONS 
 GROUPE ACTIFS  *
 PROGRAMM. ON/OFF 
 ECONOMIE D'ENERGIE 
 SETPOINT TEMPERATURE (et OFFSET)  *
 PRO. CHAUFFE-TASSES 
 DATE/HEURE 
 PROGR. AFFICHEUR (et TEMPS D'EXTRACTION)  *
 DISTRIBUTION EN MODE LAVAGE 
 MOUTURE  °
 SETPOINT PRESS 
 HISTORIQUE ALARMES 
 ENTRETIEN 
 ALARME LAVAGE 
 LANGUE 
 TEMPERATURE 
 REGL. LUMINOSITÉ 

 Cette opération peut être effectuée **SEULEMENT** par un Technicien Spécialisé. Le réglage de la part de techniciens **NON** qualifiés ou d'autres personnes peuvent faire déchoir la garantie.

* Uniquement version T3

° Uniquement version Digit

7.3 PROGRAMMATION (Modalité TECHNICIEN)

Pour accéder à l'environnement de programmation, Mod. Technicien:

- Appuyer sur la touche  pendant au moins 10 secondes et attendre le deuxième signal sonore.

L'afficheur visualise:

PROGRAM. DOSES

suivi de:

CYCL.AUT.NETTOY.

CYCLE AUTOMATIQUE DE NETTOYAGE

- L'afficheur visualise:

CYCL.AUT.NETTOY.

- Frapper  et l'affichage indique:

CYCL.AUT.NETTOY.
SELECTION

- La touche centrale de chaque groupe  1 café léger se met à clignoter. Introduire le filtre sans trou (fig. 2 A07) dans le porte-filtre, ajouter une demi-dose de Pulicaff et enclencher le porte-filtre sur le groupe où l'on souhaite effectuer le lavage automatique. Il est possible aussi d'effectuer le lavage sur plusieurs groupes en même temps.

- Frapper la touche  1 café léger pour lancer le cycle de lavage automatique sur le groupe. L'afficheur visualise:

CYCL.AUT.NETTOY.
i L

Où 1L indique que le cycle de lavage a été actionné sur le premier groupe. A la fin du cycle de 15 extractions de 5 secondes chacune, avec une pause de 10 secondes entre chaque extraction, la touche 

1 café léger du groupe sélectionné se remet à clignoter et l'afficheur visualise:

RINCER

- Vider le filtre sans trou et les éventuels résidus de Pulicaff puis frapper la touche



1 café léger pour lancer le cycle de rinçage du groupe ou des groupes sur lesquels le lavage a été effectué. La lettre R reste affichée de façon fixe ainsi que la touche 1 café léger. Lorsque le cycle de rinçage du/des groupe/s sélectionné/s est terminé, l'affichage indique:

MACHINE PRETE

Si il a été sélectionné avec la fonction "DISTRIBUTION EN MODE LAVAGE" actionnée (voir fonction), après avoir sélectionné les groupes à laver, on peut quitter le mode lavage en frappant la touche **ENTER**, et utiliser les groupes non sélectionnés pour extraire le café. Si on choisit de quitter le mode lavage pour utiliser les groupes qui n'ont pas été sélectionnés pour la fonction lavage afin de pouvoir extraire des cafés, le cycle de lavage sera indiqué sur la ligne inférieure ou sur la ligne supérieure, selon le choix effectué dans le menu "TEMPS D'EXTRACTION". Si les temps d'extraction sont exclus, le processus de lavage est affiché sur la ligne inférieure.

Pendant un cycle de lavage automatique hors du menu (à savoir avec l'extraction validée), il est impossible d'accéder au menu de programmation et d'éteindre la machine, aussi bien en modalité manuelle qu'automatique.

PROGRAMMATION DOSES

En cas de version S, il est possible de programmer uniquement l'eau chaude et la vapeur (éventuelle).

- L'afficheur visualise:

PROGRAM. DOSES

- Frapper **ENTER** et l'affichage indique:

PROGRAM. DOSES
SELECTION

Toutes les touches programmables se mettent à clignoter.

- Frapper la touche café qui doit être programmée, l'affichage indique:

VOLUME C.C:

suivi de la valeur déjà programmée par le Constructeur.

- Varier la dose, en agissant sur les poussoirs  .
- Frapper la touche café qui doit être programmé, la distribution commence (entre temps, toutes les autres touches s'éteignent).
- Après avoir atteint la dose désirée, frapper la touche café continu  pour arrêter la distribution.
- L'affichage indique la nouvelle valeur qui pourra encore être modifiée avec les touches  .
- Frapper la touche **ENTER** pour confirmer la dose programmée.
- Frapper la touche **RESET**  pour annuler la programmation.
- La touche café programmée s'éteint.

Eau chaude

- Frapper la poussoir  en vérifiant qu'il s'allume.

L'affichage indique:

PROGRAM. DOSES
SECONDES X.X

La valeur X.X est celle programmée.

Frapper les touches   pour varier le temps de distribution d'eau chaude à verser.

- Si on désire effectuer un autre échantillonnage, frapper à nouveau le poussoir . La distribution commence. Lorsque la dose désirée est atteinte, frapper à nouveau le poussoir .

- L'affichage indique la nouvelle valeur programmée qui peut encore être modifiée en sélectionnant les touches  .

- Frapper la touche **ENTER** ou passer à une autre sélection pour terminer l'opération.
- Frapper la touche **RESET**  pour annuler la programmation.

Le poussoir  s'éteint.

Vapeur temporisee/température

- Frapper le poussoir  en vérifiant qu'il s'allume.

Sur les versions avec sonde de température (option), la centrale détecte automatiquement la présence de la sonde et l'affichage indique:

PROGRAM. DOSES
TEMP. VAP. °C

suivi de la valeur déjà programmée par le Constructeur.

Frapper les touches   pour varier la température que doit atteindre la boisson à réchauffer. Une fois que cette température est atteinte, la distribution de la vapeur s'arrête automatiquement.

- Sur la version standard (sans sonde de température), en frappant , l'affichage indique:

PROGRAM. DOSES
SEC.VAP.

suivi de la valeur déjà programmée par le Constructeur.

Frapper sur les touches   pour modifier le temps de distribution de la vapeur.

- Si on désire effectuer un autre échantillonnage, frapper à nouveau le poussoir .

La distribution commence. Lorsque la dose désirée est atteinte, frapper à nouveau le poussoir .

- L'affichage indique la nouvelle valeur programmée qui peut encore être modifiée en sélectionnant les touches  .

- Frapper la touche  ou passer à une autre sélection pour terminer l'opération.
- Frapper la touche  pour annuler la programmation.

Le poussoir  s'éteint.

TRANSFERT DES DOSES

- Lorsque l'affichage indique:

PROGRAM. DOSES
SELECTION

en frappant la touche  il est possible de transférer la valeur des doses programmées sur les autres groupes.

L'affichage indique:

TRANSFERT DOSES
SELECT. GROUPES

A ce point, les touches café continu  du deuxième, troisième et quatrième groupe clignotent comme illustré en Fig. 27.

- En sélectionnant la touche café continu  une à la fois (la touche clignotante devient fixe), on transfère les valeurs programmées du premier groupe aux autres groupes.

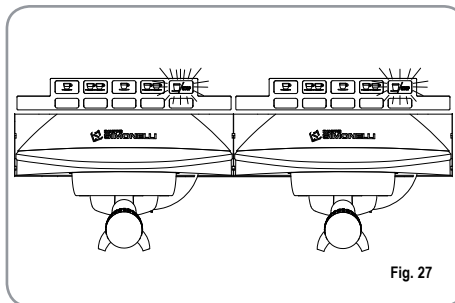


Fig. 27

- Frapper la touche  pour confirmer. L'affichage indique alors:

PROGRAM. DOSES
SELECTION

- Frapper la touche  ou  pour quitter sans confirmer.

DOSES STANDARD

- Lorsque l'affichage indique:

TRANSFERT DOSES
SELECT. GROUPES

on entend rappeler les valeurs des doses standard.

- Frapper la touche  . L'affichage indique:

DOSES STANDARD
SELECT. GROUPES

A ce point, les touches café continu  se mettent à clignoter.

- Sélectionner l'une ou plusieurs touches continues (la/les touche/s sélectionnées s'allument de façon fixe). La/les touche/s rappellent les valeurs des doses standard sur les groupes sélectionnés.
- Frapper la touche  pour confirmer. L'affichage indique:

PROGRAM. DOSES
SELECTION

- Frapper la touche  ou  pour quitter sans confirmer.

NOTE: toutes les touches peuvent être programmées pour une durée maximum de distribution de 2 minutes, après quoi l'affichage indique (en clignotant):

ERREUR

COMPTAGE DISTRIBUTIONS

- L'affichage indique:

COMPT. DISTRIB.

- En frappant la touche  l'affichage indique:

TOTAL SELECTION
SELECTION

- Toutes les touches de distribution se mettent à clignoter. En frappant l'une des touches de distribution, l'affichage indique le nombre de distributions correspondantes effectuées.
- Pour remettre à zéro, appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.

NOTE: Le café continu est calculé comme une distribution.

- Frapper la touche  et l'affichage indique:

TOTAL MACHINE
DISTR. XXXX

Cette valeur indique le nombre total de distributions effectuées.

- Pour remettre à zéro, appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.
- En frappant la touche , l'affichage indique:

COMPT.LAVAGES

pour accéder au calcul des lavages automatiques, frapper .

- Sur la machine, les touches café léger , clignotent, en frappant la touche du groupe, le nombre de cycles de lavage effectués s'affiche. Pour remettre à zéro, appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.

GROUPES ACTIFS (Uniquement version T3)

- Il est possible de programmer les groupes effectivement présents ainsi que ceux qui devront être actionnés au moment de la mise en marche de la centrale.
Pour programmer le nombre des groupes actifs au moment de la mise en marche de la machine et pour modifier les groupes actifs, procéder de la façon suivante:
- Accéder à la fonction en frappant la touche .
- Il est possible d'actionner/exclure individuellement les groupes à l'aides des touches  . Frapper  pour confirmer et passer au groupe suivant. En confirmant le dernier groupe, on revient sur le menu principal.
- En frappant la touche  on revient sur le menu principal et les éventuelles modifications apportées ne sont pas enregistrées.

NOTE: Quoi qu'il en soit, pour que la modification soit effective, il est nécessaire d'éteindre et de rallumer la machine avec l'interrupteur principal situé en bas à droite.

NOTE: Avec la condition de machine prête, il est possible d'actionner/exclure les groupes exclus/actionnés en frappant la touche  ainsi que le poussoir du groupe. La modification temporaire est actionnée jusqu'à ce qu'on éteigne et rallume la machine avec l'interrupteur général.

NOTE: Si on remplace la centrale électronique lorsque l'afficheur indique "GROUPES ACTIFS", il est nécessaire de frapper la

touche  café léger du premier et deuxième groupe pour vérifier que dans le message affiché "GROUPES ACTIFS X", X correspond au nombre de groupes effectivement installés sur la machine. Il est pos-

sible de modifier la valeur à l'aide des touches  . Pour la machine à 2 groupes la valeur doit être X=2, pour la machine à 3 groupes la valeur doit être X=3, pour la machine à 4 groupes la valeur doit être X=4.

PROGRAM. ON/OFF

- L'affichage indique:

PROGRAM. ON-OFF

- En frappant la touche , l'affichage indique:

LUNDI
ON 07:30 OFF 23:30

les valeurs de ON et OFF indiquent l'heure de mise en marche et d'arrêt.

- Frapper   pour passer aux jours suivants ou précédents.
- Frapper  pour modifier l'horaire programmé pour la mise en marche (l'indication ON 07:30 se met à clignoter).
- Utiliser les touches   pour modifier l'horaire de mise en marche.
- Frapper  pour confirmer et pour passer à l'horaire programmé pour l'arrêt (l'indication OFF 23:30 se met à clignoter).
- Utiliser les touches   pour modifier l'horaire d'arrêt.
- Confirmer avec .
- Pour exclure la mise en marche et l'arrêt dans le jour de repos hebdomadaire, frapper .

L'affichage indique:

REPOS HEBDO

(pour rétablir la fonction, frapper )

Après le Dimanche, en frappant à nouveau , un bip sonore indique le passage à la page suivante.

ECONOMIE D'ENERGIE (stand-by)

- L'affichage indique:

ECONOMIE ENERGIE

Cette fonction permet à la machine d'entrer dans une condition de STANDBY actif qui permet de choisir d'éteindre entièrement la machine ou de la maintenir à une pression programmée (inférieure à celle de service).

- Frappez  et l'afficheur visualise:

ECONOMIE ENERGIE
XXX

Où la modalité XXX pourra être sélectionnée à l'aide des touches  .

Les 4 modes de fonctionnement sont:

- OFF: en modalité STANDBY la machine est éteinte et l'afficheur visualise "OFF";
- STANDBY 0.10 bar: en modalité STANDBY la machine maintient une pression de 0.10 bar et l'afficheur (programmé sur une luminosité minimum) visualise "**BASSE CONSOMMATION**";
- STANDBY 0.50 bar: en modalité STANDBY la machine maintient une pression de 0.50 bar et l'afficheur (programmé sur une luminosité minimum) visualise "**BASSE CONSOMMATION**";
- STANDBY 0.80 bar: en modalité STANDBY la machine maintient une pression de 0.80 bar et l'afficheur (programmé sur une luminosité minimum) visualise "**BASSE CONSOMMATION**".

Ce fonctionnement s'obtient aussi bien dans le cas de marche/arrêt manuelle à travers la touche , que dans le cas de marche/arrêt automatique à travers la programmation ON/OFF.

Si, pendant l'une des trois conditions de stand-by actif (0.10 bar, 0.50 bar, 0.80 bar) on appuie sur la touche RES, la machine se place sur OFF. Si on appuie encore sur la touche, la machine se place sur ON.

Frapper la touche  pour confirmer la modalité sélectionnée sur l'afficheur et revenir en arrière.

Frapper la touche  pour revenir en arrière sans confirmer.

SETPOINT TEMPERATURE (ET OFFSET) (Uniquement version T3)

- Il est possible d'accéder à la fonction en frappant la touche .
- La touche   permet de régler les températures des différentes chaudières et des différents groupes; la touche  confirme et passe à la valeur suivante. En confirmant le dernier groupe, on revient sur le menu principal.

En frappant la touche  on passe au réglage de la valeur suivante et les éventuelles modifications apportées ne sont pas enregistrées.

SETP G1: Température groupe 1
SETP C1: Température chaudière 1
SETP G2: Température groupe 2
SETP C2: Température chaudière 2
SETP G3: Température groupe 3
SETP C3: Température chaudière 3
SETP G4: Température groupe 4
SETP C4: Température chaudière 4

RÉGLAGE OFFSET

- Quand l'afficheur visualise:

SETPOINT TEMP

- En appuyant simultanément sur les touches  café léger du premier et du deuxième groupe pendant quelques secondes, la fonction OFFSET s'allume.
 - Les touches   permettent de régler les OFFSET des différentes chaudières des groupes.
 - La touche  confirme et passe à la valeur suivante.
 - Après avoir confirmé le dernier groupe, on revient sur le menu principal.
 - En frappant la touche  on passe au réglage de la valeur suivante et les éventuelles modifications apportées ne sont pas enregistrées.
- OFFS. G1 : Offset groupe 1
OFFS. C1 : Offset chaudière 1
OFFS. G2 : Offset groupe 2
OFFS. C2 : Offset chaudière 2
OFFS. G3 : Offset groupe 3
OFFS. C3 : Offset chaudière 3
OFFS. G4 : Offset groupe 4
OFFS. C4 : Offset chaudière 4

PROGRAM. CHAUFFE-TASSES (Si présent sur la machine)

- L'affichage indique:

PROG. CHAUFFE-T.

Frapper la touche  pour accéder au sous-menu.

Chauffe-tasses Individuel

- L'afficheur visualise:

PROG. CHAUFFE-T.

- En frappant la touche , l'affichage indique par exemple:

PROG. CHAUFFE-T.
ON XX OFF xx

L'inscription ON XX se met à clignoter; à l'aide des touches   varier le temps de chauffe-tasses ouvert (compris entre 0 et 60 min).

- Frapper la touche  pour confirmer et pour passer au temps de chauffe-tasses OFF, compris entre 0 et 60 min.

NOTE: En programmant l'une des deux valeurs ON/OFF sur 0, la fonction est automatiquement exclue.

Quand le chauffe-tasses est programmé, le poussoir  clignote lentement.

- Frapper la touche  pour passer à la page suivante.

Température Individuel

- L'affichage indique:

CHAUFFE-T.
SETPOINT xxx°C

- A l'aide des touches   il est possible de diminuer et d'augmenter la température à l'intérieur du range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Frapper la touche  pour confirmer et passer à la fonction suivante.
- Frapper la touche  pour revenir à la page précédente sans confirmer.

Double température

- L'afficheur visualise:

CHAUFFE-T. TM
SETPOINT xx°C

- A l'aide des touches   il est possible de diminuer et d'augmenter la température n.1 à l'intérieur du range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Frapper la touche  pour revenir à la page précédente sans confirmer.
- Frapper la touche  pour confirmer et passer à la phase suivante et l'afficheur visualise:

CHAUFFE-T. ⁱ
SETPOINT xxx°C

- A l'aide des touches   il est possible de diminuer et d'augmenter la température n.2 à l'intérieur du range [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Frapper la touche  pour confirmer et passer à la fonction suivante.
- Frapper la touche  pour revenir à la page précédente sans confirmer.

PROGRAMMATION DATE/HEURE

- L'affichage indique:

DATE/HEURE

- En frappant la touche , l'affichage indique par exemple:

LUNDI 08:22
08 MAGGIO 2003

Les heures se mettent à clignoter.

- Modifier les heures et les minutes en utilisant les touches  .
- Confirmer avec .

Une fois que les heures et les minutes ont été modifiées, frapper à nouveau  et modifier le jour, le mois et l'année à travers la procédure susmentionnée.

A la fin de l'opération, frapper  pour passer à la page suivante.

PROGRAMMATION AFFICHEUR ET TEMPS EXTRACTION (uniquement version T3)

Il est possible d'afficher sur la page principale les températures des groupes présents sur la machine. La température est fournie en °C ou en °F. La première ligne indique les températures des groupes 1 et 3, alors que la deuxième ligne indique les températures des groupes 2 et 4 ou seulement celle du groupe 2 si les groupes présents sur la machine sont seulement 3. Pour accéder à la fonction, frapper la touche  et l'afficheur visualise "AFFICH. TEMPERAT."

Les touches   permettent de sélectionner "ACTIF" ou "EXCLU". Les touches  et  permettent de confirmer et dans les cas suivants:

- Si la fonction "ACTIF" est sélectionnée, on revient sur le menu principal.
- Si la fonction "EXCLU" est sélectionnée, on accède à la fonction "TEMPSD'EXTRACTION" (décrite ci-dessous).

- L'affichage visualise:

TEMP DE DISTRIB.

- En frappant la touche **ENTER** l'afficheur visualise:

TEMP DE DISTRIB.
XXX

Il est possible, à l'aide des touches  de sélectionner XXX comme:

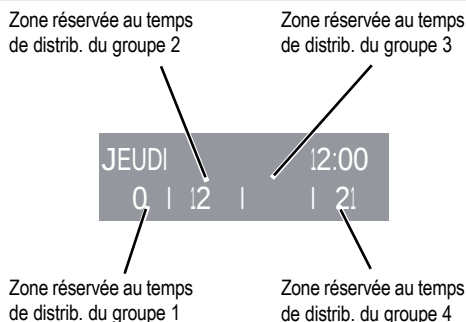
- NON ACTIF (les temps de distribution ne seront pas affichés).
- LIGNE 1 (les temps de distribution seront affichés sur la ligne 1).
- LIGNE 2 (les temps de distribution seront affichés sur la ligne 2).
- Frapper la touche **ENTER** pour confirmer et passer à la fonction suivante.
- Frapper la touche **RESET** pour revenir à la page précédente sans confirmer.

Si l'affichage du temps de distribution est actif lorsqu'une distribution démarre, sauf avec la modalité Continue, la ligne inférieure de l'Affichage visualise le temps de distribution (ou les temps si la distribution est effectuée par plusieurs groupes).

Chaque groupe est associée à une zone de la ligne inférieure: la zone de gauche est associée au groupe 1, celle à côté au groupe 2 et ainsi de suite jusqu'à la zone à l'extrême droite qui est associée au groupe 4.

Les différentes zones sont séparées par des barres verticales; si un groupe n'est pas en distribution, la zone est vide.

Un exemple est reporté ci-dessous: le groupe 1 (à peine démarré depuis 0 secondes), le groupe 2 (en distribution depuis 12 secondes), et le groupe 4 (en distribution depuis 21 secondes) sont en distribution.



Si on a choisit de valider l'affichage des températures sur la page principale, au moment de la mise en marche de la centrale ou de la sortie du menu de configuration, il faut attendre environ une seconde avant que les températures soient affichées. Les informations possibles concernant les températures sont les suivantes:

- a) Une température: la température courant du groupe;
- b) "LOW": la température du groupe est inférieure à 70°C;
- c) "N.C.": la sonde de température n'est pas branchée;
- d) "C.C.": la sonde de température est en court circuit.

DISTRIBUTION EN MODE LAVAGE

Il est possible d'actionner ou d'exclure la possibilité de quitter le menu avec la touche **ENTER** durant un cycle de lavage hors du menu et de permettre les extractions.

Si on décide de quitter le mode lavage, pour utiliser les groupes non sélectionnés pour la fonction lavage afin de pouvoir extraire des cafés, le cycle de lavage est indiqué sur la ligne inférieure ou sur la ligne supérieure, selon le choix effectué dans le menu "TEMPS D'EXTRACTION". Si les temps d'extraction sont exclus, le processus de lavage est affiché sur la ligne inférieure.

Pendant un cycle de lavage automatique hors du menu (à savoir avec l'extraction validée), il est impossible d'accéder au menu de programmation et d'éteindre la machine, aussi bien en modalité manuelle qu'automatique.

On accède à la fonction en frappant la touche **ENTER**.

Les touches   permettent de choisir parmi les options EXCLU/ACTIF.

La touche **ENTER** permet de confirmer et de revenir sur le menu principal.

En frappant la touche **RESET** on revient sur le menu principal et les éventuelles modifications apportées ne sont pas enregistrées.

PROGRAMMATION DU TEMPS DE DISTRIBUTION (Uniquement version Digit)

Le modèle Aurelia Digit est muni d'un dispositif électrique capable de contrôler le temps de distribution qui dépend de la mouture du café.

- L'affichage visualise:

TEMP DE DISTRIB.

- En frappant la touche **ENTER** l'afficheur visualise:

TEMP DE DISTRIB.
XXX

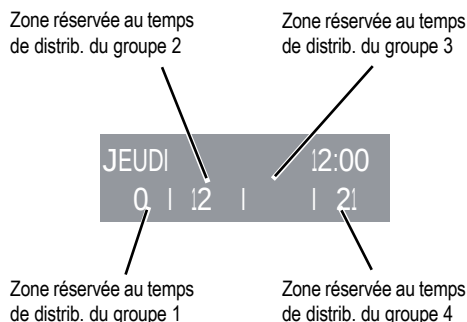
Il est possible, à l'aide des touches  de sélectionner XXX comme:

- NON ACTIF (les temps de distribution ne seront pas affichés).
- LIGNE 1 (les temps de distribution seront affichés sur la ligne 1).
- LIGNE 2 (les temps de distribution seront affichés sur la ligne 2).

- Frapper la touche **ENTER** pour confirmer et passer à la fonction suivante.
 - Frapper la touche **RESET** pour revenir à la page précédente sans confirmer.
- Si l'affichage du temps de distribution est actif lorsqu'une distribution démarre, sauf avec la modalité Continue, la ligne inférieure de l'Affichage visualise le temps de distribution (ou les temps si la distribution est effectuée par plusieurs groupes).

Chaque groupe est associée à une zone de la ligne inférieure: la zone de gauche est associée au groupe 1, celle à côté au groupe 2 et ainsi de suite jusqu'à la zone à l'extrême droite qui est associée au groupe 4.

Les différentes zones sont séparées par des barres verticales; si un groupe n'est pas en distribution, la zone est vide. Un exemple est reporté ci-dessous: le groupe 1 (à peine démarré depuis 0 secondes), le groupe 2 (en distribution depuis 12 secondes), et le groupe 4 (en distribution depuis 21 secondes) sont en distribution.



PROGRAMMER LE SET POINT PRESS:

Le SET POINT PRESS: permet de choisir la pression/température de travail à régime.

REGL. PRESSION

En frappant la touche **ENTER** l'afficheur visualise:

REGL. PRESSION
XX.XX BAR

Frapper **▼** **▲** pour régler le point de travail-press/temp.

- Frapper la touche **ENTER** pour confirmer et passer à la fonction suivante.
- Frapper la touche **RESET** pour revenir à la page précédente sans confirmer.

TABLEAU PRESSION -TEMPÉRATURE
AURELIA Digit

Bar	°C	°F
0,50	110,5	230,9
0,55	111,5	232,7
0,60	112,5	234,5
0,65	113,5	236,3
0,70	114	237,2
0,75	115	239
0,80	115,5	239,9
0,85	116,5	241,7
0,90	117,5	243,5
0,95	118	244,4
1,00	119	246,2
1,05	119,5	247,1
1,10	120,5	248,9
1,15	121	249,8
1,20	122	251,6
1,25	112,5	252,5
1,30	123	253,4
1,35	124	255,2
1,40	124,5	256,1
1,45	125	257
1,50	126	258,8
1,55	126,5	
1,60	127	

AFFICHAGE HISTORIQUE ALARMES

- L'affichage indique:

HISTORIQUE ALARM

- En frappant la touche **ENTER**, l'affichage indique:

ERREUR 0!

- En frappant la touche **▼** on parcourt les dix dernières alarmes mémorisées. Après la dixième alarme, en frappant à nouveau la touche **▼** on passe à la page suivante.

PROGRAMMATION ENTRETIEN

- L'affichage indique:

ENTRETIEN

- En frappant la touche **ENTER**, l'affichage indique:

DISTRIB. 10000
01 JANVIER 2005

- Utiliser les touches **▼** **▲** pour programmer les deux valeurs.
- Utiliser la touche **ENTER** pour confirmer. Après avoir atteint la limite programmée de distributions ou la date établie pour l'entretien, l'affichage indique:

ENTRETIEN

Pour faire disparaître le mot ENTRETIEN, il est nécessaire de déplacer la date en avant ou d'augmenter le nombre des cafés.

ALARME LAVAGE

Permet de programmer la minuterie (heures et minutes) de l'alarme lavage des groupes.

Il est possible d'accéder à la fonction en frappant la touche **ENTER**.

Les touches **▼** **▲** permettent de choisir parmi les options ACTIF et EXCLU.

En sélectionnant avec la touche **ENTER** le mode EXCLU, on revient sur le menu principal.

En sélectionnant par contre le mode ACTIF, il est nécessaire de programmer avec les touches

▼ **▲** et **ENTER** les heures et les minutes après lesquelles l'alarme sera affichée.

A la fin de la programmation des minutes, on revient sur le menu principal.

En frappant la touche **RESET** on revient sur le menu principal et les éventuelles modifications apportées ne sont pas enregistrées.

SÉLECTION LANGUE

- L'affichage indique:

LANGUE

- En frappant la touche **ENTER**, la langue déjà programmée s'affiche.

Choisir la langue désirée avec les touches **▼** **▲**.

- Frapper la touche **ENTER** pour confirmer et passer à la fonction suivante.
- Frapper la touche **RESET** pour revenir à la page précédente sans confirmer.

CHOIX UNITÉ DE MESURE TEMPÉRATURE

- L'affichage indique:

TEMPERATURE

- En frappant la touche **ENTER**, l'écran affiche:

TEMPERATURE
FAHRENEIT
ou
TEMPERATURE
CELSIUS

- Il est possible, avec les touches **▼** **▲** de modifier l'unité de mesure programmée.
- Frapper la touche **ENTER** pour confirmer et passer à la fonction suivante.
- Frapper la touche **RESET** pour revenir à la page précédente sans confirmer.

RÉGLAGE LUMINOSITÉ CLAVIER

- L'affichage indique:

REG.LUMINOSITE

- En frappant la touche **ENTER**, l'écran affiche:

POUSSOIRS X
DISPLAY Y

- Lorsque le message "poussoirs X" clignote, choisir la valeur de luminosité désirée (valeur minimum 1 - valeur maximum 6) à l'aide des touches **▼** **▲**.

- Confirmer avec **ENTER**.
- La valeur de luminosité "display Y" clignote et, à l'aide des touches **▼** **▲** il est possible de programmer la luminosité du message "display Y" (valeur minimum 1 - valeur maximum 3).

- Frapper la touche **ENTER** pour confirmer et passer à la fonction suivante.
- Frapper la touche **RESET** pour revenir à la page précédente sans confirmer.

PROGRAMMER LA SETPOINT PRESS:

ENTER + **▲** frapper **ENTER** + **UP** pour accéder directement au menu de programmation du SET POINT PRESS (exprimé en bars ou en °C/°F selon l'affichage courant).

▼ **▲** frapper **UP** ou **DOWN** pour déplacer la température de service en haut et en bas.

Frapper **ENTER** pour confirmer et passer à la phase suivante.

UNITÉ DE MONITORAGE (°C/°F – BAR)

Il est possible, à travers l'afficheur, de visualiser la modalité « pression » ou « température » de la chaudière.

Le passage d'une modalité à l'autre se fait avec la touche **▼** de l'afficheur.

Pour la modalité « pression », l'affichage est en bars, alors que pour la modalité « température », l'affichage est en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F). La programmation de l'affichage en température et le choix de l'échelle modifient aussi la page de programmation du setpoint. En effet, en choisissant la modalité température, le setpoint sera affiché en degrés Celsius ou en Fahrenheit selon le choix de l'échelle.

ON OFF STAND-BY

(MODALITÉ ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)

Cette modalité permet trois modalités de travail.

RESET Appuyer sur RESET pendant 3 sec pour **mettre en marche** → **éteindre** → **mettre en stand-by** la machine.

7.4 PROGRAMMATION AURELIA V

PROGRAMMATION DOSES

Pour accéder aux pages de programmation, procéder de la façon suivante:

NOTE: Cette opération peut être effectuée avec la machine allumée.

- Pour accéder à l'état de programmation des doses de chaque groupe, il faut appuyer pendant 5 sec. sur la touche de distribution continue  du premier groupe.
- Les touches de distribution se mettent à clignoter.
- L'accès à la programmation du premier groupe valide aussi la programmation des paramètres de fonctionnement de la machine.

PROGRAMMATION DOSES CAFÉ

Pour programmer la dose d'eau relative à l'une des touches de distribution, procéder de la façon suivante:

- remplir avec la juste dose de café le support à filtre (le support à filtre peut être unique ou double, en fonction de la touche que l'on désire programmer).
- Emboîter le support à filtre sur le groupe.

- Frapper l'un des poussoirs de distribution (voir figure):



- La distribution commence; lorsque la quantité désirée est atteinte, frapper la touche continue .
- La distribution s'arrête et la touche doses choisie s'éteint (les autres touches continuent de clignoter).
- Frapper la touche continue  pour quitter la programmation, ou procéder à la programmation des autres touches doses.

NOTE: Cette procédure peut être utilisée pour tous les groupes de la machine sauf si elle est effectuée sur un groupe à la fois; les autres groupes peuvent continuer à fonctionner normalement sauf si on est en cours de programmation du premier groupe.

PROGRAMMATION EAU CHAUDE

- Accéder à la modalité Programmation en suivant la procédure relative au premier groupe à droite.
- Frapper la touche sélection eau chaude .
- La distribution d'eau chaude commence.
- Etablir la dose d'eau chaude désirée et frapper de nouveau la touche de sélection eau chaude .
- Frapper la touche continue  pour quitter la programmation, ou procéder à la programmation des autres touches de sélection.

Technique:

Pour actionner la pompe pendant la distribution d'eau chaude, entrer dans la page de programmation du premier groupe puis frapper la touche continue  du deuxième groupe.

- Pour modifier la programmation, il suffit de frapper la touche eau chaude ; si la touche est éteinte, lors de la distribution d'eau chaude la pompe ne s'actionne pas, alors que si la touche est allumée la pompe s'actionne lors de la distribution d'eau chaude.
- Frapper la touche continue  du deuxième groupe pour confirmer la programmation.

PROGRAMMATION VAPEUR

TEMPORISE / TEMPERATURE DU LIQUIDE

- Accéder à la modalité Programmation en suivant la procédure relative au premier groupe à gauche.
- Frapper la touche sélection vapeur .
- La distribution de vapeur commence.
- Établir la dose de vapeur désirée et frapper de nouveau la touche de sélection vapeur .
- Frapper la touche continue  pour quitter la programmation, ou procéder à la programmation des autres touches de sélection. Si la sonde est présente, la température est enregistrée à la fin de l'extraction.

PROGRAMMATION CHAUFFE-TASSES

AUTOMATIQUE (si présent sur la machine)

- Accéder à la modalité Programmation en suivant la procédure relative au premier groupe à gauche.

- Frapper la touche sélection chauffe-tasse



- Les poussoirs de distribution du premier et du deuxième groupe indiquent respectivement le temps de mise en marche et le temps d'arrêt en mode automatique alors que les touches

continue du premier et du deuxième groupe se mettent à clignoter.

Comme l'indique le tableau ci-dessous, chaque touche de distribution est associée à une valeur, le temps de mise en marche du chauffe-tasses est donné par la somme des valeurs des touches allumées du premier groupe. La même modalité de calcul est valable pour le temps d'arrêt du chauffe-tasses avec les touches du deuxième groupe.

Touche	1° GROUPE (temps ON)	2° GROUPE (temps OFF)
	2 minutes	5 minutes
	4 minutes	10 minutes
	8 minutes	20 minutes
	16 minutes	40 minutes

Si l'un des 2 temps est nul, le chauffe-tasses fonctionne manuellement.

ACTIVATION POMPE NIVEAU AUTOMATIQUE

- Accéder à la programmation du premier groupe d'après la procédure correspondante.
- Frapper la touche de distribution continue du deuxième groupe (la touche s'allume).
- Frapper la touche 1 café serré du deuxième groupe.

NOTE: Si la touche 1 café serré est allumée, la pompe s'active pendant la mise à niveau. Si la touche 1 café serré n'est pas allumée, la pompe ne s'active pas pendant la mise à niveau.

- Frapper la touche de distribution continue du deuxième groupe.

De cette façon, la programmation de la pompe sélectionnée est mémorisée.

- Pour quitter la programmation, frapper la touche de distribution continue du premier groupe.

NOTE: Les programmations sont enregistrées même si on quitte directement la programmation du premier groupe.

RÉGLAGE LUMINOSITÉ CLAVIER

- Accéder à la programmation du premier groupe d'après la procédure correspondante.
- Frapper la touche de distribution continue du deuxième groupe
- La touche de distribution 2 café léger
- Frapper la touche plusieurs fois pour modifier l'intensité de la lumière.

NOTE: il est possible de programmer au maximum 5 degrés différents de luminosité.

- Pour mémoriser les degrés de luminosité programmés, frapper la touche de distribution continue du deuxième groupe.
- Pour quitter la programmation, frapper la touche de distribution continue du premier groupe.

NOTE: Les programmations sont enregistrées même si on quitte directement la programmation du premier groupe.

LANCE VAPEUR AVEC SONDE DE TEMPÉRATURE (OPTION)

- Vérifier que la sonde de température soit reliée à la centrale.
- La valeur de température peut être introduit en tant qu'échantillonnage ou manuellement et elle varie d'un minimum de 50 °C à un maximum de 95 °C.
- Après avoir accédé à la page de programmation du 1° groupe, frapper la touche du 2° groupe.
L'accès au sous-menu est indiqué par l'éclairage de la touche du 2° groupe.
- A l'aide de la touche 2 cafés serrés
- En frappant la touche
- Frapper la touche continue du 2° groupe pour mémoriser la modalité d'introduction de la température.

Échantillonnage:

- Après avoir accédé à la page de programmation du 1° groupe, mettre un broc avec du lait et frapper la touche vapeur , pour faire sortir la vapeur de la lance.
- En frappant à nouveau la touche vapeur la centrale mémorise la température atteinte dans l'échantillonnage. (Si la température du lait atteint la température maximum, la distribution de la vapeur s'arrête et la centrale enregistre la valeur maximum).

Manuel:

- Après avoir accédé à la page de programmation du 1° groupe, frapper la touche vapeur .

Les touches du 1° groupe et du 2° groupe indiquent la température en partant d'une valeur minimum de 50°C.

- Chaque touche est associée à une valeur:

Touche	1° GROUPE	2° GROUPE
	1 °C	10 °C
	2 °C	20 °C
	4 °C	-
	8 °C	-

- En faisant la somme de la valeur associée à plusieurs touches allumées, on obtient la valeur de la température, en partant de la valeur minimum de 50°C.
- Si la touche est allumée, il faut additionner la valeur de référence (non, si la touche est éteinte).
- En frappant à nouveau la touche vapeur  on enregistre la valeur et on retourne à l'état de programmation générale. Dans cette modalité de programmation, la distribution n'a pas lieu.
- Pour quitter la programmation et enregistrer la valeur programmée, frapper la touche de distribution continue  du 1° groupe.

Technique:

- Dans l'état de programmation de la température vapeur, il est possible de programmer une valeur de offset, de -15°C à +15°C, pour obtenir la valeur correcte de la température.
- En maintenant la touche  du 1° groupe appuyée, l'écran affiche la valeur de l'offset programmé: la modalité est la même utilisée pour la température de fin de distribution de la vapeur.
- A l'aide des touches du 1° groupe, on représente une valeur comprise de 0 à 15 °C. La touche  du 2° groupe indique le signe de l'offset: si elle est allumée, il s'agit d'une valeur NEGATIVE, alors que si elle est éteinte il s'agit d'une valeur POSITIVE.

Touche	1° GROUPE	2° GROUPE
	1 °C	+ 0 - °C
	2 °C	-
	4 °C	-
	8 °C	-

- En relâchant la touche  du 1° groupe, on enregistre la donnée et on retourne à la programmation de la température vapeur.

PROGRAMMATION DOSES STANDARD

- Il est possible de programmer des valeurs prédéterminées pour les quatre doses du premier groupe de distribution. Pour cela, il faut:
- Frapper la touche de distribution continue  du premier groupe et la maintenir appuyée pendant au moins 8 secondes, jusqu'à ce que les touches clignotantes de distribution du premier groupe s'éteignent.
- Le tableau ci-dessous reporte les doses standard:

					
40 cc	60 cc	50 cc	85 cc	9 sec.	0 sec.

NOTE: Un temps de 0 secondes pour la vapeur détermine son fonctionnement en mode continu.

COPIAGE DOSES

Cette opération doit être effectuée individuellement sur chaque groupe: frapper la touche  de distribution continue du groupe sur lequel on doit copier les doses, et la maintenir appuyée pendant au moins 8 sec. jusqu'à ce que les touches clignotantes s'éteignent.

CYCLE AUTOMATIQUE DE NETTOYAGE DES GROUPES

- Pour accéder au mode de lavage automatique, il faut éteindre la machine et la rallumer tout en appuyant sur les touches  eau chaude et  1 café léger du premier groupe pendant le Lamp-test initial. A la fin du Lamp-test, les touches  eau chaude et  1 café léger de tous les groupes se mettent à clignoter.

• En frappant la touche  1 café léger, le cycle de lavage du groupe correspondant démarre. A la fin du cycle de lavage, on peut effectuer le cycle de rinçage sur ce même groupe, en appuyant de nouveau sur la touche  1 café léger.

• Pour effectuer le cycle de rinçage dans un deuxième temps, il suffit d'éteindre la machine: la fiche maintient en mémoire les cycles de nettoyage à terminer.

• Au moment de la mise en marche successive, en effet, la carte entre automatiquement en mode de lavage des groupes, sans

devoir frapper les touches  et  1 café léger.

• En appuyant sur la touche  pendant 2 secondes, on quitte le mode de lavage des groupes s'il n'y a pas de cycles à terminer, autrement les touches  1 café léger des groupes sur lesquels il faut encore effectuer le cycle de rinçage continuent de clignoter.

• En appuyant sur la touche  pendant 2 autres secondes, on force la sortie du mode de lavage, en zérotant l'information sur les rinçages à terminer.

• Si le cycle de lavage est achevé, la touche  1 café léger du groupe s'éteint; s'il n'y a pas d'autres rinçages à effectuer, la carte quitte le mode lavage.

7.5 PROGRAMMATION AURELIA S

PROGRAMMATION DOSES

Sur la version Aurelia S il est possible de programmer seulement la dose d'eau et de vapeur temporisée.

Pour accéder à l'état de programmation, il faut:

- Appuyer pendant 5 secondes sur la touche



eau chaude.

EAU CHAUDE

- Après avoir accédé à la modalité de programmation, en frappant la touche  eau chaude, on actionne la distribution d'eau chaude; quand on a atteint la dose désirée, appuyer de nouveau sur la touche



eau chaude et la centrale enregistre le temps d'extraction programmé.

NOTE: Pour quitter la programmation, frapper la touche .

VAPEUR TEMPORISEE

- Après avoir accédé à la modalité de programmation, en frappant la touche  vapeur, on actionne la distribution de vapeur; quand on a atteint la dose désirée, appuyer de nouveau sur la touche  vapeur et la centrale enregistre le temps d'extraction programmé.

NOTE: Pour quitter la programmation, frapper la touche .

RÉGLAGE LUMINOSITÉ CLAVIER

- Accéder à la programmation d'après la procédure correspondante.
- Régler l'intensité de la lumière des touches en frappant plusieurs fois la touche  du premier groupe.

NOTE: Pour quitter la programmation, frapper la touche .

ACTIONNEMENT POMPE EN PHASE DE NIVEAU AUTOMATIQUE

- Pour programmer l'actionnement de la pompe durant la phase de niveau automatique, il faut, après avoir accédé à la modalité de programmation, maintenir la touche  du deuxième groupe appuyée.

La touche  du deuxième groupe s'allume et, à l'aide de la touche  du premier groupe, on affiche la programmation de la pompe: la touche allumée indique que la pompe fonctionne durant la phase de mise à niveau, alors que si la touche est éteinte, cela signifie que la pompe ne s'actionne pas pendant la phase de niveau automatique.

En appuyant sur la touche  du premier groupe, il est possible de modifier la programmation de la pompe pendant la phase de mise à niveau.

NOTE: Pour quitter la programmation, frapper la touche .

PROGRAMMATION DOSES EAU ET VAPEUR STANDARD

- Il est possible de programmer des valeurs pré-établies pour l'eau et pour la vapeur. Pour cela:
- Maintenir la touche  eau chaude appuyée pendant 8 secondes jusqu'à ce que les touches clignotantes s'éteignent.
- Les doses standard sont illustrées dans le tableau ci-dessous:

	
9 sec.	0 sec.

NOTE: Un temps de 0 secondes pour la vapeur détermine son fonctionnement en mode continu.

CYCLE AUTOMATIQUE DE LAVAGE DES GROUPES

• ur accéder au mode de lavage automatique, il faut éteindre la machine et la rallumer en maintenant les touches  eau chaude et  café du premier groupe appuyées pendant le Lamp-test initial. A la fin du Lamp-test, les touches  eau chaudes et les touches  1 café de tous les groupes se mettent à clignoter.

• En frappant la touche  1 café, le cycle de lavage du groupe correspondant démarre. A la fin du cycle de lavage, on peut effectuer le cycle de rinçage sur ce même groupe, en appuyant de nouveau sur la touche  1 café léger.

Si on désire effectuer le cycle de rinçage dans un deuxième temps, il suffit d'éteindre la machine: la carte maintient en mémoire les cycles de lavage à terminer.

• Au moment de la mise en marche successive, en effet, la carte entre automatiquement en mode de lavage des groupes, sans devoir frapper les touches  et  1 café.

• En appuyant sur la touche  ndant 2 secondes, on quitte le mode de lavage des groupe s'il n'y a pas de cycles à terminer, autrement les touches  1 café des groupes sur lesquels il faut encore effectuer le cycle de rinçage continuent de clignoter.

• En appuyant sur la touche  pendant 2 autres secondes, on force la sortie du mode de lavage, en zérotant l'information sur les rinçages à terminer.

• Si le cycle de lavage est achevé, la touche  1 café du groupe s'éteint; s'il n'y a pas d'autres rinçages à effectuer, la carte quitte le mode lavage.

8. NETTOYAGE

8.1 ARRET DE LA MACHINE

Pour arrêter la machine, il faut frapper à nouveau l'interrupteur général et le positionner sur O.



8.2 NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

Avant toute opération de nettoyage, il faut placer la machine à l'état énergétique "O" (c'est-à-dire interrupteur machine éteint et sectionneur ouvert).



ATTENTION

Il n'est pas possible de nettoyer l'appareil avec un jet d'eau ou en le plongeant dans l'eau.



ATTENTION

Ne pas utiliser de solvants, de produits à base de chlore, ni d'abrasifs.

Nettoyage de la zone de travail: extraire la grille du plan de travail en la soulevant vers le haut et en la faisant glisser; retirer le plateau de récupération de l'eau et nettoyer le tout avec de l'eau chaude et du détergent.

Nettoyage carrosserie: pour nettoyer toutes les parties chromées, utiliser un chiffon humide.

8.3 NETTOYAGE DES DOUCHES INOX

Les douches inox sont situées sous les groupes de distribution, comme illustré en Fig. 29.



NOTE: Pour le nettoyage, procéder de la façon suivante:

- Dévisser la vis située au centre de la douche.
- Extraire la douche en la désenfilant et vérifier que les trous ne soient pas bouchés.
- En cas d'obstruction, nettoyer selon les indications du paragraphe "NETTOYAGE DES FILTRES ET DES SUPPORTS A FILTRES".

Il est recommandé d'effectuer le nettoyage des douches toutes les semaines.

8.4 NETTOYAGE DU GROUPE AVEC L'AIDE DU FILTRE BORGNE

La machine est prédisposée pour le nettoyage du groupe de distribution à l'aide d'un produit détergent spécifique en poudre. La machine entame le cycle de nettoyage qui consiste dans la circulation d'eau chaude avec des pauses d'intervalle. Il est conseillé d'effectuer le lavage au moins une fois par jour en utilisant les produits détergents adéquats.



**ATTENTION
RISQUE D'INTOXICATION**

Une fois que le support à filtre a été retiré, effectuer quelques distributions pour éliminer les éventuels résidus de détergent.

Pour exécuter la procédure de lavage, procéder de la façon suivante:

- 1) Remplacer le filtre avec le filtre borgne du groupe de distribution.
- 2) Le remplir avec deux cuillères de détergent spécial en poudre et emboîter le support à filtre sur le groupe.
- 3) Frapper l'une des touches café et interrompre après 10 secondes.
- 4) Répéter l'opération plusieurs fois.
- 5) Retirer le support à filtre et effectuer quelques distributions.

8.5 NETTOYAGE DES FILTRES ET DES SUPPORTS A FILTRES

Mettre deux cuillères de détergent spécial en poudre dans un demi litre d'eau chaude et y plonger le filtre et le support à filtre (sauf le manche) pendant une demie heure au moins. Rincer ensuite abondamment sous le robinet d'eau.

9. ENTRETIEN

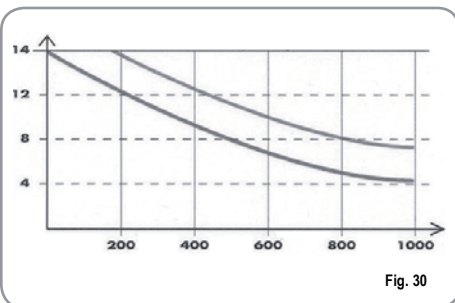
NOTE: Durant l'entretien/réparation, les composants utilisés doivent garantir le maintien des conditions d'hygiène et de sécurité prévues pour le dispositif. Les pièces de rechange originales fournissent cette garantie.

NOTE: Après une réparation ou une substitution de composants concernant des parties en contact avec l'eau et les aliments, la procédure de lavage doit être effectuée selon les indications reportées au point 1.4 ou selon les procédures indiquées par le constructeur.

9.1 REVIVIFICATION DES RESINES DE L'ADOUCISSEUR

Afin d'éviter la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la chaudière et des échangeurs de chaleur, il est nécessaire que l'adoucisseur soit toujours parfaitement efficace. Il faut pour cela effectuer régulièrement la revivification des résines ioniques.

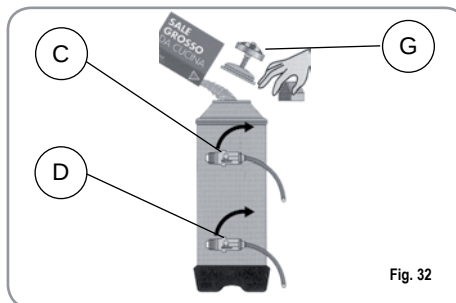
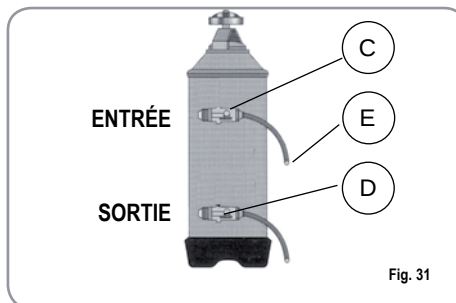
Les temps de revivification doivent être établis en fonction du nombre de café distribués quotidiennement et de la dureté de l'eau utilisée. Ils peuvent être déduits, à titre indicatif, du diagramme reporté en Fig. 30.



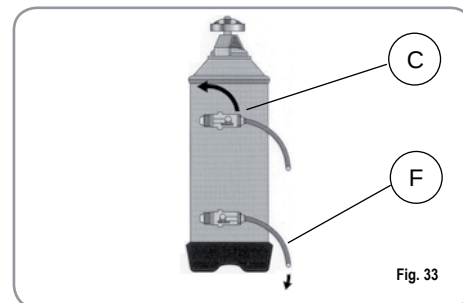
Les procédures de revivification sont les suivantes:

1) Eteindre la machine et placer un récipient d'une capacité d'au moins 5 litres sous le tube E (Fig. 31).

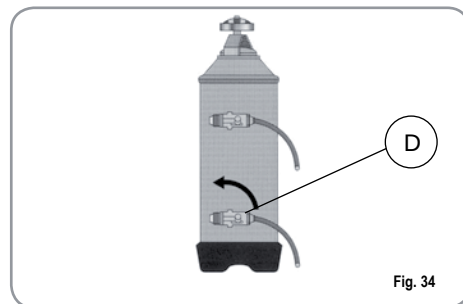
Tourner les leviers C et D de gauche à droite; retirer le bouchon en dévissant la poignée G et introduire 1 Kg de gros sel de cuisine (Fig. 32).



2) Remettre le bouchon et repositionner le levier C vers la gauche (Fig. 33), en faisant évacuer l'eau salée du tube F jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau douce (1/2 heure environ).



3) Repositionner alors le levier D vers la gauche (Fig. 34).

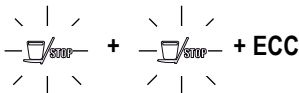


10. MESSAGES FONCTIONS MACHINE Aurelia Digit

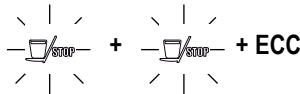
INDICATIONS AFFICHAGE ET TOUCHES	CAUSES	EFFET	SOLUTION	NOTE
ERREUR DIAGNOSTIC	Au moment du diagnostic, le système présente des anomalies sur les cartes Eprom de la centrale.	La machine ne se réchauffe pas et toutes les fonctions sont bloquées.		
ERREUR DISTRIBUTION 	Après avoir atteint le temps limite de distribution (120 sec.) le doseur n'a pas envoyé les impulsions programmées.	L'indication clignote sur l'affichage ainsi que la touche "continu" du groupe correspondant.	Frapper la touche  ou l'une des touches   .	
ERREUR DOSEUR 	Si, dans les 3 premières secondes suivant le début de la distribution, le doseur n'a pas envoyé les impulsions programmées.	Si la distribution n'est pas interrompue manuellement, on obtient le blocage de temps limite (120 sec.).	Frapper la touche  ou l'une des touches   .	
ERREUR NIVEAU 	Si, après 90 sec. de fonctionnement de la machine, le niveau de l'eau n'est pas rétabli.	L'indication clignote sur l'affichage. La pompe se désactive. La résistance ainsi que toutes les fonctions sont exclues.	Eteindre la machine puis la rallumer. Les fonctions s'actionnent à nouveau.	
ERREUR PRESSION 	Lorsque la température de la machine dépasse les 130° C.	L'indication clignote sur l'affichage, et la résistance se désactive.	Le système se rétablit automatiquement dès que la température descend en dessous de 130°C.	La chaudière est munie d'un thermostat de sécurité à réarmement manuel; si la résistance ne se rétablit pas, appeler un technicien spécialisé.

INDICATIONS AFFICHAGE ET TOUCHES	CAUSES	EFFET	SOLUTION	NOTE
	Absorption défectueuse due au mauvais fonctionnement d'une charge de la machine.	L'indication clignote sur l'affichage. La pompe se désactive. La résistance ainsi que toutes les fonctions sont exclues.	Eteindre la machine et appeler un technicien spécialisé.	
MOUTURE FINE	La machine relève des valeurs différentes de celles programmées.	Temps de distribution beaucoup plus long.	Modifier le degré de mouture et frapper la touche  ou l'une des touches  ou  .	En laissant la machine dans l'état de programmation, 10 minutes après la dernière sélection, le système retourne sur la configuration précédente et l'affichage indique le fonctionnement normal.
MOUTURE GROSSE	La machine relève des valeurs différentes de celles programmées.	Temps de distribution beaucoup plus court.	Frapper la touche  ou l'une des touches  ou  .	

11. MESSAGES FONCTIONS MACHINE Aurelia V

INDICATIONS AFFICHAGE ET TOUCHES	CAUSES	EFFET	SOLUTION	NOTE
	Si, dans les trois secondes suivant le début de la distribution, le doseur n'envoie pas d'impulsions.	Si la distribution n'est pas interrompue manuellement, on obtient le blocage de temps limite (120 sec.).	Interrompre la distribution.	
	Lorsque, 90 secondes après le commencement, si la pompe est insérée lors de la mise à niveau haut, et après 180 secondes si elle est exclue, le niveau n'a pas été rétabli.	La pompe est désactivée et la résistance ainsi que toutes les fonctions sont exclues.	Eteindre la machine pendant au moins 5 secondes, puis la rallumer.	

12. MESSAGES FONCTIONS MACHINE Aurelia S

INDICATIONS AFFICHAGE ET TOUCHES	CAUSES	EFFET	SOLUTION	NOTE
	Lorsque, 90 secondes après le commencement, si la pompe est insérée lors de la mise à niveau haut, et après 180 secondes si elle est exclue, le niveau n'a pas été rétabli.	La pompe est désactivée et la résistance ainsi que toutes les fonctions sont exclues.	Éteindre la machine pendant au moins 5 secondes, puis la rallumer.	

IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRIC SYSTEM / INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Aurelia II S

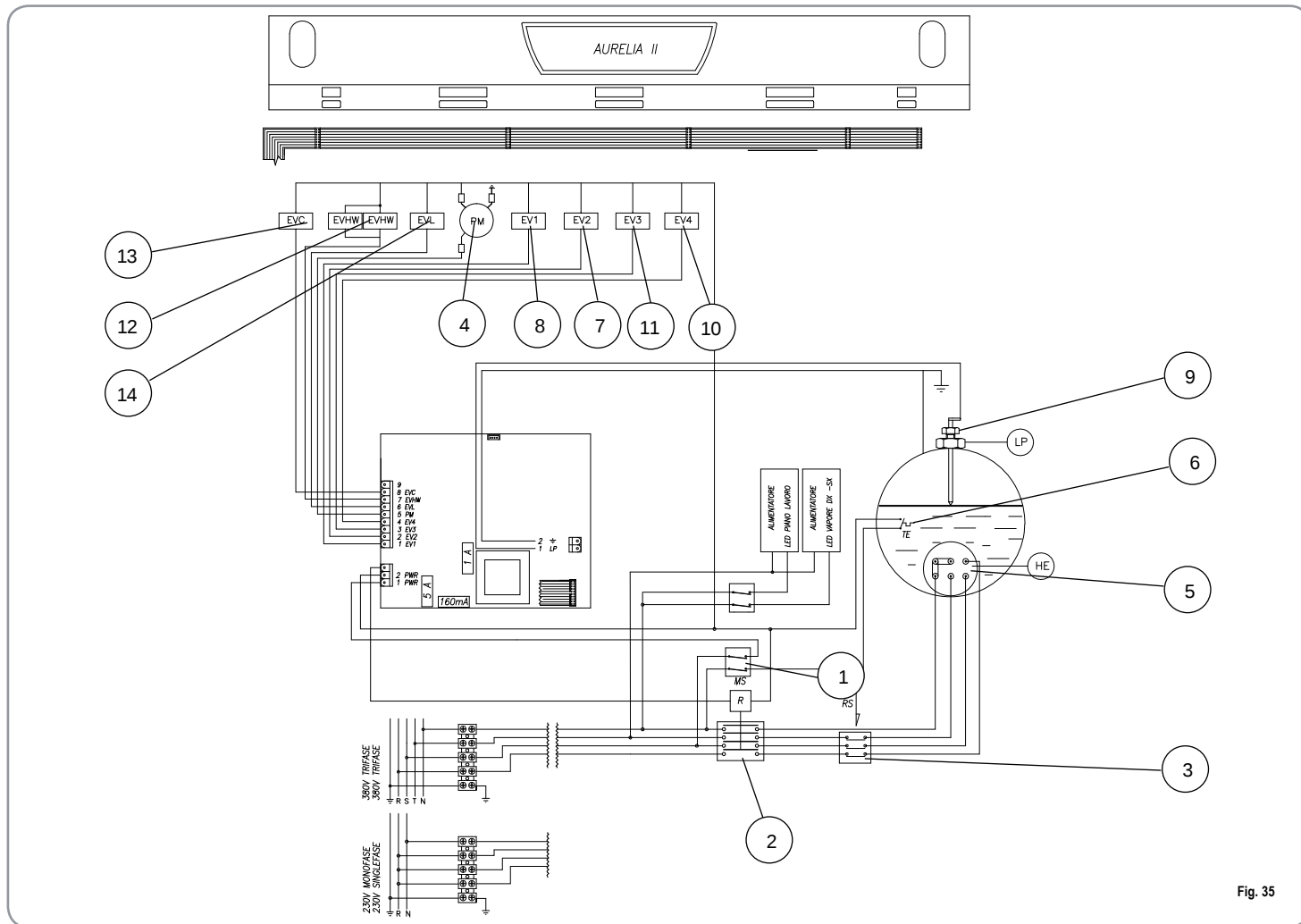


Fig. 35

LEGENDA / KEY

- 1 MS Interruttore / Main Switch.
- 2 R Relè / Relay.
- 3 RS Relè statico / Relay.
- 4 PM Motore pompa / Pump Motor.
- 5 HE Resistenza boiler / Heater ELEMENT.
- 6 TE Termostato / Thermostat.
- 7 EV2 Elettrovalvola gruppo 2 / Solenoid Valve unit 2.

- 8 EV1 Elettrovalvola gruppo 1 / Solenoid Valve unit 1.
- 9 LP Sonda livello / level Probe.
- 10 EV4 Elettrovalvola gruppo 4 / Solenoid Valve unit 4.
- 11 EV 3 Elettrovalvola gruppo 3 / Solenoid Valve unit 3.

- 12 EVHW Elettrovalvola miscelatore / Solenoid Valve mixer.
- 13 EVC Uscita scaldatatze / Cup-warmer output.
- 14 EVL Elettrovalvola livello / Solenoid Valve level.

IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRIC SYSTEM / INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Aurelia II DIGIT

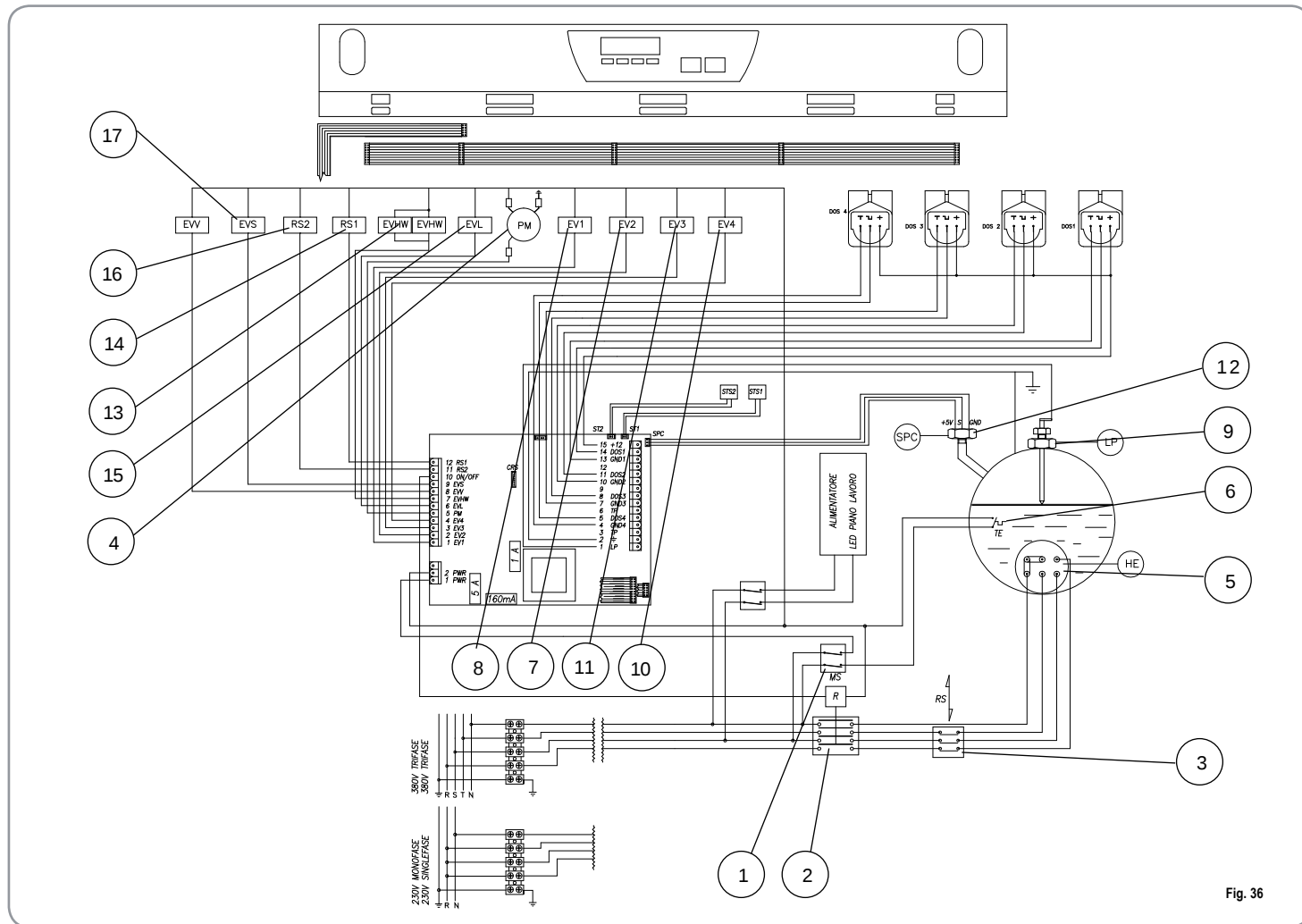


Fig. 36

LEGENDA / KEY

- 1 MS Interruttore / Main Switch.
- 2 R Relè / Relay.
- 3 RS Relè statico / Relay.
- 4 PM Motore pompa / Pump Motor.
- 5 HE Resistenza boiler / Heater ELEMENT.
- 6 TE Termostato / Thermostat.
- 7 EV2 Elettrovalvola gruppo 2 / Solenoid Valve unit 2.

- 8 EV1 Elettrovalvola gruppo 1 / Solenoid Valve unit 1.
- 9 LP Sonda livello / Level Probe.
- 10 EV4 Elettrovalvola gruppo 4 / Solenoid Valve unit 4.
- 11 EV 3 Elettrovalvola gruppo 3 / Solenoid Valve unit 3.
- 12 SPC Sensore pressione caldaia /
- 13 EVHW Elettrovalvola miscelatore / Solenoid Valve mixer.

- 14 RS1 Resistenza scaldatazze 1 / Cupwarmer heating element 1
- 15 EVL Elettrovalvola livello / Solenoid Valve level.
- 16 RS2 Resistenza scaldatazze 2 / Cupwarmer heating element 2
- 17 EVS Elettrovalvola sfiato / Vacuum electrovalve

IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRIC SYSTEM / INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Aurelia II T3

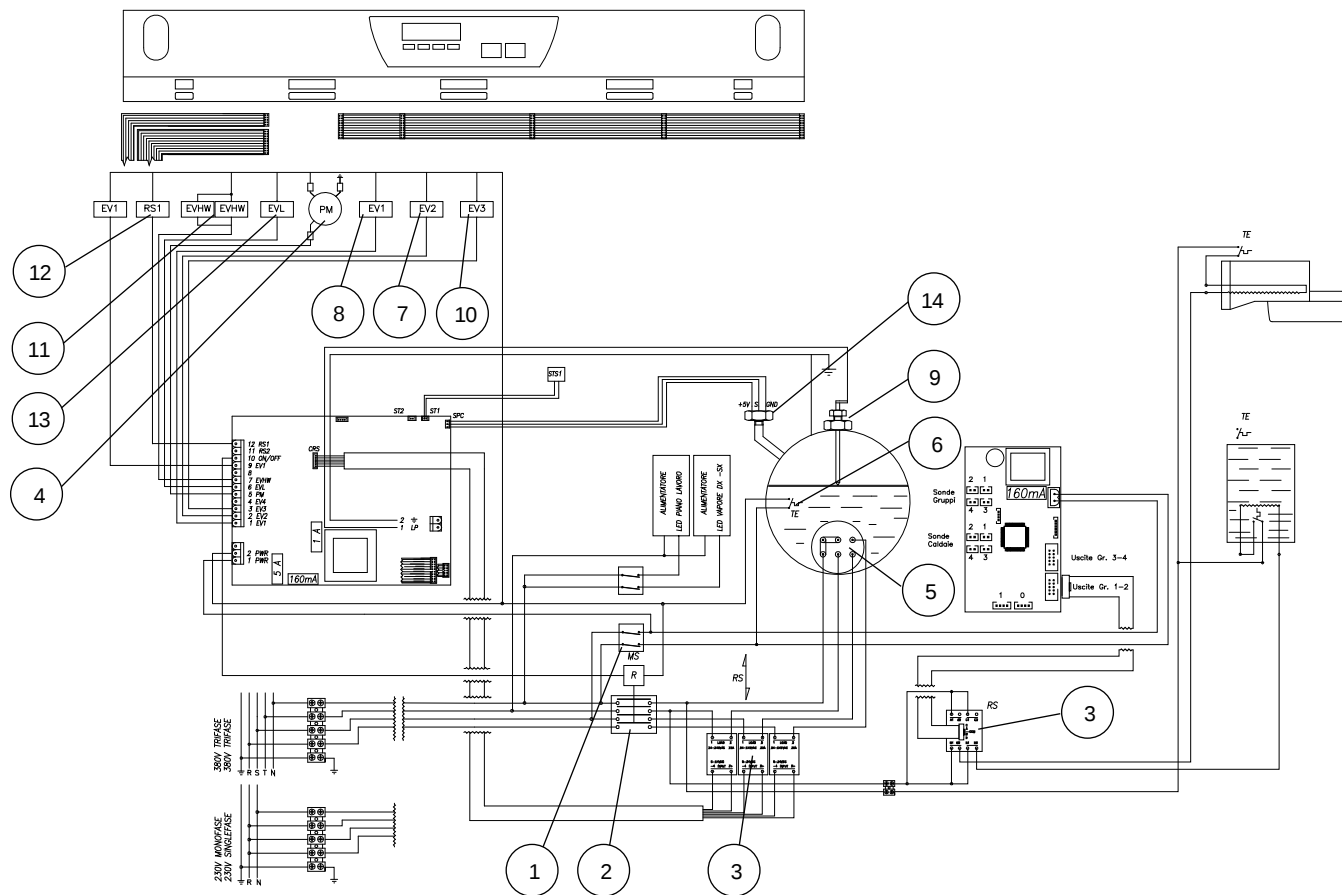


Fig. 37

LEGENDA / KEY

- | | | |
|--|--|---|
| 1 MS Interruttore / Main Switch. | 8 EV1 Elettrovalvola gruppo 1 / Solenoid Valve unit 1. | 12 RS1 Resistenza scaldatazze 1 / Cupwarmer heating element 1 |
| 2 R Relè / Relay. | 9 LP Sonda livello / Level Probe. | 13 EVL Elettrovalvola livello / Solenoid Valve level. |
| 3 RS Relè statico / Relay. | 10 EV 3 Elettrovalvola gruppo 3 / Solenoid Valve unit 3. | 14 SPC Snsore pressione caldaia |
| PM Motore pompa / Pump Motor. | 11 EVHW Elettrovalvola miscelatore / Solenoid Valve mixer. | |
| 5 HE Resistenza boiler / Heater ELEMENT. | | |
| 6 TE Termostato / Thermostat. | | |
| 7 EV2 Elettrovalvola gruppo 2 / Solenoid Valve unit 2. | | |

IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRIC SYSTEM / INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Aurelia II V

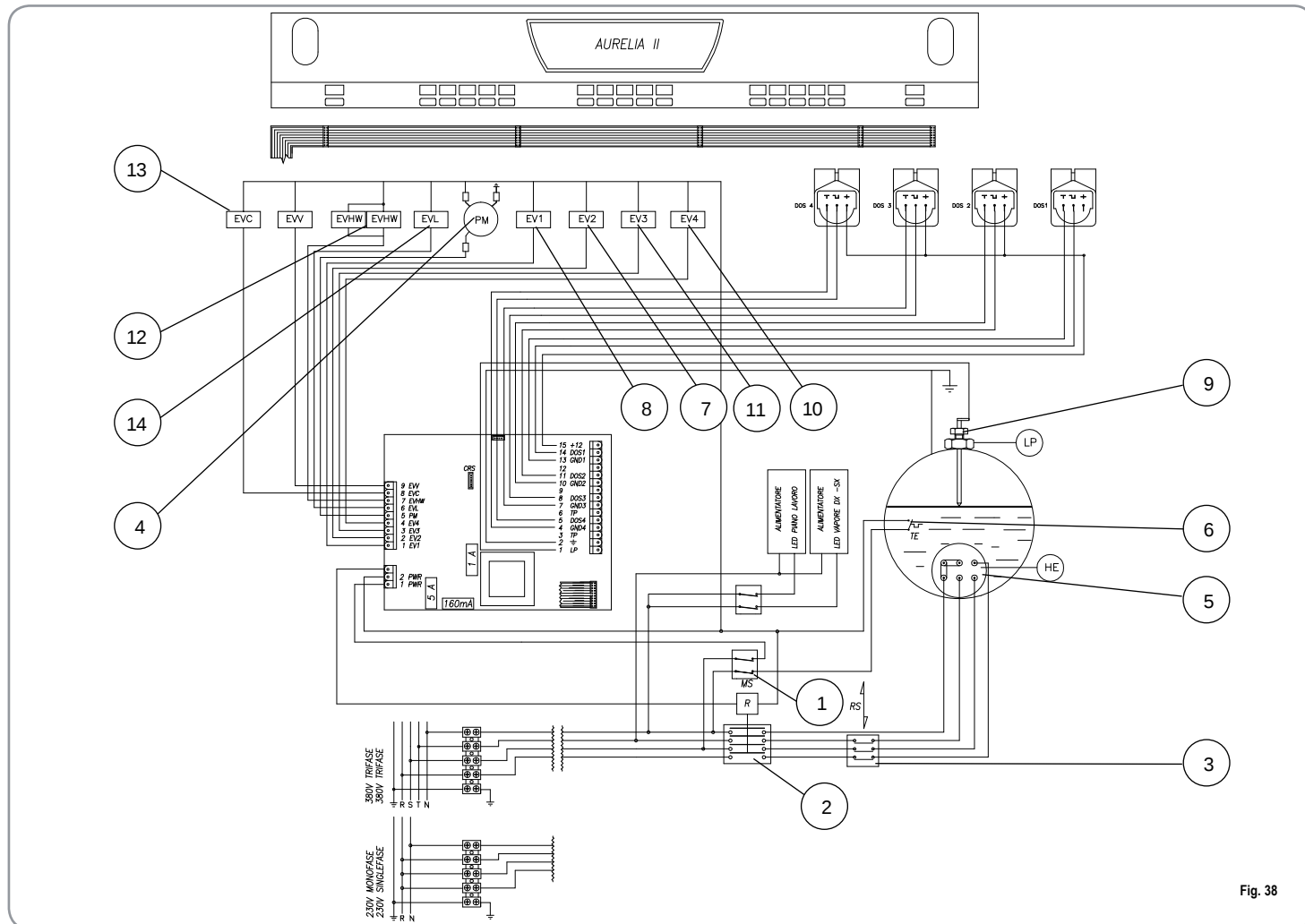


Fig. 38

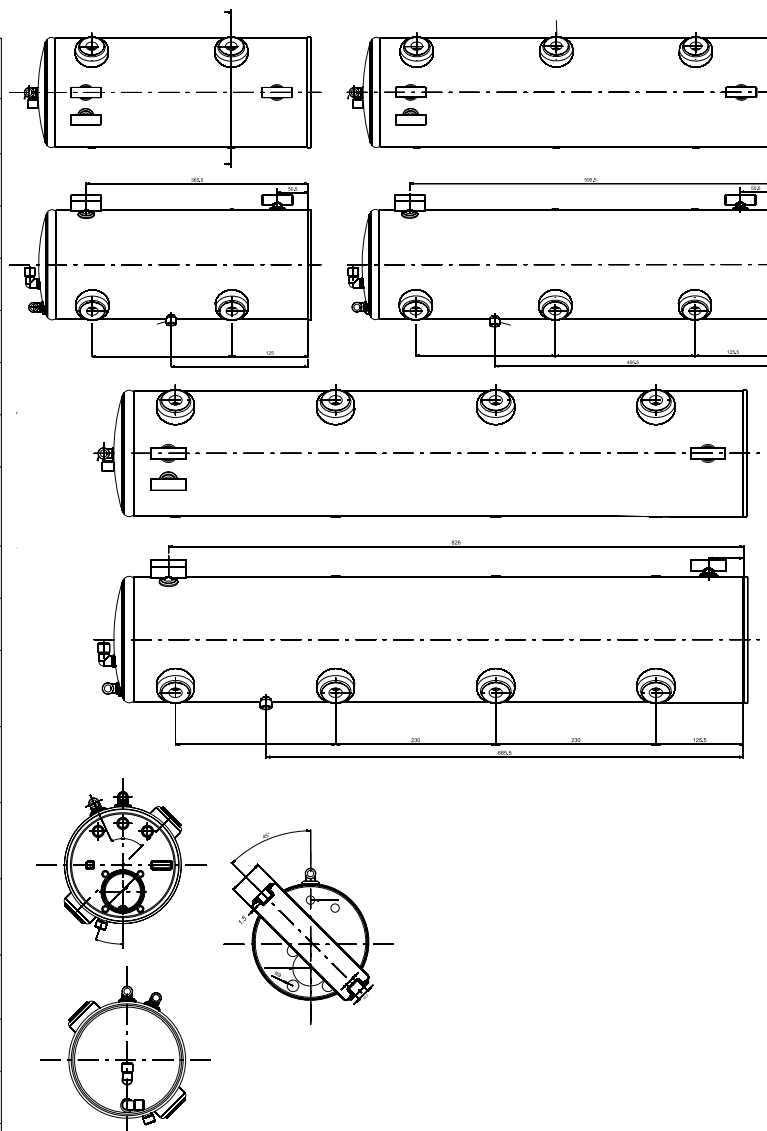
LEGENDA / KEY

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 MS Interruttore / Main Switch.</p> <p>2 R Relè / Relay.</p> <p>3 RS Relè statico / Relay.</p> <p>4 PM Motore pompa / Pump Motor.</p> <p>5 HE Resistenza boiler / Heater ELEMENT.</p> <p>6 TE Termostato / Thermostat.</p> <p>7 EV2 Elettrovalvola gruppo 2 / Solenoid Valve unit 2.</p> | <p>8 EV1 Elettrovalvola gruppo 1 / Solenoid Valve unit 1.</p> <p>9 LP Sonda livello / Level Probe.</p> <p>10 EV4 Elettrovalvola gruppo 4 / Solenoid Valve unit 4.</p> <p>11 EV3 Elettrovalvola gruppo 3 / Solenoid Valve unit 3.</p> | <p>12 EVHW Elettrovalvola miscelatore / Solenoid Valve mixer.</p> <p>13 EVC Uscita scaldatazze / Cup-warmer output.</p> <p>14 EVL Elettrovalvola livello / Solenoid Valve level.</p> |
|--|--|--|

SCHEMA CALDAIA / BOILER DIAGRAM / SCHÉMA DE CHAUDIERE

Aurelia II DIGIT - V - S

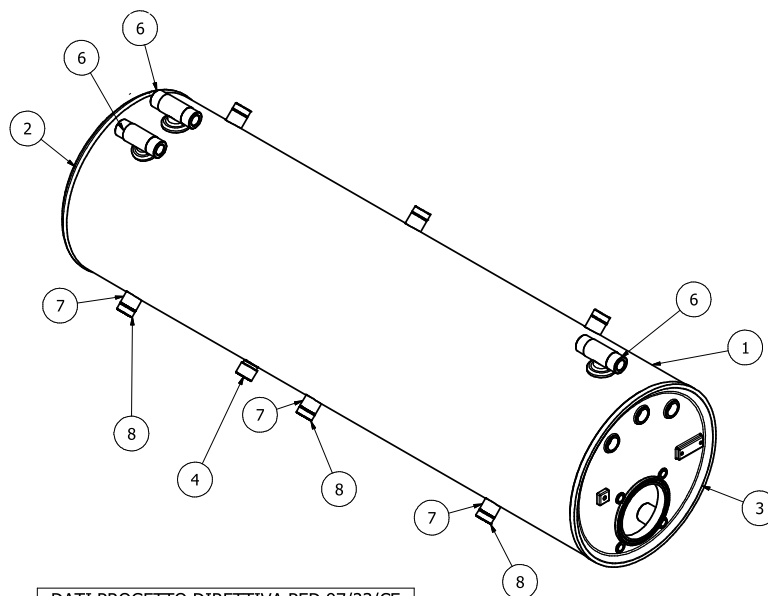
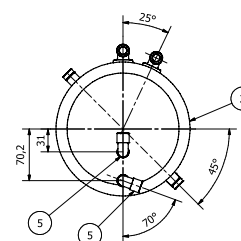
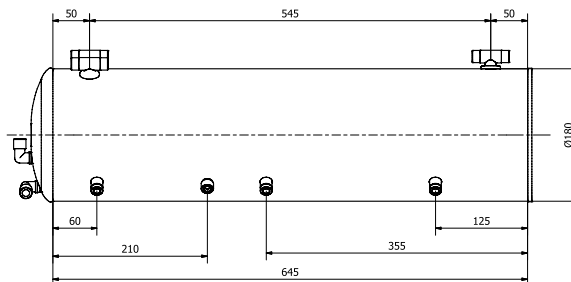
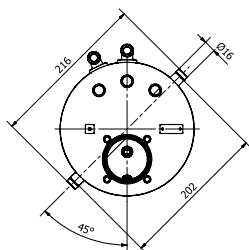
DATI DI PROGETTO GENERATORE DI VAPORE Pressure equipment data sheet Données de projet générateur de vapeur		
Tipo Type Type		
Pressione di bollo MPa Design pressure MPa Pression MPa	0.18	
Pressione di esercizio MPa Working pressure MPa Pression de service MPa	0.10	
Temperatura di progetto (C°) Design temperature (C°) Températures de projet (C°)	130.5	
Temperatura di esercizio (C°) Working temperature (C°) Températures de service (C°)	119.6	
Fluido contenuto Fluid contained Fluide contenu	Vapor d'acqua saturo Saturated water vapour Vapeur d'eau saturée	
Pressione prova idraulica MPa Hydraulic test pressure MPa Pression de test hydraulique MPa	0.27	
Alimentazione Supply Alimentation	tubazione idrica Water pipes Conduite d'eau	UNIFICAZIONE Directives
LEGENDA KEY LEGENDE	MATERIALE MATERIAL MATÉRIAU	UNI 3310-72
Fasciame (lamiera) Clips (sheet metal) Bande (tôle)	Cu DHP	UNI 3310-72
Fondo bombato Curved bottom Fond bombé	Cu DHP	UNI 5705-65 UNI 4891
Fondo - Flangia Base - Flange Fonde - Flaque	Fusione OT Cast OT Fusion OT P-CuZn40 Pb2	UNI 5705-65 UNI 4891
Flange Bocchelli Nozzles Flanges Flasques Bocchelli	Fusione OT Cast OT Fusion OT P-CuZn40 Pb2	UNI 5705-65 UNI 4891
Tubi e Tronchetti Tubes and Stubs Tubes	Cu Zn40 Cu Zn37	UNI 4891 UNI 4892
PROCEDIMENTO DI SALDATURA WELDING PROCESS PROCEDE DE SOUDURE		
A) TIG automatico tra rame e rame (Cu DHP UNI 331) A) TIG automatic between copper and copper (Cu DHP UNI 331) A) TIG automatique entre cuivre et cuivre (Cu DHP UNI 331)		
B) TIG automatico tra rame e ottone (Cu DHP UNI) B) TIG automatic between copper and brass (Cu DHP UNI) B) TIG automatique entre cuivre et laiton (Cu DHP UNI)		
C) Ossiacetilenica tra rame (Cu DHP UNI 3310-72 Gruppo 1) e ottone (CuZn40Sn UNI 4891 Gruppo 5c) C) Oxy-fuel welding between copper (Cu DHP UNI 3310-72 Group 1) and brass (CuZn40Sn UNI 4891 Group 5c) C) Soudure oxy-acétylénique en cuivre (Cu DHP UNI 3310-72 Groupe 1) et laiton (CuZn40Sn UNI 4891 Groupe 5c)		
VALVOLA DI SICUREZZA SAFETY VALVES VANNE DE SURETE		
Vedi certificato allegato See attached certificate Voir certificat ci-joint		



VOLUME lt. Capacity Capacité	11.4	17.3	23.1
LUNGHEZZA mm. Boilers lenght Longueur	450	680	910

Fig. 39

SCHEMA CALDAIA / BOILER DIAGRAM / SCHÉMA DE CHAUDIERE Aurelia II T3 (3 gr.)



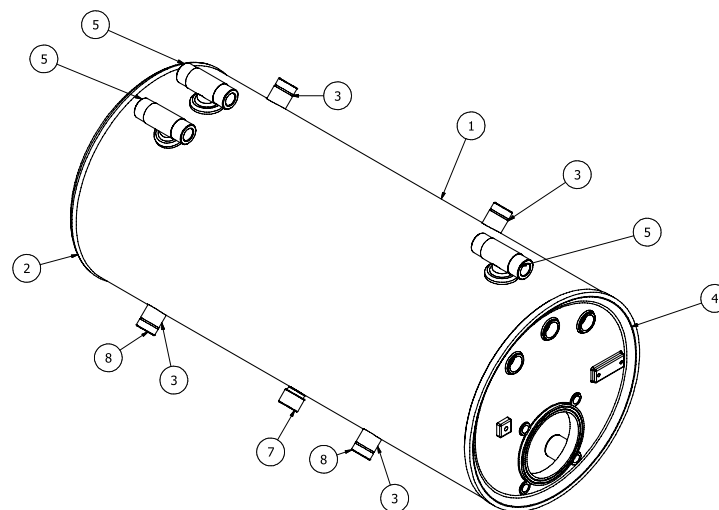
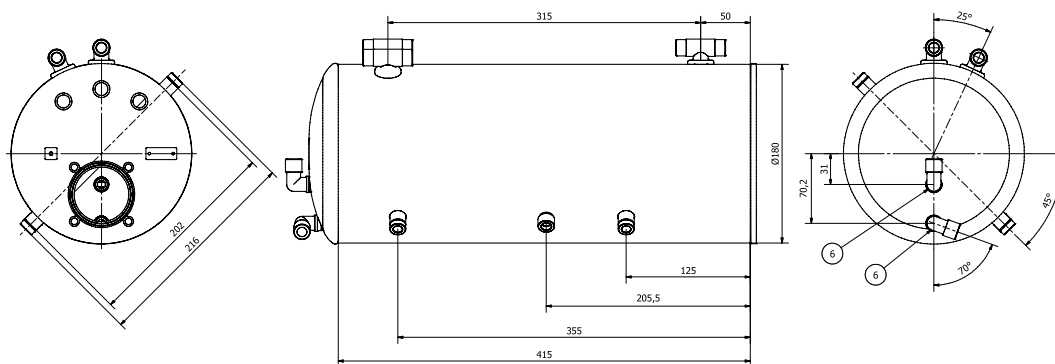
DATI PROGETTO DIRETTIVA PED 97/23/CE
PROJECT DATA FOR DIRECTIVE PED 97/13/EC
DONNÉES PROJET DIRECTIVE PED 97/13/CE

VOLUME VOLUME VOLUME	17 LT
TS	130.5°
MPa max.	0.18
PT	2.7 Bar
FLUIDO FLUID FLUIDE	H2O

Elenco parti List of Parts Liste des composants										
ELEMENTO ELEMENT ELEMENT	QTA QTY QTE	NUMERO PARTE PART NO. NUMERO COMPOSANT	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION	MATERIALE MATERIAL MATÉRIAU	NORME STANDARD NORMES					
1	1	00014340	Corpo caldaia Aurelia D.180 3 Gr Boiler body Aurelia 0.180 2 Gr II T3 Corps chaudière Aurelia 0.180 2 Gr II T3	Rame Cu-DHP 99.9 Copper CUJ-DHP 99.9 Cuivre CUJ-DHP 99.9	EN10204-3.1 B					
2	1	00010370	Coppa D.180 2 fori Bevel gear D.180 2 holes Coupe D.180 2 trous	Rame Cu-DHP 99.9 Copper CUJ-DHP 99.9 Cuivre CUJ-DHP 99.9	EN10204					
3	1	00060280	FLANGIA CALDAIA d 180 BOILER FLANGE d 180 FLASQUE CHAUDIERE d 180	OT57 CW510L						
4	1	00030251	Attacco 3/8" Maschio OT57 CW510L Coupling 3/8" Male OT57 CW51DL Prise 3/8" Mâle OT57 CW51DL	OT57 CW510L	EN12164					
5	2	00061551	Gomito a saldare 3/8 M OT57 CW510L Elbow for welding 3/8 M OT57 CW51DL Coude à souder 3/8 M OT57 CW51DL	OT57 CW510L						
6	3	00061871	Attacco presa vapore OT 57 CW510L Steam inlet coupling OT 57 CW51DL Prise vapeur OT 57 CW51DL	OT57 CW510L						
7	3	00161510	Tubo scab D16X1 Pipe D16X1 Tube échangeur D16X1	Rame Cu-DHP 99.9 Copper CUJ-DHP 99.9 Cuivre CUJ-DHP 99.9	EN 12735-1					
8	6	00030531	Attacco G1-8 F passante OT57 CW510L Coupling G1-8 F through OT57 CW510L Prise G1-8 F passante OT57 CW510L	OT57 CW510L	EN12164					
<table><tr><td>materiale Material Matériau Rame,ottone Copper, brass Cuivre, laiton</td><td>trattamento Treatment Décapaggio Pickling Décapage</td><td>toleranza Tolerance Tolérance Média Average Moyenne</td><td>scala Scale Echelle 1:2</td><td>A2</td></tr></table>						materiale Material Matériau Rame,ottone Copper, brass Cuivre, laiton	trattamento Treatment Décapaggio Pickling Décapage	toleranza Tolerance Tolérance Média Average Moyenne	scala Scale Echelle 1:2	A2
materiale Material Matériau Rame,ottone Copper, brass Cuivre, laiton	trattamento Treatment Décapaggio Pickling Décapage	toleranza Tolerance Tolérance Média Average Moyenne	scala Scale Echelle 1:2	A2						
descrizione Description Description Caldaia Boiler Chaudière D.180 3Gr Aurelia II T3 OT57				data Date Date 05/08/2011						
descrizione Description Description NS 98030503			progettista Designer Concepteur MF							
			codice Code Code 90014740							

Fig. 40

SCHEMA CALDAIA / BOILER DIAGRAM / SCHÉMA DE CHAUDIERE Aurelia II T3 (2 gr.)



		Elenco parti		Type	Type	
ELEMENTO ELEMENT	QTÀ QTE	NUMERO PARTE PART NO. NUM. COMPOSANT	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION	MATERIALE MATERIAL MATERIAU	NORME STANDARD NORMES	
1	1	00014330	Corpo caldaia Aurelia D.180 2 Gr II T3 Boiler body Aurelia 0.180 2 Gr II T3 Corps chaudière Aurelia 0.180 2 Gr II T3	Rame Cu-DHP 99.9 Copper CUJ-DHP 99.9 Cuivre CUJ-DHP 99.9	EN10204-3.1 B	
2	1	00010370	Coppa D.180 2 fori Bevel gear D.180 2 holes Coupe D.180 2 trous	Rame Cu-DHP 99.9 Copper CUJ-DHP 99.9 Cuivre CUJ-DHP 99.9	EN10204	
3	2	00161510	Tubo scab D16X1 Pipe D16X1 Tube échangeur D16X1	Rame Cu-DHP 99.9 Copper CUJ-DHP 99.9 Cuivre CUJ-DHP 99.9	EN12735-1	
4	1	00060280	FLANGIA CALDAIA d 180 BOILER FLANGE d 180 FLASQUE CHAUDIERE d 180	OT57 Cw510L		
5	3	00061871	Attacco presa vapore OT 57 CW510L Steam inlet coupling OT 57 CW51DL Prise vapeur OT 57 CW51DL	OT57 CW510L		
6	2	00061551	Gomito a saldare 3/8 M OT57 CW510L Elbow for welding 3/8 M OT57 CW51DL Coude à souder 3/8 M OT57 CW51DL	OT57 CW510L		
7	1	00030251	Attacco 3/8" Maschio OT57 CW510L Coupling 3/8" Male OT57 CW51DL Prise 3/8" Mâle OT57 CW51DL	OT57 CW510L	EN12164	
8	4	00030531	Attacco G1-8 F passante OT57 CW510L Coupling G1-8 F through OT57 CW510L Prise G1-8 F passante OT57 CW510L	OT57CW510L	EN12164	

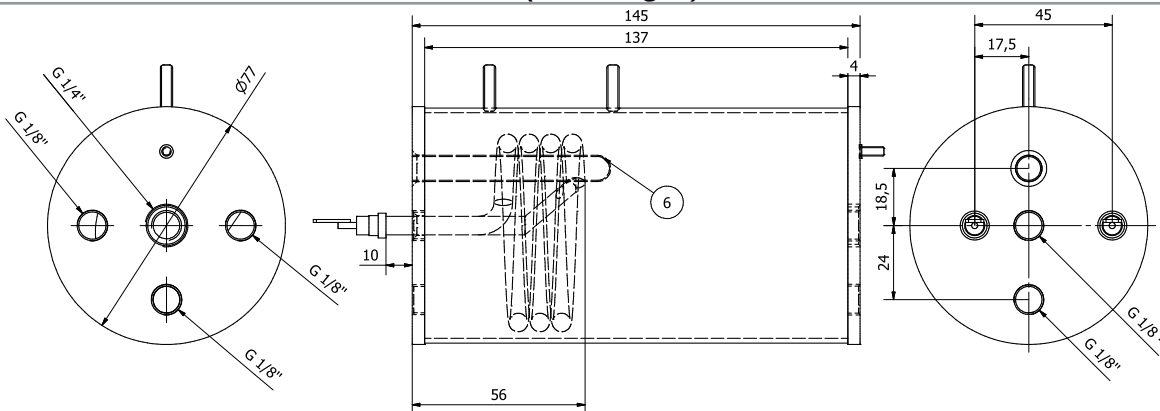
materiale Material Matériau Rame,ottone Copper, brass Cuivre, laiton			trattamento Treatment Decapaggio Pickling Décapage		Tolleranza Tolerance Media Average Moyenne		scale Scale Echelle 1:2	A2
descrizione Description Description Caldaia Boiler Chaudière D.180 2Gr Aurelia II T3 OT57							data Date Date 05/08/2011	
descrizione Description NS 98030502			progettista Designer Concepteur MF					codice Code Code 90014730

DATI PROGETTO DIRETTIVA PED 97/23/CE PROJECT DATA FOR DIRECTIVE PED 97/13/EC DONNÉES PROJET DIRECTIVE PED 97/13/CE	
VOLUME VOLUME VOLUME	11.3 LT
TS	130.5°
MPa max.	0.18
PT	2.7 Bar
FLUIDO FLUID FLUIDE	H2O

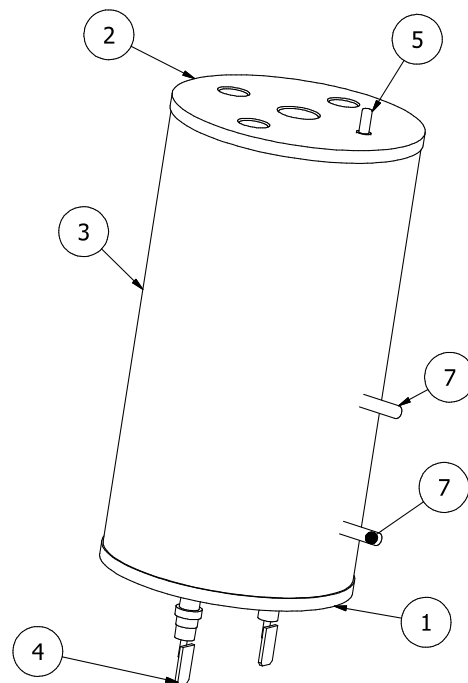
Fig. 41

SCHEMA CALDAIA / BOILER DIAGRAM / SCHÉMA DE CHAUDIERE

Aurelia II T3 (2 - 3 gr.)



Elenco parti List of Parts Liste des composants				
ELEMENTO ELEMENT ELEMENT	QTÀ QTY QTE	NUMERO PARTE PART NO. NUM. COMPOSANT	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION	MATERIALE MATERIAL MATÉRIAU
1	1	00041000	Flangia Pr Lavorata Inox +1 Microbar Flange Pr machined, stainless steel +1 Microbar Fflasque Pr finition inox +1 Microbar	STAINLESS STEEL AISI316L
2	1	00040500	Flangia 4 fori Lavorata Inox Microbar Flange 4 holes machined, stainless steel Microbar Fflasque 4 trous finition inox Microbar	STAINLESS STEEL AISI316L
3	1	00160770	Tubo inox D.76.1 sp1.5 Aisi 316L Stainless steel pipe D.76.1 sp1.5 Aisi 316L Tube inox D.76.1 ép.1.5 Aisi 316L	STAINLESS STEEL AISI316L
4	1	00110900	Resistenza a saldare 1000W 230V inox versione 2009 (Disegno GGS63597) Heating element for welding 1000W 230V Stainless steel version 2009 (Dwg. GGS63597) Résistance à souder 1000W 230V Inox version 2009 (Dessin GGS63597)	INCOLOY800
5	1	00080800	Prigioniero M3x8 inox Stud M3x8 stainless steel Boulon prisonnier M3x8 inox	STAINLESS STEEL
6	1		Tubetto porta bulbo Microbar Inox Bulb support tube microbar stainless steel Tube porte-bulbe Microbar Inox	STAINLESS STEEL
7	2	00081210	Prigioniero M4x15 Inox Stud M4x15 stainless steel Boulon prisonnier M4x15 Inox	STAINLESS STEEL
materiale Material Matériau Acciaio inox aisi 316L Stainless steel Aisi 316L Acier inox Aisi 316L		trattamento Treatment Traitement	tolleranza Tolerance Tolérance media Average Moyenne	scala Scale Echelle A3
descrizione Description Description Caldaia Boiler Chaudière		D.76.1 Microbar inox 230V		1:1 data Date Date 10/01/08
descrizione Description Description 98030308 Nuova Simonelli		progettista Designer Concepteur Marco Feliziani		codice Code Code 90040280



Nota: Boiler in zona di applicazione articolo 3, comme 3 97/23/CE
Note: Boiler in application area, article 3, section 3 97/23/CE
Note: Chauffe-eau dans zone d'application article 3, alinéa 3 97/23/CE

Fig. 42



Nuova Distribution Centre
LLC 6940Salashan PKWY BLDG A 98248
Ferdale, WA
Tel. +1.360.3662226
Fax +1.3603664015
videoconf.+1.360.3188595
www.nuovasimonelli.it
info@nuovasimonelli.com



Via M. d'Antegiano, 6
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
Tel. +39.0733.9501
Fax +39.0733-950242
www.nuovasimonelli.it
E-mail: n.simonelli@nuovasimonelli.it



AURELIA II

GEBRAUCHANWEISUNGEN

INSTRUCCIONES DE MANEJO

Übersetzung der Originalanleitungen

Traducción de las Instrucciones Originales

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UNTER DRUCK BETRIEBENES GERÄT

DECLARACION DE CONFORMIDAD MÁQUINAS A PRESIÓN

- Die Firma Nuova Simonelli S.p.A. erklärt eigenverantwortlich, daß die Espresso Kaffeemaschine, wie folgt identifiziert, den folgenden EG. Richtlinien entspricht und die folgenden wesentlichen Erfordernisse der Beilage A erfüllt. Übereinstimmungs Überprüfung: Kategorie 1, Formblatt A Zur Überprüfung der Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien wurden die folgenden, angeglichenen Normen angewendet:
- Nuova Simonelli S.p.A. declara bajo su propia responsabilidad que la máquina para café espresso (Identificada por el modelo y numero de serie indicados a continuación) es conforme a las siguientes directivas:

Die technischen Unterlagen sind bei dem auf der Rückseite angegebenen rechtlichen Geschäftssitz hinterlegt. Verantwortlich für die Erstellung und Verwahrung der technischen Unterlagen ist Herr Ing. *Lauro Fioretti*.

El archivo técnico se encuentra en la sede legal con la dirección indicada en la parte trasera, el responsable encargado de la constitución y gestión del archivo técnico es el Ing. *Lauro Fioretti*.

89/392/CEE, 2006/42/CEE	Maschinenrichtlinie	Directiva “Máquinas”
2006/95/CEE, 93/68/CEE	Niederspannungsrichtlinie	Directiva “baja tensión”
89/336/CEE, 2004/108/CEE	Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit	Directiva “compatibilidad electromagnética”
89/109/CEE, 2004/1935/CEE	Richtlinie für Materialien die mit Lebensmitteln in Berührung kommen	Directiva “materiales para alimentos”
97/23/CEE	Druckgeräte-Richtlinie	Directiva “equipos a presión”
D. Lgs. 25/7/06 n° 151	ROHS- Richtlinie	Directiva ROHS

Modell und Baujahr: siehe Etikette auf der Maschine
Modelo y año de fabricación: Véase ficha técnica en la máquina
Seriennummer • Número de serie
Herstell • Caldera

Lt.	0,6*	1,7	2,0	3,8	4,2	4,8	5,4	7,0	9,3	11,1	11,3	14,7	17,0	20,3	23,1
MPa max.	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
T max (C°)	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5
Kg/h	0,8	2,3	1,0	1,3	1,3	1,3	2,3	2,3	2,6	3,6	3,6	4,0	4,0	4,0	4,0
P (W)	1000	2600	1200	1800	1800	1800	2600	2700	3000	4500	4500	5000	5000	5000	5000

* Boiler in Anwendungsbereich Artikel 3 Komma 3, Richtlinie 97/23/EG
* Calentador en zona de aplicación artículo 3, párrafo 3 97/23/CE

Angewendeten Normen: Sammlungen M,S, VSR '78 und '95 die beim Rechtsitz erhältlich sind.
Normas aplicadas: Recogidas M,S, VSR edición '78 y '95 conservadas en la sede legal.

Zeichnungs Nr. • Dibujo n.: 2102
Geschäftsführer • Administrator delegado: *Ottavi Nando*
Belforte del Chienti, li _____

ZU BEACHTEN: Diese Erklärung ist gemeinsam mit dem Gerät aufzubewahren. Jeder andere als der vorgesehene Gebrauch des Gerätes ist verboten. Die Erhaltung der Unversehrtheit, die Leistungsfähigkeit des Gerl.tes sowie seiner Sicherheitzubehöre obliegt dem Benutzer. Die vorliegende Bescheinigung verliert ihre Gültigkeit, falls das Gerät oh ne ausdrückliche Genehmigung des Hersteller modifiziert werden sollte oder falls es nicht entsprechend der im Bedienungs- und Wartungshandbuch aufgeführten Anleitungen installiert oder benutzt werden sollte.

ATENCIÓN: Esta declaración debe ser conservada y debe acompañar siempre la máquina. Queda prohibido utilizar la máquina con una función distinta a la prevista en el proyecto. La integridad y la eficiencia da la máquina y de los acesorios de seguridad son a cargo del usuario. La presente declaración pierde su validez en el caso de que el aparato sea modificado sin expresa aulorización del constructor, o bien si ha sido instalado o utilizado de forma no conforme a lo indicado e n el manual de uso y en las instrucciones.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für das Modell **AURELIA II** entschieden und damit eine ausgezeichnete Wahl getroffen.

Beim Kauf einer Profi-Espressomaschine spielen viele Faktoren eine wichtige Rolle: der Name des Herstellers, die Maschinenfunktionen, die technische Zuverlässigkeit, ein schneller und angemessener Kundenservice, die Kosten. Sie haben dies alles sicherlich in Erwägung gezogen und sich anschließend für das Modell **AURELIA II** entschieden.

Sie haben sich für das - unserer Meinung nach - beste Produkt entschieden, dessen Güte Sie mit jedem Espresso und Cappuccino testen können.

AURELIA II ist bedienungsleicht, praktisch und effizient.

Falls Sie zum ersten Mal eine Maschine **Nuova Simonelli** kaufen, möchten wir Sie im Segment der Alta Caffetteria willkommen heißen. Wenn Sie schon zu unseren Kunden gehören, danken wir Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns schenken!

Ein herzliches Dankeschön dafür, uns den Vorzug gegeben zu haben.

Mit freundlichen Grüßen,

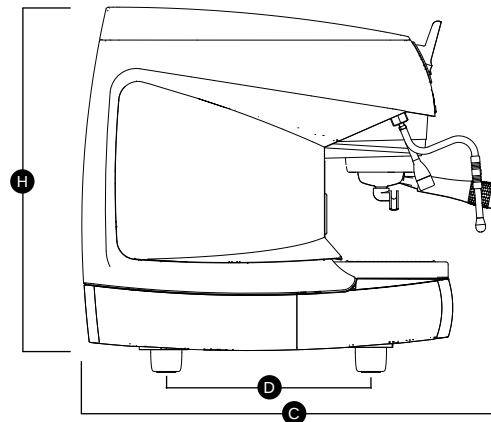
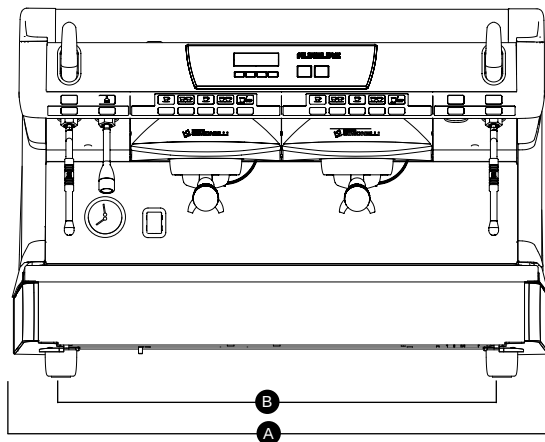
Nuova Simonelli S.p.A.



AURELIA II

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

DEUTSCH



	2 Gruppen		3 Gruppen		4 Gruppen	
NETTOGEWICHT	74 kg	164 lb	88 kg	194 lb	102 kg	225 lb
NETTOGEWICHT *	76 kg	168 lb	90 kg	198 lb	-	-
BRUTTOGEWICHT	80 kg	176 lb	100 kg	220 lb	115 kg	254 lb
BRUTTOGEWICHT *	82 kg	181 lb	102 kg	225 lb	-	-
HEIZLEISTUNG	4500 W	4500 W	5000 W	5000 W	5000 W	5000 W
HEIZLEISTUNG *	7300 W	7300 W	9100 W	9100 W	-	-
ABMESSUNGEN	A 815 mm	A 32 1/16"	A 1045 mm	A 41 1/8"	A 1275 mm	A 50 3/16"
	B 720 mm	B 28 5/16"	B 950 mm	B 37 3/8"	B 1180 mm	B 46 7/16"
	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"
	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"
	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"

* Nur für Ausführung T3

AURELIA II

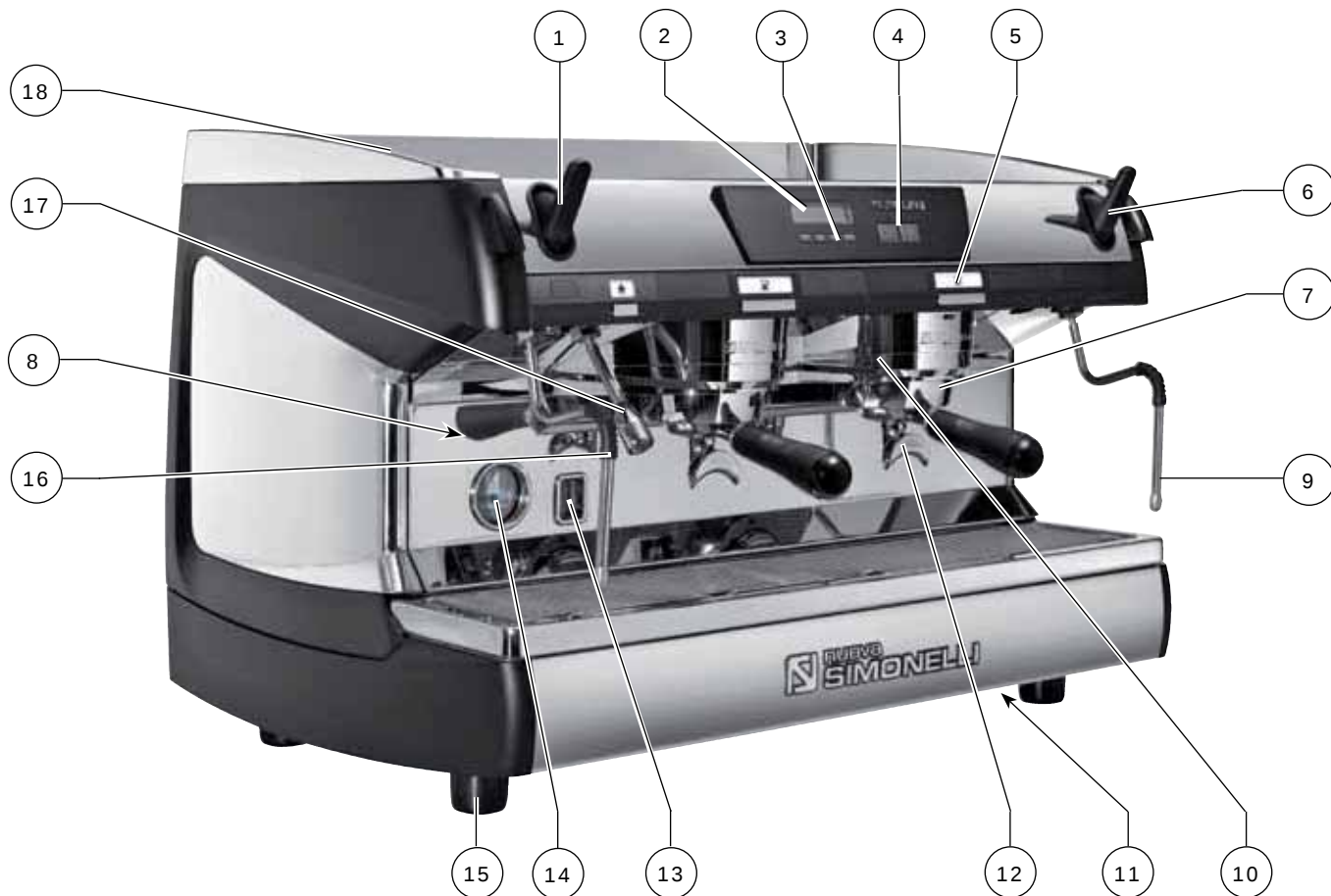
INHALTSVERZEICHNIS

	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	5
1.	BESCHREIBUNG	
	AURELIA II S - V - DIGIT - T3	8
1.1	ZUBEHÖRLISTE	9
2.	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	10
3.	GERÄTETYP UND	
	TRANSPORTBESTIMMUNGEN	13
3.1	IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINE	13
3.2	TRANSPORT	13
3.3	HANDLING	13
4.	INSTALLATION	
	UND INBETRIEBNAHME	13
5.	EINSTELLUNGEN	
	DURCH DEN FACHMANN	15
5.1	MANUELLES AUFFÜLLEN DES BOILERS	15
5.2	EINSTELLUNG DRUCKSCHALTER (Ausführung S und V) / PUMPE (Ausführung S, V, Digit und T3)	15
5.3	REGELUNG DES HEISSWASSER-ECONOMISERS	16
5.4	AUSWECHSLUNG DER UHRENBATTERIE (Nur bei Ausführung Digit und T3)	16
5.5	AUSWECHSLUNG DER DRUCKKNOPFTAFELN ..	16
6.	GEBRAUCH DER MASCHINE	17
6.1	VORGEHENSWEISE BEI ERSTINSTALLATION ODER NACH WARTUNG DER BOILER (AUSFÜHRUNG T3)	17
6.2	MASCHINENEIN-SCHALTUNG	17
6.2.1	AURELIA T3 und Digit	17
6.2.2	AURELIA V - S	18
6.2.3	AURELIA DIGIT - V - S MIT LED- SYSTEM (OPTION)	18
6.3	ESPRESSO-ZUBEREITUNG	19
6.4	DAMPFGEBRAUCH	19
6.5	CAPPUCCINO-ZUBEREITUNG	19
6.6	HEISSWASSER-WÄHLER	20
6.7	ZEITGESCHALTETE DAMPFDÜSE	20

7.	PROGRAMMIERUNG	
	AURELIA T3 und DIGIT	21
7.1	LEGENDE	21
7.2	PROGRAMMIERUNG (Mod. BEDIENER)	21
7.3	PROGRAMMIERUNG (Mod. TECHNIKER)	22
7.4	PROGRAMMIERUNG AURELIA V	31
7.5	PROGRAMMIERUNG AURELIA S	34
8.	REINIGUNG	36
8.1	AUSSCHALTEN	36
8.2	GEHÄUSEREINIGUNG	36
8.3	REINIGUNG DER EDELSTAHLBRAUSEN	36
8.4	GRUPPENREINIGUNG MIT BLINDFILTER	36
8.5	REINIGUNG DER FILTER UND SIEBTRÄGER	36
9.	WARTUNG	37
9.1	ERNEUERUNG DER ENTHÄRTERHARZE	37
10.	MELDUNGEN	
	MASCHINENFUNKTIONEN Aurelia Digit ..	38
11.	MELDUNGEN	
	MASCHINENFUNKTIONEN Aurelia V	40
12.	MELDUNGEN	
	MASCHINENFUNKTIONEN Aurelia S	41
	ELEKTROANLAGE Aurelia II S	80
	ELEKTROANLAGE Aurelia II DIGIT	81
	ELEKTROANLAGE Aurelia II T3	82
	ELEKTROANLAGE Aurelia II V	83
	BOILER SCHEMA Aurelia II DIGIT-V-S	84
	BOILER SCHEMA Aurelia II T3 (3 gr.)	85
	BOILER SCHEMA Aurelia II T3 (2 gr.)	86
	BOILER SCHEMA Aurelia II T3 (2-3 gr.)	87

AURELIA II

1. BESCHREIBUNG AURELIA II S - V - DIGIT - T3



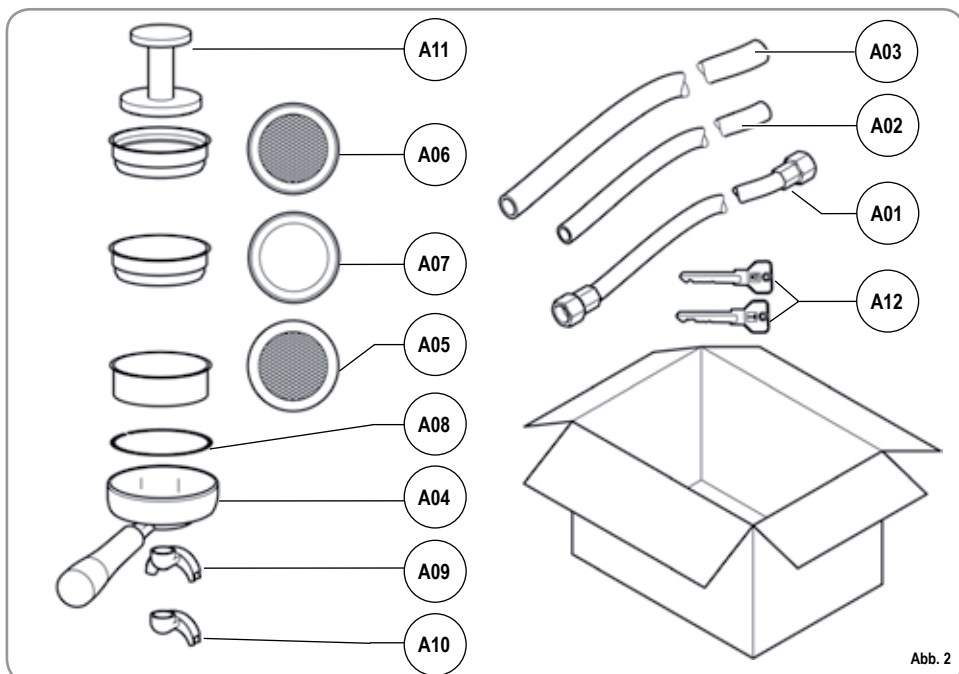
LEGENDE

- 1 Drehgriff Dampf
- 2 LCD-Display
- 3 Funktionstasten
- 4 Auswahltasten
- 5 Brühgruppentasten
- 6 Drehgriff Dampf
- 7 Siebträger
- 8 Datenschild

- 9 Manuelle Dampfdüse
- 10 Brühgruppe
- 11 Hauptschalter
- 12 Tülle für 2 Espresso
- 13 Wasserstandsanzeige
- 14 Manometer
- 15 Regelbarer Fuß
- 16 Manuelle Dampfdüse

- 17 Heißwasserdüse
- 18 Elektrischer Tassenwärmer
(Dampftassenwärme optional)

1.1 ZUBEHÖRLISTE



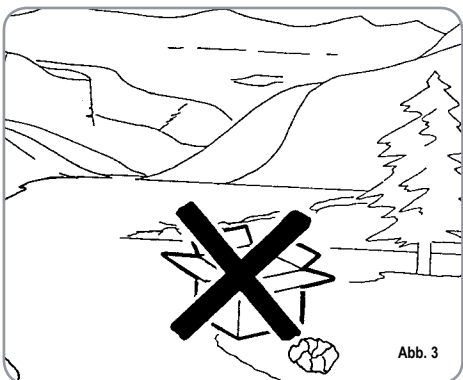
CODE	BESCHREIBUNG	2 GRUPPEN	3 GRUPPEN	4 GRUPPEN
A01	Rohr 3/8" voll	1	1	1
A02	Rohr leer Gruppenschale Ø 20 mm - l. 150 cm	1	1	1
A03	Rohr leer Arbeitsfläche Ø 25 mm - l. 150 cm	1	1	1
A04	Siebräger	3	4	5
A05	Doppelsieb	2	3	4
A06	Einzelsieb	1	1	1
A07	Blindsieb	1	1	1
A08	Feder	3	4	5
A09	Doppelbrühdüse	2	3	4
A10	Einfachbrühdüse	1	1	1
A11	Espressostopfer	1	1	1

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

 Diese Bedienungsanleitung stellt einen wesentlichen Bestandteil des Erzeugnisses dar und ist dem Verbraucher auszuhändigen. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise sind aufmerksam durchzulesen, weil sie wichtige Angaben hinsichtlich der Sicherheit für die Installation, der Bedienung und Wartung liefern. Diese Bedienungsanleitung ist sorgfältig für ein weiteres Zurateziehen aufzubewahren.

 Nachdem die Verpackung entfernt wurde, sich von der Unversehrtheit des Gerätes überzeugen. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und sich an Fachpersonal wenden. Das Verpackungsmaterial (Nylonsäcke, Polystyrolschaum, Nägel, usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lassen, da diese eine große Gefahrenquelle darstellen, und ordnungsgemäß entsorgen.

 **ACHTUNG**
VERSCHMUTZUNGSGEFAHR



 Bevor das Gerät angeschlossen wird, vergewissern Sie sich, ob die auf dem Typenschild angegebenen Daten mit

denen des elektrischen Versorgungsnetzes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Die Installation ist in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften, gemäß den Anweisungen des Herstellers und durch Fachpersonal vorzunehmen. Für eventuelle Schäden, die durch eine nicht vorhandene Erdung der Stromversorgungsanlage hervorgerufen werden, kann der Hersteller nicht zur Verantwortung gezogen werden. Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes wird nur dann erreicht, wenn ein ordnungsgemäß geerdeter Anschluß entsprechend den geltenden Sicherheitsvorschriften vorgenommen wird. Die Überprüfung dieser grundlegenden Anforderung auf Sicherheit ist unerlässlich und im Zweifelsfall wenden Sie sich zwecks sorgfältiger Kontrolle an Fachpersonal. Überprüfen Sie, ob die elektrische Leistung der Anlage für den auf dem Typenschild angegebenen Spitzenstrom geeignet ist und wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Fachmann.



 Insbesondere ist von einem Fachmann festzustellen, ob der Kabelquerschnitt der Anlage für die Leistungsaufnahme des Gerätes geeignet ist. Zwischenstecker, Vielfachdosen und Verlängerungen dürfen nicht verwendet werden. Sollte sich dies jedoch nicht vermeiden lassen, muß ein autorisierter Elektriker zugezogen werden.

 Für die Geräte, die mit 220-230V gespeist werden, darf die vom Stromnetz gelieferte Impedanz von 0,37 Ohm nicht überschritten werden.

 Zur Installation des Geräts sind die Bauteile und Materialien zu verwenden, die dem Gerät mitgeliefert werden. Sollte die Verwendung anderer Bauteile notwendig sein, so muss der Installationstechniker deren Eignung für die Verwendung im Kontakt mit Wasser prüfen, das für den menschlichen Verzehr bestimmt ist.

 Die Espressomaschine muß unter Beachtung der jeweils geltenden Vorschriften für die Wasserversorgung installiert werden. Wenden Sie sich bezüglich des Anschlusses an die Wasserleitung bitte an einen entsprechend ausgebildeten Flaschner.

 Das Gerät muss mit Wasser versorgt werden, das entsprechend den am Installationsort geltenden einschlägigen Bestimmungen für den menschlichen Verzehr geeignet ist. Der Installationstechniker muss beim Inhaber/Betreiber der Anlage die Bestätigung einholen, dass das Wasser die genannten Voraussetzungen erfüllt.

 Dieses Gerät ist nur für den ausdrücklich in diesem Handbuch beschriebenen Zweck zu verwenden. Der Hersteller kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen und fehlerhaften Gebrauch hervorgerufen werden, verantwortlich gemacht werden.

 Das Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Kinder und Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an entsprechenden Kenntnissen, sofern sie nicht überwacht oder angeleitet werden.

 Die Höchst- und Mindesttemperaturen für die Lagerung müssen im Bereich $[-5, +50]^{\circ}\text{C}$ liegen.

 Die Betriebstemperatur muss zwischen $+5$ und $+35^{\circ}\text{C}$ liegen.

 Nach erfolgter Installation wird das Gerät eingeschaltet, in den normalen Betriebszustand gebracht und im Zustand der "Betriebsbereitschaft" belassen. Danach wird das Gerät ausgeschaltet und das erste Füllwasser aus dem Wasserkreislauf abgelassen, um eventuelle anfängliche Unreinheiten zu beseitigen. Das Gerät wird dann neu gefüllt und in den normalen Betriebszustand gebracht. Nach Erreichen der Betriebsbereitschaft ist wie folgt vorzugehen:

- 100% iges Leeren der Kaffee-Kreisläufe über den Ausgusschnabel (wenn mehrere Schnäbel vorhanden sind, die Menge gleichmäßig aufteilen);

- 100% iges Leeren des Heißwasserkreislaufs über das Wasserrohr (wenn mehrere Rohre vorhanden sind, die Menge gleichmäßig aufteilen);
- Öffnen aller Dampfrohren für die Dauer einer Minute.
Nach erfolgter Installation sollte ein Bericht über die vorgenommenen Arbeiten erstellt werden.

 Die Benutzung elektrischer Geräte bringt die Einhaltung einiger grundsätzlicher Regeln mit sich und zwar:

- das Gerät nicht mit feuchten Händen oder Füßen berühren;
- das Gerät nicht barfuß bedienen;

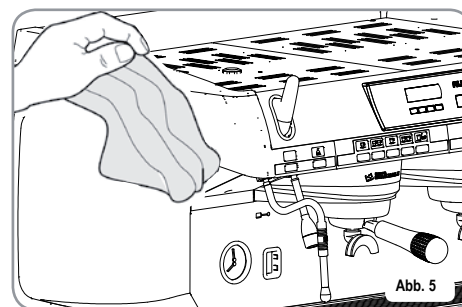
 **ACHTUNG
STROMSCHLAGGEFAHR**

- in Badezimmern oder Duschen keine Verlängerungen verwenden;
- auf keinen Fall das Versorgungskabel ziehen, um den Netzanschluss zum Gerät zu unterbrechen;
- das Gerät nicht Witterungseinflüssen aussetzen (Regen, Sonne, usw.);
- darauf achten, dass das Gerät nicht von Kindern oder Unbefugten benutzt wird und nicht von Personen, welche dieses Handbuch nicht gelesen und zur Kenntnis genommen haben.

 Bei Installation muss das Stromnetz mit einem Trennschalter für jede einzelne Phase ausgestattet werden.

 Der Fachtechniker muss vor der Ausführung von Wartungsarbeiten jeglicher Art den Hauptschalter der Maschine und den Phasentrennschalter ausschalten.

 Sich für die Reinigungsarbeiten ausschließlich an die in der Anleitung genannten Abläufe halten.



 Bei Defekt oder nicht einwandfreier Funktionsweise das Gerät ausschalten. Es ist strengstens verboten, einen Reparaturversuch oder direkten Eingriff vorzunehmen. Wenden Sie sich ausschließlich an Fachpersonal. Eine eventuelle Reparatur der Geräte ist nur von der Herstellerfirma oder von zugelassenen Kundendienstzentren unter Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Eine Nichtbeachtung der oben genannten Ausführungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

 Bei der Installation ist, gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften, vom autorisierten Elektriker ein allpoliger Schalter mit einem Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3 mm vorzusehen.

 Zur Vermeidung von gefährlichen Erhitzungen wird geraten, das Versorgungskabel über seine gesamte Länge abzurollen.

 Die Einlass- und/oder die Dissipationsgitter, vor allem beim Tassenwärmer, nicht verstopfen.

 Das Versorgungskabel dieser Geräte darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Bei Beschädigung des Kabels, das Gerät ausschalten und sich für den Kabelwechsel ausschließlich an Fachpersonal wenden.

 Die Einphasengeräte mit einem Strom von über 15 A und die Dreiphasengeräte, die ohne Stecker verkauft wurden, werden direkt über das Kabel an die Stromversorgung angeschlossen; deshalb ist die Verwendung eines Steckers nicht möglich.

 Falls die Entscheidung getroffen wird, ein solches Gerät nicht mehr zu benutzen, ist es wichtig dieses unbrauchbar zu machen indem man zuerst den Netzstecker herauszieht und dann das Versorgungskabel entfernt.

 **ACHTUNG**
VERSCHMUTZUNGSGEFAHR

 Nicht die Maschine in der Umwelt entsorgen: Für die Entsorgung der Maschine nach Außerbetriebsetzung wenden Sie sich an autorisierte Entsorgungsagenturen oder direkt an den Hersteller, der Ihnen entsprechende Hinweise geben wird.

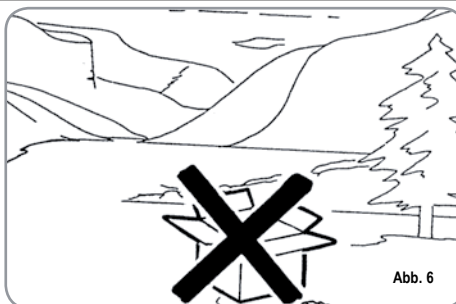


Abb. 6

 **ACHTUNG**
UMWELTGEFAHR

 Bei Benutzung der Dampfdüse ist Vorsicht geboten und darauf zu achten, dass die Hände keinesfalls unter den Dampfstrahl geraten. Ebenso die Düse nicht unmittelbar nach dem Gebrauch berühren.

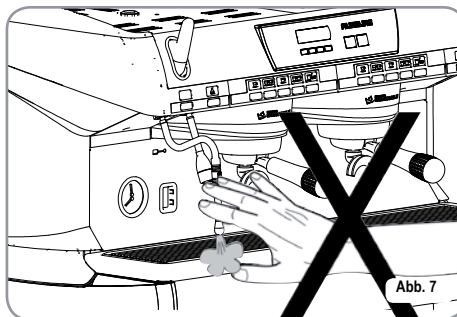


Abb. 7

 **ACHTUNG**
UMWELTGEFAHR

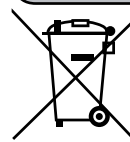
 Wir weisen darauf hin, dass die Fachkraft bei der Durchführung von Installations-, Wartungs-, Ablade- oder Regulierungsarbeiten Arbeitshandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen muss.

 Der maximale Geräuschpegel liegt unter 70 db.

 Wenn das Wasseranschlussrohr ausgetauscht wird, darf es nicht weiter verwendet werden.



ACHTUNG



INFORMATION AN BENUTZER
Im Sinne von Art. 13 der gesetzvertretenden Rechtsverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005, „Durchführung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG

über die Verringerung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie über Abfallentsorgung“.

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt gesammelt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät am Ende seiner Lebensdauer in den zugelassenen Sammelstellen für getrennte Abfallsammlung von elektronischen und elektrotechnischen Abfällen beseitigen oder es dem Verkäufer zurückgeben, falls er ein ähnliches Gerät kauft, so dass ein Verhältnis 1 zu 1 entsteht. Die angemessene getrennte Abfallsammlung vor der Lieferung des alten Gerätes zu umweltfreundlichen Recycling-, Behandlungs- und Entsorgungsanlagen trägt dazu bei, eventuelle schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und unterstützt das Recycling von Stoffen, die das Gerät beinhaltet. Die unzulässige Entsorgung des Produktes hat die Verhängung einer Strafe im Sinne der gesetzvertretenden Rechtsverordnung Nr. 22/1997 (Artikel 50 ff. der gesetzvertretenden Rechtsverordnung Nr. 22/1997) zur Folge.

3. GERÄTETYP UND TRANSPORTBESTIMMUNGEN

3.1 IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINE

Bei jeder Mitteilung an den Hersteller **Nuova Simonelli** muss die Seriennummer angegeben werden.

 	
S.N.	DATE
☐ AURELIA II ☐ DIGIT ☐ T 3 ☐ GR. ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 4500 W ☐ 5200 W ☐ 6000 W ☐ 7300 W ☐ 9100 W	☐ S ☐ V ☐ 110-120 V~ ☐ 208-240 V~ ☐ 220-230 V~ ☐ 380-400 V 3N~ ☐ 50 ☐ 60 Hz ☐ MAX INLET PRESSURE 0.18MPa ☐ MAX OPERATING PRESSURE 0.165MPa BELFORTE DEL CHIANTI (MC) MADE IN ITALY

31000420 rev1

Abb. 8

3.2 TRANSPORT

Die Maschine wird auf Paletten transportiert, die mehrere Maschinen in großen Kartons enthalten, die wiederum mit Stützhalternungen auf der Palette gesichert sind.

Vor Durchführung der Transport- und Verstellarbeiten muss der Bediener:

- Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe und einen Arbeitsanzug mit Gummizügen an den Enden tragen.

Der Transport der Palette muss mit einem geeigneten Hebelmittel (Hubwagen) erfolgen.

3.3 HANDLING



ACHTUNG STOß- ODER QUETSCHUNGSGEFAHR

Der Bediener muss während des Verstellens darauf achten, dass sich keine Personen, Dinge oder Gegenstände im Gefahrenbereich befinden. Die Palette circa 30 cm vom Boden anheben und in die Ladezone transportieren. Nachdem überprüft wurde, dass keinerlei Hindernisse vorhanden sind oder sich Personen bzw. Dinge in der Ladezone befinden, kann mit dem Laden begonnen werden. Nach Erreichen des Bestimmungsortes, wird mit Hilfe eines geeigneten Hebelmittels (z.B.: Hubwagen) abgeladen, nachdem überprüft wurde, dass sich keine Dinge oder Personen in der Abladezone befinden; die Palette auf den Boden stellen, circa 30 cm vom Boden anheben und in den Lagerbereich bringen.



ACHTUNG STOß- ODER QUETSCHUNGSGEFAHR

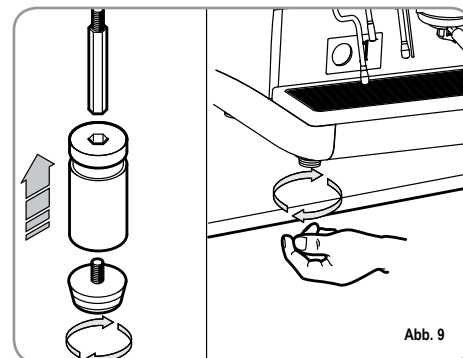
Vor dem nächsten Arbeitsschritt ist zu überprüfen, dass die Ladung unbeschädigt ist und bei Durchschneiden der Stützhalternungen nicht herunterfällt. Der Bediener muss beim Durchschneiden der Stützhalternungen und Einlagern der Produkte Arbeitshandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen. Vor Durchführung dieses Arbeitsschrittes müssen die technischen Eigenschaften des Produktes gelesen werden, um das Gewicht der zu lagernden Maschine zu kennen und sich dementsprechend verhalten zu können.

4. INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Nach der Verpackungsabnahme und der Überprüfung der Unversehrtheit der Maschine und des Zubehörs ist wie folgt beschrieben vorzugehen:

- Maschine auf eine waagerechte Fläche stellen;
- die Stützfüße der Maschine durch Einführen des Einsatzes in die zylinderförmige Hülse zusammenbauen;
- den Gummifuß in das Gewinde des Einsatzes anschrauben, der sich in der Hülse befindet;
- die soeben montierte Gruppe in die betreffenden Sitze der Maschinenfüße einsetzen;
- Maschine anhand der Regelfüße gerade stellen;

HINWEIS: Die Hüllenrillen sind nach oben zu richten; siehe Abbildung unten.



Nachdem die Maschine waagrecht positioniert wurde, empfiehlt es sich, einen Enthärter (1) am Ausgang des Wassernetzes sowie anschließend einen Feinfilter (2) vorzusehen.

Auf diese Weise wird eine Beschädigung der empfindlichen Graphitflächen durch Unreinheiten wie Sand, schwebende Kalkteilchen, Rost, usw. verhindert und eine lange Lebensdauer der Maschine gewährleistet.

Nun die Wasseranschlüsse vornehmen – siehe hierzu die nachstehende Abbildung.



ACHTUNG

Der empfohlene Wasserleitungsdruck beträgt [2,3] bar.



ACHTUNG

Verbindungsrohre nicht drosseln.
Sicherstellen, dass der Abfluss (3) die Aussonderungen beseitigt.

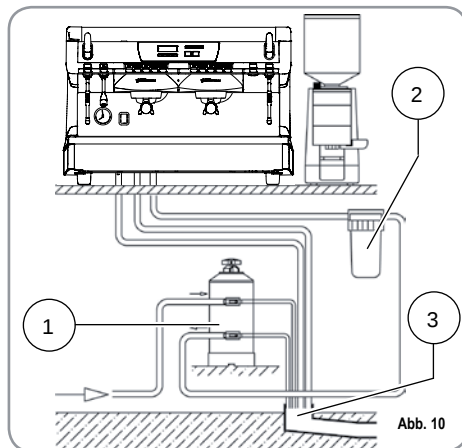


Abb. 10

LEGENDE

- 1 Enthärter
- 2 Feinfilter
- 3 Abfluss Ø 50 mm

HINWEIS: Der Netzdruck darf zur Gewährleistung eines einwandfreien Maschinenbetriebs nicht über 4 bar liegen. Andernfalls ist dem Enthärter ein Druckminderer vorzuschalten; das Rohr am Wassereinlauf hat einen Innendurchmesser von nicht unter 6 mm (3/4") aufzuweisen.



ACHTUNG STROMSCHLAGGEFAHR

Die Maschine muss stets mit einem geeigneten, allpoligen Leistungsschutzschalter versehen sein, dessen Kontaktöffnungsabstand gleich 3 mm beträgt oder höher liegt. Nuova Simonelli trägt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden, die auf die Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften rückführbar sind.

Vor dem Stromnetzanschluss der Maschine sicherstellen, dass die Datenschildspannung der des Stromnetzes entspricht. Andernfalls die nächsten Anschlüsse gemäß der zur Verfügung stehenden Stromleitung vornehmen. Dabei wie folgt vorgehen:

- bei V 380 / 3 Phasen + Nullleiter:

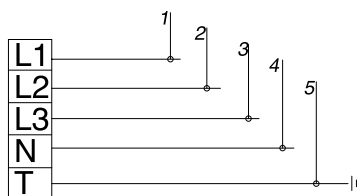


Abb. 11

- bei V 230 / einphasig

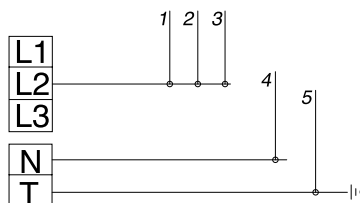


Abb. 12

LEGENDE

- | | |
|-----------|------------|
| 1 Schwarz | 4 Blau |
| 2 Grau | 5 Grüngelb |
| 3 Braun | |

HINWEIS: Bei Beginn des täglichen Geschäftsbetriebs bzw. bei Unterbrechungen von mehr als 8 Stunden Dauer muss das im Kreislauf der Maschine enthaltene Wasser mithilfe der entsprechenden Vorrichtungen abgelassen und vollständig gewechselt werden.

HINWEIS: Bei Lokalen mit durchgängigem Betrieb muss der vorstehend genannte Wechsel des Wassers mindestens einmal wöchentlich vorgenommen werden.

5. EINSTELLUNGEN DURCH DEN FACHMANN

5.1 MANUELLES AUFFÜLLEN DES BOILERS

HINWEIS: Nur bei abgeschalteter Maschine ausführbar.

Alle Modelle AURELIA II sind mit einem Füllstandsensoren ausgestattet, der im Boiler einen konstanten Wasserstand beibehält. Bei der Ersteinschaltung der Maschine sollte der Boiler von Hand gefüllt werden, damit eine Beschädigung des Heizwiderstands und folglich die Einschaltung der elektronischen Sicherung vermieden wird. Falls sich dies ereignen sollte, genügt es, die Maschine aus- und wieder einzuschalten, um den Füllvorgang zu vervollständigen (siehe Abschnitt „MELDUNGEN MASCHINENFUNKTION – STÖRUNG PEGEL“).

Beim ersten, manuellen Einfüllen wie folgt vorgehen:

- Das Tropfgitter der Arbeitsfläche abnehmen;
- Den Hahn „A“ von Hand bedienen, damit das Wasser in den Boiler fließt;
- Hahn „A“ schließen, sobald der Mindeststand in der Wasserstandsanzeige erreicht wurde;

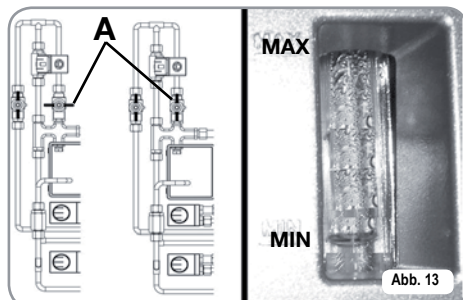


Abb. 13

- Maschine durch Positionierung des Hauptschalters auf „I“ einschalten, so dass der Füllstandsensoren aktiviert wird. Der Sensor dient der automatischen Wasserbeibehaltung im Boiler.

5.2 EINSTELLUNG DRUCKSCHALTER (Ausführung S und V)/ PUMPE (Ausführung S, V, Digit und T3)

HINWEIS: Dieser Vorgang ist auch bei eingeschalteter Maschine möglich.

Zur Abänderung des Betriebsdrucks des Boilers und folglich der Wassertemperatur, die sich nach den Anforderungen oder Eigenschaften des benutzten Kaffees richten, ist wie folgt vorzugehen:

- Das Tropfgitter der Arbeitsfläche abnehmen;
- Die Schutzabdeckung aus Kunststoff entfernen. Dazu die beiden seitlichen Schrauben (A) lösen, wie in der nachstehenden Abbildung dargestellt;

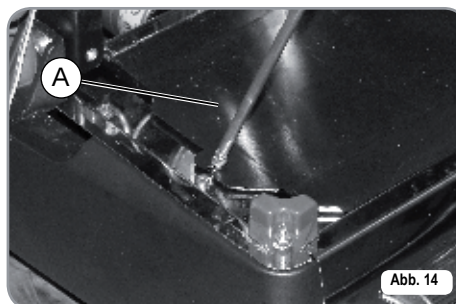


Abb. 14

- Die Regelschraube des Druckschalters drehen, um den Druck zu ERHÖHEN (gegen den Uhrzeigersinn drehen) bzw. zu VERRINGERN (im Uhrzeigersinn drehen);

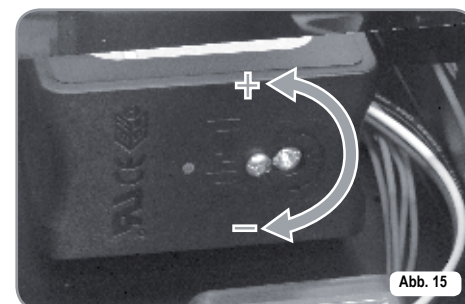


Abb. 15

Empfohlener Wert: 1 – 1,4 bar (je nach Kaffeeart).

Bei den Ausführungen Digit und T3 kann der Druck direkt per Programm geregelt werden.

- Zur Regelung des Pumpendrucks den Regler an der Pumpe drehen, um den Druck zu ERHÖHEN (im Uhrzeigersinn drehen) oder zu VERRINGERN (gegen den Uhrzeigersinn drehen);

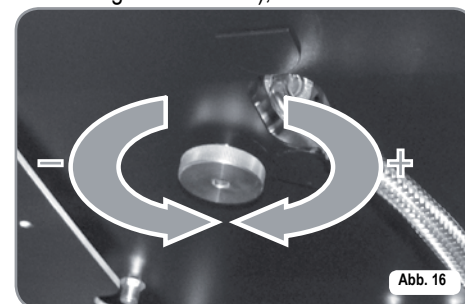


Abb. 16

Empfohlener Wert: 9 bar.

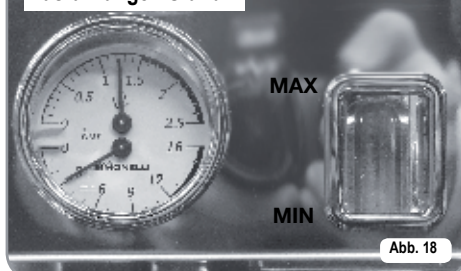
- Der eingestellte Pumpendruck wird im unteren Manometerbereich angezeigt.



Ausführungen T3 und Digit

Abb. 17

Ausführungen S und V



Nachdem die Drücke geregelt wurden, die Schutzabdeckung aus Kunststoff wieder in ihre Aufnahme einsetzen und mit den beiden seitlichen Schrauben befestigen. Das Gitter der Arbeitsfläche wieder anbringen.

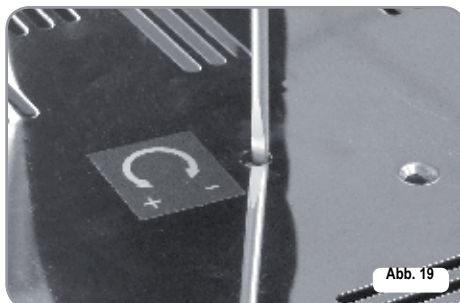
5.3 REGELUNG DES HEISSWASSER-ECONOMISERS

HINWEIS: Dieser Vorgang ist auch bei eingeschalteter Maschine möglich.

Alle Modelle **AURELIA II** sind mit einem Heißwassermischer ausgestattet, der die Auslauftemperatur des Wassers regelt und die Systemleistung optimiert. Zur Regelung des Heißwasser-Economisers ist der Reglerknopf wie folgt beschrieben zu betätigen:

Zur Regelung der Heißwasser-Spareinrichtung, mit einem Schraubenzieher die Schraube drehen, die sich im Inneren des Tassenwärmers befindet, wie in der Abbildung dargestellt.

- Im **UHRZEIGERSINN/GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen, um die Wassertemperatur zu **VERRINGERN** bzw. zu **ERHÖHEN**;



5.4 AUSWECHSLUNG DER UHRENBATTERIE (Nur bei Ausführung Digit und T3)

Die elektronische Steuerung der Ausführungen Digit und T3 ist mit einer Lithium-Batterie ausgestattet, mit der die Uhr etwa 3 Jahre lang gespeist wird. Danach muss die Batterie gewechselt werden.

Falls die Maschine für längere Zeiten nicht benutzt wird, kann die Uhr wie nachstehend beschrieben abgeschaltet werden:

- das Display meldet bei ausgeschalteter Maschine

OFF

- die Taste **ENTER** 5 Sek. lang drücken; das Display meldet:

STOP UHR

Die Uhr schaltet sich wieder ein, sobald die Maschine an das Stromnetz angeschlossen wird.



ACHTUNG

Die Auswechslung der Lithiumbatterie darf **NUR** von einem Fachmann ausgeführt werden.

Nuova Simonelli trägt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden, die auf die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsvorschriften rückführbar sind.

5.5 AUSWECHSLUNG DER DRUCKKNOPFTAFELN

Der einwandfreie Betrieb sieht bei der Auswechslung die kundenspezifische Gestaltung der einzelnen Druckknopfarten vor. Hierzu sind die Wählschalter der Karten (Tastenseite) wie unten angegeben einzustellen.

GRUPPE	sw1	sw2	sw3	sw4	sw5	sw6	sw7	sw8
Gruppe 1	On	Off	Off	Off	On	Off	Off	Off
Gruppe 2	Off	On	Off	Off	Off	On	Off	Off
Gruppe 3	Off	Off	On	Off	Off	Off	On	Off
Gruppe 4	Off	Off	Off	On	Off	Off	On	Off

6. GEBRAUCH DER MASCHINE

Der Bediener hat vor dem Gebrauch der Maschine die Sicherheitsvorschriften dieser Anleitung zu lesen und zu verstehen.

6.1 VORGEHENSWEISE BEI ERSTINSTALLATION ODER NACH WARTUNG DER BOILER (AUSFÜHRUNG T3)

Bei Erstinstallation oder nach Wartung eines der Boiler ist nach dem Einschalten der Maschine anhand des unten rechts befindlichen Hauptschalters wie folgt vorzugehen:

- 1) Wenn am Display die Meldung "OFF – UHR GESPERRT" erscheint, weiter mit Schritt 3.
- 2) Wenn am Display die Meldung "OFF" erscheint, die Taste **ENTER** betätigen, bis am Display die Anzeige "OFF – UHR GESPERRT" erscheint. Dann weiter mit Schritt 3
- 3) Die Maschine durch Betätigen der Taste **RESET** einschalten. Danach läuft automatisch 45 Sek. Wasser aus den Brühgruppen aus, um das korrekte Füllen der Kaffeeboiler zu gewährleisten.

Dieser Vorgang kann und darf nicht unterbrochen werden.

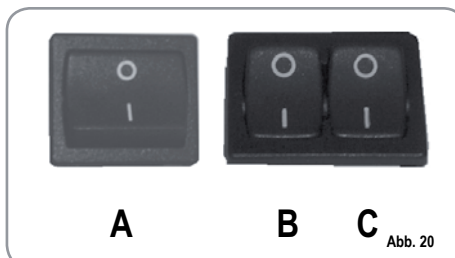
Sollte der Vorgang infolge eines Stromausfalls oder versehentliches Abschalten der Maschine anhand des Hauptschalters unterbrochen worden sein, startet die Maschine nach dem Wiedereinschalten nochmals den gleichen 45 Sekunden dauernden Vorgang.

6.2 MASCHINENEINSCHALTUNG

6.2.1 AURELIA T3 und Digit

EINSCHALTEN: Die Maschine an die Steckdose anschließen und den Schalter "A" in Stellung "I" bringen. Die Maschine wird eingeschaltet. Bei Betätigung der Schalter "B" und "C" in Stellung "I" leuchten die Leds auch bei abgeschalteter Maschine auf.

HINWEIS: Die Leds sind bei Ausführung T3 serienmäßig eingebaut, während sie bei Ausführung Digit als Option zur Verfügung stehen.



ACHTUNG

Falls die Eigendiagnose Funktionsstörungen oder Defekte anzeigt, ist der Kundendienst zu benachrichtigen. Eingriffe durch den Bediener sind **VERBOTEN**.

- Am nicht beleuchteten Display erscheint die Meldung:

OFF

HINWEIS: Die Maschine ist nicht betriebsbereit, da der Hauptschalter ausschließlich die Stromversorgung der elektronischen Steuerung einschaltet.



ACHTUNG

Bei Wartungseingriffen an der Elektronikarte ist die Maschine anhand des externen Hauptschalters auszuschalten oder das Speisekabel aus der Steckdose zu ziehen.

MANUELLE EINSCHALTUNG/AUSSCHALTUNG

On - Off Automatisch NICHT PROGRAMMIERT

HINWEIS: Sicherstellen, dass sich der Hauptschalter immer auf „I“ befindet. Die folgende Kontrollleuchte zeigt den eingeschalteten Maschinenzustand an: 

INBETRIEBNAHME:

Taste **RESET** 2 Sek. lang drücken. Der Summer sendet einen Biepton; das Display leuchtet und zeigt etwa 1 Sekunde lang die Eprom-Version an. Die Steuerung führt eine Eigendiagnose der Funktionen aus; alle Auswahltasten schalten sich ein. Nach der Diagnose erscheint auf dem Display:

ERWARMEN

mit der Tages- und Uhrzeitangabe. Diese Schrift erlischt, sobald der Temperaturwert von 110°C erreicht wird. Nun erscheint:

MASCHINE BEREIT

HINWEIS: Alle Auswahltasten sind am Ende des Diagnosevorgangs aktiviert.

**ACHTUNG**

Falls die Eigendiagnose Funktionsstörungen oder Defekte anzeigt, ist der Kundendienst zu benachrichtigen. Eingriffe durch den Bediener sind **VERBOTEN**.

AUSSCHALTUNG:

Taste  2 Sek. lang drücken. Die Maschine schaltet sich aus und es erscheint folgende Anzeige:

OFF

On – Off Automatisch PROGRAMMIERT

HINWEIS: Sicherstellen, dass sich der Hauptschalter immer auf „I“ befindet. Die folgende Kontrollleuchte zeigt den eingeschalteten Maschinenzustand an: 

Die Maschine **SCHALTET** sich zur ersten programmierten Einschaltuhrzeit (siehe Abschnitt **PROGRAMMIERUNG** und Absatz **PROGRAMMIERUNG ON – OFF**) **EIN**.

Die Steuerung führt eine Eigendiagnose der Funktionen aus; alle Auswahlkosten schalten sich ein. Nach der Diagnose erscheint auf dem Display:

ERWARMEN

mit der Tages- und Uhrzeitangabe. Diese Schrift erlischt, sobald der Temperaturwert von 110°C erreicht wird. Nun erscheint:

MASCHINE BEREIT

**ACHTUNG**

Falls die Eigendiagnose Funktionsstörungen oder Defekte anzeigt, ist der Kundendienst zu benachrichtigen. Eingriffe durch den Bediener sind **VERBOTEN**.

HINWEIS: Alle Auswahlkosten sind am Ende des Diagnosevorgangs aktiviert.

Die Maschine **SCHALTET** sich zur ersten programmierten Abschaltuhrzeit (siehe Abschnitt **PROGRAMMIERUNG** und Absatz **PROGRAMMIERUNG ON – OFF**) **AUS**.

HINWEIS: Die Maschine ist von Hand ein- und ausschaltbar. Siehe hierzu vorigen Absatz.

6.2.2 AURELIA V - S**INBETRIEBNAHME:**

Maschine an das Stromnetz anschließen und Hauptschalter auf „I“ stellen. Die abgebildete Kontrollleuchte zeigt an, dass die Maschine eingeschaltet wurde: 

AUSSCHALTUNG:

Abb. 21

**ACHTUNG**

Falls die Eigendiagnose Funktionsstörungen oder Defekte anzeigt, ist der Kundendienst zu benachrichtigen. Eingriffe durch den Bediener sind **VERBOTEN**.

Hauptschalter auf „O“ stellen, um die Maschine und die betreffende Kontrollleuchte auszuschalten.

**6.2.3 AURELIA DIGIT - V - S
MIT LED- SYSTEM
(OPTION)**

EINSCHALTEN: Die Maschine an die Steckdose anschließen und den Schalter „A“ in Stellung „I“ bringen. Die Maschine wird eingeschaltet. Bei Betätigung der Schalter „B“ und „C“ in Stellung „I“ leuchten die Leds auch bei abgeschalteter Maschine auf.



A

B

C

Abb. 22

**ACHTUNG**

Falls die Eigendiagnose Funktionsstörungen oder Defekte anzeigt, ist der Kundendienst zu benachrichtigen. Eingriffe durch den Bediener sind **VERBOTEN**.

6.3 ESPRESSO-ZUBEREITUNG

Siebträger abnehmen und mit einer oder zwei Dosen gemahlenem Kaffee (vom verwendeten Filter abhängig) füllen.

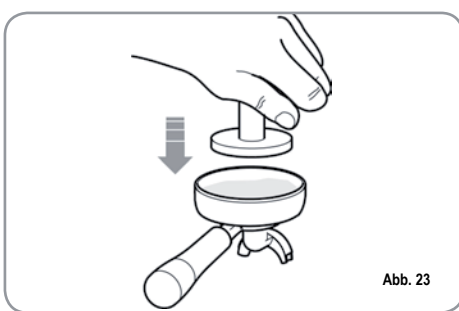


Abb. 23

Den Kaffee mit dem mitgelieferten Stopfer pressen, die Kaffeepulverreste auf dem ringförmigen Siebrand entfernen (dies gewährleistet eine bessere Abdichtung und eine geringere Abnutzung der Dichtung). Nun den Siebträger in die Brühgruppe einsetzen und die gewünschte Espressotaste drücken:



1 Kurzer Espresso



2 Kurze Espresso



1 Langer Espresso



2 Lange Espresso

Die Pumpe schaltet sich ein und das Elektroventil der Brühgruppe öffnet sich, was die Espressoabgabe ermöglicht. Dieser Vorgang wird durch die Einschaltung der gedrückten Taste angezeig.

HINWEIS: Den Siebträger in den Pausen in der Brühgruppe eingesteckt lassen, damit dieser warm bleibt. Die Brühgruppen sind zur Gewährleistung der thermischen Höchststabilität während des Betriebs mit einem Heißwasserumlauf thermokompensiert.

6.4 DAMPFGEBRAUCH



Beim Gebrauch der Dampfdüse dürfen die Hände nicht unter die Düse gestellt oder diese gleich nach der Benutzung angefasst werden.

Für den Dampfgebrauch ist der betreffende Hebel zu ziehen oder anzudrücken (Abb. 24). Falls er ganz gezogen wird, bleibt er in der maximalen Abgabeleistung. Das Andrücken löst dagegen den automatischen Hebelrücklauf aus. Der gelenkartige Aufbau der beiden Dampfdüsen ermöglicht einen müheloseren Einsatz.

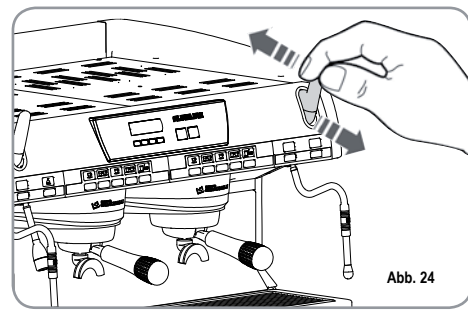


Abb. 24

HINWEIS: Der Verwendung des Dampfrohrs muss immer ein mindestens 2 Sekunden langes bzw. den Anweisungen des Herstellers entsprechendes Ablassen des Kondensats vorausgehen.

6.5 CAPPUCCINO-ZUBEREITUNG

Zur Erzielung der typischen Crema ist die Dampftülle bis zum Boden des zu 1/3 gefüllten Behälters (vorzugsweise kegelstumpfförmig) zu führen und der Dampf zu öffnen. Dampftülle zur Oberfläche führen, bevor die Milch den Siedepunkt erreicht hat. Dabei senkrecht verlaufende Bewegungen ausführen und nur wenig in die Milch eintauchen. Düse anschließend mit einem weichen Tuch reinigen.

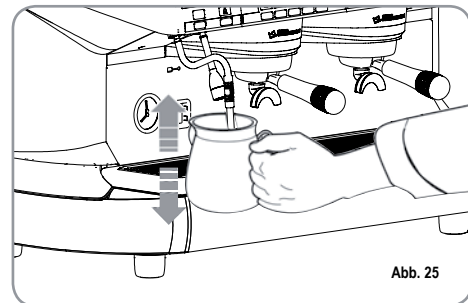


Abb. 25

6.6 HEISSWASSER- WÄHLER



ACHTUNG VERBRÜHUNGSGEFAHR

Beim Gebrauch der Heißwasserdüse dürfen die Hände nicht unter die Düse gestellt oder diese gleich nach der Benutzung angefasst werden.

Ermöglicht die Heißwasserabgabe für die Zubereitung von Tee und Aufgüssen. Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.

Die Heißwasser-Auswahltaste  ein Mal drücken.

Sicherstellen, dass sich die Taste einschaltet.

Nun strömt aus der Heißluftdüse Wasser heraus; die Dauer dieses Vorgangs entspricht dem programmierten Wert.

HINWEIS: Die Heißwasserabgabe kann zusammen mit der Espressoabgabe erfolgen.

6.7 ZEITGESCHALTETE DAMPFDÜSE



ACHTUNG VERBRÜHUNGSGEFAHR

Beim Dampfauslauf dürfen die Düsenteile nicht berührt werden. Düse stets nach unten zum Tassentraggitter geneigt halten.

Ermöglicht die Dampfabgabe für Milchemulsionen oder die Erwärmung anderer Flüssigkeiten.

Einen Behälter unter die automatische Dampfdüse stellen.

Die Dampf-Auswahltaste  ein Mal drücken.

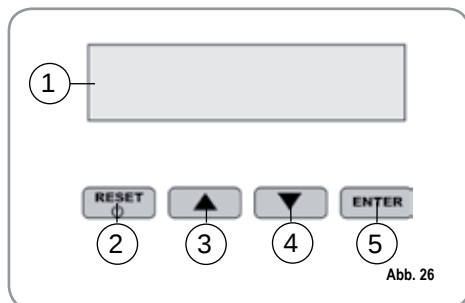
Sicherstellen, dass sich die Taste einschaltet.

Nun strömt aus der automatischen Dampfdüse Dampf heraus. Ein erneutes Drücken unterbricht die Dampfzufuhr.

Für die V/Digit- Modelle steht als Option ein Dampfrohr mit Temperatursonde zur Verfügung, das offen bleibt, bis das zu erhitzende Getränk die eingestellte Temperatur erreicht hat.

7. PROGRAMMIERUNG AURELIA T3 und DIGIT

7.1 LEGENDE



1 LCD-Display

2 **RESET** TASTE zur Ein- und Ausschaltung der Maschine sowie zum Verlassen des Menüs.

3 **▲** **▼** CURSOR - Tasten:
4 Menüdurchlauf sowie Werterhöhung und - Senkung.

5 **ENTER** TASTE: für den Zugriff zum Menüinhalt.

LISTE ANZEIGBARER FUNKTIONEN (Mod. USER)

AUTOM.REINIGUNG
DOSIERUNG
AUSLASSZÄHLER
SUMME
SUMME MASCHINE
WASCHGANGZÄHLER

7.2 PROGRAMMIERUNG (Mod. BEDIENER)

Zum Aufruf der Programmierung in der Modalität Bediener, die Reinigungstaste  8 Sekunden lang drücken und das erste Tonsignal abwarten

Die Maschine zeigt folgendes an:

AUT.REINI.ZYKLUS

AUTOMATISCHER REINIGUNGSZYKLUS

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

AUT.REINI.ZYKLUS

- Taste **ENTER** drücken. Das Display meldet:

AUT.REINI.ZYKLUS
WAHLE

- Die zentrale Taste aller Brühgruppen  1 langer Kaffee beginnt zu blinken. Den Blindfilter (Abb.2 A07) in den Siebträger einsetzen, eine halbe Dosis Kaffeereiniger dazugeben und den Siebträger in die Gruppe einsetzen, die es automatisch zu reinigen gilt. Dieser Waschzyklus kann in mehreren Brühgruppen gleichzeitig erfolgen.
- Die Taste  1 langer Kaffee drücken. Dadurch wird die automatische Reinigung gestartet und auf dem Display erscheint die Anzeige:

AUT.REINI.ZYKLUS
i L

1L zeigt an, dass in der 1. Brühgruppe der Waschzyklus aktiviert wurde. Nachdem 15 Ausgabszyklen zu je 5 Sekunden mit einer Pausenzeit von 10 Sekunden zwischen den einzelnen Ausgaben ausgeführt wurden,

beginnt die Taste  1 langer Kaffee an der gewählten Brühgruppe wieder zu blinken und auf dem Display erscheint folgende Anzeige:

SPULEN

- Zur Anzeige der nächsten Funktion oder zum Verlassen der Anzeige- Funktion ist die Taste **RESET** zu betätigen.

DOSEN

- Auf dem Display wird angezeigt:

DOSEN

- Die Taste **ENTER** betätigen. Alle Tasten für Dosis, Heißwasser und Dampf blinken.
- Nach Betätigen einer der blinkenden Tasten wird auf dem Display der für die jeweilige Funktion programmierte Wert angezeigt.
- Die Rückkehr zur vorherigen Funktion erfolgt durch Betätigen der Taste **▲**.
- Zum Verlassen der Anzeige-Funktion ist die Taste **RESET** zu betätigen.

AUSLASSZÄHLER

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

AUSLASSZÄHLER

- Die Taste **ENTER** betätigen. Alle Tasten für Dosis, Heißwasser und Dampf blinken.
- Nach Betätigen einer der blinkenden Tasten wird auf dem Display der Zähler angezeigt, der jeweiligen Funktion entspricht.
- Die Rückkehr zur vorherigen Funktion erfolgt durch Betätigen der Taste **▲**.
- Zum Verlassen der Anzeige-Funktion ist die Taste **RESET** zu betätigen.

SUMME

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

SUMME

- Die Taste langer Kaffee  der einzelnen Brühgruppen blinkt. Durch Betätigen dieser Taste kann die Anzahl der an dieser Brühgruppe ausgegebenen Tassen Kaffee angezeigt werden.
- Zur Anzeige weiterer Funktionen sind die Tasten   zu betätigen.
- Zum Verlassen der Anzeige-Funktion ist die Taste  zu betätigen.

SUMME MASCHINE

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

SUMME MASCHINE
AUSLAS. xxx

- Zur Anzeige weiterer Funktionen sind die Tasten   zu betätigen.
- Zum Verlassen der Anzeige-Funktion ist die Taste  zu betätigen.

WASCHGANGZÄHLER

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

ZÄHLER WASCHGAN.

- Die Taste kurzer Kaffee  aller Brühgruppen blinkt. Durch Betätigung dieser Taste wird die Anzahl der an dieser Brühgruppe durchgeführten Reinigungszyklen angezeigt.
- Zur Anzeige weiterer Funktionen sind die Tasten   zu betätigen.
- Zum Verlassen der Anzeige-Funktion ist die Taste  zu betätigen.

LISTE PROGRAMMIERBARER FUNKTIONEN (Mod. TECHNIKER)

AUT. REINIG.ZYKLUS 
 DOSISPROGRAMM. 
 AUSLASSZÄHLER 
 AKTIVE BRÜHGRUPPEN  *
 PROGRAM. ON-OFF 
 ENERGIESPAR BETRIEB 
 SETPOINT TEMPERATUR (und OFFSET)  *
 PROG.TASSENWARM. 
 DATUM/STUNDE 
 EINST. DISPLAY (und AUSGABEDAUER)  *
 AUSGABE BEI REINIGUNGSBETRIEB 
 KAFFEEMAHLLEN  °
 SETPOINT DRUCK 
 STÖRUNGSAUFNAHM. 
 WARTUNG 
 ALARM REINIGUNG 
 SPRACHE 
 TEMPERATUR 
 EINST. HELLIGKEIT 



Dieser Vorgang darf NUR von einem Fachmann ausgeführt werden. Eine Regelung durch UNQUALIFIZIERTE Fachleute oder andere Personen kann zu einem Garantieverlust führen.

* Nur Ausführung T3

° Nur Ausführung Digit

7.3 PROGRAMMIERUNG (Mod. TECHNIKER)

Zum Aufruf der Anzeige in der Techniker-Modalität:

- Die Taste  mindestens 10 Sekunden gedrückt halten, bis das zweite Tonsignal abgegeben wird.

Die Maschine zeigt folgendes an:

AUT.REINI.ZYKLUS

und danach:

DOSISPROGRAMM.

AUTOMATISCHER REINIGUNGSZYKLUS

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

AUT.REINI.ZYKLUS

- Taste  drücken. Das Display meldet:

AUT.REINI.ZYKLUS
WAHLE

- Die zentrale Taste aller Brühgruppen  1 langer Kaffee beginnt zu blinken. Das Blindsieb (Abb. 2 A07) in den Siebhalter einsetzen, eine halbe Dosis Pulicaff einfüllen und den Siebhalter an der Brühgruppe anbringen, die automatisch gereinigt werden soll. Dieser Waschzyklus kann in mehreren Brühgruppen gleichzeitig erfolgen.
- Die Taste  1 langer Kaffee drücken, um den automatischen Reinigungsablauf der Brühgruppe zu starten. Am Display erscheint:

AUT.REINI.ZYKLUS
1 L

Die Anzeige 1L bedeutet, dass der Reinigungszyklus an der 1. Brühgruppe aktiviert wurde. Nachdem 15 Ausgabezyklen zu je 5 Sekunden mit einer Pausenzeit von 10 Sekunden zwischen den einzelnen Ausgaben ausgeführt wurden, beginnt die

Taste  1 langer Kaffee an der gewählten Brühgruppe wieder zu blinken und auf dem Display erscheint folgende Anzeige:

SPOLEN

- Eventuelle Reste von Pulicaff aus dem Blindsieb entfernen und die Taste  1 langer Kaffee drücken, um den Spülzyklus an der Brühgruppe/den Brühgruppen zu starten, die gerade gereinigt wurde/n. Das Display zeigt den Buchstaben R an und die Taste  1 langer Kaffee leuchtet. Am Ende des Spülzyklus der ausgewählten Brühgruppe/n meldet das Display:

MASCHINE BEREIT

Wenn die Funktion „AUSGABE BEI REINIGUNGSBETRIEB“ aktiviert wurde (siehe Funktion) kann nach Auswahl der zu reinigenden Brühgruppen durch Betätigen der Taste  die Reinigungsfunktion verlassen werden. Die nicht angewählten Brühgruppen können dann zur Ausgabe von Kaffee genutzt werden.

Wenn die Reinigungsfunktion verlassen wird, um die nicht zu reinigenden Brühgruppen zur Ausgabe von Kaffee verwenden zu können, wird der Reinigungszyklus in der unteren oder oberen Zeile angezeigt, je nachdem, wie das Menü „AUSGABEDAUER“ eingestellt wurde. Wenn die Ausgabedauer deaktiviert wurde, wird der Reinigungsvorgang in der unteren Zeile angezeigt.

Während eines automatischen Reinigungszyklus außerhalb des Menüs (d.h. bei freigegebener Ausgabe) kann das Eingabemenü nicht aufgerufen und die Maschine weder im Hand- noch im Automatikbetrieb abgeschaltet werden.

DOSISPROGRAMMIERUNG

Bei Ausführung S können nur Heißwasser und (eventuell) Dampf programmiert werden.

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

DOSISPROGRAMM

- Taste  drücken. Das Display meldet:

DOSISPROGRAMM
WAHLE

- Alle programmierbaren Tasten beginnen zu blinken.
- Die zu programmierende Kaffeetaste drücken.
- Das Display meldet:

VOLUMEN C.C:

- und zeigt den vom Hersteller vorprogrammierten Wert an.
- Dosis anhand der folgenden Drucktasten ändern  .
- Die Betätigung der zu programmierenden Kaffeetaste leitet die Kaffeeabgabe ein (in der Zwischenzeit schalten sich die anderen Tasten aus).
- Nachdem die gewünschte Dosis erreicht ist, die Abgabe durch Betätigen der Taste kurzer Kaffee  unterbrechen.
- Das Display blendet den neuen Wert ein, der noch anhand folgender Tasten abänderbar ist  .
- Zur Bestätigung der programmierten Dosis die Taste  betätigen.
- Zum Löschen der Programmierung die Taste  betätigen.
- Die programmierte Kaffee- Taste erlischt.

Heisswasser

- Taste  drücken und sicherstellen, dass sich dieselbe auch erhellt. Auf dem Display erscheint:

DOSISPROGRAMM
SEKUNDEN X.X

X.X ist der eingestellte Wert.

Die Tasten   drücken, um die Abgabedauer des benötigten Heißwassers zu ändern.

- Taste  erneut drücken, falls eine neue Probenahme durchgeführt werden soll.

Nun beginnt die Wasserabgabe. Taste  bei Erreichen der gewünschten Dosis erneut drücken.

- Auf dem Display wird der neue, von uns eingestellte und anhand der Tasten   noch veränderbare Wert angezeigt.

- Taste  drücken oder zu einer nächsten Auswahl übergehen, um den Vorgang abzuschließen.
- Zum Löschen der Programmierung die Taste  betätigen.

Die Taste  erlischt.

Zeitgesteuerter Dampf

- Taste  drücken und sicherstellen, dass sich dieselbe erhellt. In den Versionen mit Temperatursonde (optional) erkennt die Steuerung automatisch die Anwesenheit der Sonde, so dass das Display:

DOSISPROGRAMM
TEM.DAMPF °C

sowie den vom Hersteller schon voreingestellten Wert meldet.

Tasten   drücken, um die Temperatur zu ändern, die das zu erwärmende Getränk zu erreichen hat. Die Dampfabgabe schaltet sich bei Erreichen des Temperaturwertes automatisch ab.

- In der Standardversion (ohne Temperatursonde) erscheint bei Betätigung der Taste  auf dem Display:

DOSISPROGRAMM
SEK.DAMPF

sowie den vom Hersteller schon voreingestellten Wert.

Tasten   drücken, um die Dampfabgabedauer zu ändern.

- Taste  erneut drücken, falls eine neue Probenahme durchgeführt werden soll.

Nun beginnt die Dampfabgabe. Taste  bei Erreichen der gewünschten Dosis erneut drücken.

- Auf dem Display wird der neue, von uns eingestellte und anhand der Tasten   noch veränderbare Wert angezeigt.
- Taste **ENTER** drücken oder zu einer nächsten Auswahl übergehen, um den Vorgang abzuschließen.
- Zum Löschen der Programmierung die Taste **RESET**  betätigen. Die Taste  erlischt.

DOSISÜBERTRAGUNG

- Wenn das Display anhand der Betätigung der Taste :

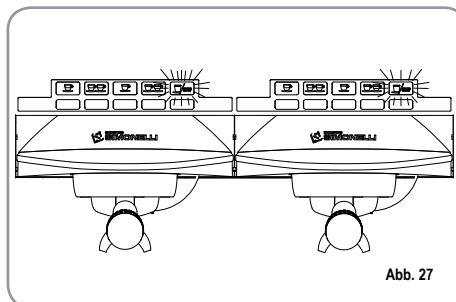
DOSISPROGRAMM.
WAHLE

meldet, kann der Wert der programmierten Dosen auf andere Brühgruppen übertragen werden. Das Display meldet

UBERTRAG. DOSEN
WAEHLE EINHEITEN

Nun blinken die Dauerabgabe- Tasten  der dritten und vierten Brühgruppe, wie in Abb. 27 dargestellt.

- Werden nacheinander die Tasten für Dauerabgabe  betätigt (die blinkende Taste leuchtet dann ständig), können die programmierten Werte von der ersten Brühgruppe auf die anderen Gruppen übernommen werden.



- Taste **ENTER** drücken, um den Vorgang zu bestätigen. Nun erscheint auf dem Display:

DOSISPROGRAMM.
WAHLE

- Taste **RESET**  oder  drücken, um das Programm ohne eine Bestätigung zu verlassen.

STANDARDDOSES

- Falls auf dem Display:

UBERTRAG. DOSEN
WAEHLE EINHEITEN

erscheint, gilt es, die Standarddosiswerte abzurufen.

- Taste  drücken.

Das Display zeigt:

STANDARDDOSES
WAEHLE EINHEITEN

Nun beginnen die Dauerabgabe- Tasten  zu blinken.

- Eine oder mehrere Dauertasten wählen (die gewählte/n Taste/n bleibt/en fest eingeschaltet).

Die Taste/n rufen die Standarddosiswerte für die gewählten Brühgruppen ab.

- Taste **ENTER** drücken, um den Vorgang zu bestätigen. Nun erscheint auf dem Display:

DOSISPROGRAMM.
WAHLE

- Taste **RESET**  oder  drücken, um das Programm ohne eine Bestätigung zu verlassen.

HINWEIS: Alle Wahlarten sind für eine maximale Abgabedauer von zwei Minuten programmierbar. Anschließend erscheint auf dem Display die (blinkende) Schrift:

STORUNG

AUSLASSZÄHLER

- Das Display meldet:

AUSLASSZÄHLER

- Bei Betätigung der Taste  meldet das Display:

SUMME ANWAHL
WAHLE

- Alle Abgabetasten beginnen zu blinken. Die Betätigung einer Abgabetaste blendet die Anzahl der jeweils ausgeführten Kaffeeabgaben ein.
- Zum Nullstellen ist die Taste  3 Sekunden gedrückt zu halten.

HINWEIS: Die Dauerkaffeeabgabe entspricht einer Abgabe.

- Taste  drücken. Das Display meldet:

SUMME MASCHINE
AUSLAS. XXXX

Dieser Wert zeigt die Gesamtanzahl der von dieser Gruppe ausgeführten Kaffeeabgaben.

- Zum Nullstellen ist die Taste  3 Sekunden gedrückt zu halten.
- Taste  drücken. Das Display meldet:

ZÄHLER WASCHGANGE

Taste  drücken, um die Zählung der automatischen Waschzyklen einzublenden.

- An der Maschine blinken die Tasten für langen Kaffee . drücken, um die Zählung der automatischen Waschzyklen einzublenden.
- An der Maschine blinken die Tasten für langen Kaffee  3 Sekunden gedrückt zu halten.

AKTIVE BRÜHGRUPPEN (Nur Ausführung T3)

- Es können sowohl die tatsächlich vorhandenen als auch die beim Einschalten der Steuerung zu aktivierenden Brühgruppen eingestellt werden. Zur Einstellung der Anzahl bzw. zur Änderung der Brühgruppen, die beim Einschalten der Maschine aktiv sind, ist wie folgt vorzugehen:
- Die Funktion durch Drücken der Taste  aufrufen.
- Die Brühgruppen können anhand der Tasten   einzeln aktiviert/deaktiviert werden. Die Taste  drücken, um die Eingabe zu bestätigen und auf die nächste Brühgruppe weiterzuschalten. Nach Bestätigung der letzten Gruppe erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü.
- Durch Betätigen der Taste  erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü und eventuell vorgenommene Änderungen werden nicht gespeichert.

HINWEIS: Um die vorgenommenen Änderungen wirksam zu machen muss die Maschine anhand des Schalters unten rechts aus- und wieder eingeschaltet werden.

HINWEIS: Bei betriebsbereiter Maschine können die Brühgruppen aktiviert/deaktiviert werden, indem die Taste  und die Taste der jeweiligen Brühgruppe betätigt werden. Diese Änderung bleibt wirksam, bis die Maschine anhand des Hauptschalters aus- und wieder eingeschaltet wird.

HINWEIS: Im Falle eines Austauschs der elektronischen Steuerung muss bei Anzeige „AKTIVE BRÜHGRUPPEN“ durch Betätigen der Taste  langer Kaffee der ersten und zweiten Brühgruppe kontrolliert werden, dass innerhalb der Anzeige „AKTIVE BRÜHGRUPPEN X“ der Wert X der Zahl der tatsächlich an der Maschine

installierten Brühgruppen entspricht. Der Wert kann anhand der Tasten   geändert werden. Bei Maschinen mit 2 Brühgruppen muss der Wert X=2 sein, bei Maschinen mit 3 Brühgruppen muss der Wert X=3 sein, bei Maschinen mit 4 Brühgruppen muss der Wert X=4 sein.

PROGRAM. ON/OFF

- Das Display meldet:

PROGRAM. ON-OFF

- Die Betätigung der Taste  führt zur folgenden Displayanzeige:

MONTAG
ON 07:30 OFF 23:30

Die ON- und OFF-Werte zeigen die Ein- und Abschaltstunde an.

-   drücken, um die nächsten oder vorigen Tage einzublenden.
- Taste  drücken, um die programmierte Einschaltzeit zu ändern (die Schrift ON 07:30 beginnt zu blinken).
- Die Tasten   benutzen, um die Einschaltuhrzeit zu verändern.
- Taste  drücken, um den Vorgang zu bestätigen und zur programmierten Abschaltzeit überzugehen (die Schrift OFF 23:30 beginnt zu blinken).
- Tasten   drücken, um die Abschaltzeit zu ändern.
- Vorgang durch  bestätigen.
- Zur Deaktivierung der Ein- und Abschaltung am wöchentlichen Ruhetag ist die Taste  zu drücken.

Auf dem Display erscheint:

RUETAG

(zur Wiederherstellung  drücken)

Nach dem Sonntag zeigt ein Biepton durch erneutes Drücken von  den Seitenwechsel an.

ENERGIESPARBETRIEB (Standby)

- Das Display zeigt folgendes an:

ENERGIE SPARUNG

Diese Funktion gestattet es, die Maschine in einen aktiven STANDBY- Zustand zu versetzen, oder nicht, d.h. zu entscheiden, ob die Maschine vollständig abgeschaltet werden oder auf einem vorgegebenen Druck (der unter dem Betriebsdruck liegt) gehalten werden soll.

- Nach Betätigen der Taste  zeigt das Display folgendes an:

ENERGIE SPARUNG

xxx

Die Betriebszustände XXX können anhand der Tasten   gewählt werden.

Die 4 Betriebszustände sind folgende:

- OFF: im STANDBY ist die Maschine ausgeschaltet und das Display zeigt die Meldung "OFF" an.
- STANDBY 0.10 bar: im STANDBY behält die Maschine einen Druck von 0.10 bar bei und auf dem Display wird (bei Mindest-Helligkeit) die Meldung "SPARBETRIEB" angezeigt;
- STANDBY 0.50 bar: im STANDBY behält die Maschine einen Druck von 0.50 bar bei und auf dem Display wird (bei Mindest- Helligkeit) die Meldung "SPARBETRIEB" angezeigt;

- STANDBY 0.80 bar: im STANDBY behält die Maschine einen Druck von 0.80 bar bei und auf dem Display wird (bei Mindest-Helligkeit) die Meldung "SPARBETRIEB" angezeigt.

Diese Funktion wird sowohl beim manuellen Ein-/ Ausschalten anhand der Taste , als auch beim automatischen Ein-/Ausschalten aufgrund der ON-/OFF- Programmierung ausgeführt.

Wird bei einem der drei aktiven Standby-Zustände (0.10 bar, 0.50 bar, 0.80 bar) die Taste RES betätigt, geht die Maschine in den Zustand OFF. Bei nochmaliger Betätigen der Taste wird die Maschine wieder eingeschaltet.

Zur Bestätigung der am Display gewählten Betriebsart und Rückkehr zur vorherigen Funktion, die Taste  betätigen.

Zur Rückkehr zur vorherigen Funktion ohne die getroffene Einstellung zu bestätigen, die Taste  drücken.

SETPOINT TEMPERATUR (UND OFFSET) (Nur Ausführung T3)

- Die Funktion kann durch Betätigung der Taste  aufgerufen werden.

Mit   wird die Temperatur der verschiedenen Boiler und Brühgruppen geregelt. Mit der Taste  wird die Eingabe bestätigt und auf den nächsten Wert weitergeschaltet. Nach Bestätigung des Werts der letzten Brühgruppe erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü.

Durch Betätigung der Taste  wird auf die Einstellung des nächsten Werts weitergeschaltet. Eventuell vorgenommene Änderungen werden nicht gespeichert.

SETP G1: Temperatur Brühgruppe 1
 SETP C1: Temperatur Boiler 1
 SETP G2: Temperatur Brühgruppe 2
 SETP C2: Temperatur Boiler 2

SETP G3: Temperatur Brühgruppe 3
 SETP C3: Temperatur Boiler 3
 SETP G4: Temperatur Brühgruppe 4
 SETP C4: Temperatur Boiler 4

EINSTELLUNG OFFSET

- Wenn das Display anzeigt:

SETPOINT TEMP

- Durch gleichzeitiges, einige Sekunden langes Betätigen der Tasten  1 langer Kaffee der ersten und zweiten Brühgruppe wird die Funktion OFFSET aufgerufen.

- Mit den Tasten   können die OFFSET-Werte der Boiler der verschiedenen Brühgruppen eingestellt werden.

- Durch Betätigen der Taste  wird die Eingabe bestätigt und auf den nächsten Wert weitergeschaltet.

- Nach Bestätigung des Werts der letzten Brühgruppe erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü.

Durch Betätigung der Taste  wird auf die Einstellung des nächsten Werts weitergeschaltet. Eventuell vorgenommene Änderungen werden nicht gespeichert.

OFFS. G1: Offset Brühgruppe 1
 OFFS. C1: Offset Boiler 1
 OFFS. G2: Offset Brühgruppe 2
 OFFS. C2: Offset Boiler 2
 OFFS. G3: Offset Brühgruppe 3
 OFFS. C3: Offset Boiler 3
 OFFS. G4: Offset Brühgruppe 4
 OFFS. C4: Offset Boiler 4

PROG.TASSENWARM. (Sofern an der Maschine vorhanden)

- Auf dem Display wird folgendes angezeigt:

PROG.TASSENWARM.

Durch Betätigen der Taste **ENTER** wird das entsprechende Untermenü aufgerufen.

Einzel-Tassenwärmer

- Das Display zeigt folgendes an:

PROG.TASSENWARM.

- Bei Betätigung der Taste **ENTER**, zeigt das Display beispielsweise folgendes an:

PROG.TASSENWARM.
ON XX OFF XX

Die Anzeige ON XX beginnt zu blinken. Mit den Tasten   kann die Einschalt-Dauer des Tassenwärmers geändert werden (zwischen 0 und 60 Min).

- Die Taste **ENTER** betätigen, um die Eingabe zu bestätigen und auf die Abschalt-Dauer des Tassenwärmers umzuschalten, die ebenfalls zwischen 0 und 60 Min. eingestellt werden kann.

HINWEIS: Wenn einer der Werte ON /OFF auf 0 eingestellt wird, ist die Tassenwärmerfunktion automatisch abgeschaltet.

Nachdem der Tassenwärmer programmiert wurde, blinkt die Taste  langsam.

- Zum Weiterschalten auf die nächste Seite, die Taste **ENTER** betätigen.

Einzel- Temperatur

- Das Display zeigt folgendes an:

TASSENWARMEN
SETPOINT XXX°C

- Anhand der Tasten   kann die Temperatur im Bereich [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F] erhöht oder verringert werden.
- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET** betätigen.

Zweifach- Temperatur

- Das Display zeigt folgendes an:

TASSENWARMEN TM
SETPOINT XX°C

- Anhand der Tasten   kann die Temperatur Nr. 1 im Bereich [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F] erhöht oder verringert werden.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET** betätigen.
- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen. Das Display zeigt dann folgendes an:

TASSENWARMEN ⁱ
SETPOINT XXX°C

- Anhand der Tasten   kann die Temperatur Nr. 2 im Bereich [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F] erhöht oder verringert werden.
- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET** betätigen.

PROGRAMMIERUNG DATUM/UHRZEIT

- Das Display meldet:

DATUM / STUNDE

- Durch die Betätigung der Taste **ENTER**, erscheint zum Beispiel folgende Display-meldung:

MONTAG 08:22
08 MAI 2003

Die Stunden beginnen zu blinken.

- Stunden und Minuten anhand der Tasten   ändern.

- Taste **ENTER** drücken, um den Vorgang zu bestätigen.

Nach Abänderung der Stunden und Minuten ist erneut die Taste **ENTER** zu drücken und der Tag, der Monat und das Jahr anhand des oben beschriebenen Vorgangs zu wechseln. Am Ende die Taste **ENTER** drücken, um die nächste Seite einzublenden.

EINSTELLUNG DISPLAY (UND AUSGABEDAUER) (Nur Ausführung T3)

Auf der Hauptseite des Displays können die Temperaturen der an der Maschine vorhandenen Brühgruppen angezeigt werden. Die Temperatur wird sowohl in °C als auch °F angezeigt. In der ersten Zeile erscheint die Temperatur der Brühgruppen 1 und 3, in der zweiten Zeile die Temperatur der Brühgruppen 2 und 4, bzw. nur die der Brühgruppe 2, wenn es sich um eine Maschine mit nur 3 Brühgruppen handelt. Die Funktion wird durch Betätigen der Taste **ENTER** aufgerufen und am Display erscheint die Meldung "ANZEIGE TEMPERAT." Mithilfe der Tasten   kann "AKTIV" oder "NICHT AKTIV" eingestellt werden. Die Tasten **ENTER** und **RESET** gestatten die Bestätigung mit folgender Wirkung:

- Bei Anwahl „AKTIV“ erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü.
- Bei Anwahl „NICHT AKTIV“ wird die Funktion „AUSGABEDAUER“ aufgerufen (nachstehend beschrieben).

- Das Display zeigt folgendes an:

AUSLASS DAUER

- Bei Betätigung der Taste **ENTER** zeigt das Display folgendes an:

AUSLASS DAUER
XXX

Mit den Tasten **▼** **▲** kann der Wert XXX wie folgt eingestellt werden:

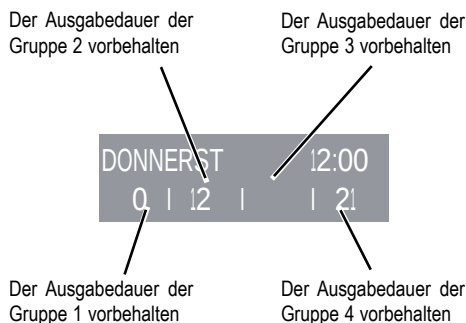
- NICHT AKTIV (es werden keine Ausgabeweiten angezeigt).
- ZEILE 1 (die Ausgabeweiten werden in Zeile 1 angezeigt).
- RIGA 2 (die Ausgabeweiten werden in Zeile 2 angezeigt).
- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET** betätigen.

Ist die Einblendung der Ausgabedauer aktiv, dient die unterste Displayzeile der Anzeige der Ausgabedauer (oder der Dauer mehrerer gleichzeitig aktivierter Brühgruppen), sofern ein Brühvorgang - mit Ausnahme der Dauerausgabe - eingeschaltet wird.

Die unterste Zeile ordnet jeder Gruppe einen Bereich zu: Der linke Bereich dient der Gruppe 1, der Bereich daneben der Gruppe 2 usw. bis zu dem ganz rechts liegenden Bereich, welcher der Gruppe 4 vorbehalten ist.

Die unterschiedlichen Bereiche sind durch senkrechte Balken voneinander getrennt. Ist die Ausgabe einer Gruppe nicht eingeschaltet, bleibt der Bereich leer. Ein Beispiel: Der Ausgabevorgang der Gruppe 1 (hat soeben begonnen, es sind 0 Sekunden vergangen),

der Gruppe 2 (Ausgabe seit 12 Sekunden) und der Gruppe 4 (Ausgabe seit 21 Sekunden) ist aktiviert.



Wenn die Anzeige der Temperaturen in der Hauptseite freigegeben wurde, muss nach dem Einschalten der Steuerung bzw. beim Verlassen des Konfigurationsmenüs etwa 1 Sekunde abgewartet werden, bevor die Temperaturanzeige erscheint. Die möglichen Informationen zu den Temperaturen sind folgende:

- a) Eine Temperatur: die laufende Temperatur der Brühgruppe;
- b) "LOW": die Temperatur der Brühgruppe liegt unter 70°C;
- c) "N.C.": die Temperatursonde ist nicht angeschlossen;
- d) "C.C.": die Temperatursonde ist kurzgeschlossen.

AUSGABEBEIREINIGUNGSBETRIEB

Es besteht die Möglichkeit, während des Reinigungszyklus das Menü anhand der Taste **ENTER** zu verlassen, um die Ausgabe von Kaffee zu ermöglichen. Wenn die Reinigungsfunktion verlassen wird, um die nicht zu reinigenden Brühgruppen zur Ausgabe von Kaffee verwenden zu können, wird der Reinigungszyklus in der unteren oder oberen Zeile angezeigt, je nachdem, wie das Menü „AUSGABEDAUER“ eingestellt wurde. Wenn die Ausgabedauer deaktiviert

wurde, wird der Reinigungsvorgang in der unteren Zeile angezeigt. Während eines automatischen Reinigungszyklus außerhalb des Menüs (d.h. bei freigegebener Ausgabe) kann das Eingabemenü nicht aufgerufen und die Maschine weder im Hand- noch im Automatikbetrieb abgeschaltet werden.

Die Funktion wird durch Betätigen der Taste **ENTER** aufgerufen.

Anhand der Tasten **▼** **▲** kann zwischen NICHT AKTIV und AKTIV gewählt werden. Die Taste **ENTER** gestattet die Bestätigung der Eingabe und den Rücksprung ins Hauptmenü. Durch Betätigen der Taste **RESET** erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü und eventuell vorgenommene Änderungen werden nicht gespeichert.

PROGRAMMIERUNG DER AUSGABEDAUER (Nur Ausführung Digit)

Das Modell Program Digit ist mit einem elektronischen System versehen, das die vom Mahlgrad des Espressos abhängenden Schwankungen der Abgabeparameter ermittelt.

- Auf dem Display erscheint:

DRUCK EINST.

- Bei Betätigung der Taste **ENTER** zeigt das Display folgendes an:

DRUCK EINST.
XXX

Mit den Tasten **▼** **▲** kann der Wert XXX wie folgt eingestellt werden:

- NICHT AKTIV (es werden keine Ausgabeweiten angezeigt).
- ZEILE 1 (die Ausgabeweiten werden in Zeile 1 angezeigt).
- ZEILE 2 (die Ausgabeweiten werden in Zeile 2 angezeigt).

- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET** betätigen.

Ist die Einblendung der Ausgabedauer aktiv, dient die unterste Displayeile der Anzeige der Ausgabedauer (oder der Dauer mehrerer gleichzeitig aktivierter Brühgruppen), sofern ein Brühvorgang - mit Ausnahme der Dauerausgabe – eingeschaltet wird.

Die unterste Zeile ordnet jeder Gruppe einen Bereich zu: Der linke Bereich dient der Gruppe 1, der Bereich daneben der Gruppe 2 usw. bis zu dem ganz rechts liegenden Bereich, welcher der Gruppe 4 vorbehalten ist.

Die unterschiedlichen Bereiche sind durch senkrechte Balken voneinander getrennt. Ist die Ausgabe einer Gruppe nicht eingeschaltet, bleibt der Bereich leer. Ein Beispiel: Der Ausgabevorgang der Gruppe 1 (hat soeben begonnen, es sind 0 Sekunden vergangen), der Gruppe 2 (Ausgabe seit 12 Sekunden) und der Gruppe 4 (Ausgabe seit 21 Sekunden) ist aktiviert.

Der Ausgabedauer der Gruppe 2 vorbehalten

Der Ausgabedauer der Gruppe 3 vorbehalten

DONNERST 12:00
0 | 12 | | 21

Der Ausgabedauer der Gruppe 1 vorbehalten

Der Ausgabedauer der Gruppe 4 vorbehalten

EINSTELLUNG DES SET POINTS FÜR DRUCK /TEMPERATUR

Hiermit kann der Druck-/Temperaturwert für den Normalbetrieb eingestellt werden.

DRUCK EINST.

Bei Betätigung der Taste **ENTER** Bei Betätigung der Taste zeigt das Display folgendes an:

DRUCK EINST.
XX.XX BAR

Zur Einstellung des Betriebswerts Druck/Temp. die Taste **▼** **▲** betätigen.

- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET** betätigen.

TABELLE DRUCK/TEMPERATUR für AURELIA Digit

Bar	°C	°F
0,50	110,5	230,9
0,55	111,5	232,7
0,60	112,5	234,5
0,65	113,5	236,3
0,70	114	237,2
0,75	115	239
0,80	115,5	239,9
0,85	116,5	241,7
0,90	117,5	243,5
0,95	118	244,4
1,00	119	246,2
1,05	119,5	247,1
1,10	120,5	248,9
1,15	121	249,8
1,20	122	251,6
1,25	112,5	252,5
1,30	123	253,4
1,35	124	255,2
1,40	124,5	256,1
1,45	125	257
1,50	126	258,8
1,55	126,5	
1,60	127	

ANZEIGE DER STÖRUNGAUFNAHME

- Auf dem Display erscheint:

STORUNGAUFNAHM.

- Die Betätigung der Taste **ENTER**, zeigt Folgendes an:

STORUNG 0!

- Die Betätigung der Taste **▼** listet die letzten zehn gespeicherten Alarme auf. Nach dem zehnten Alarm wird durch die erneute Betätigung der Taste **▼** die nächste Seite eingeblendet.

PROGRAMMIERUNG WARTUNG

- Auf dem Display erscheint:

WARTUNG

- Die Betätigung der Taste **ENTER**, zeigt Folgendes an:

AUSLASSE 10000
0! JANUAR 2005

- Die Tasten **▼** **▲** drücken, um beide Werte einzustellen.
- Taste **ENTER** drücken, um den Vorgang zu bestätigen. Nach Erreichen der eingestellten Abgabegrenze oder des für die Wartung festgesetzten Datums erscheint folgende Displayanzeige:

WARTUNG

Um zu erreichen, dass die Meldung WARTUNG verschwindet, muss das Datum auf später verlegt oder die Tassenzahl erhöht werden.

ALARM REINIGUNG

Gestattet die Einstellung des Timers (in Stunden und Minuten) für den Alarm zur Reinigung der Brühgruppen.

Die Funktion wird durch Betätigen der Taste **ENTER** aufgerufen.

Anhand der Tasten   kann zwischen AKTIV und NICHT AKTIV gewählt werden. Wenn mit Taste **ENTER** NICHT AKTIV eingestellt wird, erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü. Wird dagegen AKTIV eingestellt, müssen mithilfe der Tasten   und **ENTER** die Stunden und Minuten eingestellt werden, nach deren Ablauf der Alarm angezeigt wird. Nach Einstellung der Minuten erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü.

Durch Betätigen der Taste **RESET**  erfolgt der Rücksprung ins Hauptmenü und eventuell vorgenommene Änderungen werden nicht gespeichert.

SPRACHENWAHL

- Auf dem Display erscheint:

SPRACHE

- Die Betätigung der Taste **ENTER** , zeigt auf dem Display die schon eingestellte Sprache an. Sprache anhand der Tasten   auswählen.
- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET**  betätigen.

AUSWAHL DER TEMPERATURMESSEINHEIT

- Auf dem Display erscheint die:

TEMPERATUR

- Bei der Betätigung der Taste **ENTER** , blendet das Display Nachstehendes ein:

TEMPERATUR
FAHREHIT

oder

TEMPERATUR
CELSIUS

- Die Tasten   ändern die eingestellte Messeinheit.
- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET**  betätigen.

EINSTELLUNG DER TASTATURHELLIGKEIT

- Auf dem Display erscheint:

EINST. HELLIGKEIT

- Bei der Betätigung der Taste **ENTER** , blendet das Display Nachstehendes ein:

TASTEN	X
DISPLAY	Y

- Bei blinkender Schrift "tasten X" den gewünschten Helligkeitswert von min. 1 bis max. 6 über die Tasten  .

- Drücken, um den Vorgang zu bestätigen **ENTER** .
- Der Helligkeitswert "display Y" blinkt. Durch die Tasten   kann die Helligkeit der Aufschrift "display Y" von min. 1 bis max. 3 geregelt werden.
- Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.
- Zur Rückkehr zur vorherigen Seite ohne Speichern des eingegebenen Werts, die Taste **RESET**  betätigen.

EINSTELLUNG DES TEMPERATURWERTS:

ENTER  +  Die Tasten **ENTER** + **UP** betätigen, um direkt auf das Menü zur Einstellung des Werts zuzugreifen (Bar oder °C/°F, je nach dem Status, in dem man sich befindet).

  Die Tasten **UP** oder **DOWN** betätigen, um die Betriebstemperatur zu erhöhen oder zu senken.

Zur Bestätigung und Weiterschalten auf die nächste Phase, die Taste **ENTER** betätigen.

ÜBERWACHUNGSEINHEIT (°C/°F – BAR)

Am Display kann der Zustand des Boilers im Hinblick auf Druck oder Temperatur angezeigt werden. Das Umschalten von der einen auf die andere Betriebsart erfolgt mit der Taste  des Displays. Bei Anzeige des Drucks erfolgt die Angabe in bar, während die Angabe bei Anzeige der Temperatur in Grad Celsius (°C) oder in Grad Fahrenheit (°F) erfolgen kann. Durch die entsprechende Einstellung der Temperaturanzeige und die Wahl der Maßeinheit ändert sich auch die Seite für die Einstellung des Setpoints. Bei

Anwahl der Temperatur, erscheint der Setpoint in Grad Celsius oder Fahrenheit, je nach gewählter Maßeinheit.

ON OFF STANDBY (ENERGIESPAR - BETRIEB)

Diese Taste ermöglicht das Umschalten zwischen den drei Betriebsarten.

 Die Taste RESET 3 Sek. lang betätigen, um die Maschine auf **On** → **Off** → **Standby** umzuschalten.

7.4 PROGRAMMIERUNG AURELIA V

DOSISPROGRAMMIERUNG

Um Zugriff zu den Programmumgebungen zu erhalten, ist wie folgt vorzugehen:

HINWEIS: Dieser Vorgang ist bei eingeschalteter Maschine ausführbar.

- Um den Programmiermodus für die Dosis jeder Einzelgruppe einzublenden, ist die Dauerabgabetaste  der ersten Gruppe 5 Sek. lang gedrückt zu halten.
- Die Abgabetasten beginnen zu blinken.
- Der Zugriff zur Programmierung der ersten Gruppe aktiviert auch die Einstellung der Maschinenbetriebsparameter.

PROGRAMMIERUNG ESPRESSODOSIS

Zur Programmierung der Wassermenge einer Abgabetaste ist wie folgt vorzugehen:

- Siebträger mit der richtigen Kaffeedosis füllen (der Siebträger kann je nach der zu programmierenden Taste ein- oder zweifach sein).

- Siebträger in die Brühgruppe einsetzen.
- Eine der Abgabetasten (siehe Abbildung) drücken):



- Die Kaffeeabgabe beginnt. Nach Erreichen der gewünschten Menge Dauertaste .
- Die Kaffeeabgabe stoppt; die gewählte Dosistaste schaltet sich aus (die anderen Tasten blinken weiter).
- Dauertaste  drücken, um die Programmierung zu beenden oder die Programmierung weiterer Dosistasten durchzuführen.

HINWEIS: Dieser Ablauf gilt für alle Brühgruppen der Maschine, unter der Bedingung, dass er Gruppe für Gruppe ausgeführt wird. Dabei können die anderen Brühgruppen normal weiter betrieben werden, ausgenommen während der Programmierung der ersten Brühgruppe.

PROGRAMMIERUNG HEISSWASSER

- Die Programmierung aufrufen. Dabei den Ablauf für die 1. Brühgruppe rechts ausführen.
- Die Auswahl taste Heißwasser  drücken.
- Nun beginnt der Heißwasseraustritt.
- Die gewünschte Heißwassermenge einstellen und nochmals die Heißwassertaste  drücken.
- Die Dauertaste  drücken, um den Programmiermodus zu beenden oder die Programmierung weiterer Auswahl tasten durchzuführen.

Fachmann: Um während der Heißwasserabgabe die Pumpe zu aktivieren, ist in den Programmiermodus der ersten

Gruppe zu gelangen und anschließend die Dauertaste  der zweiten Gruppe zu drücken.

- Zur Abänderung der Einstellung genügt die Betätigung der Heißwassertaste ; bei ausgeschalteter Taste aktiviert sich die Pumpe während der Heißwasserabgabe nicht; ist die Taste dagegen eingeschaltet kommt es während der Heißwasserabgabe zur Pumpenaktivierung.
- Die Dauertaste  der zweiten Gruppe drücken, um die Einstellung zu bestätigen.

PROGRAMMIERUNG ZEITGESTEUERTE DAMPFABGABE/FLÜSSIGKEITSTEMPERATUR

- Die Programmierung aufrufen. Dabei den Ablauf für die 1. Brühgruppe links ausführen.
 - Die Dampf wahl taste  drücken.
 - Nun beginnt der Dampfaustritt.
 - Die gewünschte Dampfmenge einstellen und nochmals die Dampf wahl taste  drücken.
 - Die Dauertaste  drücken, um den Programmiermodus zu beenden oder die Programmierung weiterer Auswahl tasten durchzuführen.
- Sofern eine Sonde vorhanden ist, wird die Temperatur am Ende der Ausgabe gespeichert.

PROGRAMMIERUNG AUTOMATISCHE TASSENWÄRMUNG (sofern an der Maschine vorhanden)

- Die Programmierung aufrufen. Dabei den Ablauf für die 1. Brühgruppe links ausführen.
- Die Auswahl taste Tassenwärmen .
- Die Abgabetasten der ersten und zweiten Gruppe melden jeweils die automatische

Ein- und Abschaltzeit, wobei die Dauertasten  der ersten und zweiten Gruppe blinken. Nachstehende Tabelle zeigt, dass jeder Abgabetaste ein Wert zugeordnet wurde. Die Einschaltzeit des Tassenwärmers ist die Wertsumme der beleuchteten Tasten der ersten Gruppe. Der gleiche Zählmodus gilt für die Abschaltzeit des Tassenwärmers mit den Tasten der zweiten Gruppe.

Taste	1° GRUPPE (Zeit ON)	2° GRUPPE (Zeit OFF)
	2 Minuten	5 Minuten
	4 Minuten	10 Minuten
	8 Minuten	20 Minuten
	16 Minuten	40 Minuten

Wenn mindestens eine der beiden Zeiten auf null eingestellt ist, funktioniert der Tassenwärmer normal.

AKTIVIERUNG DER PUMPE MIT AUTOMATISCHEM PEGELSTAND

- Den Programmiermodus von dem ersten Gruppe wie beschrieben einleiten.
- Die Dauerabgabetaste  der zweiten Gruppe drücken (die Taste schaltet sich ein).
- Die Taste 1 kurzer Espresso  der zweiten Gruppe drücken.

HINWEIS: Falls die Taste 1 kurzer Espresso  ebeleuchtet ist, aktiviert sich

die Pumpe während des Pegels. Falls die Taste 1 kurzer Espresso  nicht beleuchtet ist, erfolgt während des Pegels keine Pumpeneinschaltung.

- Die Dauerabgabetaste  der zweiten Gruppe drücken. Auf diese Weise wird die Einstellung der gewählten Pumpe gespeichert.
- Die Dauerabgabetaste  der ersten Gruppe drücken, um die Programmierung zu beenden.

HINWEIS: Die Einstellungen werden auch dann gespeichert, wenn die Programmierung der ersten Gruppe direkt beendet wird.

EINSTELLUNG DER HELLIGKEIT DER TASTATUR

- Den Programmiermodus von dem ersten Gruppe wie beschrieben einleiten.
- Die Dauerabgabetaste  der zweiten Gruppe drücken.
- Die Taste 2 lange Espresso  der zweiten Gruppe blinkt.
- Taste mehrmals drücken, um die Lichtintensität zu verändern.

HINWEIS: Es sind maximal fünf verschiedene Helligkeitsgrade einstellbar.

- Zur Speicherung der eingestellten Helligkeitsgrade ist die Dauerabgabetaste  der zweiten Gruppe zu drücken.
- Die Dauerabgabetaste  der ersten Gruppe drücken, um den Programmiermodus zu beenden.

HINWEIS: Die Einstellungen werden auch dann gespeichert, wenn die Programmierung der ersten Gruppe direkt beendet wird.

DAMPFDÜSE MIT TEMPERATURSONDE (OPTIONAL)

- Sich vergewissern, dass die Temperatursonde mit der Steuerung verbunden ist.
- Der Temperaturwert kann stichprobenweise oder von Hand eingefügt werden und reicht von einem Minimum von 50°C bis zu einem Maximum von 95°C.
- Nach der Einblendung des Programmiermodus der 1. Gruppe ist die Taste  der 2. Gruppe zu drücken. Der Zugriff zum Untermenü wird durch die Einschaltung der Taste  der 2. Gruppe angezeigt.
- Mit der Taste zwei kurze Espresso  der 2. Gruppe wird die Speicherung der Dampftemperatur bei aktivierter Taste stichprobenweise, bei deaktivierter Taste von Hand eingestellt.
- Durch Betätigen der Taste zwei Tassen kurzer Kaffee  wird die Speicherungsmodalität geändert.
- Die Dauerabgabetaste  der 2. Gruppe drücken, um den Temperatureingabemodus zu speichern.

Probenahme:

- Nach der Einblendung des Programmiermodus der 1. Gruppe ist eine Kanne mit Milch einzufügen und die Dampftaste  zu drücken. Die Düse setzt nun Dampf frei.
- Durch die erneute Betätigung der Dampftaste  speichert die Steuerung die Temperatur, die bei der Probenahme erreicht wurde. (Falls die Milchttemperatur die Höchsttemperatur erreicht, stoppt der Dampfausstoß und in der Steuerung bleibt der Höchstwert gespeichert).

Von Hand:

- Nach der Einblendung des Programmiermodus der 1. Gruppe ist die Taste  zu drücken. Die Tasten der 1. und 2. Gruppe zeigen die Temperatur an; der Mindestwert beträgt 50°C.
- Jeder Taste ist ein Wert zugeordnet:

Taste	1° GRUPPE	2° GRUPPE
	1 °C	10 °C
	2 °C	20 °C
	4 °C	-
	8 °C	-

- Durch die Addierung des Wertes, der den verschiedenen beleuchteten Tasten zugeordnet ist, erhält man den Temperaturwert, dessen Mindestwert 50°C beträgt.
- Bei eingeschalteter Taste ist der Bezugswert zu addieren; bei ausgeschalteter Taste dagegen nicht.
- Bei der erneuten Betätigung der Dampftaste  wird der Wert gespeichert und zum allgemeinen Programmierstatus zurückgekehrt. In diesem Programmiermodus erfolgt keine Abgabe.
- Um die Programmierung zu beenden und den eingestellten Wert zu speichern, ist die Dauerabgabetaste  der 1. Gruppe zu drücken.

Fachmann:

- Im Einstellstatus der Dampftemperatur ist zur Erzielung des korrekten Temperaturwerts ein Offset-Wert von -15°C bis +15°C einstellbar.
- Falls die Taste  der 1. Gruppe gedrückt gehalten wird, erscheint der eingestellte Offset-Wert: Der Modus ist mit dem der Temperatur des Dampfabgabebereiches deckungsgleich.
- Durch die Tasten der 1. Gruppe erhält man einen Wert zwischen 0 und 15 °C, die Taste  der 2. Gruppe zeigt das Offset-Zeichen an: im eingeschalteten Zustand liegt ein NEGATIVER Wert, ausgeschaltet ein POSITIVER Wert vor.

Taste	1° GRUPPE	2° GRUPPE
	1 °C	+ 0 - °C
	2 °C	-
	4 °C	-
	8 °C	-

- Durch die Tastenfreigabe  der 1. Gruppe wird die Angabe gespeichert und die eingestellte Dampftemperatur erneut eingeblendet.

PROGRAMMIERUNG STANDARDDOSEN

- Für die vier Dosen der ersten Brühgruppe können Werte im voraus bestimmt werden. Hierzu wie folgt vorgehen:
- Dauerabgabetaste  der ersten Gruppe mindestens 8 Sekunden lang gedrückt halten, bis sich die blinkenden Abgabetasten der ersten Gruppe ausschalten.
- Die folgende Tabelle zeigt die Standarddosen an:

					
40 cc	60 cc	50 cc	85 cc	9 sec.	0 sec.

HINWEIS: Die Zeiteinstellung 0 für die Dampfabgabe bedeutet Dauerfunktion.

DOSEN KOPIEREN:

Dieser Vorgang ist für jede Gruppe einzeln durchzuführen. Die Dauerabgabetaste  der Gruppe drücken, im Hinblick derer die Dosen zu kopieren sind, und mindestens acht Sekunden lang gedrückt halten, bis sich die blinkenden Tasten abschalten.

AUTOMATISCHER GRUPPENREINIGUNGSZYKLUS

- Zum Aufruf der automatischen Reinigung muss die Maschine aus- und wieder eingeschaltet werden, während die Tasten  Heißwasser und  ein langer Kaffee der 1. Brühgruppe beim anfänglichen Lampentest gedrückt gehalten werden. Am Ende des Lampentests beginnen die Tasten  Heißwasser und  ein langer Kaffee aller Brühgruppen zu blinken.
- Durch Betätigen der Taste  1 langer Kaffee wird der Reinigungszyklus der jewei-

ligen Brühgruppe gestartet. Am Ende des Reinigung kann durch nochmaliges Betätigen der Taste  1 langer Kaffee ein Spülzyklus ausgeführt werden.

- Soll der Spülzyklus zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen, ist ganz einfach die Maschine auszuschalten: Die Karte speichert die Reinigungszyklen, die es noch zu beenden gilt.
- Beim nächsten Einschalten startet die Steuerung automatisch die Reinigung der Brühgruppen, ohne dass die Tasten  und  1 langer Kaffee betätigt werden müssen.
- Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste  wird die Reinigungsfunktion verlassen, vorausgesetzt, dass kein Zyklus mehr im Gang ist. Andernfalls blinken die Tasten  1 langer Kaffee derjenigen Brühgruppen, an denen noch der Spülzyklus ausgeführt werden muss.
- Wenn die Taste  weitere 2 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird das Verlassen der Reinigungsfunktion erzwungen und die Information bezüglich der noch auszuführenden Spülzyklen gelöscht.
- Bei Beendigung des Reinigungsablaufs erlischt die Taste  1 langer Kaffee der Brühgruppe. Sofern keine weiteren Spülzyklen ausgeführt werden müssen, verlässt die Steuerung die Reinigungsfunktion.

7.5 PROGRAMMIERUNG AURELIA S

DOSENPROGRAMMIERUNG

Die Version Aurelia S sieht nur die Programmierung der Wasserdosis und der zeitgesteuerten Dampfdosis vor. Um den Programmiermodus einzublenden, ist wie beschrieben vorzugehen:

- Fünf Sekunden lang die Taste  Heißwasser drücken.

HEISSWASSER

- Nach Aufruf der Programmierung, kann durch Betätigen der Taste  Heißwasser die Ausgabe von Heißwasser aktiviert werden. Nach Erreichen der gewünschten Dosis, nochmals die Taste  Heißwasser betätigen. Die Steuerung speichert die so eingestellte Ausgabedauer.

HINWEIS: Zum Verlassen der Programmierung die Taste  drücken.

ZEITGESTEUERTER DAMPF

- Nach Aufruf der Programmierung kann durch Betätigen der Taste  Dampf die Ausgabe von Dampf aktiviert werden. Nach Erreichen der gewünschten Dosis, nochmals die Taste  Dampf betätigen. Die Steuerung speichert die so eingestellte Ausgabedauer.

HINWEIS: Zum Verlassen der Programmierung die Taste  drücken.

EINSTELLUNG DER HELLIGKEIT DER TASTATUR

- Den Programmiermodus wie beschrieben einleiten.
- Die Taste  der ersten Gruppe mehrmals drücken, um die Lichtintensität der Tasten zu regeln.

HINWEIS: Taste  drücken, um den Programmiermodus zu beenden.

AKTIVIERUNG DER PUMPE MIT AUTOMATISCHEM PEGELSTAND

- Zur Einstellung der Aktivierung der Pumpe zur automatischen Wiederherstellung des Füllstands muss nach Aufruf der Programmierung die Taste  der zweiten Brühgruppe gedrückt gehalten werden. Die Taste  der zweiten Brühgruppe leuchtet auf und anhand der Taste  der ersten Brühgruppe wird die Einstellung der Pumpe angezeigt: wenn sie leuchtet, ist die Pumpe beim Nachfüllen in Betrieb, wenn sie erloschen ist, wird die Pumpe beim automatischen Nachfüllen nicht aktiviert. Durch Betätigen der Taste  der ersten Brühgruppe kann die Einstellung der Pumpe beim Nachfüllen geändert werden.

NOTA: Zum Verlassen der Programmierung die Taste  drücken.

PROGRAMMIERUNG DER STANDARD-MENGEN FÜR WASSER UND DAMPF

- Für Wasser und Dampf können Mengenwerte vorgegeben werden. Dazu ist wie folgt vorzugehen:
- Mindestens 8 Sekunden lang die Taste  Heißwasser gedrückt halten, bis die blinkenden Tasten erlöschen.
- Die Standardmengen sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

	
9 sec.	0 sec.

HINWEIS: Die Zeiteinstellung 0 für die Dampf-abgabe bedeutet Dauerfunktion.

AUTOMATISCHER REINIGUNGSZYKLUS DER BRÜHGRUPPEN

- Zum Aufruf der automatischen Reinigung muss die Maschine aus- und wieder eingeschaltet werden, während die Tasten  Heißwasser und  ein langer Kaffee der 1. Brühgruppe beim anfänglichen Lampentest gedrückt gehalten werden. Am Ende des Lampentests beginnen die Tasten  Heißwasser und  ein langer Kaffee aller Brühgruppen zu blinken.
- Durch Betätigen der Taste  1 Kaffee wird der Reinigungszyklus der entsprechenden Brühgruppe gestartet. Am Ende des Reinigungszyklus kann ein Spülzyklus an der gleichen Brühgruppe ausgeführt werden, indem nochmals die Taste  1 Kaffee gedrückt wird.
- Wenn der Spülzyklus zu einem späteren Zeitpunkt ausgeführt werden soll, muss nur die Maschine ausgeschaltet werden: die Steuerung speichert die noch nicht beendeten Reinigungszyklen.
- Beim nächsten Einschalten startet die Steuerung automatisch die Reinigung der Brühgruppen, ohne dass die Tasten  und  1 Kaffee betätigt werden müssen
- Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste  wird die Reinigungsfunktion verlassen, vorausgesetzt, dass kein Zyklus mehr im Gang ist. Andernfalls blinken die Tasten  1 langer Kaffee derjenigen Brühgruppen, an denen noch der Spülzyklus ausgeführt werden muss.

- Wenn die Taste  weitere 2 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird das Verlassen der Reinigungsfunktion erzwungen und die Information bezüglich der noch auszuführenden Spülzyklen gelöscht.
- Bei Beendigung des Reinigungsablaufs erlischt die Taste  1 langer Kaffee der Brühgruppe. Sofern keine weiteren Spülzyklen ausgeführt werden müssen, verlässt die Steuerung die Reinigungsfunktion.

8. REINIGUNG

8.1 AUSSCHALTEN

Zur Abschaltung der Maschine ist wieder der Hauptschalter zu betätigen und diesen auf O zu setzen.



8.2 GEHÄUSEREINIGUNG

Bevor Reinigungsarbeiten jeglicher Art vorgenommen werden, muss die Maschine von der Stromversorgung getrennt werden (d.h. Maschinenschalter ausgeschaltet und Trennschalter offen).



ACHTUNG

Das Gerät darf nicht mit dem Wasserstrahl oder durch Eintauchen in Wasser gereinigt werden.



ACHTUNG

Keine Lösungsmittel, chlorhaltigen Erzeugnisse, Scheuermittel verwenden.

Reinigung der Arbeitsfläche: Die Vorderseite des Tropfgitters von der Arbeitsfläche anheben und herausziehen. Die darunter liegende Abtropfschale abnehmen und das Ganze mit heißem Wasser und Reinigungsmittel waschen.

Gehäusereinigung: Benutzen Sie für die Reinigung der verchromten Teile ein angefeuchtetes, weiches Tuch.

8.3 REINIGUNG DER EDELSTAHLBRAUSEN

Die Edelstahlbrausen befinden sich unter den Brühgruppen. Siehe Abb.29.



HINWEIS: wie folgt reinigen:

- Die Schraube in der Brausenmitte lösen.
 - Brause abziehen und sicherstellen, dass keine verstopften Löcher vorliegen.
 - Bei Verstopfungen gemäß Beschreibung (Abschnitt „REINIGUNG DER FILTERE UND SIEBTRÄGER“) reinigen.
- Brausen wöchentlich reinigen.

8.4 GRUPPENREINIGUNG MIT BLINDFILTER

Die Maschine sieht das Waschen der Brühgruppe unter Einsatz eines spezifischen Pulverpflegeprodukts vor.

Die Maschine leitet den Reinigungszyklus ein, bei dem der Heißwasserumlauf mit Wartezeitintervall aktiviert wird.

Die Reinigung sollte mindestens ein Mal täglich mit den dafür vorgesehenen Pflegeprodukten vorgenommen werden.



**ACHTUNG
VERGIFTUNGSGEFAHR**

Nach Abnahme des Siebträgers sind zur Behebung eventueller Reinigungsmittelrückstände einige Abgaben vorzunehmen.

Beim Waschzyklus wie folgt vorgehen:

- 1) Den Sieb durch den Blindfilter der Brühgruppe ersetzen.
- 2) Den Blindfilter mit zwei Löffeln spezifisches Pulverreinigungsmittel füllen und Siebträger in die Gruppe einstecken.
- 3) Eine der Kaffeetasten drücken und nach 10 Sek. abstellen.
- 4) Vorgang mehrmals wiederholen.
- 5) Siebträger abnehmen und einige Abgaben durchführen.

8.5 REINIGUNG DER FILTER UND SIEBTRÄGER

Zwei Teelöffel spezifisches Reinigungsmittel in einen halben Liter heißes Wasser geben und darin Filter und Siebträger (ohne Griff) eintauchen und dort mindestens eine halbe Stunde lassen. Anschließend mit reichlich fließendem Wasser ausspülen.

9. WARTUNG

HINWEIS: Im Fall von Instandhaltungs-/Reparaturarbeiten müssen die jeweils verwendeten Bauteile die gleichen Hygiene- und Sicherheitsbedingungen gewährleisten, die für diese Maschine vorgesehen sind. Originalersatzteile bieten diese Gewähr.

HINWEIS: Nach Reparatur oder Austausch von Bauteilen, die mit Wasser und Nahrungsmitteln in Berührung kommen, müssen der unter Punkt 1.4 beschriebene Reinigungsvorgang ausgeführt bzw. die Angaben des Herstellers befolgt werden.

9.1 ERNEUERUNG DER ENTHÄRTERHARZE

Zur Vermeidung von Kalkablagerungen im Boiler und in den Wärmeaustauschern hat der Enthärter in einem stets einwandfreien Zustand zu sein. Folglich sind die Ionenhärze in regelmäßigen Abständen zu erneuern.

Die Regenerierungszeiten sind im Hinblick auf die täglich benutzte Kaffeemenge und die Wasserhärte festzusetzen.

Das Diagramm der Abb. 30 zeigt einige richtungsgebende Werte an.

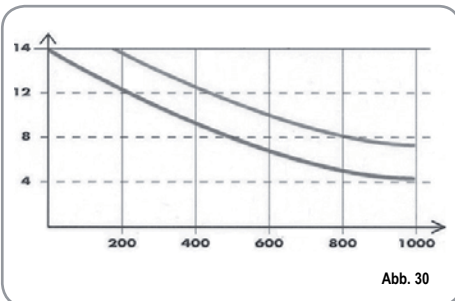


Abb. 30

Die Erneuerung sieht folgende Schritte vor:

- 1) Maschine ausschalten und einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 5 Litern unter das Rohr E stellen (Abb. 31). Die Hebel C und D von links nach rechts drehen; den Verschluss durch Abschrauben des Drehknopfes G abnehmen und 1 kg grobes Kochsalz einfüllen (Abb. 32).

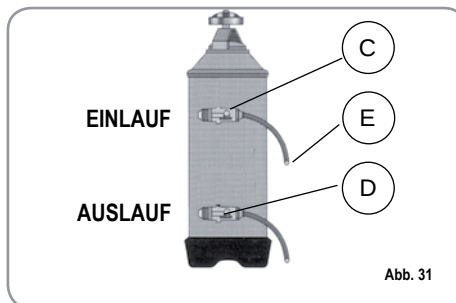


Abb. 31

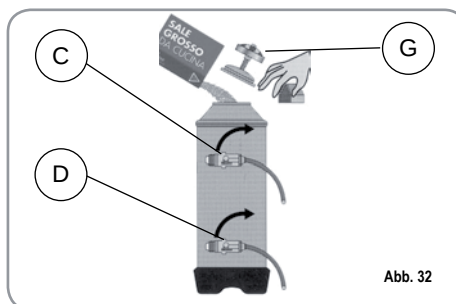


Abb. 32

- 2) Den Verschluss wieder einsetzen und den Hebel C wieder nach links führen (Abb. 33). Dabei hat das Salzwasser durch das Rohr F zu fließen, bis wieder Süßwasser vorliegt (1/2 Stunde).

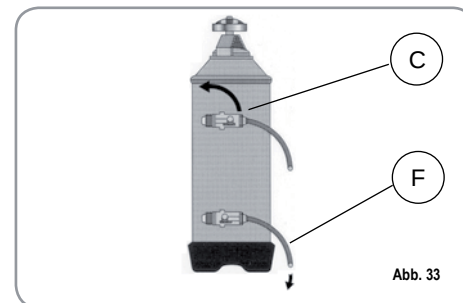


Abb. 33

- 3) Hebel D wieder nach links führen (Abb. 34).

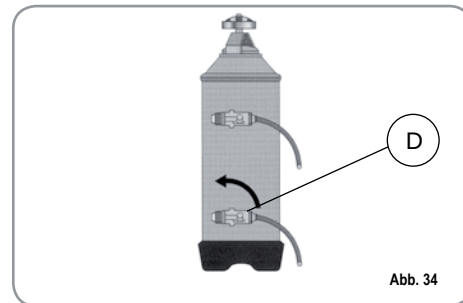
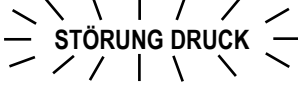


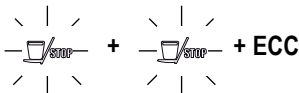
Abb. 34

10. MELDUNGEN MASCHINENFUNKTIONEN Aurelia Digit

DISPLAY- UND TASTENANGABEN	URSACHE	WIRKUNG	LÖSUNG	HINWEIS
STÖRUNG DIAGNOSE	Bei der Diagnose zeigt das System Funktionsstörungen in den Steuerung-EPROMS an.	Die Maschine erwärmt nicht. Alle Funktionen sind gesperrt.		
STÖRUNG AUSLASS 	Der Dosierer sendet nach Erreichen des Abgabezeitlimits (120 Sek.) nicht die programmierten Impulse.	Die Displayanzeige blinkt genau wie die „Dauer“-Taste der betreffenden Gruppe.	Taste  oder eine der Tasten  	
STÖRUNG DOSIERER 	Falls der Dosierer innerhalb der ersten drei Sekunden ab dem Abgabebeginn nicht die programmierten Impulse sendet.	Falls die Abgabe nicht von Hand unterbrochen wird, kommt es zur Zeitlimitsperre.	Taste  oder eine der Tasten  	
STÖRUNG PEGEL 	Falls der Wasserstand nach 90 Sek.-Maschinenbetrieb nicht wieder hergestellt wird.	Die Displayanzeige blinkt. Die Pumpe schaltet sich ab. Die Widerstände und Funktionen sind deaktiviert.	Maschine aus- und wieder einschalten. Die Funktionen aktivieren sich.	
STÖRUNG DRUCK 	Wenn die Maschinentemperatur 130°C überschreitet.	Die Displayanzeige blinkt und der Widerstand deaktiviert sich.	Das System stellt sich automatisch wieder von alleine her, sobald die Temperatur unter 130°C zu sinken beginnt.	Der Boiler ist mit einem Sicherheitsthermostat mit manueller Rückstellung versehen. Falls sich der Widerstand nicht von alleine rückstellt, ist ein Fachmann zu Rate zu ziehen.

DISPLAY- UND TASTENANGABEN	URSACHE	WIRKUNG	LÖSUNG	HINWEIS
	Falsche Aufnahme infolge Funktionsstörung einer Maschinenlast	Die Displayanzeige blinkt. Die Pumpe schaltet sich ab. Die Widerstände und Funktionen sind deaktiviert.	Maschine ausschalten und einen Fachmann zu Rate ziehen	
FEIN MAHLEN	Die Maschine ermittelt Werte, die nicht den Einstellungen entsprechen.	Viellängere Abgabedauer.	Mahlgrad wechseln und Taste  oder eine der Tasten   drücken.	Maschine im Programmierstatus lassen. Das System kehrt 10 Minuten nach der letzten Auswahl zur vorhergehenden Konfiguration zurück und das Display zeigt den Normalbetrieb an.
GROB MAHLEN	Die Maschine ermittelt Werte, die nicht den Einstellungen entsprechen.	Viellängere Abgabedauer.	Taste  oder eine der Tasten   drücken.	

11. MELDUNGEN MASCHINENFUNKTIONEN Aurelia V

DISPLAY- UND TASTENANGABEN	URSACHE	WIRKUNG	LÖSUNG	HINWEIS
	Falls der Dosierer innerhalb der ersten drei Sekunden nach dem Abgabebeginn nicht die programmierten Impulse sendet.	Falls die Abgabe nicht von Hand unterbrochen wird, kommt es zur Zeitlimitsperre (120 Sek.).	Abgabe unterbrechen.	
	Falls der Stand 90 Sek. nach dem Beginn bei eingeschalteter Pumpe im Hochpegel oder nach 180 Sek. bei deaktivierter Pumpe nicht wieder hergestellt wurde.	Die Pumpe schaltet sich ab. Die Widerstände und Funktionen sind deaktiviert.	Maschine mindestens 5 Sek. aus- und dann wieder einschalten.	

12. MELDUNGEN MASCHINENFUNKTIONEN Aurelia S

DISPLAY- UND TASTENANGABEN	URSACHE	WIRKUNG	LÖSUNG	HINWEIS
	Falls der Stand 90 Sek. nach dem Beginn bei eingeschalteter Pumpe im Hochpegel oder nach 180 Sek. bei deaktivierter Pumpe nicht wieder hergestellt wurde.	Die Pumpe schaltet sich ab. Die Widerstände und Funktionen sind deaktiviert.	Maschine mindestens 5 Sek. aus- und dann wieder einschalten.	

Enhorabuena,
con la compra del modelo AURELIA II usted ha hecho una elección inmejorable.

La adquisición de una máquina de café exprés profesional implica varios factores de selección: el nombre de la empresa productora, las funciones específicas de la máquina, la fiabilidad técnica, la posibilidad de una asistencia disponible y adecuada, el coste. Usted claramente ha valorado todo ésto y después ha decidido: elijo el modelo AURELIA II.

Para nosotros, ha elegido el mejor producto y se podrá dar cuenta, después de cada café y después de cada capuchino.

Verá la comodidad, lo práctico y eficiente que es trabajar con AURELIA II.

Si es la primera vez que compra una máquina de café “**Nuova Simonelli**”, bienvenido a la alta cafetería; si ya es un cliente nuestro, nos sentimos halagados por su fidelidad.

Gracias por su selección.

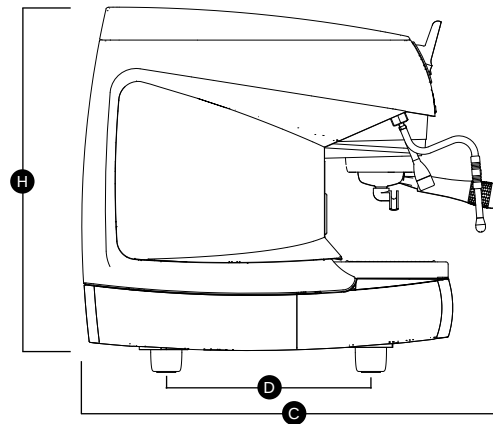
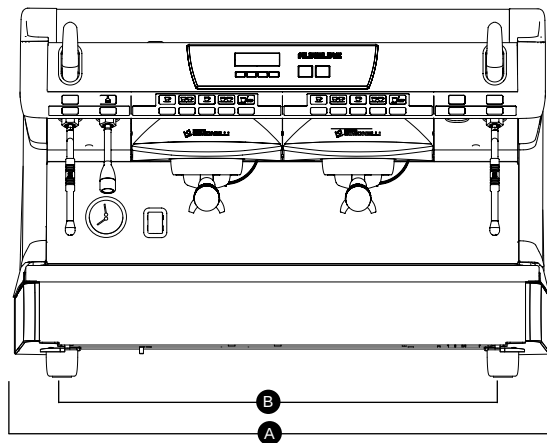
Cordialmente,

Nuova Simonelli S.p.A.



AURELIA II

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



	2 Grupos		3 Grupos		4 Grupos	
PESO NETO	74 kg	164 lb	88 kg	194 lb	102 kg	225 lb
PESO NETO *	76 kg	168 lb	90 kg	198 lb	-	-
PESO BRUTO	80 kg	176 lb	100 kg	220 lb	115 kg	254 lb
PESO BRUTO *	82 kg	181 lb	102 kg	225 lb	-	-
POT. TÉRMICA	4500 W	4500 W	5000 W	5000 W	5000 W	5000 W
POT. TÉRMICA *	7300 W	7300 W	9100 W	9100 W	-	-
MEDIDAS	A 815 mm	A 32 1/16"	A 1045 mm	A 41 1/8"	A 1275 mm	A 50 3/16"
	B 720 mm	B 28 5/16"	B 950 mm	B 37 3/8"	B 1180 mm	B 46 7/16"
	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"	C 565 mm	C 22 3/16"
	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"	D 370 mm	D 14 9/16"
	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"	H 565 mm	H 22 3/16"

* Sólo para versión T3

AURELIA II

ÍNDICE

	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	43
1.	DESCRIPCIÓN	
	AURELIA II S - V - DIGIT - T3	46
1.1	LISTA DE ACCESORIOS	47
2.	PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD	48
3.	TRANSPORTE Y GESTIÓN	51
3.1	IDENTIFICACIÓN MÁQUINA	51
3.2	TRANSPORTE	51
3.3	GESTIÓN	51
4.	INSTALACIÓN Y OPERACIONES PRELIMINARES	51
5.	REGULACIÓN DEL TÉCNICO CUALIFICADO	53
5.1	LLENADO MANUAL DE LA CALDERA	53
5.2	REGULACIÓN PRESÓSTATO (versión S y V) / BOMBA (versión S, V, Digit y T3)	53
5.3	REGULACIÓN ECONOMIZADOR DE AGUA CALIENTE	54
5.4	SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA DEL RELOJ (sólo para versión Digit y T3)	54
5.5	SUSTITUCIÓN DE LOS PULSADORES	54
6.	UTILIZACIÓN	55
6.1	PROCEDIMIENTO DE PRIMERA INSTALACIÓN O DESPUÉS DEL MANTENIMIENTO DE LAS CALDERAS (VERSIÓN T3)	55
6.2	ENCENDIDO DE LA MÁQUINA	55
6.2.1	AURELIA T3 y Digit	55
6.2.2	AURELIA V - S	56
6.2.3	AURELIA DIGIT - V - S CON SISTEMA LED (OPCIONAL)	56
6.3	PREPARACIÓN DEL CAFÉ	57
6.4	UTILIZACIÓN DEL VAPOR	57
6.5	PREPARACIÓN DEL CAPPUCCINO	57
6.6	SELECCIÓN DE AGUA CALIENTE	58
6.7	LANZA VAPOR TEMPORIZADA	58

7.	PROGRAMACIÓN AURELIA T3 y DIGIT	59
7.1	LEYENDA	59
7.2	PROGRAMACIÓN (Mod. USUARIO)	59
7.3	PROGRAMACIÓN (Mod. TÉCNICO)	60
7.4	PROGRAMACIÓN AURELIA V	69
7.5	PROGRAMACIÓN AURELIA S	72
8.	LIMPIEZA	74
8.1	PARADA	74
8.2	LIMPIEZA EXTERIOR	74
8.3	LIMPIEZA DE LAS ROSETAS INOXIDABLES	74
8.4	LIMPIEZA DEL GRUPO CON LA AYUDA DEL FILTRO CIEGO	74
8.5	LIMPIEZA DE LOS FILTROS Y PORTAFILTROS	74
9.	MANTENIMIENTO	75
9.1	REGENERACIÓN DE LAS RESINAS DEL ENDULZANTE	75
10.	MENSAJES FUNCIONES MÁQUINA Aurelia Digit	76
11.	MENSAJES FUNCIONES MÁQUINA Aurelia V	78
12.	MENSAJES FUNCIONES MÁQUINA Aurelia S	79
	INSTALACIÓN ELÉCTRICA Aurelia II S	80
	INSTALACIÓN ELÉCTRICA Aurelia II DIGIT	81
	INSTALACIÓN ELÉCTRICA Aurelia II T3	82
	INSTALACIÓN ELÉCTRICA Aurelia II V	83
	ESQUEMA CALDERA Aurelia II DIGIT-V-S	84
	ESQUEMA CALDERA Aurelia II T3 (3 gr.)	85
	ESQUEMA CALDERA Aurelia II T3 (2 gr.)	86
	ESQUEMA CALDERA Aurelia II T3 (2-3 gr.)	87

AURELIA II

1. DESCRIPCIÓN AURELIA II S - V - DIGIT - T3

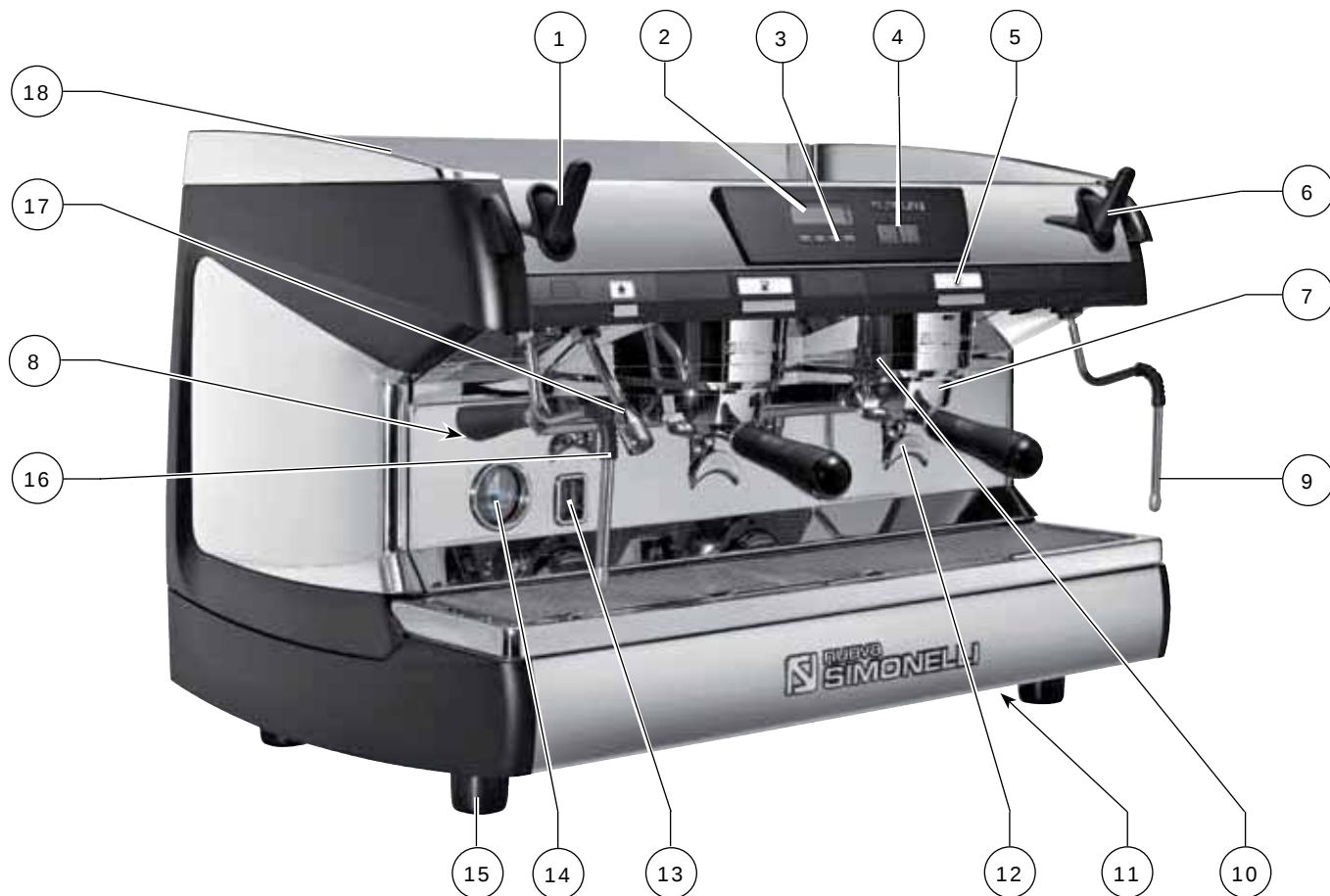
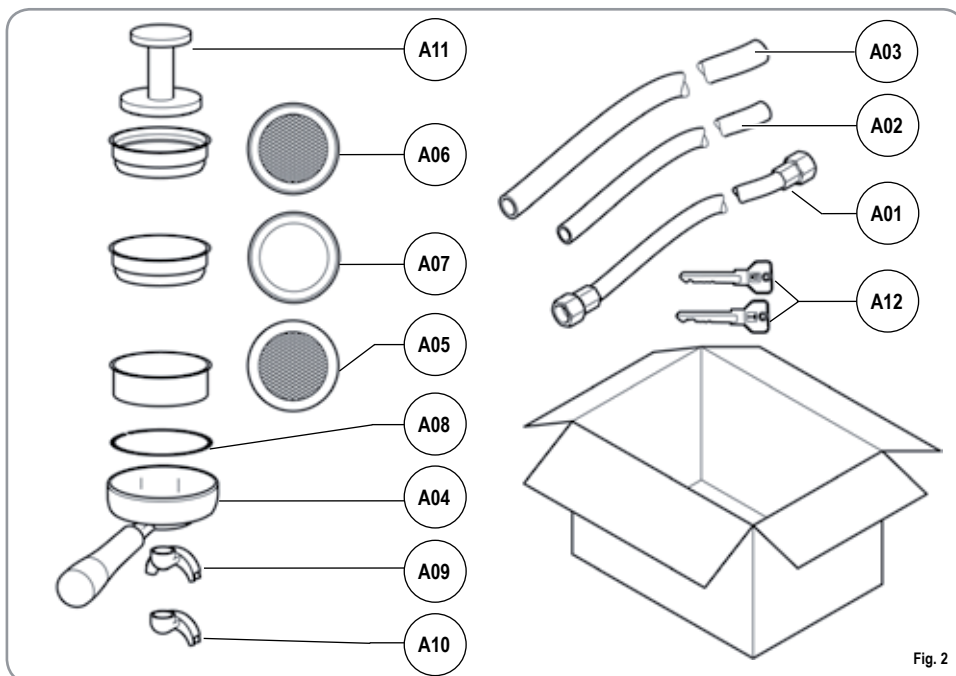


Fig. 1

LEYENDA

- | | | |
|---------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| 1 Pomo vapor | 9 Lanza vapor manual | 17 Lanza agua caliente |
| 2 Display LCD | 10 Grupo erogación | 18 Calienta tazas eléctrico |
| 3 Pulsadores función | 11 Interruptor general | (Calienta tazas de vapor opcional) |
| 4 Pulsadores selección | 12 Pico 2 café | |
| 5 Pulsadores grupo de erogación | 13 Nivel óptico | |
| 6 Pomo vapor | 14 Manómetro | |
| 7 Portafiltro | 15 Pie regulable | |
| 8 Placa de datos | 16 Lanza vapor manual | |

1.1 LISTA DE ACCESORIOS



CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	2 GRUPOS	3 GRUPOS	4 GRUPOS
A01	Tubo carga 3/8"	1	1	1
A02	Tubo descarga recipiente grupos Ø 20 mm - l. 150 cm	1	1	1
A03	Tubo descarga superficie de trabajo Ø 25 mm - l. 150 cm	1	1	1
A04	Portafiltro	3	4	5
A05	Filtro doble	2	3	4
A06	Filtro individual	1	1	1
A07	Filtro ciego	1	1	1
A08	Muelle	3	4	5
A09	Pico de erogación doble	2	3	4
A10	Pico de erogación individual	1	1	1
A11	Prensa café	1	1	1

2. PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

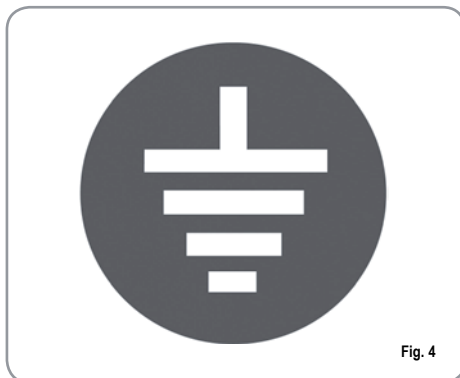
El presente manual constituye parte integrante y esencial del producto y tendrá que ser entregado al usuario. Leer atentamente las advertencias contenidas en el presente manual ya que proporcionan importantes indicaciones referidas a la seguridad de instalación, de uso y mantenimiento. Conservar con cuidado este libro de instrucciones para cualquier ulterior consulta.

Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizar el aparato y dirigirse al personal profesionalmente cualificado. Los elementos de embalaje (saquitos de plástico, poliespan, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro, ni ser abandonados en el medio ambiente.



Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa correspondan a aquellos de la red de

distribución eléctrica. La placa está situada en el frontal de la máquina en alto a la derecha. La instalación tiene que ser efectuada de acuerdo con las normas vigentes, según las instrucciones del constructor y del personal cualificado. El constructor no se puede considerar responsable por eventuales daños causados por la falta de la toma de tierra en la instalación. Para la seguridad eléctrica de este aparato es obligatorio predisponer la instalación de toma de tierra, dirigiéndose a un electricista autorizado, que tendrá que comprobar que el alcance eléctrico de la instalación sea adecuado a la potencia máxima del aparato indicada en la placa de características identificadora.



En particular tendrá que asegurarse que la selección de los cables de la instalación sea adecuada a la potencia absorbida por el aparato. Está prohibido el uso de adaptadores, tomas múltiples y prolongadores. En caso de que su uso sea indispensable es necesario llamar a un electricista autorizado.

Para los aparatos alimentados a 220-230V, la máxima impedancia suministrada por la red de alimentación no tiene que superar los 0,37 ohm.

Durante la instalación del dispositivo se tienen que usar los componentes y los materiales en dotación con el mismo dispositivo. Si fuera necesario emplear otros componentes, el instalador tiene que verificar la idoneidad de los mismos para utilizarlos en contacto con el agua para consumo humano.

El instalador debe realizar las líneas hidráulicas respetando las normas de higiene y seguridad hidráulica a la protección del medio ambiente vigentes en el lugar de instalación. Por tanto para ello es necesario llamar a un técnico autorizado.

La alimentación del dispositivo se tiene que efectuar con agua idónea para el consumo humano conforme a las disposiciones vigentes en el lugar de instalación. El instalador tiene que adquirir del propietario/ gestor del sistema confirmación de que el agua respete los requisitos arriba mencionados.

Este aparato tendrá que ser destinado sólo al uso descrito en este manual. El constructor no se puede responsabilizar de eventuales daños causados por usos inadecuados, erróneos e irrazonables.

El aparato no es adecuado para el empleo por parte de niños, personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o carentes de conocimientos a no ser que exista una supervisión o instrucción.

 Las temperaturas máximas y mínimas de almacenamiento tienen que estar comprendidas en el arco de [-5,+50] °C.

 La temperatura de funcionamiento tiene que estar comprendida entre [+5,+35]°C.

 Al acabar la instalación, el dispositivo es activado y llevado hasta la condición nominal de trabajo dejándolo en condiciones de "listo para el funcionamiento".

Sucesivamente el dispositivo es apagado y todo el circuito hidráulico es vaciado de la primera agua introducida para eliminar eventuales impurezas iniciales.

A continuación el dispositivo es de nuevo cargado y llevado hasta las condiciones nominales de funcionamiento. Después de alcanzar el estado de "listo para el funcionamiento" se efectúan las siguientes erogaciones:

- 100% del circuito café a través del erogador café (para más erogadores hay que dividir en igual medida);
- 100% del circuito agua caliente a través del erogador agua (para más erogadores hay que dividir en igual medida);
- abertura de cada una de las salidas vapor durante 1 minuto.

Al acabar la instalación sería una buena norma redactar un informe de todo lo efectuado.

 El uso de cualquier aparato eléctrico conlleva el cumplimiento de algunas reglas fundamentales.

En particular:

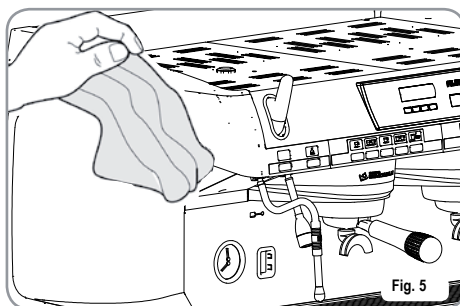
- no tocar el aparato con manos o pies mojados;
- no usar el aparato con los pies descalzos;

- no usar, prolongadores en locales destinados al baño o ducha;
- no estirar el cable de alimentación, para desconectar el aparato de la red eléctrica;
- no dejar expuesto el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.);
- no dejar que el aparato lo usen los niños, o personas no autorizadas y que no hayan leído y comprendido este manual.

 En fase de instalación la red eléctrica tendrá que ser preinstalada con un seccionador que seccione cada fase.

 El técnico autorizado tiene que, antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, apagar el interruptor de la máquina y abrir el seccionador de fase.

 Para las operaciones de limpieza atenerse únicamente a lo previsto en el siguiente manual.



 En caso de avería o de mal funcionamiento del aparato, apagarlo. Está severamente prohibido intervenir.

Dirigirse exclusivamente al personal profesionalmente cualificado.

La eventual reparación de los productos tendrá que ser efectuada solamente por la casa constructora o por un centro de asistencia autorizado utilizando exclusivamente recambios originales.

El no respetar las normas mencionadas precedentemente puede comprometer la seguridad del aparato.

 En la instalación, el electricista autorizado tendrá que haber previsto un interruptor omipolar como está previsto por la normativa de seguridad vigente con distancia de apertura de los contratos igual o superior a 3 mm.

 Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se aconseja desenrollar en toda su longitud el cable de alimentación.

 No obstruir las rejillas de aspiración y/o de disipación en particular del calentatazas.

 El cable de alimentación de este aparato no tiene que ser sustituido por el usuario. En caso de que se haya dañado, apagar el aparato y para su sustitución dirigirse exclusivamente al personal profesionalmente cualificado.

 Los aparatos monofásicos con corriente superior a 15A y los aparatos trifásicos vendidos sin enchufe están conectados a la instalación de alimentación eléctrica directamente trámite el cable; no es posible por lo tanto el empleo de un enchufe.

 **ATENCIÓN**
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

 Cuando se decida no utilizar más un aparato de este tipo se aconseja hacerlo inoperante, después de haber desconectado el enchufe, cortando el cable de alimentación.

 ATENCIÓN
PELIGRO DE CONTAMINACIÓN

 No dejar abandonada la máquina en el medio ambiente: para deshacerse de la máquina dirigirse a un centro autorizado o contactar al constructor que dará indicaciones al respecto.

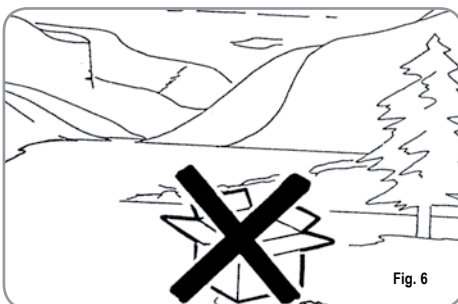


Fig. 6

 ATENCIÓN
PELIGRO DE INTOXICACIÓN

 Durante el uso del lanzado del vapor, prestar mucha atención y no poner las manos debajo de él y no tocarlo inmediatamente después del uso.

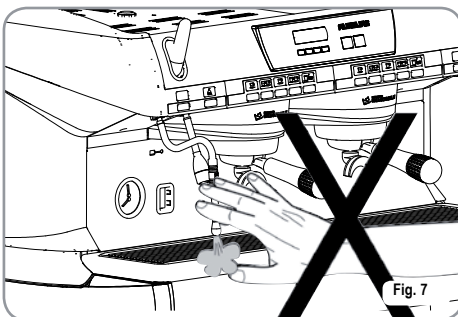


Fig. 7

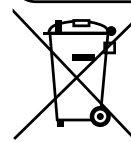
 ATENCIÓN
PELIGRO DE QUEMADURAS

 Recordar que antes de efectuar cualquier operación de instalación, manutención, descarga, regulación, el usuario cualificado tiene que ponerse los guantes de trabajo y los zapatos contra los accidentes.

 El máximo nivel de ruidos emitidos es inferior a los 70db.

 El tubo en la conexión hídrica si se sustituye no se puede reutilizar.

 ATENCIÓN



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Bajo los sentidos del art. 13 del Decreto Ley del 25 de julio de 2005, n. 151 "realización de las Normas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la

reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, además del vaciado de los residuos y desechos".

El símbolo del contenedor listado, indicado sobre la instrumentación, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido separadamente de los demás residuos o desechos.

El usuario deberá, por tanto, entregar la instrumentación junta al fin vida a los idóneos centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien recobrarla al detallista al momento del adquiero de una nueva instrumentación de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida selectiva para el envío siguiente de la instrumentación cesada al reciclaje, al trato y al vaciado ecológicamente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el entorno y sobre la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen la instrumentación.

El vaciado abusivo del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas establecidos por Decreto Ley .22/1997" (art. 50 y siguientes del Decreto Ley n.22/1997.

3. TRANSPORTE Y GESTIÓN

3.1 IDENTIFICACIÓN MÁQUINA

Para cualquier comunicación con el constructor **Nuova Simonelli**, citar siempre el número de placa de características de la máquina.

 	
S.N.	DATE
☐ AURELIA II ☐	☐ S ☐ V ☐ DIGIT ☐ T 3
☐ 110-120 V~ ☐ 208-240 V~ ☐ 220-230 V~ ☐ 380-400 V 3N~	☐ 50 ☐ 60 Hz ☐ 3
GR. ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4	
MAX PRESSURE 0.18MPa	MAX OPERATING PRESSURE 0.165MPa
MAX INLET PRESSURE 0.65MPa	
☐ 4500 W ☐ 5200 W ☐ 6000 W ☐ 7300 W ☐ 9100 W	
BELFORTE DEL CHIANTI (MC) MADE IN ITALY	

31000420 rev1 Fig. 8

3.2 TRANSPORTE

La máquina se transporta en palés con más máquinas dentro de cajas aseguradas al palé con unas cintas.

Antes de proceder con cualquier operación de transporte o movimiento, el usuario debe:

- ponerse guantes y zapatos contra los accidentes y un mono con gomas en los extremos.

El transporte en palés debe ser efectuado con un medio de elevación adecuado (tipo carretilla elevadora).

3.3 GESTIÓN



ATENCIÓN
PELIGRO DE CHOQUE
O APLASTAMIENTO

El encargado durante todo el proceso de movimiento, ha de poner atención en que no haya personas, cosas u objetos en el área de trabajo.

Levantar lentamente el palé aproximadamente 30 cm. desde el suelo e ir a la zona de carga. Después de haber comprobado que no haya obstáculos, cosas o personas, proceder con la carga.

Una vez llegados al destino, siempre con un medio de elevación adecuado (tipo carretilla elevadora), después de haberse asegurado que no haya cosas o personas en el área de descarga, llevar el palé al suelo y llevarlo a aproximadamente 30 cm. del suelo, hasta el área de almacenamiento.



ATENCIÓN
PELIGRO DE CHOQUE
O APLASTAMIENTO

Antes de la siguiente operación comprobar que la carga esté bien y que con el corte de las cintas no se caiga.

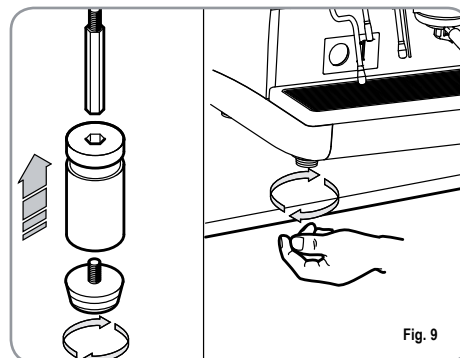
El encargado con guantes y zapatos contra los accidentes, tiene que proceder al corte de las cintas y al almacenamiento del producto, para esta operación consultar las características técnicas del producto para ver el peso de la máquina que hay que almacenar y poder regularse en consecuencia.

4. INSTALACIÓN Y OPERACIONES PRELIMINARES

Luego de haber quitado el embalaje y haber controlado el buen estado de la máquina y de los accesorios, proceder como se describe a continuación:

- posicionar la máquina en un plano horizontal;
- ensamblar los pies de apoyo de la máquina introduciendo el encastre dentro del casco cilíndrico;
- enroscar el pie de goma en el roscado del encastre ubicado en el casco;
- enroscar todo el grupo ensamblado en el alojamiento de los pies de la máquina;
- colocar la máquina en una superficie plana ajustando los pies de regulación;

NOTA: la acanaladura del casco se debe invertir hacia arriba, como se muestra en la siguiente figura.



En la fase previa, luego de haber colocado la máquina en la superficie plana, se aconseja instalar un endulzante (1), en la salida de la red hídrica, y luego un filtro de red (2).

Esto impide que las impurezas, como la arena, partículas de sarro en suspensión, herrumbre, etc. dañen las delicadas superficies de grafito, garantizando una larga duración de la máquina. Una vez realizadas estas operaciones, realizar las conexiones hidráulicas como se muestra en la siguiente figura.



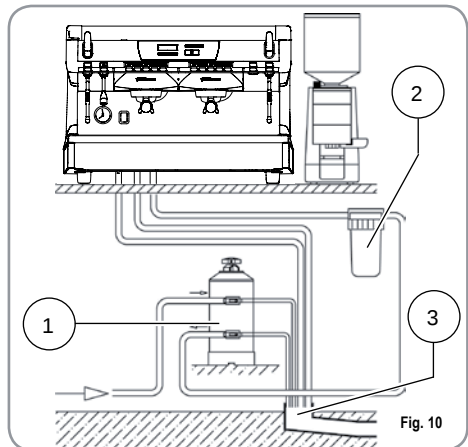
ATENCIÓN

La presión de la red hídrica aconsejada es [2,3] bar.



ATENCIÓN

Evitar estrangulamientos en los tubos de conexión. Controlar también que la descarga (3) sea capaz de eliminar los desechos.



LEYENDA

- 1 Endulzante
- 2 Filtro de red
- 3 Descarga Ø 50 mm

NOTA: Para un buen funcionamiento de la máquina es necesario que la presión de red no supere los 4 bar. En caso contrario, instalar un reductor de presión antes del endulzante; el tubo de entrada del agua debe tener un diámetro interior no inferior a los 6 mm (Cl. 1/2").



ATENCIÓN PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

La máquina debe estar siempre protegida con un interruptor automático monofásico de potencia adecuada que tenga una distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm.

Nuova Simonelli no se responsabiliza por ningún daño a objetos o personas provocados por el incumplimiento de las normas de seguridad vigentes.

Antes de conectar la máquina a una red eléctrica controlar que el voltaje indicado en la placa de datos de la máquina corresponda al de la red.

En caso contrario, realizar las siguientes conexiones en base a la línea eléctrica presente, como se muestra a continuación:

- para voltaje **V 380 / 3 fases +Neutro:**

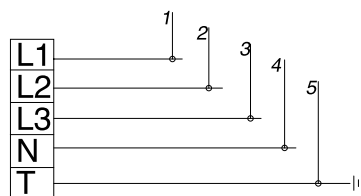


Fig. 11

- para voltaje **V 230/ monofásica**

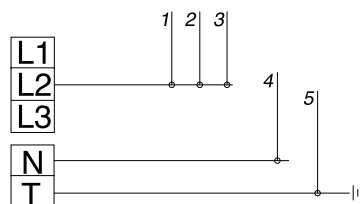


Fig. 12

LEYENDA

- | | |
|----------|--------------------|
| 1 Negro | 4 Azul |
| 2 Gris | 5 Amarillo verdoso |
| 3 Marrón | |

NOTA: Al principio de la actividad diaria y de todas formas en el caso en que haya pausas mayores de 8 horas hay que proceder a efectuar el recambio del 100% del agua contenida en los circuitos utilizando los erogadores adjudicados.

NOTA: En el caso de ejercicios en que el servicio es continuado efectuar los recambios de arriba descritos por lo menos con frecuencia semanal.

5. REGULACIÓN DEL TÉCNICO CUALIFICADO

5.1 LLENADO MANUAL DE LA CALDERA

NOTA: operación que se debe realizar con la máquina apagada.

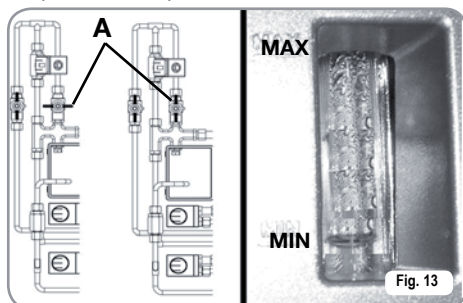
Todos los modelos **AURELIA II** están provistos de sonda de nivel, para mantener constante el nivel de agua dentro de la caldera.

Se aconseja, antes de la primera puesta en funcionamiento de la máquina, llenar manualmente la caldera para evitar que la resistencia eléctrica se dañe y que se active la protección electrónica.

Si esto sucediera, bastará apagar la máquina y encenderla nuevamente, para completar la carga (véase el capítulo "MENSAJES FUNCIÓN MÁQUINA - ERROR NIVEL").

Para realizar el primer llenado manual, proceder como se describe a continuación:

- quitar la rejilla de la superficie de trabajo;
- abrir el robinete de nivel manual "A", para permitir la entrada de agua en la caldera;
- una vez alcanzado el nivel mínimo, indicado por el nivel óptico, cerrar el robinete "A";



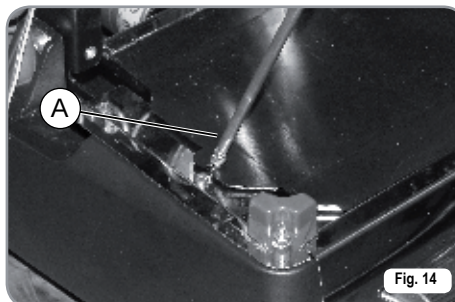
- encender la máquina, llevando el interruptor general a la posición "I", de modo de activar la sonda de nivel, que realizará el mantenimiento del agua en la caldera de forma automática.

5.2 REGULACIÓN PRESÓSTATO (versión S y V) / BOMBA (versión S, V, Digit y T3)

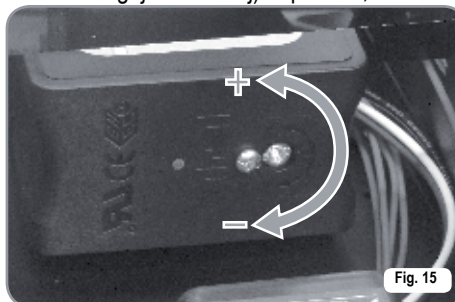
NOTA: operación que se debe realizar con la máquina encendida.

Para modificar la presión de funcionamiento de la caldera, o sea la temperatura del agua, en función a las distintas exigencias o características del café utilizado, proceder como se describe a continuación:

- quitar la rejilla de la superficie de trabajo;
- quitar la protección de plástico desenroscando los dos tornillos laterales (A) como ilustra la siguiente figura;



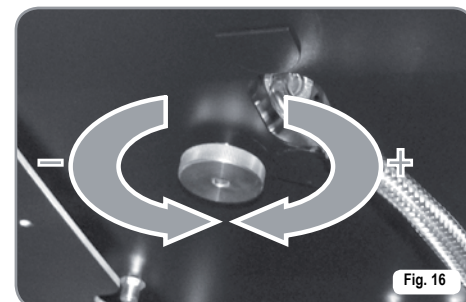
- con el tornillo de regulación presostato se puede AUMENTAR (sentido contrario a las agujas del reloj) o bien DISMINUIR (sentido de las agujas del reloj) la presión;



Valor aconsejado: 1 - 1,4 bar (según el tipo de café).

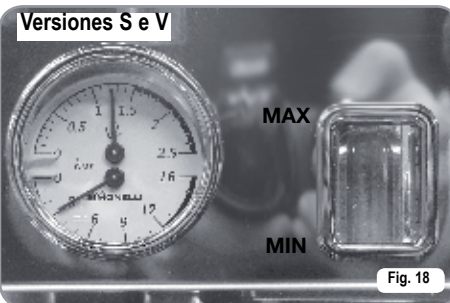
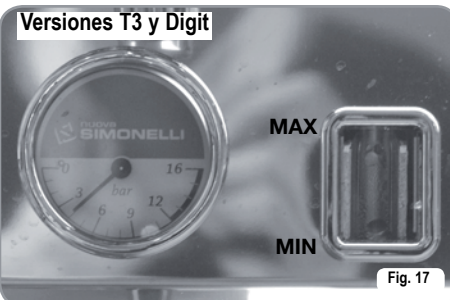
En el caso de versiones Digit y T3 la presión se puede regular directamente desde la programación.

- Para regular la presión de la bomba usar el pomo de regulación de la bomba para AUMENTAR (sentido de las agujas del reloj) o bien DISMINUIR (sentido contrario a las agujas del reloj) la presión;



Valor aconsejado: 9 bar.

- La presión configurada de la bomba se visualiza en la parte inferior del manómetro



Al acabar las regulaciones, volver a colocar la protección de plástico en el correspondiente alojamiento y fijarla con los dos tornillos laterales; volver a colocar la rejilla del plano de trabajo.

5.3 REGULACIÓN ECONOMIZADOR DE AGUA CALIENTE

NOTA: operación que se debe realizar con la máquina encendida.

Todos los modelos **AURELIA II** están equipados con un mezclador de agua caliente, el cual permite regular la temperatura de salida del agua y de optimizar el rendimiento del sistema. Para regular el economizador de agua caliente, con un destornillador regular el tornillo dentro del calienta-tazas como se ilustra en la figura.

- Girarlo en sentido HORARIO/ANTIHORARIO para DISMINUIR / AUMENTAR la temperatura del agua caliente;

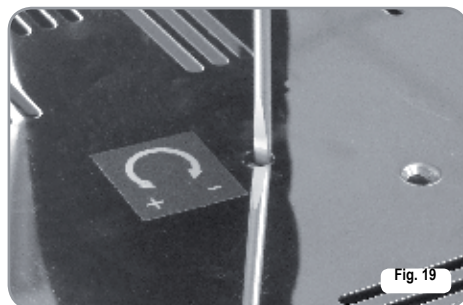


Fig. 19

5.4 SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA DEL RELOJ (sólo para versión Digit y T3)

La centralita electrónica de la versión Digit y T3, cuenta con una batería al litio para la alimentación del reloj con autonomía de aproximadamente tres años, después podría ser necesaria la sustitución.

En caso de detención prolongada de la máquina, el reloj se puede bloquear con el siguiente procedimiento:

- con la máquina apagada, el display visualiza:

OFF

- mantener presionado el botón **ENTER** por 5 seg.; el display visualiza:

STOP RELOJ

El reloj se pondrá nuevamente en funcionamiento apenas la máquina se conecte a la alimentación eléctrica.



ATENCIÓN

La sustitución de la batería de litio la debe realizar **SÓLO** el Técnico Especializado.

Nuova Simonelli no se responsabiliza por ningún daño a objetos o personas provocados por el incumplimiento de las prescripciones de seguridad, descritas en el presente manual.

5.5 SUSTITUCIÓN DE LOS PULSADORES

Para un correcto funcionamiento es necesario, durante la sustitución, personalizar cada placa de los pulsadores, operando en los selectores ubicados en la placa (sector botones) como se indica debajo.

GRUPO	sw1	sw2	sw3	sw4	sw5	sw6	sw7	sw8
Grupo 1	On	Off	Off	Off	On	Off	Off	Off
Grupo 2	Off	On	Off	Off	Off	On	Off	Off
Grupo 3	Off	Off	On	Off	Off	Off	On	Off
Grupo 4	Off	Off	Off	On	Off	Off	On	Off

6. UTILIZACIÓN

El operador, antes de comenzar la elaboración, debe asegurarse de haber leído y comprendido bien las prescripciones de seguridad de este manual.

6.1 PROCEDIMIENTO DE PRIMERA INSTALACIÓN O DESPUÉS DEL MANTENIMIENTO DE LAS CALDERAS (VERSIÓN T3)

En fase de primera instalación de la máquina o después del mantenimiento de una de las calderas, encendida la máquina con el interruptor general situado abajo a la derecha, hacer lo siguiente:

- 1) Si en la pantalla se muestra "OFF – RELOJ INHABILITADO" hacer como en el paso 3.
- 2) Si en la pantalla se muestra "OFF" apretar la tecla **ENTER** hasta que aparezca en la pantalla "OFF - RELOJ INHABILITADO" y entonces hacer como en el paso 3
- 3) Encender la máquina apretando la tecla **RESET** y automáticamente después del encendido saldrá agua por los grupos durante 45 segundos para asegurar el correcto llenado de las calderas de café.
Este ciclo no puede y no debe ser interrumpido.

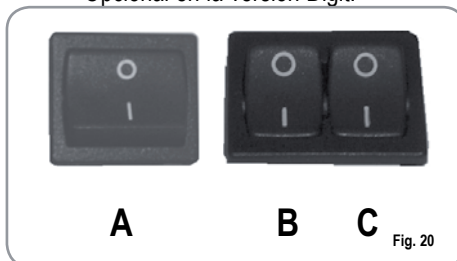
En el caso en que se interrumpa por falta de electricidad o apagado accidental de la máquina por el interruptor general con el siguiente reencendido la máquina reiniciará de nuevo el ciclo durante otros 45 segundos.

6.2 ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

6.2.1 AURELIA T3 y Digit

ENCENDIDO: conectar la máquina a la toma eléctrica y apretar el interruptor "A" en posición "I", la máquina se enciende. Presionando los interruptores "B" y "C" en posición "I" se encienden también los led con máquina apagada.

NOTA: Los led son de serie en la versión T3 y Opcional en la versión Digit.



ATENCIÓN

En el caso que el autodiagnóstico indique anomalías o averías, llamar al centro de asistencia, el operador **NO DEBE** intervenir.

- En la pantalla electrónica, no iluminada, aparece el rótulo:

OFF

NOTA: La máquina no es operativa, ya que el interruptor general permite sólo la alimentación de la tarjeta electrónica

ATENCIÓN

En caso de mantenimiento de la placa electrónica, apagar la máquina con el interruptor general externo o desconectar el cable de alimentación.

ENCENDIDO / APAGADO MANUAL

On - Off Automático **NO PROGRAMADO**

NOTA: asegurarse de que el interruptor general esté siempre en la posición "I". El estado de la máquina en funcionamiento es indicado por el testigo correspondiente: 

ENCENDIDO: presionar el botón **RESET** por 2 seg., el zumbador emite un bip, el display se ilumina indicando la versión de la Eprom durante aproximadamente 1 segundo. La centralita realiza el autodiagnóstico de las funciones, todos los botones de selección se iluminan. Finalizado el diagnóstico, en el display se visualiza el mensaje:

CALENTAMIENTO

con día y hora. Cuando la temperatura alcanza los 110°C, el mensaje calentamiento desaparece, y se visualiza:

MÁQUINA LISTA

NOTA: todos los botones de selección están habilitados desde el final del diagnóstico.

ATENCIÓN

En el caso que el autodiagnóstico indique anomalías o averías, llamar al centro de asistencia, el operador **NO DEBE** intervenir.

APAGADO: presionar el botón  durante 2 segundos la máquina se apaga y en el display se indica:

OFF

On - Off Automático PROGRAMADO

NOTA: asegurarse de que el interruptor general esté siempre en la posición "I". El estado de la máquina en funcionamiento es indicado por el testigo correspondiente: 

La máquina se **ENCENDERÁ** en el primer horario de encendido programado (véase capítulo PROGRAMACIÓN y apartado PROGRAMACIÓN ON - OFF).

La centralita realiza el auto-diagnóstico de las funciones, todos los botones de selección se iluminan. Finalizado el diagnóstico, en el display se visualiza el mensaje:

CALENTAMIENTO

con día y hora. Cuando la temperatura alcanza los 110°C, el mensaje calentamiento desaparece, y se visualiza:

MAQUINA LISTA

NOTA: todos los botones de selección están habilitados desde el final del diagnóstico.



ATENCIÓN

En el caso que el autodiagnóstico indique anomalías o averías, llamar al centro de asistencia, el operador **NO DEBE** intervenir.

La máquina se **APAGARÁ** en el primer horario de apagado programado (véase capítulo PROGRAMACIÓN y apartado PROGRAMACIÓN ON - OFF).

NOTA: La máquina se puede encender o apagar manualmente como se indica en el apartado anterior.

6.2.2 AURELIA V - S

ENCENDIDO: conectar la máquina a la toma eléctrica y pulsar el interruptor general en posición "I". El estado de la máquina en funcionamiento es indicado por el testigo correspondiente: 



Fig. 21



ATENCIÓN

En el caso que el autodiagnóstico indique anomalías o averías, llamar al centro de asistencia, el operador **NO DEBE** intervenir.

APAGADO: presionar el interruptor general en posición "O" para apagar la máquina y el testigo correspondiente.

6.2.3 AURELIA DIGIT - V - S CON SISTEMA LED (OPCIONAL)

ENCENDIDO: conectar la máquina a la toma eléctrica y apretar el interruptor "A" en posición "I", la máquina se enciende. Apretando los interruptores "B" y "C" en posición "I" se encienden también los led con máquina apagada.

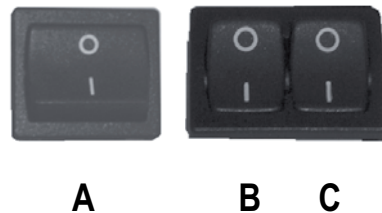


Fig. 22



ATENCIÓN

En el caso que el autodiagnóstico indique anomalías o averías, llamar al centro de asistencia, el operador **NO DEBE** intervenir.

6.3 PREPARACIÓN DEL CAFÉ

Desenganchar el portafiltro y llenar con una o dos dosis de café molido según el filtro utilizado.

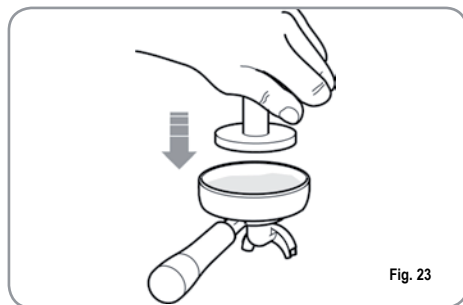


Fig. 23

Prensar el café con la prensa del equipamiento, limpiar los restos de polvo de café del borde periférico del filtro (para garantizar un mejor cierre y un menor desgaste de la junta). Luego acoplar el portafiltro en el grupo. Presionar el pulsador del café deseado:



1 Café corto



2 Café corto



1 Café largo



2 Café largo

Se activa la bomba y se abre la electroválvula del grupo dando inicio a la infusión del café. La operación se evidencia por el encendido del botón presionado.

NOTA: en las fases de pausa, dejar el portafiltro acoplado al grupo para que permanezca siempre caliente. Los grupos de erogación son compensados térmicamente con circulación total de agua caliente, para garantizar la máxima estabilidad térmica durante el funcionamiento.

6.4 UTILIZACIÓN DEL VAPOR



**ATENCIÓN
PELIGRO DE QUEMADURAS**

Durante el uso de la lanza del vapor, prestar mucha atención a no colocar las manos debajo de la misma y a no tocarla enseguida luego de su uso.

Para utilizar el vapor basta tirar o empujar la palanca correspondiente (Fig. 24). Si se la tira completamente, la palanca permanece bloqueada en la posición de máxima erogación, si se la empuja, el retorno de la palanca es automático. Las dos palancas lanza vapor son articuladas, para que su utilización sea más fácil.

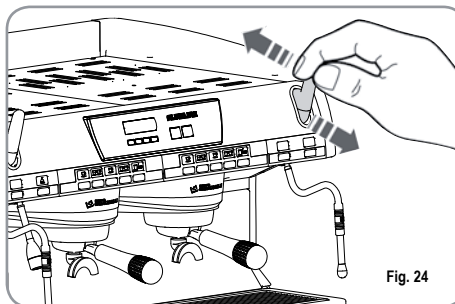


Fig. 24

NOTA: El empleo del lanzador vapor tiene que ser siempre precedido por la operación de purga de la condensación durante al menos 2 segundos o siguiendo las instrucciones del fabricante.

6.5 PREPARACIÓN DEL CAPPUCCINO

Para obtener la típica espuma sumergir el pico del vapor en el fondo del recipiente lleno por 1/3 (preferiblemente en forma tronco-cónico). Abrir el vapor. Antes que la leche llegue al punto de ebullición, llevar el pico del vapor hasta la superficie haciendo descremar la leche con pequeños desplazamientos en sentido vertical. Al final de la operación limpiar cuidadosamente la lanza con un paño suave.

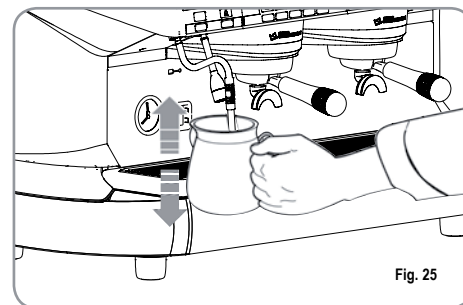


Fig. 25

ES

6.6 SELECCIÓN DE AGUA CALIENTE



ATENCIÓN PELIGRO DE QUEMADURAS

Durante el uso de la lanza del vapor, prestar mucha atención a no colocar las manos debajo de la misma y a no tocarla enseguida luego de su uso.

Permite la erogación de agua caliente para preparar té, manzanilla y tisanas.

Colocar debajo de la lanza de agua caliente un recipiente.

Presionar una vez el pulsador de selección de

agua caliente .

Asegurarse de que dicho pulsador se ilumine.

La lanza de agua caliente erogará agua durante el tiempo programado.

NOTA: La erogación del agua caliente se puede producir al mismo tiempo que la del café.

6.7 LANZA VAPOR TEMPORIZADA



ATENCIÓN PELIGRO DE QUEMADURAS

Durante la erogación del vapor, no tocar la lanza con partes del cuerpo, por lo tanto mantener la lanza siempre inclinada hacia abajo en la rejilla porta taza.

Permite la erogación del vapor para emulsionar la leche, o bien para calentar otros líquidos.

Colocar debajo de la lanza vapor automática un recipiente adecuado.

Presionar una vez el pulsador de selección de

vapor .

Asegurarse de que dicho pulsador se ilumine.

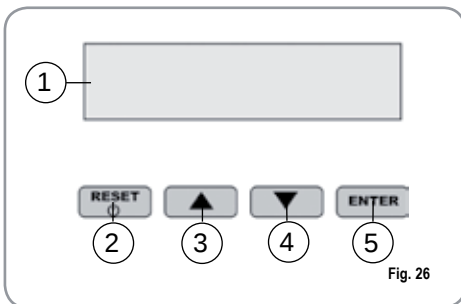
Desde la lanza de vapor automático saldrá vapor.

Presionarlo nuevamente para interrumpir la erogación.

En los modelos Digit y V está disponible como opcional la boquilla con sonda de temperatura que permanece abierta hasta que la bebida que se quiera calentar alcance la temperatura ajustada.

7. PROGRAMACIÓN AURELIA T3 y DIGIT

7.1 LEYENDA



1 Display LCD.

2 **RESET** Botón RESET para encender y apagar la máquina y para salir del menú.

3 **▼** **▲** Botón CURSORES: desplazamiento de los menú e incremento y disminución de los valores.

5 **ENTER** Botón ENTER: para acceder al interior del menú.

LISTA FUNCIONES VISUALIZABLES (Mod. USUARIO)

CICL.AUT.LIMPIEZA
 DOSIS
 CONT.DISPENSACIONES
 TOTAL
 TOTAL MÁQUINA
 CUENTA LAVADOS

7.2 PROGRAMACIÓN (Mod. USUARIO)

Para entrar en la zona de programación en modo usuario apretar la tecla lavado durante 8 segundos y esperar la primera señal sonora.

La máquina mostrará:

CICL.AUT.LIMPIE.

CICLO AUTOMÁTICO DE LIMPIEZA

- En la pantalla electrónica se muestra:

CICL.AUT.LIMPIE.

- Presionar **ENTER** y en el display se visualizará:

CICL.AUT.LIMPIE.
SELECCIONA

- La tecla central de cada grupo 1 café largo empezará a parpadear. Introducir el filtro ciego (Fig.2 A07) en el portafiltro, agregar media dosis del limpiador pulicaff y enganchar el portafiltro al grupo en el que se desea realizar el lavado automático. También es posible realizar el lavado en grupos al mismo tiempo.

- Presionar la tecla 1 café largo para poner en marcha el ciclo de limpieza automático en el grupo. En la pantalla electrónica aparecerá:

CICL.AUT.LIMPIE.

1 L

donde 1L indica que en el 1° grupo se activó el ciclo de lavado. Acabado el ciclo de 15

dispensaciones de 5 segundos cada una, con una pausa entre las dispensaciones de 10 segundos, la tecla 1 café largo del grupo seleccionado vuelve a parpadear y en la pantalla aparecerá.

ENJUAGAR

- Apretar la tecla **RESET** para visualizar la función sucesiva o para salir de la visualización.

DOSIS

- En la pantalla electrónica se muestra:

DOSIS

- Apretar la tecla **ENTER** y todas la teclas dosis, agua caliente y vapor parpadearán.
- Apretando una de las teclas parpadeantes en pantalla se mostrará el correspondiente valor programado.
- Apretar la tecla **▲** para volver a la función precedente.
- Apretar la tecla **RESET** para salir de la visualización.

CUENTA DISPENSACIONES

- En la pantalla electrónica se muestra:

CUENTA SUMINIST.

- Apretar la tecla **ENTER** y todas la teclas dosis, agua caliente y vapor parpadearán.
- Apretando una de las teclas parpadeantes en pantalla electrónica se mostrará el correspondiente contador.
- Apretar la tecla **▲** para volver a la función precedente.
- Apretar la tecla **RESET** para salir de la visualización.

ES □□□□□□

TOTAL

- En la pantalla electrónica se muestra:

TOTAL

- La tecla café largo  de cada grupo parpadeará y presionando se podrá ver el número de cafés efectuados con ese dato grupo.
- Apretar las teclas   para visualizar las otras funciones.
- Apretar la tecla  para salir de la visualización.

TOTAL MÁQUINA

- En la pantalla electrónica se muestra:

TOTAL MAQUINA
SUMIN. xxx

- Apretar las teclas   para visualizar las otras funciones.
- Apretar la tecla  para salir de la visualización.

CUENTA LAVADOS

- En la pantalla electrónica se muestra:

CONTADOR LAVADOS

- La tecla un café largo de cada grupo  parpadea y apretándola se podrá visualizar el número de ciclos de lavado efectuados por aquel grupo.
- Apretar las teclas   para visualizar las otras funciones.
- Apretar la tecla  para salir de la visualización.

LISTA DE LAS FUNCIONES PROGRAMABLES (Mod. TECNICO)

CICL. AUT. LIMPIEZA 
 PROGRAM. DOSIS 
 CONT. EROGACIONES 
 GRUPOS ACTIVOS  *
 PROGRAM. ON/OFF 
 AHORRO ENERGÉTICO 
 SETPOINT TEMPERATURA (y OFFSET)  *
 PRO. CALIENTA TAZAS 
 FECHA/HORA 
 AJUSTE PANTALLA
 (y TIEMPO DE DISPENSACIÓN)  *
 DISPENSACIÓN EN LAVADO 
 MOLEDURA  °
 SETPOINT PRES. 
 HISTORIAL ALARMAS 
 MANTENIMIENTO 
 ALARMA LAVADO 
 IDIOMA 
 TEMPERATURA 
 REG. LUMINOSIDAD 

 **Operación que debe realizar SÓLO el Técnico Especializado.**

La regulación por parte de Técnicos NO calificados o por otras personas podría dejar sin efecto la garantía.

* Sólo versión T3

° Sólo versión Digit

7.3 PROGRAMACIÓN (Mod. TÉCNICO)

Para entrar en el ambiente de programación Mod. Técnico:

- Apretar la tecla  por lo menos durante 10 segundos y esperar la segunda señal acústica.

La pantalla electrónica muestra:

CICL.AUT.LIMPIE.

y sucesivamente:

PROGRAMM. DOSIS

CICLO AUTOMÁTICO DE LIMPIEZA

- En la pantalla electrónica se muestra:

CICL.AUT.PULIZIA

- Presionar  y en el display se visualizará:

CICL.AUT.LIMPIE.
SELECCIONA

- La tecla central de cada grupo  1 café largo empezará a parpadear. Introducir el filtro ciego (fig. 2 A07) en el portafiltro, añadir media dosis de pulicaff y enganchar el portafiltro al grupo en el que se quiera hacer el lavado automático. También es posible realizar el lavado en grupos al mismo tiempo.
- Presionar la tecla  1 café largo para poner en marcha el ciclo de limpieza automático en el grupo. En la pantalla se verá:

CICL.AUT.LIMPIE.
i L

Donde 1 L indica que en el 1° grupo se ha activado el ciclo de lavado. Acabado el ciclo de 15 dispensaciones de 5 segundos cada una, con una pausa entre las dispensaciones de 10 segundos, la tecla  1 café

largo del grupo seleccionado vuelve a parpadear y en la pantalla aparecerá:

ENJUAGAR

- Quitar del filtro ciego posibles restos de pulicaff y apretar la tecla  1 café largo para poner en marcha el ciclo de aclarado en el grupo o en los grupos en que se haya efectuado el lavado. En la pantalla la letra R queda fija así como la tecla  1 café largo. Terminado el ciclo de enjuague del grupo o de los grupos seleccionados, en el display se visualiza el mensaje:

MAQUINA LISTA

En el caso en que se haya seleccionado en la función "DISPENSACIÓN EN LAVADO" ACTIVA (ver función), después de haber seleccionado los grupos por limpiar, apretando la tecla , se puede salir del lavado y tener a disposición los grupos no seleccionados para dispensar el café. Si se elige salir del lavado, para tener a disposición los grupos que no están en lavado para eventuales dispensaciones, el ciclo de limpieza se indicará en la línea inferior o en aquella superior a segunda de la elección efectuada en el menú "TIEMPO DE DISPENSACIÓN". En el caso en que los tiempos de dispensación estén desactivados, el proceso de limpieza se verá en la línea inferior.

Durante un ciclo de lavado automático fuera del menú (por lo tanto con dispensación habilitada), no se puede entrar en el menú de ajuste y apagar la máquina, ya sea en manual que en automático.

PROGRAMACIÓN DOSIS

En el caso de versión S se puede programar sólo agua caliente y vapor (eventual).

- En la pantalla electrónica se muestra:

PROGRAM. DOSIS

- Presionar  y en el display se visualizará:

PROGRAM. DOSIS
SELECCIONA

Todos los botones programables comenzarán a parpadear.

- Presionar el botón café por programar, el display visualiza:

VOLUM. C.C:

Seguido del valor ya programado por la empresa fabricante.

- Modificar la dosis con los pulsadores  .
- Presionando el botón café por programar, comenzará la erogación (mientras tanto todos los otros botones se apagarán).
- Una vez alcanzada la dosis deseada apretar la tecla café continuo  para detener la erogación.
- En el display se visualizará el nuevo valor, el cual se podrá modificar nuevamente con los botones  .
- Apretar la tecla  para confirmar la dosis programada.
- Apretar la tecla  para anular la programación.
- La tecla café programada se apaga.

Agua caliente

- Presionar el pulsador  y asegurarse de que el mismo se ilumine.
Sul display comparará la scritta:

PROGRAM. DOSIS
SEGUNDOS. X.X

El valor X.X es aquél establecido.

Presionar los botones   para modificar el tiempo de salida del agua caliente que se desea verter.

- Si se desea hacer un nuevo muestreo presionar nuevamente el pulsador .
Comienza la erogación. Cuando se alcanza la dosis deseada presionar nuevamente el pulsador .
- En el display se visualizará el nuevo valor, programado por nosotros, el cual se podrá modificar nuevamente con los botones  .

- Presionar el botón  o pasar a una selección siguiente para concluir la operación.
- Apretar la tecla  para anular la programación.

El pulsador  se apaga.

Vapor temporizado/temperatura

- Presiona el pulsador  y asegurarse de que el mismo se ilumine.
En las versiones con sonda de temperatura (opcional) la centralita reconoce automáticamente la presencia de la sonda y en el display se visualizará el mensaje:

PROGRAM. DOSIS
TEMP. VAP. °C

ES

seguido del valor ya programado por la empresa fabricante.

Presionar los botones   para modificar la temperatura que deberá alcanzar la bebida que se desea calentar. Alcanzada dicha temperatura se detendrá automáticamente la erogación del vapor.

- En la versión Standard (sin sonda de temperatura) presionando el botón  en el display se visualizará el mensaje:

PROGRAM. DOSIS
SEC.VAP.

seguido del valor ya programado por la empresa fabricante.

Presionar los botones   para modificar el tiempo de salida del vapor que se desea erogar.

- Si se desea hacer un nuevo muestreo presionar nuevamente el pulsador .

Comienza la erogación. Cuando se alcanza la dosis deseada presionar nuevamente el pulsador .

- En el display se visualizará el nuevo valor, programado por nosotros, el cual se podrá modificar nuevamente con los botones  .

- Presionar el botón  o pasar a una selección siguiente para concluir la operación.
- Apretar la tecla  para anular la programación.

El pulsador  se apaga.

TRANSFERENCIA DOSIS

- Cuando el display visualiza::

PROGRAM. DOSIS
SELECCIONA

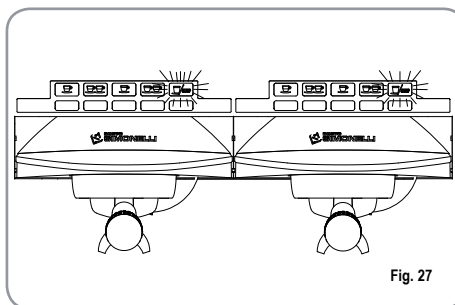
presionando el botón  se puede transferir el valor de las dosis programadas a los otros grupos.

En el display se visualizará:

TRANSF. DOSIS
SELECCION. GRUPOS

entonces las teclas café continuo  del segundo, tercero y cuarto grupo parpadearán como en Fig. 27.

- Seleccionando la tecla continuo  una a la vez (la tecla de parpadeante se pone fija), se transfieren los valores programados del primer grupo a los otros grupos.



- Presionar el botón  para confirmar. A este punto en el display se visualizará:

PROGRAM. DOSIS
SELECCIONA

- Presionar el botón  o  para salir sin confirmar.

DOSIS ESTÁNDAR

- Cuando el display visualiza:

TRANSF. DOSIS
SELECCION. GRUPOS

deseamos transferir los valores de las dosis estándar.

- Presionar el botón .
- En el display se visualizará:

DOSIS STANDARD
SELECCION. GRUPOS

Entonces las teclas café continuo  empezarán a parpadear.

- Seleccionar uno o más botones seguidos (el botón/es seleccionados permanecen con luz fija). El botón/es traerán los valores de las dosis estándar a los grupos seleccionados.
- Presionar el botón  para confirmar. En el display se visualizará:

PROGRAM. DOSIS
SELECCIONA

- Presionar el botón  o  para salir sin confirmar.

NOTA: todas las selecciones se pueden programar por un tiempo máximo de erogación de dos minutos, luego del cual se visualiza el mensaje (parpadeante) en el display:

ERROR

CONTEO EROGACIÓN

- En el display se visualizará:

CUENTA SUMINIST

- Presionando el botón  en el display se visualizará:

TOTAL SELECCION
SELECCIONA

- Todos los botones comienzan a parpadear. Presionando uno de los botones de erogación se visualiza el número de las erogaciones realizadas.
- Para poner a cero apretar la tecla  durante 3 segundos.

NOTA: El café continuo se cuenta como una erogación.

- Presionar le botón  y en el display se visualizará:

TOTAL MAQUINA
SUMIN. XXXX

Este valor indica el número total de erogaciones realizadas.

- Para poner a cero apretar la tecla  durante 3 segundos.
- Presionar le botón  y en el display se visualizará:

CONTADOR LAVADOS

para acceder al conteo de los lavados automáticos presionar .

- En la máquina parpadearán las teclas café largo , apretando la tecla del grupo se muestran el número de ciclos de lavado efectuados. Para poner a cero apretar la tecla  durante 3 segundos.

GRUPOS ACTIVOS (Sólo versión T3)

- Se pueden ajustar sólo los grupos efectivamente presentes que aquellos por activar cuando se enciende la misma centralita. Para ajustar el número de los grupos activos cuando se enciende la máquina y para modificar los grupos activos hacer lo siguiente:
- Acceder a la función apretando la tecla .
- Se pueden activar / desactivar individualmente los grupos mediante las teclas  . Apretar  para confirmar y pasar al grupo sucesivo. Confirmando el último grupo se vuelve al menú principal.
- Presionando la tecla  se vuelve al menú principal y las posibles modificaciones aportadas no se memorizan.

NOTA: Para hacer que la modificación tenga lugar hay que apagar y volver a encender la máquina con el interruptor principal abajo a la derecha.

NOTA: Desde el estado de máquina lista se pueden activar / desactivar los grupos desactivados / activados presionando la tecla  y el pulsador del correspondiente grupo. La modificación temporal está activa hasta cuando no se apague y vuelva a encender la máquina con el interruptor general.

NOTA: En el caso de que se sustituya la centralita electrónica cuando se visualiza "GRUPOS ACTIVOS" en la pantalla es necesario, presionando la tecla  café largo del primer y segundo grupo, verificar que en el rótulo de la pantalla "GRUPOS ACTIVOS X", X corresponda al número de grupos efectivamente instalados en la máquina.

Trámite las teclas   se

puede cambiar el valor.

Para la máquina de 2 grupos el valor tiene que ser X=2, para la máquina con 3 grupos el valor debe ser X=3, para la máquina con 4 grupos el valor debe ser X=4.

PROGRAM. ON/OFF

- En el display se visualizará:

PROGRAM. ON-OFF

- Presionando el botón , el display visualizará:

LUNES
ON 07:30 OFF 23:30

los valores de ON y OFF indican la hora de encendido y apagado.

- Presionar   para pasar a los días siguientes o anteriores.
- Presionar  para modificar el horario programado para el encendido (el mensaje ON 07:30 comenzará a parpadear).
- Utilizar los botones   para modificar el horario de encendido.
- Presionar  para confirmar y para pasar al horario programado para el apagado (el mensaje OFF 23:30 comenzará a parpadear).
- Utilizar los botones   para modificar el horario de apagado.
- Confirmar, presionando .
- Para deshabilitar el encendido y el apagado en el día de descanso semanal, presionar .

En el display se visualizará:

DESCANSO SEMAN.

(para restablecer, presionar )

ES □□□□□□

Luego del domingo, presionando nuevamente  un bip indicará el paso a la página siguiente.

AHORRO ENERGÉTICO (stand-by)

- En la pantalla electrónica se muestra:

AHORRO ENERGIA

Esta funcionalidad permite a la máquina entrar o no en un estado de STANDBY activo, que permite elegir si apagar completamente la máquina o bien mantenerla a una presión establecida (menor que aquella de funcionamiento).

- Apretar  y en la pantalla electrónica se mostrará:

AHORRO ENERGIA
XXX

Donde el modo XXX se podrá seleccionar mediante las teclas  .

Los 4 modos de funcionamiento son:

- OFF: durante el STANDBY la máquina está apagada y en la pantalla se muestra el rótulo "OFF";
- STANDBY 0.10 bar: durante el STANDBY la máquina mantiene una presión igual a 0.10 bar y en la pantalla (ajustada a la mínima luminosidad) se muestra el rótulo **"BAJO CONSUMO"**;
- STANDBY 0.50 bar: durante el STANDBY la máquina mantiene una presión igual a 0.50 bar y en pantalla (ajustada a la mínima luminosidad) se muestra el rótulo **"BAJO CONSUMO"**;
- STANDBY 0.80 bar: durante el STANDBY la máquina mantiene una presión igual a 0.80

bar y en pantalla (ajustada a la mínima luminosidad) se muestra el rótulo **"BAJO CONSUMO"**.

Este funcionamiento se obtiene, ya sea en el caso de encendido/apagado manual a través de la tecla , ya sea en el caso de encendido/apagado automático a través de la programación ON/OFF.

Si durante uno de los tres estados de standby activo (0.10 bar, 0.50 bar, 0.80 bar) se aprieta la tecla RES, la máquina se pondrá en OFF. Una sucesiva presión de la tecla llevará la máquina al estado ON.

Apretar la tecla  para confirmar el modo seleccionado en pantalla y volver atrás.

Apretar la tecla  para volver atrás sin confirmar.

SETPOINT TEMPERATURA (E OFFSET) (Sólo versión T3)

- Se puede acceder a la función presionando la tecla .
- Con   se regulan las temperaturas de las diferentes calderas y de los varios grupos, la tecla  confirma y pasa al valor sucesivo. Confirmando el último grupo se vuelve al menú principal.

Presionando la tecla  se va a la regulación del valor sucesivo, las posibles modificaciones aportadas no se memorizan.

SETP G1: Temperatura grupo 1
SETP C1: Temperatura caldera 1
SETP G2: Temperatura grupo 2
SETP C2: Temperatura caldera 2
SETP G3: Temperatura grupo 3
SETP C3: Temperatura caldera 3
SETP G4: Temperatura grupo 4
SETP C4: Temperatura caldera 4

REGULACIÓN OFFSET

- Cuando en la pantalla se ve:

SETPOINT TEMP

- Presionando contemporáneamente las teclas  un café largo del primer y segundo grupo durante unos segundos, se accede a la función OFFSET.
- Con las teclas   se regulan los OFFSET de las diferentes caldera de los grupos.
- La tecla  confirma y pasa al valor sucesivo.
- Confirmado el último grupo se vuelve al menú principal.
- Presionando la tecla  se va a la regulación del valor sucesivo y las posibles modificaciones aportadas no se memorizan.
OFFS. G1: Offset grupo 1
OFFS. C1: Offset caldera 1
OFFS. G2: Offset grupo 2
OFFS. C2: Offset caldera 2
OFFS. G3: Offset grupo 3
OFFS. C3: Offset caldera 3
OFFS. G4: Offset grupo 4
OFFS. C4: Offset caldera 4

PROGRAMACIÓN CALIENTA TAZAS (Si lo tiene la máquina)

- En la pantalla electrónica se muestra:

PR. CALIENTA TAZAS

Apretando  se entra en el submenú.

Calienta-tazas Único

- En la pantalla electrónica se muestra:

PR. CALIENTA TAZAS

- Apretando la tecla , la pantalla mostrará por ejemplo:

PR. CALIENTA TAZAS
ON XX OFF xx

El rótulo ON XX empezará a parpadear, con las teclas   cambiar el tiempo de calienta-tazas abierto (comprendido entre 0 y 60 min).

- Apretar  para confirmar y para pasar al tiempo de calienta-tazas OFF, comprendido entre 0 y 60 min.

NOTA: Programando uno de los dos valores ON/OFF a 0 la función es automáticamente excluida.

Cuando el calienta-tazas se programa, el pulsador  parpadea lentamente.

- Apretar la tecla  para pasar a la página sucesiva.

Temperatura Única

- En la pantalla electrónica se muestra:

CALIENTA TAZAS
SETPOINT XXX°C

- Mediante las teclas   se puede disminuir y aumentar la temperatura en el margen [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Apretar  para confirmar y pasar a la función sucesiva.
- Apretar  para volver a la página precedente sin confirmar

Temperatura Doble

- En la pantalla electrónica se muestra:

CALIENTA TAZAS TM
SETPOINT XX°C

- Mediante las teclas   se puede disminuir y aumentar la temperatura n. 1 en el margen [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Apretar  para volver a la página precedente sin confirmar.
- Apretar  para confirmar y pasar a la fase sucesiva y la pantalla electrónica mostrará:

CALIENTA TAZAS ⁱ
SETPOINT XXX°C

- Mediante las teclas   se puede disminuir y aumentar la temperatura n. 2 en el margen [40°C ÷ 80°C] / [104°F ÷ 176°F].
- Apretar  para confirmar y pasar a la función sucesiva.
- Apretar  para volver a la página precedente sin confirmar.

PROGRAMACIÓN FECHA/HORA

- En el display se visualizará:

FECHA/HORA

- Presionando el botón , el display visualizará por ejemplo:

LUNES 08:22
08 mayo 2003

Las horas comenzarán a parpadear.

- Modificar las horas y los minutos utilizando los botones  .
- Confirmar presionando el botón .

Una vez modificadas las horas y los minutos presionar nuevamente  y modificar el día, el mes y el año utilizando el procedimiento descrito anteriormente.

Al finalizar presionar  para pasar a la página siguiente.

AJUSTE PANTALLA ELECTRÓNICA (Y TIEMPO DISPENSACIÓN) (Sólo versión T3)

Se pueden ver en la página principal las temperaturas de los grupos de la máquina. La temperatura es tanto en °C como en °F. En la primera línea están las temperaturas de los grupos 1 y 3, mientras que en la segunda línea están las temperaturas de los grupos 2 y 4 o bien sólo la del grupo 2, en el caso en que los grupos de la máquina sean sólo 3.

Se accede a la función presionando la tecla  y en la pantalla se verá "VISUAL. TEMPERAT."

Trámite las teclas   se puede seleccionar "ACTIVO" o "NO ACTIVO". Las teclas  y  permiten confirmar y en los siguientes casos:

- En el caso esté seleccionado "ACTIVO" se vuelve al menú principal.
- En el Caso esté seleccionado "NO ACTIVO" se accede a la función "TIEMPO DE DISPENSACIÓN" (descrita a continuación).

- En el display se muestra:

TIEMPO SUMINIST.

- Apretando la tecla **ENTER** la pantalla electrónica mostrará:

TIEMPO SUMINIST.
XXX

Con las teclas **▼** **▲** será posible seleccionar XXX como:

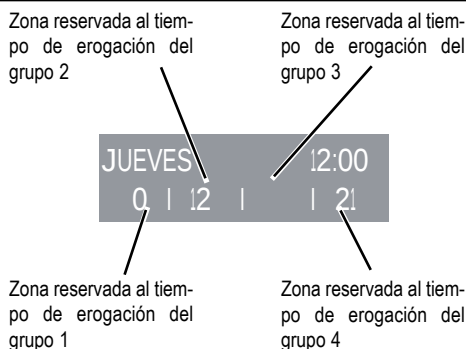
- NO ACTIVO (no se mostrarán los tiempos de erogación).
- LÍNEA 1 (se mostrarán los tiempos de erogación en la línea 1).
- LÍNEA 2 (se mostrarán los tiempos de erogación en la línea 2).
- Apretar **ENTER** para confirmar y pasar a la función sucesiva.
- Apretar **RESET** para volver a la página precedente sin confirmar.

Si la visualización del tiempo de erogación está activa cuando inicia una erogación, excepto con el Continuo, la línea inferior del Display es destinada a la visualización del tiempo de erogación (o de los tiempos si más grupos están erogando).

A cada grupo es reservada una zona de la línea inferior: la zona a la izquierda es para el grupo 1, la de al lado para el grupo 2 y así hasta la zona más a la derecha para el grupo 4.

Las diferentes zonas están separadas por barras verticales; si un grupo no está erogando la zona se deja vacía.

A continuación ponemos un ejemplo: está erogando el grupo 1 (acaba de iniciar, han pasado 0 segundos), el grupo 2 (está erogando desde hace 12 segundos), y el grupo 4 (está erogando desde hace 21 segundos).



En el caso en que se haya elegido habilitar la visualización de las temperaturas en la página principal, cuando se enciende la centralita o cuando se sale del menú de configuración, antes de que se visualicen las mismas temperaturas, hay que esperar aproximadamente un segundo. Las posibles informaciones de las temperaturas son las siguientes:

- Una temperatura: la corriente temperatura del grupo;
- "LOW": la temperatura del grupo es inferior a 70°C;
- "N.C.": la sonda de temperatura no está conectada;
- "C.C.": la sonda de temperatura está en corto circuito.

DISPENSACIÓN EN LAVADO

Se puede activar o no la posibilidad de salir del menú con la tecla **ENTER** durante un ciclo de limpieza fuera del menú y permitir las dispensaciones. Si se elige salir del lavado, para tener a disposición los grupos que no estén en lavado para eventuales dispensaciones, el ciclo de limpieza se indicará en la línea inferior o en aquella superior según la elección efectuada en el menú "TIEMPO DE DISPENSACIÓN". En el caso en que los tiempos de dispensación estén desactivados, el proceso de limpieza se verá en la línea inferior.

Durante un ciclo de lavado automático fuera del menú (por lo tanto con dispensación habilitada), no se puede entrar en el menú de ajuste y apagar la máquina, ya sea en manual que en automático. Se accede a la función presionando la tecla **ENTER**.

Trámite las teclas **▼** **▲** se puede seleccionar entre las opciones NO ACTIVO / ACTIVO.

La tecla **ENTER** permite confirmar y volver al menú principal.

Presionando la tecla **RESET** se vuelve al menú principal y las posibles modificaciones aportadas no se memorizan.

PROGRAMACIÓN TIEMPO DE EROGACIÓN (Sólo versión Digit)

El modelo Aurelia Digit cuenta con un sistema electrónico capaz de controlar el tiempo de erogación dependiente de la molienda del café.

- En el display se muestra:

TIEMPO SUMINIST.

- Apretando la tecla **ENTER** la pantalla electrónica mostrará:

TIEMPO SUMINIST.
XXX

Con las teclas **▼** **▲** será posible seleccionar XXX como:

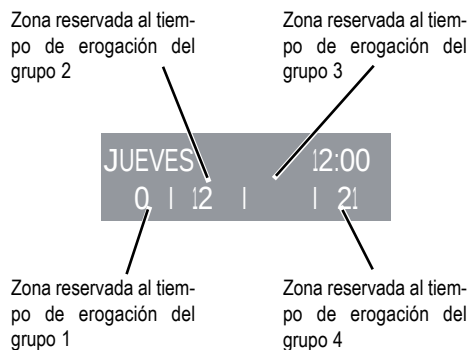
- NO ACTIVO (no se mostrarán los tiempos de erogación).
- LÍNEA 1 (se mostrarán los tiempos de erogación en la línea 1).
- LÍNEA 2 (se mostrarán los tiempos de erogación en la línea 2).

- Apretar **ENTER** para confirmar y pasar a la función sucesiva.
 - Apretar **RESET** para volver a la página precedente sin confirmar.
- Si la visualización del tiempo de erogación está activa cuando inicia una erogación, excepto con el Continuo, la línea inferior del Display es destinada a la visualización del tiempo de erogación (o de los tiempos si más grupos están erogando).

A cada grupo es reservada una zona de la línea inferior: la zona a la izquierda es para el grupo 1, la de al lado para el grupo 2 y así hasta la zona más a la derecha para el grupo 4.

Las diferentes zonas están separadas por barras verticales; si un grupo no está erogando la zona se deja vacía.

A continuación ponemos un ejemplo: está erogando el grupo 1(acaba de iniciar, han pasado 0 segundos), el grupo 2 (está erogando desde hace 12 segundos), y el grupo 4 (está erogando desde hace 21 segundos).



AJUSTAR EL SETPOINT PRESS

El SETPOINT PRESS: permite seleccionar la presión/ temperatura en régimen de trabajo.

SETPOINT PRESS

Apretando la tecla **ENTER** la pantalla mostrará:

SETPOINT PRESS
XX.XX BAR

Apretar **▼** **▲** para regular el punto de trabajo-pres./tiempo.

- Apretar **ENTER** para confirmar y pasar a la función sucesiva.
- Apretar **RESET** para volver a la página precedente sin confirmar.

TABLA PRESIÓN - TEMPERATURA AURELIA Digit

Bar	°C	°F
0,50	110,5	230,9
0,55	111,5	232,7
0,60	112,5	234,5
0,65	113,5	236,3
0,70	114	237,2
0,75	115	239
0,80	115,5	239,9
0,85	116,5	241,7
0,90	117,5	243,5
0,95	118	244,4
1,00	119	246,2
1,05	119,5	247,1
1,10	120,5	248,9
1,15	121	249,8
1,20	122	251,6
1,25	112,5	252,5
1,30	123	253,4
1,35	124	255,2
1,40	124,5	256,1
1,45	125	257
1,50	126	258,8
1,55	126,5	
1,60	127	

VISUALIZACIÓN HISTORIAL ALARMAS

- En el display se visualiza:

ARCHIVO ALARMAS

- Presionando el botón **ENTER**, el display visualizará:

ERROR 0!

- Presionando el botón **▼** se examinan las últimas diez alarmas memorizadas. Luego de la décima alarma, presionando nuevamente el botón **▼** se pasa a la página siguiente.

PROGRAMACIÓN DE MANTENIMIENTO

- En el display se visualiza:

MANUTENCION

- Presionando el botón **ENTER**, el display visualizará:

SUMINISTROS 10000
01 ENERO 2005

- Utilizar los botones **▼** **▲** para configurar ambos valores.
 - Utilizar el botón **ENTER** para confirmar.
- Una vez alcanzado el límite configurado de erogaciones o alcanzada la fecha fijada para el mantenimiento en el display se visualizará el mensaje:

MANUTENCION

Para hacer que desaparezca la palabra **MANTENIMIENTO** hay que desplazar la fecha hacia delante o bien aumentar el número de cafés.

ALARMA LAVADO

Permite ajustar el temporizador (horas y minutos) de la alarma lavado de los grupos.

Se puede acceder a la función presionando la tecla **ENTER**.

Trámite las teclas   se puede seleccionar entre las opciones **ACTIVO** y **NO ACTIVO**.

Seleccionando con **ENTER** el estado **NO ACTIVO** se vuelve al menú principal. Seleccionando sin embargo el estado **ACTIVO** es necesario ajustar con las teclas   y **ENTER** las horas y los minutos después de los cuales se verá la alarma. Acabado el ajuste de los minutos se vuelve al menú principal.

Presionando la tecla **RESET** se vuelve al menú principal y las posibles modificaciones aportadas no se memorizan.

SELECCIÓN IDIOMA

- En el display se visualiza:

IDIOMA

- Presionando el botón **ENTER**, en el display se visualizará el idioma configurado. Seleccionar el idioma deseado utilizando los botones  .
- Apretar **ENTER** para confirmar y pasar a la función sucesiva.
- Apretar **RESET** para volver a la página precedente sin confirmar.

SELECCIÓN UNIDAD DE MEDIDA TEMPERATURA

- En la pantalla electrónica aparece:

TEMPERATURA

- Apretando la tecla **ENTER**, la pantalla electrónica muestra:

TEMPERATURA
FAHRENEIT

O

TEMPERATURA
CELSIUS

- Con las teclas   se puede modificar la unidad de medida establecida.
- Apretar **ENTER** para confirmar y pasar a la función sucesiva.
- Apretar **RESET** para volver a la página precedente sin confirmar.

REGULACIÓN LUMINOSIDAD TECLADO

- En la pantalla electrónica aparece:

REG. LUMINOSIDAD

- Apretando la tecla **ENTER**, en la pantalla electrónica aparecerá:

TECLAS	X
DISPLAY	Y

- Con el letrero “tecl as X” intermitente, elegir el valor de luminosidad deseado desde un valor mínimo de 1 hasta un máximo de 6 utilizando las teclas  .

- Confirmar apretando **ENTER**.
- El valor de la luminosidad “display Y” se hace intermitente y utilizando las teclas   se puede establecer la luminosidad del letrero “display Y” desde un mínimo de 1 hasta un máximo de 3.

- Apretar **ENTER** para confirmar y pasar a la función sucesiva.
- Apretar **RESET** para volver a la página precedente sin confirmar.

AJUSTAR EL SETPOINT PRESS:

ENTER +  apretar **ENTER** + **UP** para ir directamente al menú Setting Point (éste será bars o °C/°F, dependerá del estado en vista que había).

  apretar **UP** o **DOWN** para desplazar arriba y abajo el Punto de trabajo.

Apretar **ENTER** para confirmar y pasar a la fase sucesiva.

UNIDAD DE MONITORAJE (°C/°F – BAR)

Trámite pantalla electrónica se puede visualizar el estado de la caldera en presión o bien en temperatura. El pasaje de un modo al otro se efectúa con la tecla  de la pantalla electrónica. En el caso de la presión, la visualización será en bar, mientras que en el caso de la temperatura la visualización será en grados Celsius (°C) o bien en grados Fahrenheit (°F). El ajuste de la visualización en temperatura y la elección de la escala modifican también la página de ajuste del setpoint.

Eligiendo el modo temperatura, el setpoint se visualizará en grados Celsius o Fahrenheit según la elección de la escala.

ON OFF STAND-BY (MODO DE AHORRO ENERGÉTICO)

Esto permite rotar en tres modos de trabajo.

 Apretar RESET durante 3 seg. para encender → apagar → poner en stand-by la máquina.

7.4 PROGRAMACIÓN AURELIA V

PROGRAMACIÓN DOSIS

Para entrar en el ámbito de la programación, operar como se describe a continuación:

NOTA: Operación que se debe realizar con la máquina encendida.

- Para entrar e el estado de programación de dosis de cada grupo es necesario presionar durante 5 seg. el botón de erogación continua  del primer grupo.
- Los botones de erogación comenzarán a parpadear.
- El acceso a la programación del primer grupo habilita también la configuración de los parámetros de funcionamiento de la máquina.

PROGRAMACIÓN DOSIS CAFÉ

Para programar la dosis de agua correspondiente a uno de los botones de erogación, proceder como e indica a continuación:

- llenar con la dosis justa de café el portafiltro (el portafiltro puede ser individual o doble, según el botón que se desea programar).

- Introducir el portafiltro en el grupo.
- Presionar uno de los pulsadores de erogación (véase figura):



- La erogación inicia, una vez alcanzada la cantidad deseada presionar el botón continuo .
- La erogación se detiene y el botón de dosis seleccionado se apaga (los otros botones continúan parpadeando).
- Presionar el botón continuo  para salir de la programación o continuar la programación de otros botones de dosis.

NOTA: Este procedimiento se puede usar para todos los grupos de la máquina excepto que se efectúe un grupo cada vez, los otros grupos pueden continuar trabajando normalmente excepto cuando se está en programación del primer grupo.

PROGRAMACIÓN AGUA CALIENTE

- Entrar en programación según el correspondiente procedimiento del 1° grupo a la derecha.
- Presionar el botón de selección de agua caliente .
- Comienza la erogación del agua caliente.
- Establecer la dosis de agua caliente deseada y apretar de nuevo la tecla de agua caliente .
- Presionar el botón continuo  para salir de la programación o continuar con la programación de otros botones de selección.

Técnico: Para accionar la bomba durante la emisión del agua caliente entrar en

programación del primer grupo, después apretar el botón continuo  del segundo grupo.

- Para modificar el ajuste tan solo hay que apretar el botón agua caliente ; si el botón está apagado, durante la emisión de agua caliente la bomba no se activa, si el botón está encendido durante la emisión de agua caliente se acciona la bomba.
- Apretar el botón continuo  del segundo grupo para confirmar el ajuste.

PROGRAMACIÓN VAPOR TEMPORIZADO/TEMPERATURA DEL LÍQUIDO

- Entrar en programación según el correspondiente procedimiento del 1° grupo a la izquierda.
 - Presionar el botón de selección del vapor .
 - Comienza la erogación del vapor.
 - Establecer la dosis de vapor deseada y apretar de nuevo la tecla selección vapor .
 - Para salir de la programación o continuar con la programación de otros botones de selección, presionar el botón continuo .
- En el caso de que esté presente la sonda se memoriza la temperatura al final de la dispensación.

PROGRAMACIÓN CALIENTA TAZAS AUTOMÁTICO (si fuera presente en la máquina)

- Entrar en programación según el correspondiente procedimiento relativo al 1° grupo a la izquierda.
- Presionar el botón de selección del calienta tazas .
- Los pulsadores de erogación del primer y del segundo grupo señalan respectivamente el

ES

tiempo de encendido y de apagado de modo automático mientras parpadean los botones continuo  del primer y del segundo grupo.

Como se describe en la tabla, cada botón de erogación está asociado a un valor, el tiempo de encendido del calienta tazas resulta de la suma de los valores de los botones iluminados del primer grupo. La misma modalidad de conteo se realiza para el tiempo de apagado del calienta tazas con los botones del segundo grupo.

Botones	1° GRUPO (tiempo ON)	2° GRUPO (tiempo OFF)
	2 minutos	5 minutos
	4 minutos	10 minutos
	8 minutos	20 minutos
	16 minutos	40 minutos

En el caso en que por lo menos uno de los dos tiempos sea nulo el calienta-tazas funciona normalmente.

ACTIVACIÓN DE LA BOMBA DE AUTONIVELACIÓN

- Entrar en la programación del primer grupo según el procedimiento correspondiente.
- Presionar el botón de erogación continua  del segundo grupo (el botón se ilumina).
- Presionar el botón 1 de café corto  del segundo grupo.

NOTA: Si el botón 1 de café corto  está iluminado, la bomba se activa durante el nivel.

Si el botón 1 de café corto  no está iluminado, la bomba no se activa durante el nivel.

- Presionar el botón 1 de erogación continua  del segundo grupo. De este modo se memoriza la configuración de la bomba seleccionada.
- Para salir de la programación, presionar el botón de erogación continua  del primer grupo.

NOTA: Las configuraciones se guardan incluso si se sale directamente de la programación del primer grupo.

REGULACIÓN LUMINOSIDAD TECLADO

- Entrar en la programación del primer grupo según el procedimiento correspondiente.
- Presionar el botón 1 de erogación continua  del segundo grupo.
- El botón de erogación 2 de café largo  del segundo grupo parpadea.
- Presionar el botón varias veces para cambiar la intensidad de la luz.

NOTA: Se pueden configurar como máximo cinco niveles de luminosidad diferentes.

- Para memorizar los valores de luminosidad configurados, presionar el botón de erogación continua  del primer grupo.
- Para salir de la programación, presionar el botón de erogación continua  del primer grupo.

NOTA: Las configuraciones se guardan incluso si se sale directamente de la programación del primer grupo.

LANZA VAPOR CON Sonda DE TEMPERATURA (OPCIONAL)

- Asegurarse de que la sonda de temperatura esté conectada a la centralita.
- El valor de la temperatura se puede introducir por muestreo o manualmente y varía desde un mínimo de 50°C hasta un máximo de 95°C.
- Después de haber entrado en programación del 1° grupo, apretar la tecla  del 2° grupo. La entrada en el submenú se señaliza cuando se enciende la tecla  del 2° grupo.
- Mediante la tecla dos cafés cortos  del segundo grupo, se establece la memorización de la temperatura del vapor por muestreo, tecla encendida, o bien manual, tecla apagada.
- Presionando la tecla dos cafés cortos  se cambia el modo de memorización.
- Apretar la tecla continua  del 2° grupo para memorizar el modo de introducción de la temperatura.

Muestreo:

- Después de haber entrado en programación del 1° grupo poner una jarrita con la leche y apretar la tecla vapor , éste saldrá por el lanzador.

- Apretando de nuevo la tecla vapor  la centralita memoriza la temperatura alcanzada en el muestreo. (Si la temperatura de la leche alcanza la temperatura máxima, la erogación del vapor se detiene y permanece establecido en la centralita el valor máximo).

Manual:

- Después de haber entrado en programación del 1° grupo apretar la tecla vapor . Las teclas del 1° grupo y del 2° grupo indican la temperatura a partir de un valor mínimo de 50°C.
- A cada tecla corresponde un valor:

Botón	1° GRUPO	2° GRUPO
	1 °C	10 °C
	2 °C	20 °C
	4 °C	-
	8 °C	-

- Sumando los valores correspondientes a cada tecla iluminada se obtiene el valor de la temperatura, a partir del valor mínimo de 50°C.
- Si la tecla está encendida hay que sumar el valor de referencia, si está apagada no.
- Apretando de nuevo la tecla vapor  se memoriza el valor y se vuelve al estado de programación general. Con este modo de programación no hay erogación.
- Para salir de la programación y guardar el valor establecido hay que apretar la tecla erogación continua  del 1° grupo.

Técnico:

- Cuando hay que ajustar la temperatura del vapor se puede establecer un valor de offset desde -15°C hasta +15°C, para obtener el valor correcto de la temperatura.
- Manteniendo apretada la tecla  del 1° grupo se puede visualizar el valor del offset establecido: el modo es el mismo usado para la temperatura de final erogación del vapor.
- Mediante las teclas del 1° grupo se representa un valor comprendido entre 0 y 15°C, la tecla  del 2° grupo indica la señal del offset: si está encendida se trata de un valor NEGATIVO, si está apagada de un valor POSITIVO.

Botón	1° GRUPO	2° GRUPO
	1 °C	+ o - °C
	2 °C	-
	4 °C	-
	8 °C	-

- Dejando la tecla  del 1° grupo se memoriza el dato y se vuelve al ajuste de la temperatura del vapor.

PROGRAMACIÓN DOSIS ESTÁNDAR

- Se pueden programar valores predeterminados para las cuatro dosis del primer grupo de erogación. Para ello es necesario:
- Presionar el botón de erogación continua  del primer grupo y mantenerlo presionado durante al menos 8 segundos, hasta que los botones de erogación parpadeantes del primer grupo se apaguen.
- Las dosis estándar se muestran en la tabla ubicada debajo:

					
40 cc	60 cc	50 cc	85 cc	9 sec.	0 sec.

NOTA: Un tiempo de 0 segundos para el vapor determina el funcionamiento continuo.

COPIA DOSIS:

Esta operación se debe realiza individualmente en cada grupo: presionar el botón de erogación continua  del grupo en el que se deben copiar las dosis y mantenerlo presionado durante al menos ocho segundos, hasta que los botones parpadeantes se apaguen.

CICLO AUTOMÁTICO DE LIMPIEZA GRUPOS

- Para entrar en el estado de limpieza automática se debe apagar la máquina y volver a encenderla manteniendo apretadas las teclas  agua caliente y  un café largo del 1° grupo durante el Lamp-test inicial. Al acabar el Lamp-test empiezan a parpadear las teclas  agua caliente, y las teclas  un café largo de todos los grupos.
- Presionando la tecla  un café largo

ES □ □ □ □ □ □

empieza el ciclo de lavado del correspondiente grupo. Acabado el ciclo de lavado se puede efectuar el ciclo de aclarado en el mismo grupo, volviendo a apretar la tecla  un café largo.

- Si se quisiera realizar el ciclo de aclarado en un segundo momento es suficiente apagar la máquina: la tarjeta electrónica mantiene memorizados los ciclos de limpieza que quedan por terminar.
- Con el encendido sucesivo, la tarjeta electrónica entrará automáticamente en el estado de limpieza grupos, sin apretar las teclas  y  un café largo.

- Presionando la tecla  durante 2 segundos se sale del estado de limpieza en el caso en que no hubiera ciclos por terminar, por el contrario permanecerán parpadeando las teclas  un café largo de los grupos en los que se debe todavía efectuar el ciclo de aclarado.
- Manteniendo la tecla  durante otros 2 segundos se fuerza la salida del estado de limpieza poniendo a cero la información sobre los aclarados por acabar.
- Si el ciclo de limpieza se completa la tecla  un café largo del grupo se apaga; si no hay otros aclarados por efectuar la tarjeta electrónica sale del estado de limpieza.

7.5 PROGRAMACIÓN AURELIA S

PROGRAMACIÓN DOSIS

En la versión Aurelia S se puede programar sólo la dosis de agua y vapor temporizado. Para entrar en el estado de programación es necesario:

- Presionar durante cinco segundos la tecla  agua caliente.

AGUA CALIENTE

- Una vez entrados en el estado de programación, apretando la tecla  agua caliente se activa la dispensación de agua caliente, alcanzada la dosis deseada volver a apretar la tecla  agua caliente y la centralita memoriza el tiempo de dispensación ajustado.

NOTA: Para salir de la programación presionar la tecla .

VAPOR TEMPORIZADO

Una vez entrados en el estado de programación, presionando la tecla  vapor se activa la dispensación de vapor, alcanzada la dosis deseada volver a apretar la tecla  vapor y la centralita memoriza el tiempo de dispensación ajustado.

NOTA: Para salir de la programación presionar la tecla .

REGULACIÓN LUMINOSIDAD TECLADO

- Entrar en la programación según el procedimiento correspondiente.
- Regular la intensidad de la luz de los botones presionando varias veces el botón  del primer grupo.

NOTA: Para salir de la programación presionar el botón .

ACTIVACIÓN BOMBA EN FASE DE AUTONIVEL

- Para ajustar la activación de la bomba durante el autonivel, hay que, después de haber entrado en el estado de programación, mantener presionada la tecla  del segundo grupo.

La tecla  del segundo grupo se enciende y trámite la tecla  del primer grupo se muestra el ajuste de la bomba: si está encendido la bomba funciona durante el nivel, si está apagado la bomba no se activa durante el autonivel.

Presionando la tecla  del primer grupo se puede modificar el ajuste de la bomba durante el nivel.

NOTA: Para salir de la programación presionar la tecla .

PROGRAMACIÓN DOSIS AGUA Y VAPOR ESTÁNDAR

- Se pueden ajustar valores predeterminados para el agua y para el vapor. Para hacer esto hace falta:
- Presionar y mantener presionado durante más o menos 8 segundos la tecla  agua caliente hasta cuando las teclas que parpadean se apaguen.
- Las dosis estándar están ilustradas en la tabla de abajo:

	
9 sec.	0 sec.

NOTA: Un tiempo de 0 segundos para el vapor determina el funcionamiento continuo.

CICLO AUTOMÁTICO DE LIMPIEZA GRUPOS

- Para entrar en el estado de limpieza automática se debe apagar la máquina y volver a encenderla manteniendo presionadas las teclas  agua caliente y  café del 1º grupo durante el Lamp-test inicial. Al acabar el Lamp-test empiezan a parpadear las teclas  agua caliente, y las teclas  un café de todos los grupos.
- Presionando la tecla  un café empieza el ciclo de lavado del correspondiente grupo. Acabado el ciclo de lavado se puede efectuar el ciclo de aclarado en el mismo grupo, volviendo a apretar  un café.
- Si se quiere efectuar el ciclo de aclarado en un segundo momento es suficiente apagar la máquina: la tarjeta electrónica mantiene memorizados los ciclos de limpieza por acabar.
- Con el sucesivo encendido, la tarjeta electrónica entrará automáticamente en el estado de limpieza grupos, sin presionar las teclas  y  un café.
- Presionando la tecla  durante 2 segundos se sale del estado de limpieza en el caso en que no haya ciclos por terminar, por el contrario quedarán parpadeando las teclas  un café de los grupos en los que se deba todavía efectuar el ciclo de enjuagado.
- Manteniendo la tecla  durante otros 2 segundos se fuerza la salida del estado de limpieza poniendo a cero la información sobre los aclarados por acabar.
- Si el ciclo de limpieza se completa la tecla  un café del grupo se apaga; si no hay más aclarados por efectuar la tarjeta electrónica sale del estado de limpieza.

8. LIMPIEZA

8.1 PARADA

Para detener la máquina es necesario presionar nuevamente el interruptor general y llevarlo a la posición O.



Fig. 28

8.2 LIMPIEZA EXTERIOR

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, hay que llevar la máquina a estado energético "O" (es decir, interruptor máquina apagado y seccionador abierto).



ATENCIÓN

No se puede limpiar el aparato con chorro de agua o sumergiéndolo en agua.



ATENCIÓN

No utilizar solventes, productos a base de cloro, abrasivos.

Limpieza de la zona trabajo: quitar la rejilla de la superficie de trabajo levantándola primero hacia arriba y retirarla, quitar el plato para recoger el agua ubicado debajo y limpiar todo con agua caliente y detergente.

Limpieza de la carena: para limpiar todas las partes cromadas utilizar un paño suave humedecido.

8.3 LIMPIEZA DE LAS ROSETAS INOXIDABLES

Las rosetas inoxidables están ubicadas debajo de los grupos de erogación, como se observa en la figura (29).



Fig. 29

NOTA: Para la limpieza operar como se describe a continuación:

- Desenroscar el tornillo ubicado en el centro de la roseta.
- Quitar la roseta y controlar que los orificios no estén obstruidos.
- En caso de obstrucciones, limpiar según la descripción (Apartado "LIMPIEZA DE LOS FILTROS Y PORTAFILTROS"). Se recomienda limpiar la roseta semanalmente.

8.4 LIMPIEZA DEL GRUPO CON LA AYUDA DEL FILTRO CIEGO

La máquina está dispuesta para el lavado del grupo de erogación con detergente en polvo específico.

La máquina iniciará el ciclo de limpieza que consiste en la recirculación de agua caliente con intervalo de un tiempo de espera.

Se aconseja realizar el lavado al menos una vez al día con los detergentes apropiados.



ATENCIÓN PELIGRO DE INTOXICACIÓN

Una vez quitado el portafiltro realizar algunas erogaciones para eliminar eventuales restos de detergente.

Para realizar el procedimiento de lavado proceder como se indica a continuación:

- 1) Sustituir el filtro con el filtro ciego del grupo de erogación.
- 2) Colocar en el interior dos cucharadas de detergente en polvo específico e introducir el portafiltro en el grupo.
- 3) Presionar uno de los botones de café y detener luego de 10 seg.
- 4) Repetir la operación varias veces.
- 5) Quitar el portafiltro y realizar algunas erogaciones.

8.5 LIMPIEZA DE LOS FILTROS Y PORTAFILTROS

Colocar dos cucharadas de detergente específico en medio litro de agua caliente e introducir el filtro y el portafiltro (excluido el mango) durante al menos media hora. Luego enjuagar con abundante agua corriente.

9. MANTENIMIENTO

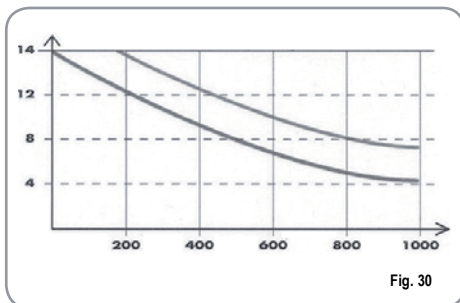
NOTA: Durante el mantenimiento/repación los componentes utilizados tienen que garantizar mantener los requisitos de higiene y seguridad previstos por el dispositivo. Los recambios originales dan esta garantía.

NOTA: Después de una reparación o una sustitución de componentes que afectan a partes en contacto con agua y alimentos, se tiene que efectuar el procedimiento de lavado indicado en el punto 1.4 o siguiendo los procedimientos indicados por el fabricante.

9.1 REGENERACIÓN DE LAS RESINAS DEL ENDULZANTE

Con el fin de evitar la formación de depósitos de sarro dentro de la caldera y de los intercambiadores de calor es necesario que el endulzante esté siempre en perfecto estado. Para ello es necesario realizar regularmente la regeneración de las resinas iónicas.

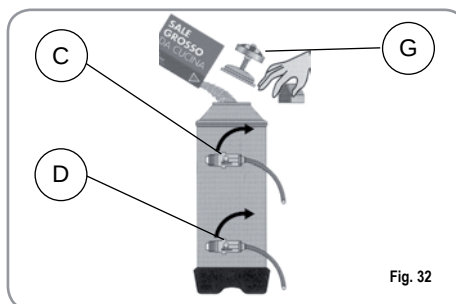
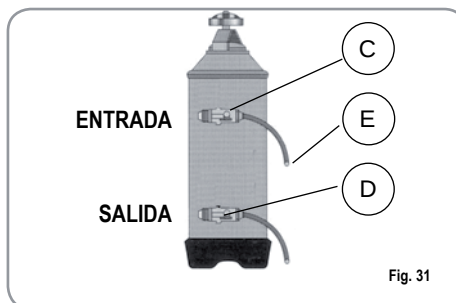
Los tiempos de regeneración se deben establecer en función a la cantidad de café erogada diariamente y a la dureza del agua utilizada. Como orientación se pueden apreciar en el diagrama reproducido en la Fig. 30.



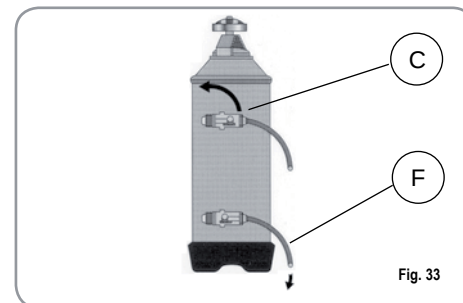
Los procedimientos de regeneración son los siguientes:

- 1) Apagar la máquina y colocar un recipiente de al menos 5 litros de capacidad debajo del tubo E (Fig. 31).

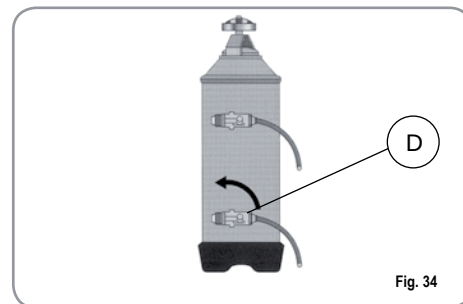
Girar las palancas C y D de izquierda a derecha; quitar el tapón desenroscando el pomo G e introducir 1 Kg de sal gruesa para cocina (Fig. 32).



- 2) Colocar nuevamente el tapón y llevar la palanca C hacia la izquierda (Fig. 33), dejando descargar el agua salada del tubo F para que no se vuelva dulce aproximadamente 1/2 hora).



- 3) Llevar nuevamente la palanca D hacia la izquierda (Fig. 34).



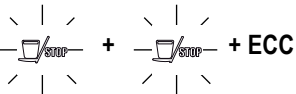
10. MENSAJES FUNCIONES MÁQUINA Aurelia Digit

INDICACIONES DISPLAY Y BOTONES	CAUSA	EFEECTO	SOLUCIÓN	NOTA
ERROR DIAGNÓSTICO	En el momento del diagnóstico el sistema presenta anomalías en las eprom de la centralita.	La máquina no calienta y todas las funciones están bloqueadas.		
ERROR EROGACIÓN 	Alcanzado el tiempo límite de erogación (120 seg.) el dosificador no envió los impulsos programados.	La indicación en el display parpadea como el botón "continuo" del grupo correspondiente.	Presionar el botón  o uno de los botones   .	
ERROR DOSIFICADOR 	Si dentro de los tres primeros segundos desde el inicio de la erogación, el dosificador no envió los impulsos programados.	Si la erogación no se interrumpe manualmente se llega al bloqueo de tiempo límite (120 seg.).	Presionar el botón  o uno de los botones   .	
ERROR NIVEL 	Si luego de 90 seg. de funcionamiento de la máquina el nivel del agua no se restablece.	La indicación en el display parpadeo. La bomba se desactiva. La resistencia y todas las funciones se inhiben.	Apagar la máquina y encenderla nuevamente. Se reactivarán las funciones.	
ERROR PRESIÓN 	Cuando la temperatura de la máquina supera los 130° C.	La indicación en el display parpadea, y la resistencia se desactiva.	El sistema se restablece automáticamente apenas la temperatura desciende por debajo de los 130°C.	La caldera está prevista de un termostato de seguridad con rearme manual, si la resistencia no se restablece llamar a un técnico especializado.

INDICACIONES DISPLAY Y BOTONES	CAUSA	EFEECTO	SOLUCIÓN	NOTA
	Absorción errónea debido al mal funcionamiento de una carga de la máquina.	La indicación en el display parpadea. La bomba se desactiva. La resistencia y todas las funciones se inhiben.	Apagar la máquina y llamar a un técnico especializado.	
MOLIENDA FINA	La máquina detecta valores diferentes a los configurados.	Tiempo de erogación mucho más largo.	Cambiar el grado de molienda y presionar el botón  o uno de los botones   .	Dejando la máquina en el estado de programación, luego de 10 min. desde la última selección, el sistema vuelve a la configuración anterior y el display indica funcionamiento normal.
MOLIENDA GRUESA	La máquina detecta valores diferentes a los configurados.	Tiempo de erogación mucho más corto.	Presionar el botón  o uno de los botones   .	

ES □ □ □ □ □ □

11. MENSAJES FUNCIONES MÁQUINA Aurelia V

INDICACIONES DISPLAY Y BOTONES	CAUSA	EFEECTO	SOLUCIÓN	NOTA
	Si dentro de los primeros tres seg. desde el inicio de la erogación el dosificador no envía impulsos.	Si la erogación no se interrumpe manualmente se llega al bloqueo de tiempo límite (120 sec.).	Interrumpir la erogación.	
	Si luego de los 90 seg. desde el inicio, con bomba accionada durante la autonivelación, a 180 seg. se deshabilita, el nivel no ha sido restablecido.	Se desactiva la bomba, la resistencia y todas las funciones se inhiben.	Apagar la máquina durante al menos 5 seg. Y encenderla nuevamente.	

12.

MENSAJES FUNCIONES MÁQUINA Aurelia S

INDICACIONES DISPLAY Y BOTONES	CAUSA	EFECTO	SOLUCIÓN	NOTA
 +  + ECC	Si luego de los 90 seg. desde el inicio, con bomba accionada durante la autonivelación, a 180 seg. se deshabilita, el nivel no ha sido restablecido.	Se desactiva la bomba, la resistencia y todas las funciones se inhiben.	Apagar la máquina durante al menos 5 seg. Y encenderla nuevamente.	

ES

□□□□□□

ELEKTROANLAGE / INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Aurelia II S

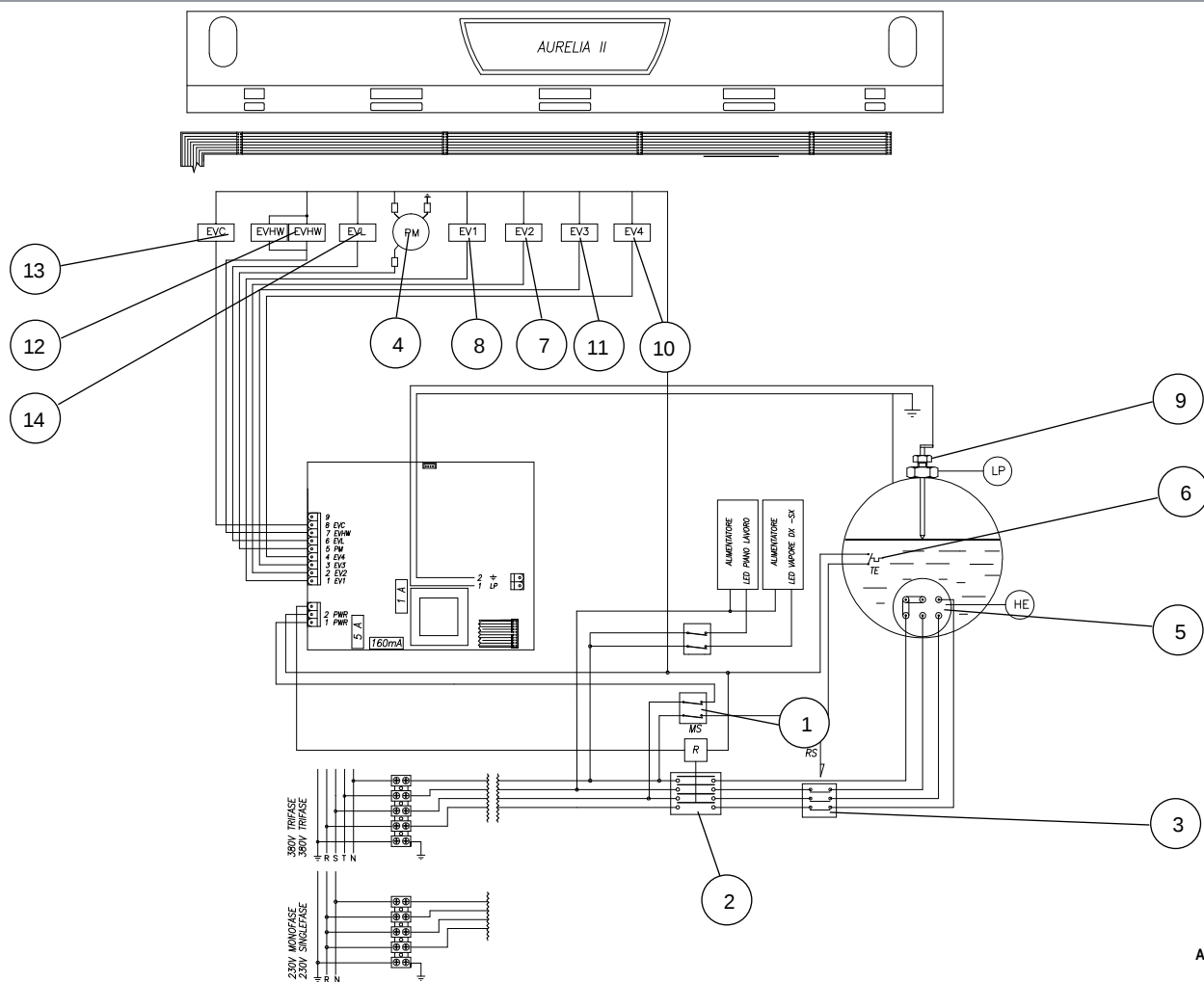


Abb. / Fig. 35

LEGENDE / LEYENDA

- 1 MS Schalter / Interruptor.
- 2 R Relais / Relé.
- 3 RS Statisches Relais / Relé estático.
- 4 PM Pumpenmotor / Motor bomba.
- 5 HE Widerstand Boiler / Resistencia calentador.
- 6 TE Thermostat / Termostato.
- 7 EV2 Magnetventil Brühgruppe 2 / Electroválvula grupo 2.

- 8 EV1 Magnetventil Brühgruppe 1 / Electroválvula grupo 1.
- 9 LP Füllstandsonde / Sonda nivel.
- 10 EV4 Magnetventil Brühgruppe 4 / Electroválvula grupo 4.
- 11 EV3 Magnetventil Brühgruppe 3 / Electroválvula grupo 3.
- 12 EVHW Magnetventil Mischer /

- Electroválvula mezclador.
- 13 EVC Ausgang Tassenwärmer / Salida caliente-tazas.
- 14 EVL Magnetventil Füllstand / Electroválvula nivel.

ELEKTROANLAGE / INSTALACIÓN ELÉCTRICA
Aurelia II DIGIT

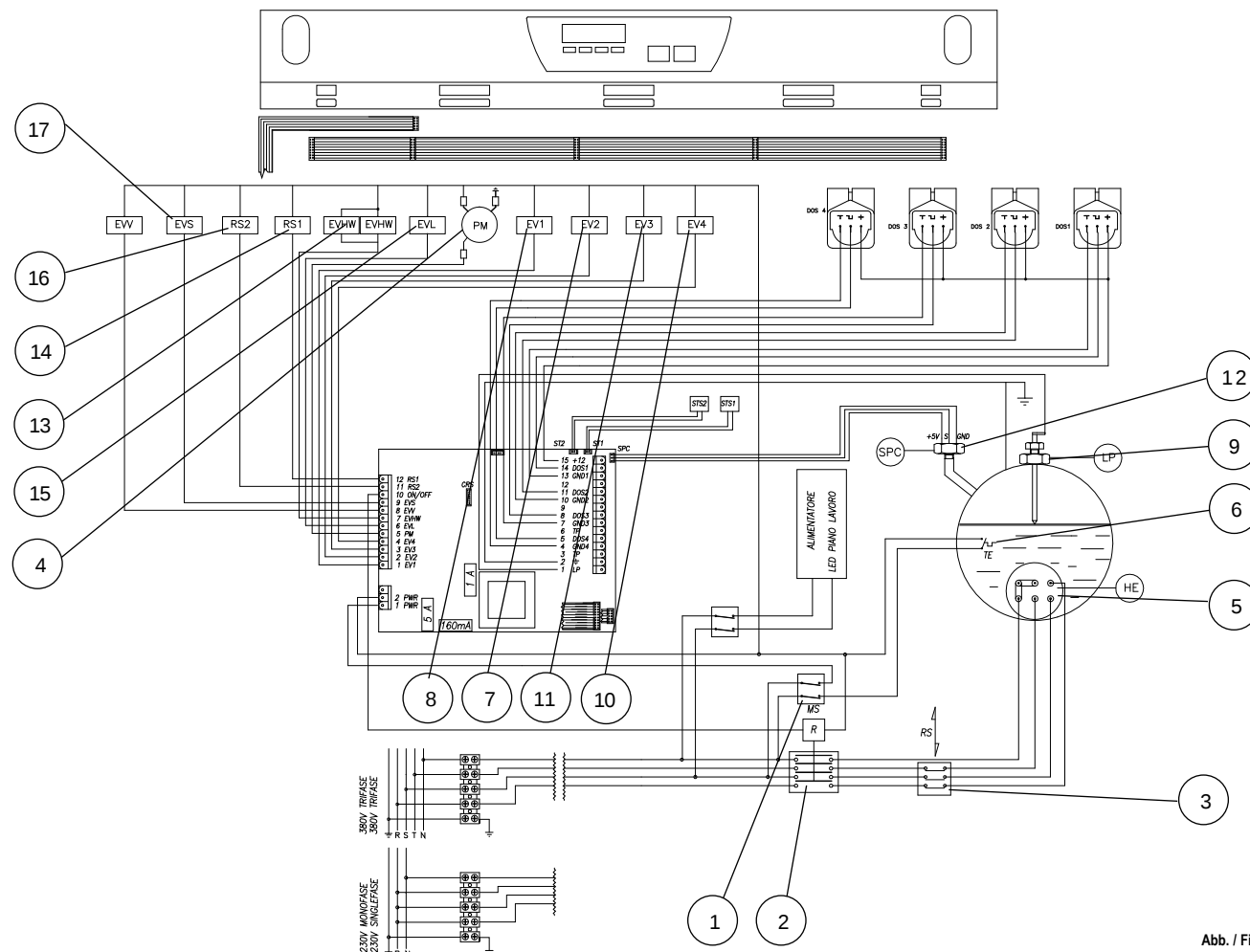


Abb. / Fig. 36

LEGENDE / LEYENDA

- | | | | | | |
|--------------------------|--|-----------|--|-----------|---|
| LEGENDE / LETENDA | | | | | |
| 1 | MS Schalter / Interruptor. | 8 | EV1 Magnetventil Brühgruppe 1 /
Electroválvula grupo 1. | 13 | EVHW Magnetventil Mischer /
Electroválvula mezclador. |
| 2 | R Relais / Relé. | 9 | LP Füllstandsonde / Sonda nivel. | 14 | RS1 Widerstand Tassenwärmer 1 /
Resistencia caliente-tazas 1 |
| 3 | RS Statisches Relais / Relé estático. | 10 | EV4 Magnetventil Brühgruppe 4 /
Electroválvula grupo 4. | 15 | EVL Magnetventil Füllstand /
Electroválvula nivel. |
| 4 | PM Pumpenmotor / Motor bomba. | 11 | EV3 Magnetventil Brühgruppe 3 /
Electroválvula grupo 3. | 16 | RS2 Widerstand Tassenwärmer 2 /
Resistencia caliente-tazas 2 |
| 5 | HE Widerstand Boiler / Resistencia calentador. | 12 | SPC Drucksensor Boiler / Sensor presión
caldera | 17 | EVS Magnetventil entlüftet /
Electroválvula desahogar |
| 6 | TE Thermostat / Termostato. | | | | |
| 7 | EV2 Magnetventil Brühgruppe 2 /
Electroválvula grupo 2. | | | | |

ELEKTROANLAGE / INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Aurelia II T3

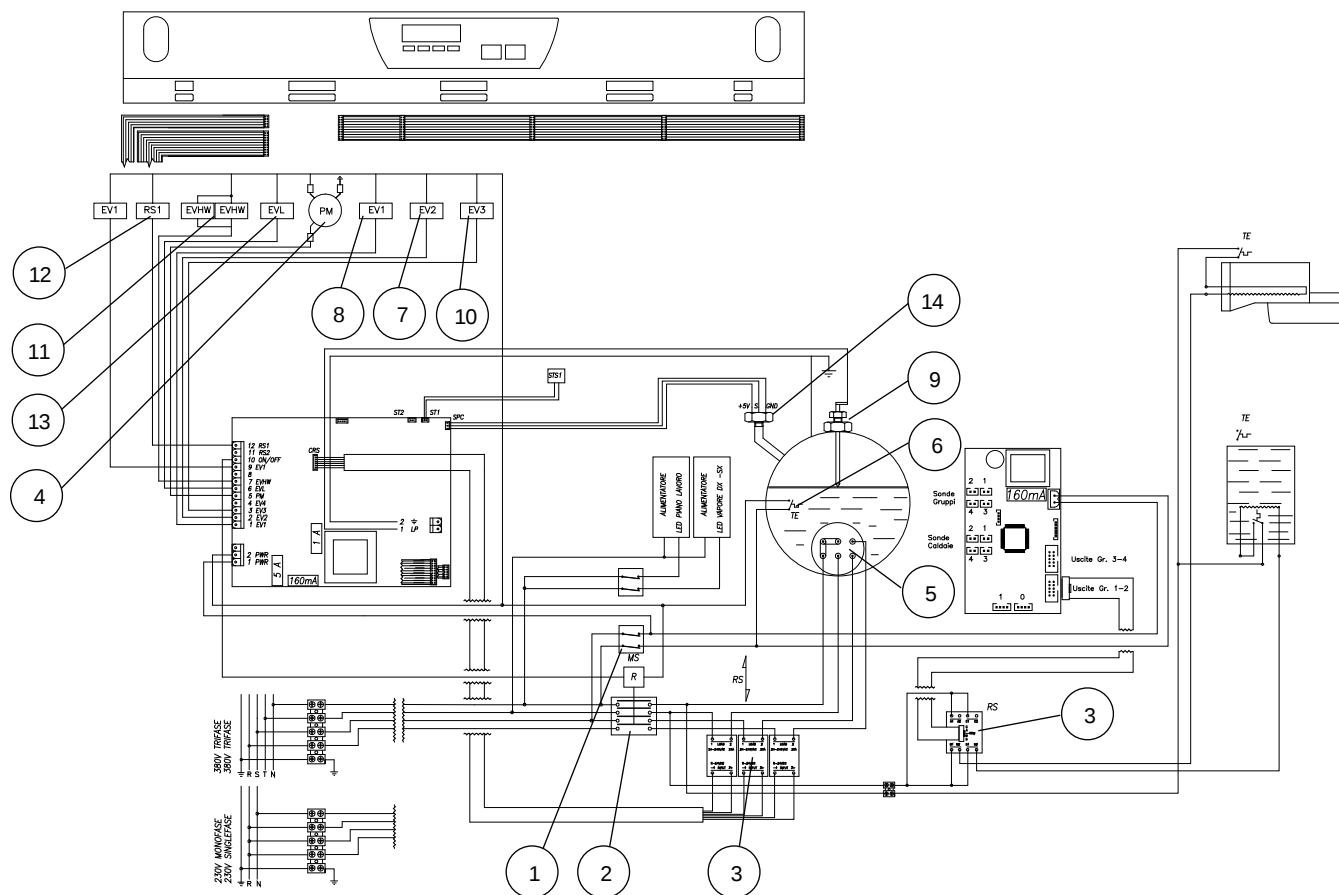


Abb. / Fig. 37

LEGENDE / LEYENDA

- | | | |
|--|---|--|
| 1 MS Schalter / Interruptor. | 8 EV1 Magnetventil Brühgruppe 1 /
Electroválvula grupo 1. | Resistencia caliente-tazas 1 |
| 2 R Relais / Relé. | 9 LP Füllstandsonde / Sonda nivel. | 13 EVL Magnetventil Füllstand /
Electroválvula nivel. |
| 3 RS Statisches Relais / Relé estático. | 10 EV3 Magnetventil Brühgruppe 3 /
Electroválvula grupo 3. | 14 SPC Drucksensor Boiler / Sensor presión
caldera |
| 4 PM Pumpenmotor / Motor bomba. | 11 EVHW Magnetventil Mischer /
Electroválvula mezclador. | |
| 5 HE Widerstand Boiler / Resistencia calentador. | 12 RS1 Widerstand Tassenwärmer 1 / | |
| 6 TE Thermostat / Termostato. | | |
| 7 EV2 Magnetventil Brühgruppe 2 /
Electroválvula grupo 2. | | |

ELEKTROANLAGE / INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Aurelia II V

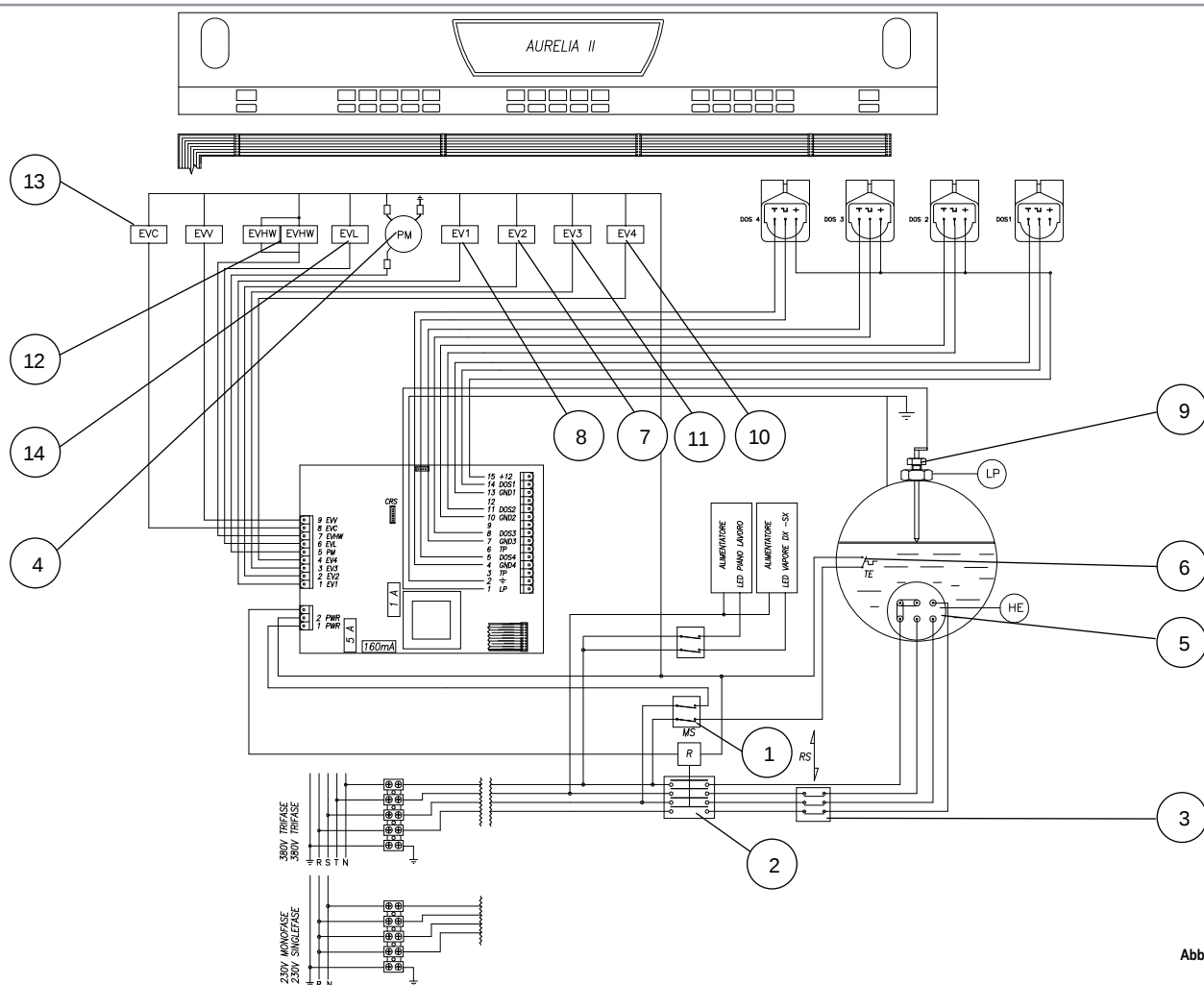


Abb. / Fig. 37

LEGENDE / LEYENDA

- 1 MS Schalter / Interruptor.
- 2 R Relais / Relé.
- 3 RS Statisches Relais / Relé estático.
- 4 PM Pumpenmotor / Motor bomba.
- 5 HE Widerstand Boiler / Resistencia calentador.
- 6 TE Thermostat / Termostato.
- 7 EV2 Magnetventil Brühgruppe 2 / Electroválvula grupo 2.

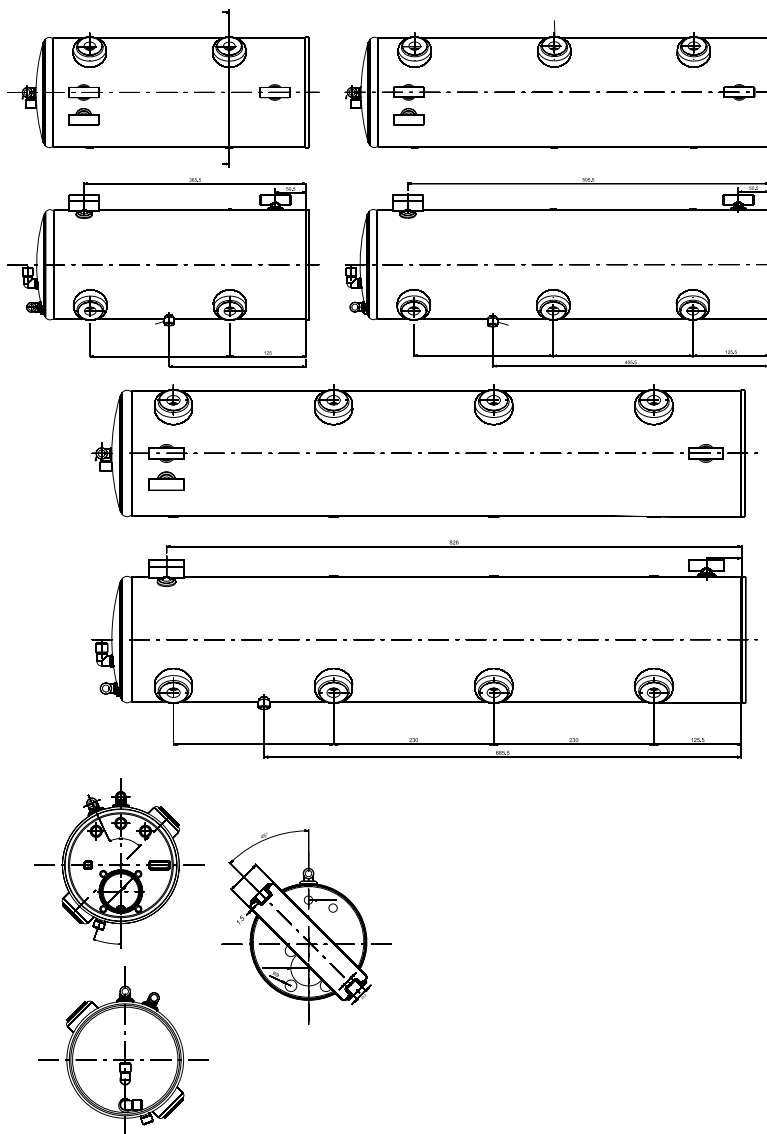
- 8 EV1 Magnetventil Brühgruppe 1 / Electroválvula grupo 1.
- 9 LP Füllstandsonde / Sonda nivel.
- 10 EV4 Magnetventil Brühgruppe 4 / Electroválvula grupo 4.
- 11 EV3 Magnetventil Brühgruppe 3 / Electroválvula grupo 3.
- 12 EVHW Magnetventil Mischer /

- Electroválvula mezclador.
- 13 EVC Ausgang Tassenwärmer / Salida caliente-tazas.
- 14 EVL Magnetventil Füllstand / Electroválvula nivel.

BOILER SCHEMA / ESQUEMA CALDERA

Aurelia II DIGIT - V - S

PROJEKTDATEN DAMPFERZEUGER DATOS DE PROYECTO GENERADOR DE VAPOR		
Typ Tipo		
Max. Nennbetriebsdruck MPa Presión de sello MPa	0.18	
Betriebsdruck MPa Presión de funcionamiento MPa	0.10	
Nenntemperatur (C°) Temperaturas de proyecto (C°)	130.5	
Betriebstemperatur (C°) Temperaturas de funcionamiento (C°)	119.6	
Medium Fluido contenido	Gesättigter Wasserdampf Vapor de agua saturado	
Hydraulischer Prüfdruck MPa Presión prueba hidráulica MPa	0.27	
Versorgung Alimentación	Wasserleitung Tubería hídrica	UNIFICAZIONE Directives
LEGENDE LEYENDA	MATERIAL MATERIAL	UNI 3310-72
Mantel (Blech) Forro (chapa)	Cu DHP	UNI 3310-72
Gewölbter Boden Fondo abombado	Cu DHP	UNI 5705-65 UNI 4891
Boden- Flansch Fondo - Brida	OT- Guss Fusión OT P-CuZn40 Pb2	UNI 5705-65 UNI 4891
Flansche Bocchelli Bridas Bocchelli	OT- Guss Fusión OT P-CuZn40 Pb2	UNI 5705-65 UNI 4891
Rohre und Stutzen Tubosy Manguitos de unión	Cu Zn40 Cu Zn37	UNI 4891 UNI 4892
SCHWEISSVERFAHREN PROCEDIMIENTO DE SOLDADURA		
A) Automatische WIG-Schweißung Kupfer-Kupfer (Cu DHP UNI 331) A) TIG automático entre cobre y cobre (Cu DHP UNI 331)		
B) Automatische WIG-Schweißung Kupfer-Messing (Cu DHP UNI) B) TIG automático entre cobre y latón (Cu DHP UNI)		
C) Sauerstoff-Azetylschweißung von Kupfer (Cu DHP UNI 3310-72 Gruppe 1) und Messing (CuZn40Sn UNI 4891 Gruppe 5c) C) Oxiacetilénicaentre cobre (Cu DHP UNI 3310-72 Grupo 1) y latón (CuZn40Sn UNI 4891 Grupo 5c)		
SICHERHEITSVENTIL VÁLVULA DE SEGURIDAD		
Siehe beiliegendes Zertifikat Ver certificado adjunto		

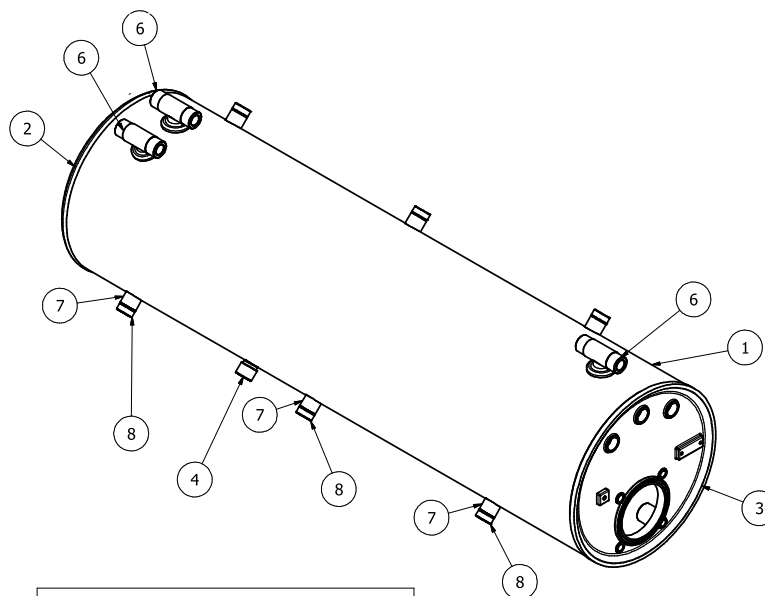
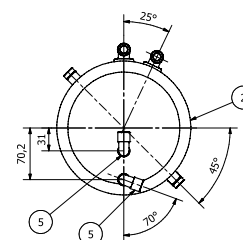
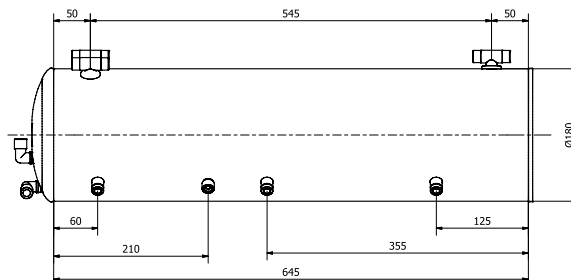
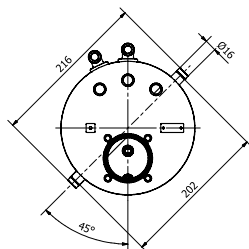


VOLUMEN Liter VOLUMEN l.	11.4	17.3	23.1
LÄNGE mm. LONGITUD mm.	450	680	910

Fig. 39

BOILER SCHEMA / ESQUEMA CALDERA

Aurelia II T3 (3 gr.)

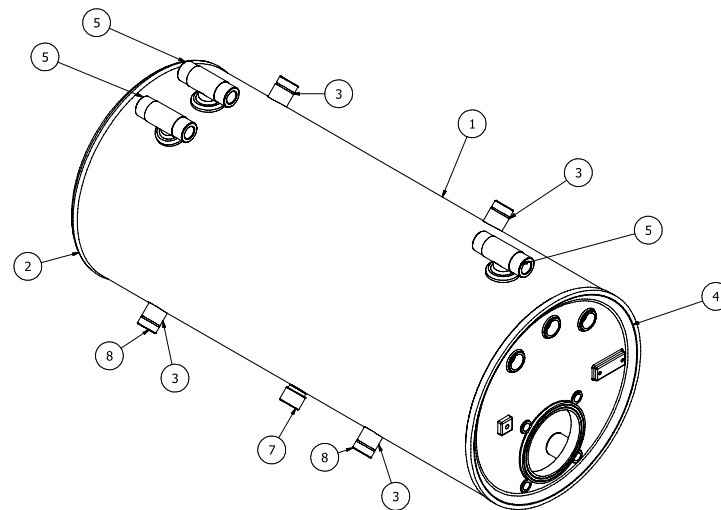
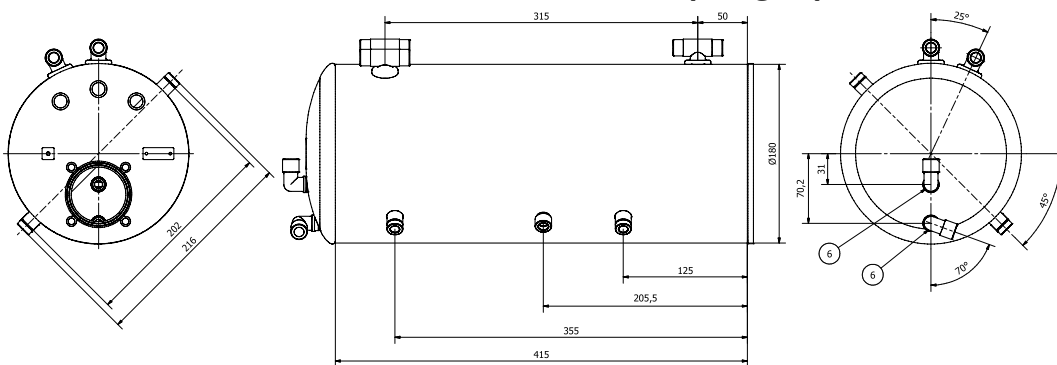


Teileliste Lista de las partes					
ELEMENT ELEMENTO	ANZ N.ro	TEILE-NR. NÚMERO PARTE	BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	MATERIAL MATERIAL	NORMEN NORMAS
1	1	00014340	Gehäuse Boiler Aurelia 0.180 2 Gr II T3 Cuerpo caldera Aurelia 0.180 2 Gr II T3	Kupfer CIJ-DHP 99.9 Cobre CIJ-DHP 99.9	EN10204-3.1 B
2	1	00010370	Schale D.180 2 Bohrungen Copa D.180 2 orificios	Kupfer CIJ-DHP 99.9 Cobre CIJ-DHP 99.9	EN10204
3	1	00060280	FLANSCH BOILER d 180 BRIDA CALDERA d 180	OT57 CW510L	
4	1	00030251	Anschluss 3/8" Außengewinde OT57 CW51DL Conexión 3/8" Macho OT57 CW51DL	OT57 CW510L	EN12164
5	2	00061551	Anschweiß- Winkelstück 3/8 AG OT57 CW51DL Codo para soldar 3/8 M OT57 CW51DL	OT57 CW510L	
6	3	00061871	Anschluss Dampf OT 57 CW51DL Conexión toma de vapor OT 57 CW51DL	OT57 CW510L	
7	3	00161510	Austauscherrohr D16X1 Tubo interc. D16X1	Kupfer CIJ-DHP 99.9 Cobre CIJ-DHP 99.9	EN 12735-1
8	6	00030531	Anschluss G1/8 IG durchgehend OT57 CW510L Conexión G1-8 F pasador OT57 CW510L	OT57 CW510L	EN12164
Material Material Kupfer, Messing Cobre, latón			Behandlung Tratamiento Beizen Decapado	Toleranz Tolerancia Mittel Media	Skala Escala 1:2 A2
Beschreibung Descripción Boiler Caldera D.180 3Gr Aurelia II T3 OT57			Datum Fecha 05/08/2011		
Beschreibung Descripción NS 98030503			Konstrukteur Diseñador MF	Code Código 90014740	

DATOS PROYECTO DIRECTIVA PED 97/23/CE PROJEKTDATEN RICHTLINIE DG-RICHTLINIE 97/23/EG	
VOLUMEN VOLUMEN	17 LT
TS	130.5°
MPa max.	0.18
PT	2.7 Bar
MEDIUM FLUIDO	H2O

Fig. 40

BOILER SCHEMA / ESQUEMA CALDERA Aurelia II T3 (2 gr.)



DATOS PROYECTO DIRECTIVA PED 97/23/CE
PROJEKTDATEN RICHTLINIE DG-RICHTLINIE 97/23/EG

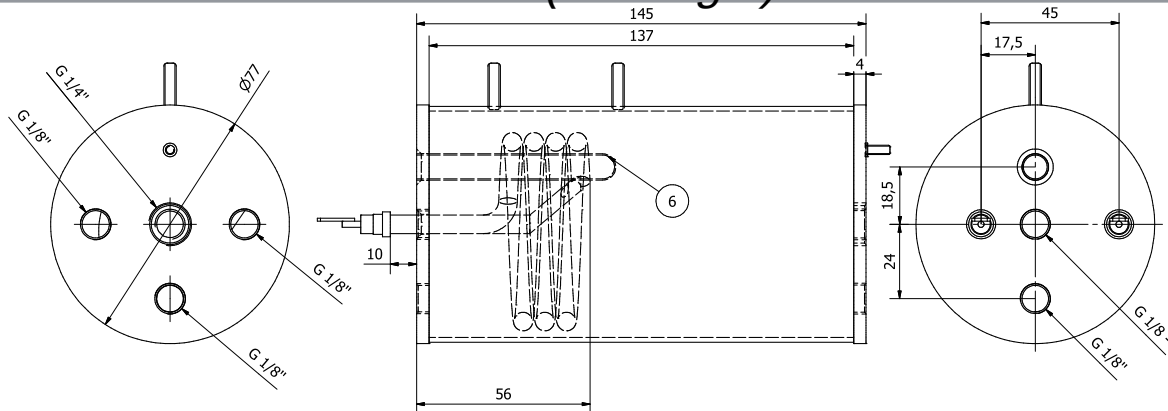
VOLUMEN VOLUMEN	11.3 LT
TS	130.5°
MPa max.	0.18
PT	2.7 Bar
MEDIUM FLUIDO	H2O

Teiliste Lista de las partes					
ELEMENT ELEMENTO	ANZ N.ro	TEILE-NR. NÚMERO PARTE	BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	MATERIAL MATERIAL	NORMEN NORMAS
1	1	00014330	Gehäuse Boiler Aurelia 0.180 2 Gr II T3 Cuerpo caldera Aurelia 0.180 2 Gr II T3	Kupfer CIJ-DHP 99.9 Cobre CIJ-DHP 99.9	EN10204-3.1 B
2	1	00010370	Schale D.180 2 Bohrungen Copa D.180 2 orificios	Kupfer CIJ-DHP 99.9 Cobre CIJ-DHP 99.9	EN10204
3	2	00161510	Austauscherrohr D16X1 Tubo interc. D16X1	Kupfer CIJ-DHP 99.9 Cobre CIJ-DHP 99.9	EN12735-1
4	1	00060280	FLANSCH BOILER d 180 BRIDA CALDERA d 180	OT57 Cw510L	
5	3	00061871	Anschluss Dampf OT 57 CW51DL Conexión toma de vapor OT 57 CW51DL	OT57 CW510L	
6	2	00061551	Anschweiß- Winkelstück 3/8 AG OT57 CW51DL Codo para soldar 3/8 M OT57 CW51DL	OT57 CW510L	
7	1	00030251	Anschluss 3/8" Außengewinde OT57 CW51DL Conexión 3/8" Macho OT57 CW51DL	OT57 CW510L	EN12164
8	4	00030531	Anschluss G1/8 IG durchgehend OT57 CW51DL Conexión G1/8 F pasador OT57 CW51DL	OT57CW510L	EN12164
Material: Material Kupfer, Messing Cobre, latón			Behandlung: Tratamiento Beizen Decapado	Toleranz: Tolerancia Mittel Media	Skala: Escala 1:2 A2
Beschreibung: Descripción Boiler Caldera D.180 2Gr Aurelia II OT57			Datum: Fecha 05/08/2011		
Beschreibung: Descripción NS 98030502			Konstrukteur: Diseñador MF Code Código 90014730		

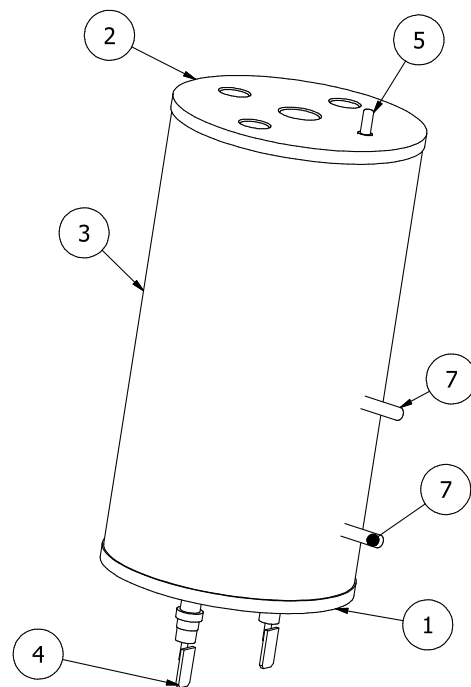
Fig. 41

BOILER SCHEMA / ESQUEMA CALDERA

Aurelia II T3 (2 - 3 gr.)



Teilleiste Lista de las partes					
ELEMENT ELEMENTO	ANZ N.ro	TEILE-NR. NÚMERO PARTE	BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	MATERIAL MATERIAL	
1	1	00041000	Flansch Pr bearbeitet Inox +1 Microbar Brida Pr elaborada Inoxidable +1 Microbar	INOX AISI316L	
2	1	00040500	Flansch 4 Bohrungen, bearbeitet Inox Microbar Brida 4 orificios elaborada InoxidableMicrobar	INOX AISI316L	
3	1	00160770	Rohr Inox D.76.1 sp1.5 Aisi 316L Tubo inoxidable D.76.1 sp1.5 Aisi 316L	INOX AISI316L	
4	1	00110900	Anschweiß-Widerstand 1000W 230V Inox Ausf. 2009 (Zeichng. GGS63597) Resistenciapor soldar 1000W 230V Inoxidable versión 2009 (Diseño GGS63597)	INCOLOY800	
5	1	00080800	Stiftschraube M3x8 Inox Prisionero M3x8 inoxidable	INOX	
6	1		Fühler-Schutzrohr Microbar Inox Tubo porta-bulbo microbar Inoxidable	INOX	
7	2	00081210	Stiftschraube M4x15 Inox Prisionero M4x15 Inoxidable	INOX	
Material Material Edelstahl Aisi 316L Acero inoxidableAisi 316L		Behandlung Tratamiento	Toleranz Tolerancia Mittel Media	Skala Escala 1:1	A3
Beschreibung Descripción Boiler Caldera D.76.1 Microbar inox 230V				Datum Fecha 10/01/08	
Beschreibung Descripción 98030308 Nuova Simonelli			Konstrukteur Diseñador Marco Feliziani	Code Código 90040280	



Hinweis: Boiler in Anwendungsbereich Artikel 3 Komma 3, Richtlinie 97/23/EG
Nota: Calentador en zona de aplicación artículo 3, párrafo 3 97/23/CE

Fig. 42



Nuova Distribution Centre
LLC 6940Salashan PKWY BLDG A 98248 Ferdale, WA
Tel. +1.360.3662226
Fax +1.3603664015
videoconf.+1.360.3188595
www.nuovasimonelli.it
info@nuovasimonelli.com



Via M. d'Antegiano, 6
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
Tel. +39.0733.9501
Fax +39.0733-950242
www.nuovasimonelli.it
E-mail: n.simonelli@nuovasimonelli.it